EUSKAL HERRIKO AGINTARITZAREN ALDIZKARIA

BOLETÍN OFICIAL DEL PAÍS VASCO

Itundutako posta-ordaina: 8/98

Internet
www.euskadi.net

Franqueo concertado: 8/98

Administrazioa: Donostia kalea, 1
Legezko Gordailua: VI - 286 - 78 - VITORIA-GASTEIZ

Administración: c/ Donostia-San Sebastián, 1
Depósito Legal: VI - 286 - 78 - VITORIA-GASTEIZ

I. eta II. Alezatiak

Fascículos I y II

LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMEN SAILA

87/2002 DEKRETUA, apirilaren 16koa, Aiako Harriko Parke Naturalaren Erabilera eta Kudeaketarako Plan Eraentzailearen zati arautzailea onartzen duena.

DEPARTAMENTO DE ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE

DECRETO 87/2002, de 16 de abril, por el que se aprueba la parte normativa del Plan Rector de Uso y Gestión del Parque Natural de Aiako Harria.

PAPER BIRZIKLATUA %100 PAPEL RECICLADO 100%

AURKIBIDEA

1. SARRERA
- 1.1. LEGE XEDAPENAK
  - 1.1.1. Aurrekinak
  - 1.1.2. Barruti banaketa
- 1.2. INGURUNE FISIKOA
  - 1.2.1. Eremu geografikoa eta azterketa esparrua
  - 1.2.2. Klima
  - 1.2.3. Gea
  - 1.2.4. Landaretza eta flora
  - 1.2.5. Fauna
  - 1.2.6. Paisaia
  - 1.2.7. Ur baliapideak
- 1.3. INGURUNE SOZIALA
  - 1.3.1. Jabegoaren banaketa
  - 1.3.2. Biztanleria
- 1.4. BALIAPIDEAK
  - 1.4.1. Basogintza
  - 1.4.2. Abeltzaintza
  - 1.4.3. Ehiza eta arrantza
  - 1.4.4. Erabilera publikoa
  - 1.4.5. Industriak, meategiak eta harrobiak

2. XEDAPEN OROKORRAK
- 2.1. PLANAREN IZAERA
- 2.2. ADMINISTRAZIOAREN JARDUERA
- 2.3. HELBURUAK
- 2.4. EDUKIA
- 2.5. INDARRALDIA ETA BERRIKUSTEKO BALDINTZAK
- 2.6. APLIKAZIO EREMUA

3. URAREN PLANGINTZA
- 3.1. JARRAIPIDEAK ETA IRIZPIDEAK
- 3.2. ERREGULAZIOAK
- 3.3 JARDUKETAK
  - 3.3.1. Presazkoak
  - 3.3.2. Beharrezkoak
  - 3.3.3. Baldintzatuak

4. FLORA ETA FAUNAREN KUDEAKETA ETA ARTAPENA
- 4.1. KUDEAKETARAKO JARRAIPIDEAK ETA IRIZPIDEAK
- 4.2. ESPEZIE MEHATXATUEN KATALOGOA
  - 4.2.1. Flora
  - 4.2.2. Fauna

CONTENIDO

1. INTRODUCCIÓN
- 1.1. DISPOSICIONES LEGALES
  - 1.1.1. Antecedentes
  - 1.1.2. Zonificación
- 1.2. MEDIO FÍSICO
  - 1.2.1. Marco geográfico y ámbito de estudio
  - 1.2.2. Clima
  - 1.2.3. Gea
  - 1.2.4. Vegetación y Flora
  - 1.2.5. Fauna
  - 1.2.6. Paisaje
  - 1.2.7. Recursos hidrológicos
- 1.3. MEDIO SOCIAL
  - 1.3.1. Distribución de la propiedad
  - 1.3.2. Población
- 1.4. RECURSOS
  - 1.4.1. Forestal
  - 1.4.2. Ganadería
  - 1.4.3. Caza y Pesca
  - 1.4.4. Uso público
  - 1.4.5. Actividades industriales y extractivas

2. DISPOSICIONES GENERALES
- 2.1. NATURALEZA
- 2.2. RÉGIMEN DE INTERVENCIÓN ADMINISTRATIVA
- 2.3. OBJETIVOS
- 2.4. CONTENIDO
- 2.5. VIGENCIA Y CONDICIONANTES DE REVISIÓN
- 2.6. ÁMBITO DE APLICACIÓN

3. PLANIFICACIÓN HIDROLÓGICA
- 3.1. DIRECTRICES Y CRITERIOS
- 3.2. REGULACIONES
- 3.3. ACTUACIONES
  - 3.3.1. Urgentes
  - 3.3.2. Necesarias
  - 3.3.3. Condicionada

4. GESTIÓN Y CONSERVACIÓN DE FLORA Y FAUNA
- 4.1. DIRECTRICES Y CRITERIOS DE GESTIÓN
- 4.2. CATÁLOGO DE ESPECIES AMENAZADAS
  - 4.2.1. Flora
  - 4.2.2. Fauna

4.3. ERREGULAZIOAK
4.3.1. Jarduketen arau orokorrak
4.3.2. Jardun arau bereziak
4.3.3. Jarraipen planak
4.4. JARDUKETAK
4.4.1. Presazkoak
4.4.2. Beharrezkoak
4.4.3. Komenigarriak

5. PAISAIAREN BABESA
5.1. JARRAIPIDEAK ETA IRIZPIDEAK
5.2. ERREGULAZIOAK
5.3 JARDUKETAK
5.3.1. Presazkoak
5.3.2. Beharrezkoak
5.3.3. Komenigarriak
5.3.4. Baldintzatuak

6. ABELTZAINTZA KUDEATZEKO PLANA
6.1. KUDEAKETARAKO JARRAIPIDEAK ETA IRIZPIDEAK
6.2 ERREGULAZIOAK
6.3 JARDUKETAK
6.3.1. Presazkoak
6.3.2. Komenigarriak

7. BASO PLANGINTZA
7.1. SARRERA
7.2. KUDEAKETARAKO JARRAIPIDEAK ETA IRIZPIDEAK
7.3. ERREGULAZIOAK
7.4 JARDUKETAK
7.4.1. Beharrezkoak
7.4.2. Komenigarriak

8. EHIZA ETA ARRANTZARAKO PLAN TEKNIKOA
8.1. KUDEAKETARAKO JARRAIPIDEAK ETA IRIZPIDEAK
8.2. ERREGULAZIOAK
8.2.1. Ehiza ohiko pasabideetan
8.2.2. Oilagorra
8.2.3. Erbia
8.2.4. Basurdea
8.2.5. Orkatza
8.2.6. Beste espezie eta ehiza modalitate batzuk
8.2.7. Arrantza
8.3. JARDUKETAK
8.3.1. Beharrezkoak
8.3.2. Komenigarriak
8.3.3. Baldintzatuak

4.3. REGULACIONES
4.3.1 Normas generales de actuación
4.3.2. Normas de actuación particulares
4.3.3. Planes de seguimiento
4.4. ACTUACIONES
4.4.1. Urgentes
4.4.2. Necesarias
4.4.3. Convenientes

5. PROTECCION DEL PAISAJE
5.1. DIRECTRICES Y CRITERIOS
5.2. REGULACIONES
5.3. ACTUACIONES
5.3.1. Urgentes
5.3.2. Necesarias
5.3.3. Convenientes
5.3.4. Condicionadas

6. PLAN DE GESTIÓN GANADERA
6.1. DIRECTRICES Y CRITERIOS DE GESTIÓN
6.2. REGULACIONES
6.3. ACTUACIONES
6.3.1. Urgentes
6.3.2. Convenientes

7. PLANIFICACIÓN FORESTAL
7.1. INTRODUCCIÓN
7.2. DIRECTRICES Y CRITERIOS DE GESTIÓN
7.3. REGULACIONES
7.4. ACTUACIONES
7.4.1. Necesarias
7.4.2. Convenientes

8. PLAN TÉCNICO DE CAZA Y PESCA
8.1. DIRECTRICES Y CRITERIOS DE GESTIÓN
8.2. REGULACIONES
8.2.1. Caza en pasos tradicionales
8.2.2. Becada
8.2.3. Liebre
8.2.4. Jabalí
8.2.5. Corzo
8.2.6. Otras especies y modalidades de caza
8.2.7. Pesca
8.3. ACTUACIONES
8.3.1. Necesarias
8.3.2. Convenientes
8.3.3. Condicionadas

9. ERABILERA PUBLIKO ETA HEZKUNTZARAKO PLANA

9.1. PLANTEAMENDU OROKORRA
9.1.1. Kudeaketarako jarraipideak eta irizpideak
9.1.2. Erregulazio orokorrak

9.2. ATSEDEN EREMUAK
9.2.1. Kudeaketarako jarraipideak eta irizpideak
9.2.2. Jarduketak

9.3. IBILBIDEAK
9.3.1. Kudeaketarako irizpideak eta jarraipideak
9.3.2. Erregulazioak
9.3.3. Jarduketak

9.4. ESKALADA
9.4.1. Kudeaketarako jarraipideak eta irizpideak
9.4.2. Erregulazioak

9.5. ESPELEOLOGIA
9.5.1. Kudeaketarako jarraipideak eta irizpideak
9.5.2. Erregulazioak
9.5.3. Jarduketak

9.6. BESTELAKO KIROL JARDUKETAK
9.6.1. Kudeaketarako jarraipideak eta irizpideak
9.6.2. Erregulazioak

9.7. HEZKUNTZA, INTERPRETAZIOA ETA IKERKETA
9.7.1. Kudeaketarako jarraipideak eta irizpideak
9.7.2. Erregulazioak
9.7.3. Jarduketak

9.8. OSTATUAK ETA ATERPEAK
9.8.1. Kudeaketarako jarraipideak eta irizpideak
9.8.2. Erregulazioak
9.8.3. Jarduketak

9.9. INFORMAZIOA ETA ZABALKUNDEA
9.9.1. Kudeaketarako jarraipideak eta irizpideak
9.9.2. Erregulazioak
9.9.3. Jarduketak

9.10. PARKEAREN TALDE LAGUNTZAILE PRIBATUAK
9.10.1. Kudeaketarako jarraipideak eta irizpideak
9.10.2. Jarduketak

9.11. BISITARIAREN SEGURTASUNA
9.11.1. Kudeaketarako jarraipideak eta irizpideak
9.11.2. Jarduketak

9. PLAN DE USO PÚBLICO Y EDUCATIVO

9.1. PLANTEAMIENTO GENERAL
9. 1.1. Directrices y criterios de gestión
9.1.2. Regulaciones generales

9.2. ÁREAS RECREATIVAS
9.2.1. Directrices y criterios de gestión
9.2.2. Actuaciones

9.3. ITINERARIOS
9.3.1. Directrices y criterios de gestión
9.3.2. Regulaciones
9.3.3. Actuaciones

9.4. ESCALADA
9.4.1. Directrices y criterios de gestión
9.4.2. Regulaciones

9.5. ESPELEOLOGÍA
9.5.1. Directrices y criterios de gestión
9.5.2. Regulaciones
9.5.3. Actuaciones

9.6. OTRAS ACTIVIDADES DEPORTIVAS
9.6.1. Directrices y criterios de gestión
9.6.2. Regulaciones

9.7 EDUCACIÓN, INTERPRETACIÓN E INVESTIGACIÓN
9.7.1. Directrices y criterios de gestión
9.7.2. Regulaciones
9.7.3. Actuaciones

9.8 ALOJAMIENTO
9.8.1. Directrices y criterios de gestión
9.8.2. Regulaciones
9.8.3. Actuaciones

9.9. INFORMACIÓN Y DIVULGACIÓN
9.9.1. Directrices y criterios de gestión
9.9.2. Regulaciones
9.9.3. Actuaciones

9.10. GRUPOS PRIVADOS DE APOYO AL PARQUE
9.10.1. Directrices y criterios de gestión
9.10.2. Actuaciones

9.11. SEGURIDAD DEL VISITANTE
9.11.1. Directrices y criterios de gestión
9.11.2. Actuaciones

9.12. JARRAIPEN PLANA
9.12.1. Kudeaketarako jarraipideak eta irizpideak
9.12.2. Jarduketak
9.13. ZERBITZU OROKORRAK
9.13.1. Kudeaketarako jarraipideak eta irizpideak
9.13.2. Jarduketak

10. PARKE INGURUEN GARAPENA
10.1. KUDEAKETARAKO JARRAIPIDEAK ETA IRIZPIDEAK
10.2. JARDUKETAK
10.2.1. Presazkoak
10.2.2. Beharrezkoak
10.2.3. Komenigarriak
10.2.4. Baldintzatuak

11. ERAIKUNTZAK ETA AZPIEGITURAK
11.1. ERAIKUNTZAK
11.1.1. Kudeaketarako jarraipideak eta irizpideak
11.1.2. Erregulazioak
11.1.3. Jarduketak
11.2. AZPIEGITURAK
11.2.1. Kudeaketarako jarraipideak eta irizpideak
11.2.2. Erregulazioak
11.2.3. Jarduketak

I. ERANSKINA EHIZA INBENTARIOA
I.1. URETAKO HEGAZTIAK
I.2. FAISAIA
I.3 OILAGORRA
I.4. USOAK
I.5. UNTXIA
I.6. ERBIA
I.7. EHIZA TXIKIKO BESTE ESPEZIEAK
1.7.1. Birigarroak eta beste hegazti migratzaileak
1.7.2. Korbidoak
1.8. BASURDEA
1.9. ORKATZA
I.10. IBAI ARRAINAK

II. ERANSKINA. BASO-ZONA PRODUKTIBOEN MUGAKETA
III. ERANSKINA: BASOGINTZAREN SEKTOREAN KONPENTSAZIOAK EZARTZEA

9.12. PLAN DE SEGUIMIENTO
9.12.1. Directrices y criterios de gestión
9.12.2. Actuaciones
9.13. SERVICIOS GENERALES
9.13.1. Directrices y criterios de gestión
9.13.2. Actuaciones

10. DESARROLLO LOCAL
10.1. DIRECTRICES Y CRITERIOS DE GESTIÓN
10.2. ACTUACIONES
10.2.1. Urgentes
10.2.2. Necesarias
10.2.3. Convenientes
10.2.4. Condicionadas

11. ASPECTOS EDIFICATORIOS E INFRAESTRUCTURAS
11.1. EDIFICACIONES
11.1.1. Directrices y criterios de gestión
11.1.2. Regulaciones
11.1.3. Actuaciones
11.2. INFRAESTRUCTURAS
11.2.1. Directrices y criterios de gestión
11.2.2. Regulaciones
11.2.3. Actuaciones

ANEXO I. INVENTARIO CINEGÉTICO
I.1. AVES ACUÁTICAS
L 2. FAISÁN
I.3. BECADA
I.4. PALOMAS
I.5. CONEJO
I.6. LIEBRE
I.7. OTRAS ESPECIES DE CAZA MENOR
1.7.1. Zorzales y otras aves migratorias
I.7.2. Córvidos
I.8. JABALÍ
I.9. CORZO
I.10. FAUNA PISCÍCOLA

ANEXO II. DELIMITACION DE ZONAS FORESTALES PRODUCTIVAS
ANEXO III: ESTABLECIMIENTO DE COMPENSACIONES EN EL SECTOR FORESTAL

III.1. AURREKINAK
III.2. ERRENTA GALERAK KONPENTSATZEKO MEKANISMOAK
III.2.1. Espezie aldaketak konpentsatzea
III. 2.2. Beste konpentsazio batzuk
III.3. ERRENTAK AURRERATZEA

IV. ERANSKINA. GANADU KARGA POTENTZIALEN KALKULUA

1. SARRERA

1.1. LEGE XEDAPENAK

1.1.1. Aurrekinak

Aiako Harriko Parke Naturalaren izendapena ekainaren 30eko 16/94 Legeak, Euskal Herriko Naturaren Artapenari buruzkoak, ezarritakoaren bebesean egin zen. Hala, babes araudi bat eman zitzaion Aiako Harria aldeari.

Eusko Jaurlaritzak, Industria, Nekazaritza eta Arrantza Sailaren proposamenez, Aiako Harriko Natur Baliapideen Antolamendu Plana onartua du apirilaren 11ko 240/95 Dekretuaren bitartez (ikus 1995eko ekainaren 5eko Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkaria).

Aldi berean, Eusko Jaurlaritzak, Nekazaritza eta Arrantza Sailaren proposamenez, Aiako Harriko Parke Naturala izendatua du lehengoaren data berekoa den 241/95 Dekretuaren bitartez. Halaxe, Aiako Harriko Parke Naturaleko natur baliapideak planifikatzeko eta kudeatzeko bitartekoa eratu da aipatu Legean.

Gipuzkoako Foru Aldundiak bere aldetik, Parke Naturalaren administrazioa arautu zuen, horretarako egin zuen 46/1999 Dekretu Foralaren bidez, maiatzaren 4koa, 1999ko maiatzaren 18an Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu zena.

1.1.2. Barruti banaketa

Antolamendu Planean parke naturala hainbat zatitan banatzen da, eta banaketa horretan ondorengo barruti motak bereizten dira:

Erreserba barrutiak: ekologiaren ikuspegitik balio handia duten edo bereziak diren eremuak, flora, fauna, paisaia edo arkeologi ezaugarri apartekoak dituztenak.

Babes barrutiak: zorua higatzeko edo galtzeko arrisku handia duten lurralde zabalak dira. Zorua eta uraren zikloa babestea eta hobetzea dute helburu, zorua galtzeko prozesuak eragozteko eta zuhaiztien azalera handitzeko jarduerak bultzatuz.

Kontserbazio aktiboko barrutiak: naturaren eta kulturaren ikuspegitik interesa duten eremuak dira

III.1. ANTECEDENTES
III.2. MECANISMO DE COMPENSACIÓN POR PERDIDA DE RENTA
III.2.1. Compensación por cambio de especie
III.2.2. Otras compensaciones
III.3. ADELANTAMIENTO DE RENTAS

ANEXO IV. CÁLCULO DE LAS CARGAS GANADERAS POTENCIALES

1. INTRODUCCIÓN

1.1. DISPOSICIONES LEGALES

1.1.1. Antecedentes

El Parque Natural de Aiako Harria fue declarado dentro del marco que ofrece la Ley 16/94, de 30 de junio, de Conservación de la Naturaleza del País Vasco, dotándole de un régimen de protección a través de su declaración como Parque Natural.

El Gobierno Vasco, a instancias del Departamento de Industria, Agricultura y Pesca, aprobó el Plan de Ordenación de los Recursos Naturales del área de Aiako Harria en el Decreto 240/95 de 11 de Abril, publicado en el Boletín Oficial del País Vasco el día 5 de Junio de 1995.

Paralelamente, el Gobierno Vasco, a instancias del Departamento de Agricultura y Pesca, declaró el Parque Natural de Aiako Harria en el Decreto 241/95, de la misma fecha, constituyendo el instrumento de Planificación y gestión de los recursos naturales del Parque Natural de Aiako Harria, a los efectos previstos en la citada Ley.

Por su parte la Diputación Foral de Gipuzkoa reguló la administración del Parque Natural mediante el Decreto Foral 46/1999, del 4 de mayo, publicado en el Boletín Oficial de Gipuzkoa el día 18 de mayo de 1999.

1.1.2. Zonificación

En el Plan de Ordenación se realiza una sectorización del Parque Natural, distinguiéndose las siguientes zonas:

Zonas de Reserva: Son áreas de muy alto valor ecológico o singulares, dotadas de excepcionales valores botánicos, faunísticos, paisajísticos o arqueológicos.

Zonas de Protección: Son grandes áreas en las que existe un fuerte riesgo de degradación y pérdida de suelo. Su objetivo es proteger y mejorar el suelo y el ciclo hidrológico, promoviendo actividades encaminadas a disminuir las pérdidas de suelo y a ampliar la superficie arbolada.

Zonas de Conservación Activa: Se trata de áreas de interés natural y cultural que requieren la protección

eta beharrezkotzat jotzen da ingurunea babestea eta egungo erabilerei eustea edo hobetzea.

Berriztapen barrutia: Arditurri eta Arlepoko meatzen ondorioz sortutako hondakindegiak dira, eta gutxi-asko egonkortuta daudela esan daiteke. Bete beharreko helburuak egonkortasuna finkatzea eta ikuzketaren ondorioz gerta daitekeen kutsadura zuzentzea dira.

Abeltzaintza eta basogintza sustatzeko barrutia: egun lehentasunez, abeltzaintza estentsiborako eta basogintza erabiltzen diren lurraldeak dira. Beren helburua erabilera horiek antolatu eta sustatzeko beharrezkoak diren neurriak hartzea da, bai ekonomikoak eta bai azpiegiturei dagozkienak ere.

Gailurren babes barrutia: Aiako Harria-Bianditz-Zaria kordaleko zenbait lurralde sartzen dira. Belarkien eta zuhaisken landaretzaz estaliak daude eta balio handikoak dira paisaia eta kulturaren ikuspegitik.

Landa zabaleko barrutiak: baserri eta auzune inguruetako lurraldeak dira, belardi, soro eta ondoan izan ohi dituzten baso txikiek osatua. Beren helburua eremu horietako erabileren aniztasunari eustea da, paisaiaren eta faunaren aniztasuna baitakar horrek, bai eta biztanleen bizi kalitatea hobetzea ere.

Azpiegituren zortasun barrutia: ondorengo azpiegituren zortasun barrutia:

- Errepideak
- Urtegiak, ubideak eta uharkak.
- Ur hodiak eta depositoak.
- Ur hartuneak.
- Goi-tentsioko hariak.
- Telefono hariak.
- Telekomunikazio errepikagailuak.
- Gasbideak

Eremu horretan aipatutako azpiegitura horiei aplika dakizkiekeen legeak beteko dira.

Inguruaren babes barrutia: Parke Naturalaren kanpoko muga inguruan zehar eta Gipuzkoako Lurralde Historikoaren barruan zabaltzen den 200 metrotako lur eremuak osatzen du. Parkeko baliabide naturalak babes daitezen ziurtatzea du helburu, ekologia eta paisaiak parketik kanpo datozkion erasoak saihesteko.

Barruti mota bakoitzak bere definizioa, helburuak, jarraipideak eta arauak ditu, Natura Baliapideen Antolamendurako Planaren 27. artikulutik 34.era bitartean jasoak, Inguruaren babes barrutiak salbu, Parkearen Izendapenaren Dekretuan definitua baitago. Barruti bakoitzaren mugaketa eranskineko mapan adierazia dago.

del medio y el mantenimiento o mejora de los usos actuales.

Zona de Restauración: Son las escombreras, más o menos estabilizadas, resultado de las minas de Arditurri y Arlepo. Los objetivos a cumplir en ellas son su estabilización y la corrección de la posible contaminación producida por lavados.

Zona de Potenciación Ganadero-Forestal: Conjunto de zonas en las que actualmente predominan los usos de ganadería extensiva y forestal. El objetivo es la adopción de medidas, tanto económicas como de infraestructuras, tendentes al fomento y ordenación de ambos usos.

Zona de Protección de cumbres: Se trata de ciertas áreas en el cordal Aiako Harria- Bianditz - Zaria cubiertas con vegetación herbácea y arbustiva, con un alto valor paisajístico y cultural.

Zonas de Campiña: Es el entorno de caseríos y núcleos habitados, constituido por un mosaico de prados, cultivos y pequeñas formaciones boscosas adyacentes. Su objetivo es mantener la diversidad de usos de estas zonas, con lo que ello conlleva de variedad paisajística y faunística, así como mejorar la calidad de vida de sus habitantes.

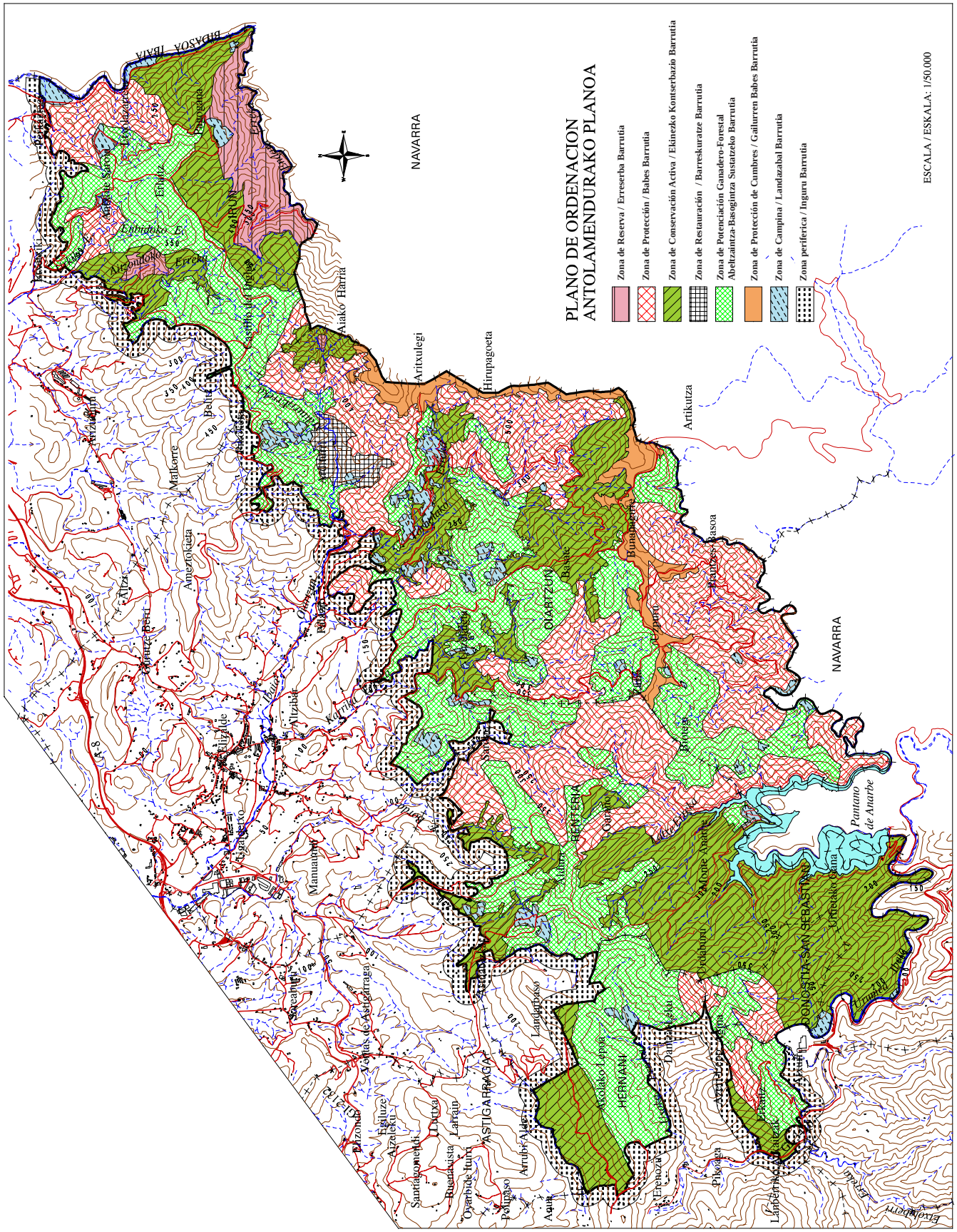
Zona de Servidumbre de Infraestructuras: Zonas de servidumbre de las siguientes infraestructuras:

- Carreteras
- Embalses, canalizaciones y represas.
- Conducciones y depósitos.
- Tomas de agua.
- Líneas de alta tensión.
- Líneas telefónicas.
- Repetidores de telecomunicación.
- Gasoductos

La Normativa aplicable en estas zonas será la correspondiente a las leyes que les sean de aplicación en las infraestructuras antes definidas.

Zona periférica de protección: esta constituida por una franja de terreno de 200 metros alrededor del límite exterior del Parque Natural, dentro del Territorio Histórico de Gipuzkoa. Su finalidad es garantizar una completa protección de los recursos naturales del Parque, evitando los posibles impactos ecológicos y paisajísticos procedentes del exterior.

Cada una de estas zonas dispone de su definición, objetivos, directrices y normas, recogidas en los artículos 27 a 34 del Plan de Ordenación de los Recursos Naturales, excepto la Zona Periférica de Protección, definida en el Decreto de Declaración del Parque. La delimitación de cada una de las zonas se recoge en el mapa adjunto.


PLANO DE ORDENACION
ANTOLAMENDURAKO PLANOA
Zona de Reserva / Erreserba Barrutia
Zona de Protección / Babes Barrutia
Zona de Conservación Activa / Ekinezko Kontserbazio Barrutia
Zona de Restauración / Barreskuratze Barrutia
Zona de Potenciación Ganadero-Forestal
Abeltzaintza-Basogintza Sustatzeko Barrutia
Zona de Protección de Cumbres / Gallurren Babes Barrutia
Zona de Campiña / Landazabal Barrutia
Zona periférica / Inguru Barrutia
ESCALA / ESKALA: 1/50.000
NAVARRA
NAVARRA
Aiako Harria
Aritxulegi
Hirupagoeta
Artikutza
Bunaberri
Basoa
Pasaia
Pasaia
Pantano de Anarbe
Monte Anarbe
Ordaburu
Urtetako Gaina
DONOSTIA-SAN SEBASTIAN
HERNANI
ASTIGARRAGA
BERTERIA
Malkorre
Amezketa
Alzo
Alzaga
Manualdea
Santiagomendi
Buenavista
Larrain
Aizelekui
Ezkurdi
Aruin-Aldea
Landarbaso
Aritzaga
Pikaleta
Ametzagaina
Ergoien
Lauaxeta
Landerkaitz
Aiete
Ametzagaina
Ibaieder
Urumea
Errenteria
Oiartzun
Altzibar
Ibaieder
Urumea

1.2. INGURUNE FISIKOA

1.2.1. Eremu geografikoa eta azterketa esparrua

Aiako Harriko Parke Naturala, Gipuzkoako Lurralde Historikoaren ekialdeko muturrean kokaturik dago. Bidasoa ibaitik Urumearaino zabaltzen da eta hegoaldean Nafarroako Foru Komunitatearekin egiten du muga.

Luze-zabaleraz 6.913 ha ditu eta perimetroz 105.5 km. Bi punturen arteko gehienezko distantzia 19.1 km-koa da, ipar-ekialdeko muturraren (Bidasoa ibaia) eta hego-mendebaldekoaren (Añarbeko urtegia) artean dagoena, hain zuzen ere.

Eremuak erliebe konplexua dauka, mendi eta sakanez osaturiko mosaikoa da, bertatik errekasto ugari isurtzen direlarik. Altitudez punturik garaiena Aiako Harria (834 m) du eta apalena Bidasoako behekaldea (6 m), baina lurraldearen zatirik handiena (%71) 200-500 m bitartean dago.

Aiako Harriko Parke Naturalak bost udalerritako lurraldeak hartzen ditu. Honela banaturik daude azalerak:

1.2. MEDIO FÍSICO

1.2.1. Marco geográfico y ámbito de estudio

El Parque Natural de Aiako Harria está situado en el extremo oriental del Territorio Histórico de Gipuzkoa. Se extiende desde el río Bidasoa hasta el Urumea, siendo el límite meridional la Comunidad Foral de Navarra.

Tiene una extensión de 6.913 ha, con un perímetro de 105,5 km. La máxima distancia entre dos puntos es de 19,1 km, que corresponde a la separación entre el extremo noreste (río Bidasoa) y el sudoeste (embalse de Añarbe).

El área posee un complejo relieve, constituido por un mosaico de montañas y barrancos por los que discurren numerosos arroyos. La altitud máxima corresponde a Aiako Harria, con 834 m, y la mínima a la parte baja del Bidasoa, con 6 m, si bien la mayor parte del territorio (71%) se sitúa entre los 200 y 500 metros.

El territorio del Parque Natural de Aiako Harria pertenece a cinco municipios. La contribución por superficie es la siguiente:

Udalerria / *Término municipal*	Azalera parkean / *Superficie (ha)*	Portzentaia / *Porcentaje*
Irun	1.258,3	18,2
Oiartzun	3.087,4	44,7
Errenteria	1.736,5	25,1
Hernani	621,1	9,0
Donostia	209,8	3,0
Parkea guztira / *Total Parque*	6.913,8	100,0

1.2.2. Klima

Aiako Harriko Parke Naturala, Pirinio inguruko mendietan dago. Bizkaiko Golkotik datorren aire masak bertako mendien kontra jotzen du. Mendi horiek hezetasuna kondentsatzen duten lehen pantailak dira eta horren ondorioz, haizaldean dauden haranetan ugariak izaten dira zaparradak. Hori dela eta, Euskal Herrian, euri gehien egiten duen eremua dela esan dezakegu, izan ere, Euskal Herriko haranetan 2.000 mm-tik gora euri egiten du batez beste urtean, eta Aiako Harrian, aldiz, 2.800 mm. Neguan egin ohi du euririk gehien.

Bai neguan eta bai udan, tenperaturak leun samarrak izaten dira, itsasoaren eraginak arindu egiten ditu eta. Urteko batez besteko tenperatura 12.º C ingurukoa da, maximoen batez bestekoa 17.º C izanik eta minimoena, berriz 8.º C.

1.2.2. Clima

El Parque Natural de Aiako Harria está situado en las estribaciones de los Pirineos. Contra sus montañas chocan las masas de aire provenientes Golfo de Bizkaia, siendo las primeras pantallas condesadoras de humedad, por lo que se producen abundantes precipitaciones en los valles situados a barlovento. De esta forma, se puede decir que esta zona registra las llúvias más altas del País Vasco: la precipitación anual supera los 2.000 mm en los valles, mientras que en Aiako Harria se alcanzan los 2.800 mm, registrándose el máximo pluviométrico en los meses de invierno.

Sin embargo, tanto en invierno como en verano las temperaturas son suaves, dulcificadas por la influencia marina. La temperatura media anual ronda los 12.º C, siendo 17.º C la media de las máximas y 8.º C la de las mínimas.

1.2.3. Gea

Herrialde mailan, Parkearen eremua Pirinioen mendebaldeko inguruetan dago kokatuta, Kantaurialdeko euskal arroaren barruan, Euskal Arku Tolestua deitzen den horretan, hain zuzen ere.

Zorua osatzen duten material nagusiak jatorri ezberdinetakoak dira, bertan harri plutonikoak, paleozoiko eta mesozoiko aroko harri sedimentarioak eta depositu koaternarioak ikus daitezke.

Aiako Harriko Parke Naturalak, mendigune paleozoikoa du, hau da, orogenia hertzinikoaren aurretik eratutako materialez osatuta dago, beraz, Euskal Herrian azaltzen diren materialik zaharrenetarikoak dira. Orogenia horren ondoren, harri igneo masa bat azaleratu zen eta bidean zeharkatu zituen material paleozoikoak metamorfizatu egin ziren. Geroztik urak eta haizeak eragindako erosioak agerian jarri dute Aiako Harriko masa granitikoa.

Prozesu hori dela eta, material granitikoa gaur egun Paleozoiko Aroko harriz inguraturik dago eta harri horiek era berean Triasiko Aroko sedimentuak dituzte mugan. Granitoa, harri paleozoiloak eta harri triasikoak banda egitura berezi bat osatuz ikus daitezke.

1.2.4. Landaretza eta flora

Aiako Harriko Parke Naturalak hartzen duen eremu osoa Euskal Herriko isuralde atlantikoan dago. Parke Naturalaren barrenaldea (500-600 metroko kotatik behera) Bailara Atlantikoen eskualde naturalekoa da eta goialdea berriz, Iparraldeko Mendien eskualdekoa, Euskal Herriko Autonomia Erkidegoko Landaretza obrak proposatzen duen banaketaren arabera.

Parkearen lurraldean dagoen landaretza gehiena eurosiberiarra eta zirkunboreala da. Oinarrizko landaretza horrez gainera, toki eguteretan elementu mediterraneoarrak ageri dira eta zenbait sakan babestuetan badira elementu makaronesikoak eta goialdean, berriz, kantauri-pirinearrak.

Aiako Harriko floran ia ez dago elementu karezalerik, bertan ageri diren espezieak azidofiloak dira oro har, lurzoru karetsu oso gutxi dagoelako, alde batetik, eta euri ugari egiten duenez, zoru garbiketaren ondorioz zorua azidifikatu egiten delako, bestetik.

1.2.4.1. Landaretza potentziala

Landaretza potentziala osatuko luketen unitateetatik, azalera handiena Quercus robur saileko harizti azidofiloak beteko luke. Eguteratan 600 metrotik beherako mazela gehienak estaliko lituzke eta 450 - 500 metrotik beherakoak toki laiotzetan eta ibarretan. Azpimarratzekoak dira beren berezitasunagatik gurbi-

1.2.3. Gea

A escala regional, la zona está incluida en las estribaciones occidentales de los Pirineos, dentro de la Cuenca vasco-cantábrica, más concretamente en la zona conocida como Arco Plegado Vasco.

Los materiales que dominan la zona tienen un origen sumamente variado, pudiéndose encontrar en ella desde rocas plutónicas hasta rocas sedimentarias paleozoicas, mesozoicas y depósitos cuaternarios.

El Parque Natural de Aiako Harria incluye un macizo paleozoico, es decir, constituido por materiales anteriores a la orogenia hercínica, tratándose, por tanto, uno de los más antiguos que afloran hoy en Euskal Herria. Tras dicha orogenia tuvo lugar el ascenso de una masa de rocas ígneas que metamorfizó los materiales paleozoicos superficiales que iba atravesando, siendo posteriormente la acción erosiva (agua y viento) la que desgastó dichos elementos dejando al descubierto la masa granítica de Aiako Harria.

Como consecuencia de todo ese proceso, el material granítico se encuentra actualmente rodeado de rocas paleozoicas que, a su vez, están limitadas por sedimentos triásicos. Es posible observar una singular disposición en bandas de granito, rocas paleozoicas y rocas triásicas.

1.2.4. Vegetación y Flora

El Parque Natural de Aiako Harria se enmarca íntegramente en la vertiente atlántica del País Vasco. Las partes más bajas del Parque Natural (por debajo de los 500-600 m de altitud) pertenecen a la comarca natural de los Valles Atlánticos, mientras que por encima de esas cotas se encontraría en la comarca de las Montañas Septentrionales, según la sectorización que se propone en la obra Vegetación de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Los elementos que constituyen la vegetación que cubre el área son en su mayoría eurosiberianos y circumboreales. Este fondo florístico se ve enriquecido por la presencia de algunos elementos mediterráneos en las partes bajas y soleadas, por otros macaronésicos en algunos barrancos abrigados y por algunos pirenaico-cantábricos en las partes más altas.

La escasez de substratos calcáreos, prácticamente inexistentes, unida a la acidificación del suelo por lavado debido a la fuerte pluviosidad que se registra en la zona, determina que en la flora presente en Aiako Harria apenas existan elementos calcícolas, siendo el carácter general de las especies presentes eminentemente acidófilo.

1.2.4.1. Vegetación potencial

De las unidades que conformarían la vegetación potencial sería el robledal acidófilo de Quercus robur el que mayor superficie ocuparía. Cubriría la mayor parte de las laderas por debajo de los 600 m en las solanas y de los 450-500 m en las umbrías y en las vaguadas. Merecen ser reseñadas por su peculiaridad las

tzadun hariztia eta ezpela duen hariztia; Endarako sakanaren beheko aldean eta Bidasoan egongo lirateke. Maila horretatik gora pagadi azidofiloa nagusituko litzateke.

Zoru hareatsua duten gangar batzuetan eta eguteran, aipaturiko basoen ordez Quercus pyrenaica saileko ameztiak egongo lirateke.

Erreka eta errekasto bazterretan eta hezetasun iraunkorreko lekuetan haltzadi kantauriarra haziko litzateke.

Kareharria agertzen den leku urrietan (Landarbaso eta Santa Engrazia aldeetan nagusiki), Quercus robur saileko harizti eutrofoa egongo litzateke.

Erosio prozesuak edo beste mota batetako ustiapen naturala jasateagatik ia lurrik ez dagoen lekuetan, goian aipatu diren basoen hainbat etapa azpiserialak finkatuko lirateke: baso nahasia, txilardi-otadia, harkaizti silizezaleetako landaretza.

Mendiko iturburuetan landaretza espezializatua duten zohikaztegiak eta ihitza txikiak eratzen dira.

1.2.4.2. Gaur egungo landaretza

Gizakien jardueraren eraginez berezkoa litzatekeen landaretza eredu hori aldatuz joan da urteetan zehar. Lehen hariztiak zeuden lur askotan belardiak, soroak, baratzak, zuhaitz landaketak eta abar daude orain. Landaretzaren aldaketa duela milaka urte hasi zen, inguru horretan ugariak diren aurri arkeologikoek adierazten duten modura. Egurraren ustiapena, ganaduarentzako larreak lortzea, ikazkintza eta gaztainondoaren landaketa, izan ziren erabilera nagusiak mendi horietan mende hasiera arte. Gaztainondoak suntsitu zituen tinta gaixotasunak eta ikazgintzaren beherakadak aldaketa garrantzitsua ekarri zuen, ondorioz, hazkuntza azkarreko zuhaitzak eta babes izaerako zuhaitzak landatu baitziren zuhaitzik gabeko sail handietan. Zuhaitz landaketek, txilardi-otadi-garo sail eta larreek hartu dute pagadi gehienen eta ia amezti guztien tokia.

Gaur egun Aiako Harriko paisaian, zuhaitz landaketak dira nagusi, azalera handia hartzen baitute. Konifera landaketen artean Pinus radiata, Pinus nigra larizio subespeziea eta Larix kaempferi dira ugarienak eta hostozabalen landaketen artean Quercus rubra eta Castanea crenata. Otadi-txilardi-garo sailek betetako azalera ere nabarmena da, suak, segak eta artzaintzak mantentzen dituztelako. Oraindik irauten duten berezko basoen artean, honako hauek dira aipagarrienak: Añarbeko harizti-pagadia, Endarako hariztiameztia eta Oielekuko pagadia.

Landaretza mota bakoitzak hartzen duen azalera honako koadro honetan labur daiteke:

variantes: el robledal con madroño y el robledal con boj que se dan en las partes bajas del barranco de Endara y en el Bidasoa. Por encima de estas altitudes se instalaría mayoritariamente el hayedo acidófilo.

En algunas crestas y solanas con suelo arenoso los bosques anteriormente mencionados dejarían su lugar al marojal de Quercus pyrenaica.

En las orillas de los ríos y arroyos y en las zonas con humedad permanente crecería la aliseda cantábrica.

En los escasos enclaves donde aflora la roca caliza (zonas de Landarbaso y Santa Engracia fundamentalmente) se encontraría el robledal éutrofo de Quercus robur.

En los lugares con escasez de suelo, sometidos a procesos erosivos o a otros tipos de explotación natural, se instalarían las diversas etapas subseriales de los bosques arriba citados: bosque mixto, brezal-argomal, vegetación de roquedos silíceos.

En las zonas manantías de las montañas se forman pequeños esfagnales y juncales con una flora especializada.

1.2.4.2. Vegetación actual

La actividad humana ha ido transformando a lo largo de su existencia el marco potencial que se ha descrito. Los robledales han proporcionado suelo para la instalación de prados, cultivos forrajeros, huertas, plantaciones arbóreas, etc. La alteración de la vegetación existente se inició hace ya varios miles de años, tal como lo atestiguan los numerosos restos arqueológicos existentes, los aprovechamientos de madera y leña, la obtención de pastos para el ganado, el carboneo y el cultivo del castaño, fueron los usos que caracterizaron estos montes hasta principios de siglo. La enfermedad de la tinta que arrasó los castaños y el declive del carboneo supusieron un cambio notable que dio lugar a la repoblación de extensas zonas desarboladas con especies de rápido crecimiento junto a otras de carácter más protector. La mayor parte de los hayedos y la práctica totalidad de los marojales se encuentran ocupados por plantaciones forestales, por brezales-argomales-helechales y por pastos.

En el paisaje actual de Aiako Harria destacan por la extensión que ocupan los plantaciones forestales, tanto de coníferas: Pinus radiata, Pinus nigra subsp. Laricio y Larix kaempferi fundamentalmente, como de frondosas: Quercus rubra y Castanea crenata, entre otras. También son considerables las superficies ocupadas por argomales, brezales y helechales, mantenidos por el fuego, la siega y el pastoreo. Entre los bosques naturales que aún subsisten merecen especial consideración los siguientes: el robledal-hayedo de Añarbe, el robledal-marojal de Endara y el hayedo de Oianleku.

La distribución de las superficies ocupadas por los distintos tipos de vegetación se puede resumir en el siguiente cuadro:

Landaretza mota *Tipo de vegetación*	Azalera *Superficie(ha)*	Parke guztiaren % *% del Parque*
Hiritartua / landaregabea/*Urbanizado o sin vegetación*	140,4	2,0
Bertako basoak / *Bosques autóctonos*	2111,3	30,5
Aldatutako zuhaiztiak / *Plantaciones arbóreas*	3227,7	46,7
Sastrakadiak / *Matorrales*	1126,6	16,3
Belardi eta soroak / *Prados y cultivos*	201,1	2,9
Mendiko larreak / *Pastos*	63,0	0,9
Bestelako belarki formazioak / *Otras formaciones*	2,4	0,0
Harkaiztegiak / *Roquedos*	47,5	0,7
Parke Naturala guztira / *Total Parque Natural*	6913,1	100,0

Hurrengo koadroan, berriz, berezko baso mota bakoitzak parkearen barruan duen azalera ikus daiteke:

El siguiente cuadro muestra la superficie que ocupa cada uno de los tipos de bosque natural dentro del Parque.

Baso mota *Tipo de bosque*	Azalera (ha) *Superficie (Ha)*	Parke guztiaren % *% del Parque*
Pagadi azidofiloa / *Hayedo acidófilo* *	603,0	8,7
Hariztia-baso nahasia / *Robledal y bosque mixto*	1304,5	18,9
Ameztia / *Marojal*	4,8	0,1
Haltzadia / *Aliseda*	192,0	2,8
Berezko basoak guztira / *Total bosques naturales*	2111,3	30,5

* Bertako zuhaitzen landaketa helduak berezko basotzat hartu dira.

** Las plantaciones de árboles autóctonos adultos se han considerado como bosques naturales.*

Aberastasun biologikoari eta bakantasunari begira, landaredi unitaterik aipagarrienak honako hauek dira: berezko basoak (hariztiak, pagadiak, ameztiak, eta haltzadiak), zohikaztegi txikiak, harkaiztegi silizeoak eta babesean dauden errekastoetako komunitateak.

Giza jardueraren ondorioz arriskurik handiena duten landarediak berezko basoak eta zohikaztegi txikiak dira, lehenengoek gehiegizko artzantzaren ondorioz, eta bigarrenek larreak hobetzeko tratamenduen eta makinarien mugimenduaren ondorioz.

1.2.4.3. Flora

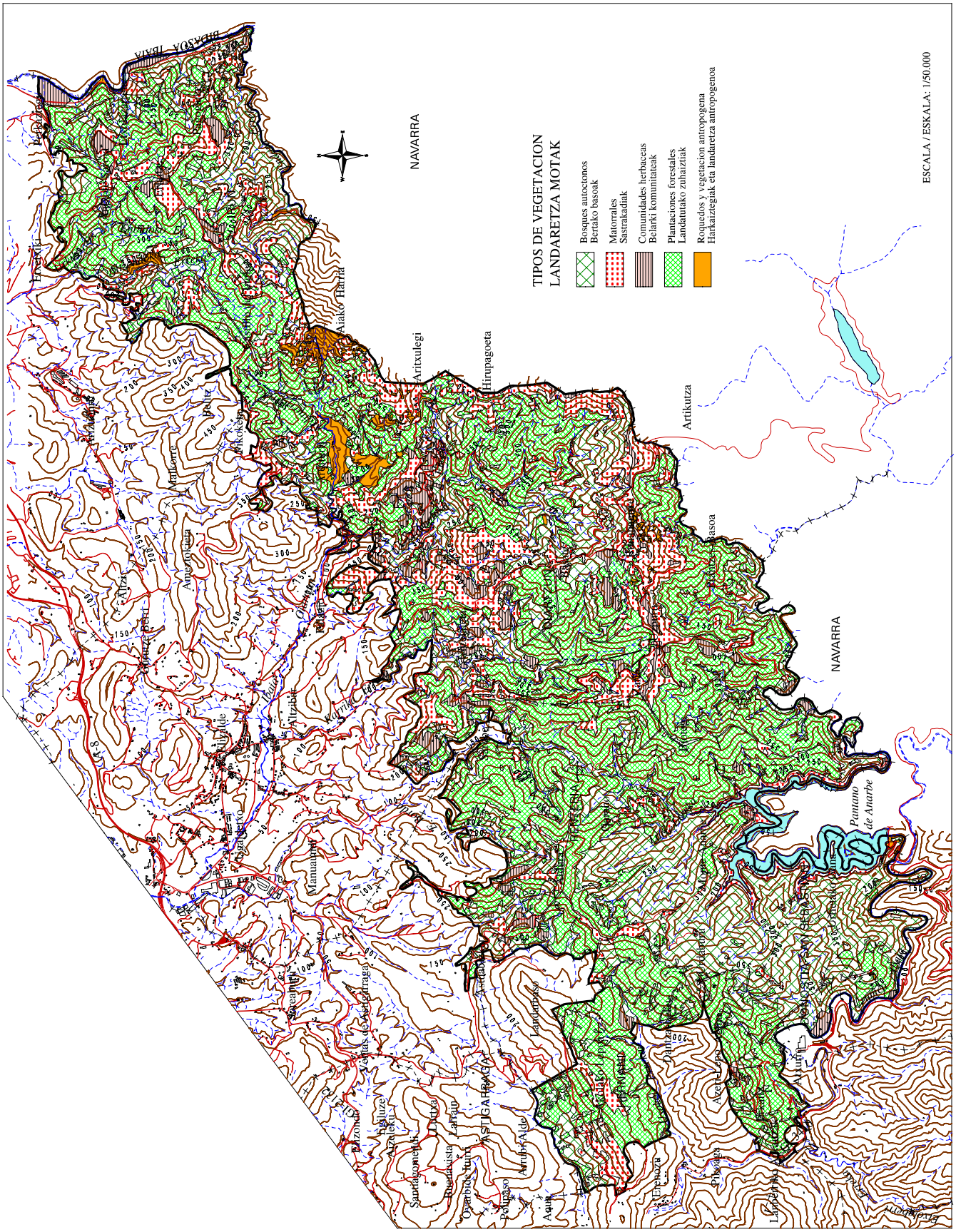
Lehenago esan den bezalaxe, floraren oinarria korologia zirkunborealeko eta eurosiberiarreko elementuek osatzen dute. Oinarrizko horiekin batera izaera korologiko ezberdineko beste batzuk ere badaude, mediterraneoarrak eta kanpotarrak barrenaldean, boreoalpetarrak eta kantauri-pirinearrak goialdean eta zenbait elementu makaronesikoak sakan heze eta babestuetan.

Entre las unidades de vegetación que mayor valor poseen por su riqueza biológica y por su singularidad destacan las siguientes: los bosques naturales (robledales, hayedos, marojales y alisedas), los pequeños esfagnales, los roquedos silíceos y las comunidades de arroyos abrigados.

Los tipos de vegetación más amenazados por la actividad humana son los bosques naturales (por el sobrepastoreo, principalmente) y los pequeños esfagnales (por los tratamientos de mejora de pastos y por los movimientos de maquinaria).

1.2.4.3. Flora

Tal como se ha comentado más arriba, el grueso de la base florística está constituido por elementos de corología circumboreal y eurosiberiana. A ellos se añaden otros de diverso carácter corológico: mediterráneo y adventicio en las partes bajas, boreo-alpino y cántabro-pirenaico en las partes más altas y algunos elementos macaronésicos en barrancos húmedos y abrigados.


TIPOS DE VEGETACION
LANDAREZTA MOTAK
Bosques autoctonos
Bertako basoak
Matorrales
Sastrakadiak
Comunidades herbaceas
Belarki komunitateak
Plantaciones forestales
Landatutako zuhaiztiak
Roquedos y vegetacion antropogena
Harkaitzegiak eta landareza antropogenoa
ESCALA / ESKALA: 1/50.000
NAVARRA
NAVARRA
Artikutza
Aritxulegi
Hirupagoeta
Pantano de Anarbe

Elementu endemiko modura, *Soldanella villosa* aipatu behar da, Pirinioen mendebaldean eta kantauri ekialdean soilik ikus daitekeena.

Balio handiko espezieak zaindu nahi badira ezinbestekoa da horien bizigiroa eta bizigunea zaintzea. Horregatik, hona hemen landare bitxienak edo interesgarrienak bizi ohi diren inguruneen zerrenda:

- Harkaiztegi silizeoak
- Xirripa artekatu eta babestuak
- Mendiko alde heze txikiak
- Baso hostoerorkorrak

1.2.5. Fauna

Aiako Harriko Parke Naturalean, 170 ornodun espezie bizi dira. Kopuru horretan migrazio garaian edo negutean soilik egoten diren hegaztiak ere sartu ditugu.

Animali horiek multzo eurosiberiarrekoak dira eta horien artean, baso hostoerorkor atlantiarrean, bere azpiserialeko komunitatetan eta horiei artifizialki ordezkatzen dien labore atlantiar eta zuhaitz landaketetan berezkoak diren espezieak dira nagusi. Babestutako eremu horretan bereziki nabarmena da (Quercus robur) motako harizti atlantiarrari dagokion komunitate faunistikoa. Lurralde historiko mailan, Añarbeko basoan dago mota horretako hariztirik adierazgarriena.

Euskal Herriko atlantiar isuraldeko beste tokietan gertatzen den modura, faunari dagokionez mediterraneo motako zenbait espeziei ikus ditzakegu (untxia, etxe-txinboa), kostaren hurbiltasunak dakarren klima bigunaren ondorioz.

Fauna anizten duten beste elementu garrantzitsu batzu zenbait harkaiztegi dira, horien artean Aiako Harriko masa granitikoa, harkaitzetako espezie batzuren (sai arrea, belatz handia) bizileku dena. Bestalde, mareen eraginez Bidasoan zehar ur geza sartzen da Parkeraino eta horrek itsas espezie batzuk ekartzen ditu (korrokoia, platuxa,...).

Bidasoako arrain komunitatea nabarmena da, bertan Euskal Autonomia Erkidegoan hedapen murriztua duten espezieak daudelako, adibidez, kolaka, zarboa eta batez ere izokina, antzina gure erreka atlantiar guztietan gora joaten zena. Urumea arroan ere ikus daiteke gaur egun espezie hori Gipuzkoako Foru Aldundiaren ahaleginari esker.

Azkenik aipatzekoak dira Parkeko gangar eta gailurrak, hainbat eta hainbat espezietako milaka hegaztien migrazio aktiboa behatzeko aparteko tokiak, egon ere, Parkea mendebaldeko pirinioan zehar igarotzen den korredore migratzailearen bidean kokatuta baitago. Ehizean ere ikus dezakegu horren eragina.

Como elemento endémico cabe destacar la presencia de *Soldanella villosa,* distribuida únicamente en el Oeste de los Pirineos y el Cantábrico oriental.

La protección de las especies valiosas va unida irremediablemente a la conservación de los ambientes en los que viven. Por ello, se mencionan a continuación los ambientes en los que encuentran un mayor número de plantas raras o de interés:

- Roquedos silíceos.
- Arroyos encajados y abrigados.
- Pequeñas zonas húmedas de montaña.
- Bosques de caducifolias.

1.2.5. Fauna

En el Parque Natural de Aiako Harria se conoce la presencia de 170 especies de vertebrados, incluidas aves que solo aparecen en el área durante la invernada o en sus viajes migratorios.

Se trata de un conjunto faunístico de carácter eurosiberiano en el que predominan especies propias del bosque caducifolio atlántico y de sus comunidades subseriales y de substitución artificial (cultivos atlánticos y plantaciones forestales). En concreto, es especialmente significativa en este espacio protegido la comunidad faunística ligada al robledal atlántico de roble pedunculado (Quercus robur), que tiene en el bosque de Añarbe su mejor representación a nivel de Territorio Histórico.

La presencia de algunos elementos faunísticos de tipo mediterraneo (conejo, curruca rabilarga,...) se debe, como en otras partes de la vertiente atlántica del Pais Vasco, a la proximidad de la costa, que propicia una mayor benignidad climática.

Otros factores diversificadores importantes son algunos roquedos, entre los que destaca la imponente mole granítica de Aiako Harria, que permiten la instalación de algunas especies rupícolas (buitre leonado, halcón común,...) y, desde el punto de vista piscícola, la entrada de agua salobre, por la influencia de las mareas, en el Bidasoa hasta los mismos confines del Parque y que lleva aparejada la penetración de algunas especies marinas de peces (corcón, platuxa,...).

La comunidad de peces en el Bidasoa destaca también por la presencia de especies de distribución sumamente restringidad en la CAPV como el sábalo, el gobio y, sobre todo, el salmón, que antaño remontaba la generalidad de nuestros rios atlánticos; En la cuenca del Urumea, hoy se vuelve a contar también con la presencia de esta especie gracias a los esfuerzos de la Diputación Foral de Gipuzkoa .

Finalmente, como sigularidad del Parque, destacar que sus crestas y cumbres son especialmente favorables para la contemplación de la migración activa de miles de ejemplares de diversas especies de aves, por encontrarse en el camino del importante corredor migratorio que se canaliza a través de los Pirineos Occidentales. Ésto tiene también su reflejo en la actividad cinegética.

Faunaren sistematikari dagokionez, honako klase hauetan banatzen dira espezieok:

Desde el punto de vista sistemático, la distribución por clases se expresa en el siguiente cuadro:

Klaseak *Clases*	Arrainak *Peces*	Anfibioak *Anfibios*	Narrastiak *Reptiles*	Hegaztiak *Aves*	Ugaztunak *Mamíferos*
Espezie kopurua / *N.º*	9	7	12	106	36
Portzentaia / *Porcentaje*	5,2	4,1	7,0	62,3	21,1

Legearen aldetik duten artapen egoerari dagokionez, Aiako Harrian dauden espezie gehienak babesturik daude. Europako Batasunaren mailan, Hegaztien Arteztarauak 27 espezie babesten ditu, eta Habitat Arteztarauak, berriz, beste 17. Fauna basatia babesten eta zaintzen duten nazioarteko hitzarmen batzuek ere badute aplikazioa parkearen eremuan. Hala, Aiako Harrian dauden 135 espezie Bernako Hitzarmenean babesturik daude, 41 hegazti espezie Bonneko Hitzarmenean eta 18 espezie Washingtoneko Hitzarmenean (CITES Erregelamendua).

Aiako Harriko Parke Naturalaren barruan ondorengo areak interes faunistiko handikotzat hartu dira:

- Endarako hariztia eta errekastoa.
- Enbidoko basoa eta urjauzia.
- Aiako Harriko harkaiztegi granitikoak.
- Oiartzun arroko hariztiak, baso nahasiak eta pagadiak.
- Urdaburu-Añarbeko zuhaitz masa.
- Oiartzun, Karrika eta Sarobeko errekak.

1.2.6. Paisaia

Aiako Harriko Parke Naturala, malda handiko mazelak dituzten haran estuen segida da eta haranak erreken bidez bereizten dira. Parkeak ibai modelatua dauka. Errekak higadura ahalmen handikoak dira eta tarte txikian maila desberdintasun handiak gainditu behar izaten dituzte.

Arroak estuak dira, luzerakoak haran hondoetan eta baita bailaretako bitarteko altitudeetan ere. Goialdean, aldiz, ikusmira asko zabaltzen da eta Bianditz-Aiako Harria kordaleko tokirik altuenetan esate baterako ikaragarria da bertatik ikusten den paisaia, Parke Naturalaren zati handi bat ezezik, ondoan dauden Gipuzkoa eta Nafarroako lursail zabalak ere ikusten baitira.

Paisaia kalitaterik handiena duten alderdien artean Endarako sakana, Enbidoko urjauzia, Aiako Harriko masa granitikoa eta Añarbeko zirkua nabarmentzen dira. Lehenengo alderdia, sakan oso itxia da, beheko aldean hariztia dauka. Harkaitz irtenuneak eta landarediak bere ikuspen kalitatea handitzen dute. Enbido-

Por lo que se refiere al estado legal de conservación, la mayor parte de las especies presentes en Aiako Harria están afectadas por algún régimen de protección. A nivel de la Unión Europea, 27 especies son protegidas por la Directiva Aves y 17 especies lo son por la Directiva Habitats. Varios convenios internacionales que establecen sistemas de protección y control en el uso de la fauna silvestre son también de aplicación en nuestro ámbito. Así, 135 especies presentes en Aiako Harria son protegidas por el Convenio de Berna, 41 especies de aves lo son por el Convenio de Bonn y 18 especies por el Convenio de Washington (Reglamento CITES).

Dentro del Parque Natural de Aiako Harria se han considerado como áreas de elevado interés faunístico las siguientes:

- Robledal y regata de Endara.
- Cascada y bosque de Enbido.
- Roquedos graníticos de Aiako Harria.
- Robledales, bosques mixtos y hayedos de la cuenca del Oiartzun.
- Masa forestal de Urdaburu-Añarbe.
- Regatas de Oiartzun, Karrika y Sarobe.

1.2.6. Paisaje

El Parque Natural de Aiako Harria está conformado por una sucesión de angostos valles de laderas de fuertes pendientes, separados por interfluvios alomados. Presenta un modelado típicamente fluvial, en el que sus ríos, de gran poder erosivo, tienen que salvar un fuerte desnivel en poco espacio.

Las cuencas visuales son estrechas, longitudinales en los fondos e incluso en altitudes intermedias de los valles. En las zonas altas, sin embargo, la visibilidad aumenta notoriamente, llegando incluso, en las zonas más altas del cordal Bianditz-Aiako Harria, a tener unas amplias vistas panorámicas que abarcan, además de gran parte del Parque Natural, importantes extensiones de los terrenos colindantes de Gipuzkoa y Navarra.

Como lugares de singular valor paisajístico destacan el barranco de Endara, la cascada de Enbido, la mole granítica de Aiako Harria y el circo de Añarbe. El primero de estos lugares es un barranco muy cerrado que en la parte baja presenta un robledal. La presencia de resaltes rocosos junto con la vegetación contri-

ko urjauzia Meazuriko sakanean dago eta bertan urak 125 m-tako desnibela gainditzen du.

Aiako Harriko harkaiztegia, itxura malkartsua duen masa granitikoa da, malda handiko hormak ditu eta zenbait tokitan erabat bertikalak dira.

«Añarbeko Zirkoa», arku forman kokatzen diren mendiei deritzaie, bertako urak Añarbeko urtegira iristen dira. Itsura malkartsua du, bai erliebearengatik bai bertako landaretzagatik ere. Horrez gain, ia ez da aldaketarik egon, inguru horretan azpiegiturak eta giza bizilekuak urriak baitira.

Aldaketarik gehien izan duten alderdiak eta paisaiari dagokionez kalitaterik txikiena dutenak Arditurriko antzinako meatze ustiaketak dira. Bertan, material metaketa handiak, ahoak, plataformak... ikus daitezke. Neurri txikiago batetan, han-hemenka dauden kanaleek, depositueek, hodiek, elektrizitateko hariek eta errepideek, erabat aldatzen dute paisaia.

1.2.7. Ur baliapideak

Aiako Harriko lur iragazkaitzak ura sakonki sartzea eta lurpeko akuiferoak eratzea eragozten du, horregatik baldintza hidrologikoak erlatiboki homogeneoak dira. Lurgaineko eta azpilurgaineko ur mugimenduak, agente geomorfologiko nagusienak dira. Hori bertako litologia baldintzek, maldek eta plubiometriek (2000 mm baino gehiago urtean) eragiten dute. Bataz besteko malda handiek, ibaibide labur eta menditsuak sortzen dituzte, ibaiburua bokaletik erlatiboki gertu dutelarik.

Kordal topografikoek lurgaineko isurialdeen banalerroak definitzen dituzte. Parkean ia ez dago lurrazpiko drenajea (alubial motakoa) duen terrenorik eta orokorrean errekek daramaten ur-emaria, drenatzen duten lurgaineko azalerarekin (isurbide arroa) eta egiten duen euriarekin uztarturik egon ohi da, alderdi horretan ez dagoelako lurrazpiko korronterik.

Hiru arro nagusi daude, Urumea, Oiartzun eta Bidasoa ibaiei dagozkienak, hain zuzen ere, eta hiru horietatik Oiartzun ibaiarena soilik dago bete-betean Gipuzkoan.

Helburu hidroelektrikoa duten ur-hartunetatik aparte, ur hornidurarako hartune ugari daude. Horien artean, Añarbeko urtegia aipa daiteke, Añarbeko Ur Mankomunitateak kudeatzen du eta 44 hm^3-ko bolumena du. Urtegi horren azpiegitura osatuz joango da datozen urteetan, Artikutzako beheko kanala ordezkatuko duen ura eramateko beste kanal bat ere egiteko asmoa baitago.

Bidasoa, Añarbe eta Urumea arroen ibaiburuak eta kutsadura iturri gehienak Nafarroan daudenez gero (Goizuetako herrigunea, Artikutza, Bidasoako industuyen a realzar la calidad visual del mismo. La cascada de Enbido se encuentra en el barranco de Meazuri, donde el agua salta un desnivel de unos 125 m.

El roquedo de Aiako Harria es una mole granítica de aspecto agreste con paredes de pendientes muy fuertes, que en algunos puntos llegan a ser verticales.

Se denomina «Circo del Añarbe» a los montes que se disponen en forma de arco, cuyas aguas vierten en el embalse de Añarbe. Presenta un aspecto agreste tanto por su relieve como por la vegetación que en él se encuentra. A todo ello se une la ausencia de alteraciones, ya que en la zona escasean las infraestructuras y habitamientos humanos.

Como zonas más alteradas y de menor calidad paisajística se encuentran las antiguas explotaciones mineras de Arditurri, donde se encuentran grandes acúmulos de material, bocas, plataformas,... A nivel más puntual, la presencia de canales, depósitos, tuberías, tendidos eléctricos y carreteras contribuye a alterar el paisaje.

1.2.7. Recursos hidrológicos

Las condiciones hidrológicas de Aiako Harria son relativamente homogéneas, dado que la impermeabilidad del terreno dificulta la infiltración profunda del agua y la formación de acuíferos subterráneos. En las condiciones de litología, pendientes y pluviometría (superior en general a 2.000 mm anuales) de esta zona, el movimiento superficial y subsuperficial del agua constituye el mayor agente geomorfológico. Las altas pendientes medias se traducen en cursos de agua cortos y montañosos, con una cabecera situada relativamente próxima a la desembocadura.

Las divisorias de aguas superficiales aparecen muy claramente definidas por cordales topográficos. Apenas existen terrenos de drenaje interno (de tipo aluvial) y en general la magnitud de los caudales conducidos por los cursos de agua guardan una buena relación con el área superficial que drenan (cuenca vertiente) y con la magnitud de las precipitaciones, dada la ausencia de corrientes subterráneas en la zona.

Existen tres grandes cuencas, correspondientes a los ríos Urumea, Oiartzun y Bidasoa. De éstas, solamente la del río Oiartzun se sitúa en su totalidad en Gipuzkoa.

Además de las tomas con fines hidroeléctricos, existen abundantes captaciones de agua con destino al abastecimiento. Destaca entre ellas el embalse de Añarbe, gestionado por la Mancomunidad de Aguas del Añarbe. Su capacidad se cifra en unos 44 hm^3. La infraestructura de dicho embalse puede verse completada en los próximos años con la instalación de la construcción de un nuevo canal de transporte de las aguas que sustituya al canal bajo de Artikutza.

Al situarse en Navarra la cabecera de las cuencas de Bidasoa, Añarbe y Urumea y la mayoría de puntos potencialmente contaminantes (núcleo de Goizueta,

tria eta auzoak) Parkeko Plangintza hidrologikoa behar bezala bideratzeko ezinbestekoa da, Confederación Hidrográfica del Norte delakoarekin eta Nafarroako Foru Komunitatean uraren eskumena duten erakundeekin harreman estua edukitzea.

1.3. INGURUNE SOZIALA

1.3.1. Jabegoaren banaketa

Aiako Harriko Parke Naturalean jabetza publiko eta partikular mota ezberdineko lurrak daude, izan ere, badira udalenak diren herri onurako mendiak, udal entitateenak diren mendi libreak, lur partikularrak (banakakoak edo multzokatuak) eta Aldundiaren ondare den mendi bat (Urdanburu-txiki). Jabegoen luze-zabalera oso aldakorra da: badira hektarea bat baino gutxiago duten jabegoak, baina Errenteriako Udalarena den Añarbe Herri Onurako Mendiak, berriz, 1.618 ha baino gehiago ditu. Ondorengo taulan, herri jabetzakoak diren azalerak adierazten dira, landalurren katastroen arabera. (Azalera katastrala eta planimetratuaren arteko alde handiak kontuan harturik, azalera planimetrikoak erabili ditugu):

poblado de Artikutza, industrias y núcleos habitados del Bidasoa), la Planificación hidrológica del Parque debe conllevar una buena comunicación con la Confederación Hidrográfica del Norte y las autoridades competentes en agua en la Comunidad Foral de Navarra

1.3. MEDIO SOCIAL

1.3.1. Distribución de la propiedad

En el Parque Natural de Aiako Harria coexisten distintos tipos de propiedad pública y particular, dado que existen montes de Utilidad Pública de distintos ayuntamientos, montes de Libre Disposición de Entidades Locales, terrenos de particulares (individuales o en agrupación) y un monte patrimonial de la Diputación (Urdaburu-txiki). La extensión de las propiedades es muy variable, con algunas de menos de una hectárea y otras, como el Monte de Utilidad Pública Añarbe, del Ayto. de Renteria, con más de 1.618 ha. En la siguiente tabla se señalan las superficies de propiedad pública según el catastro de rústica (dadas las fuertes diferencias entre la superficie castastral y la planimetrada, se utilizan las superficies planimétricas):

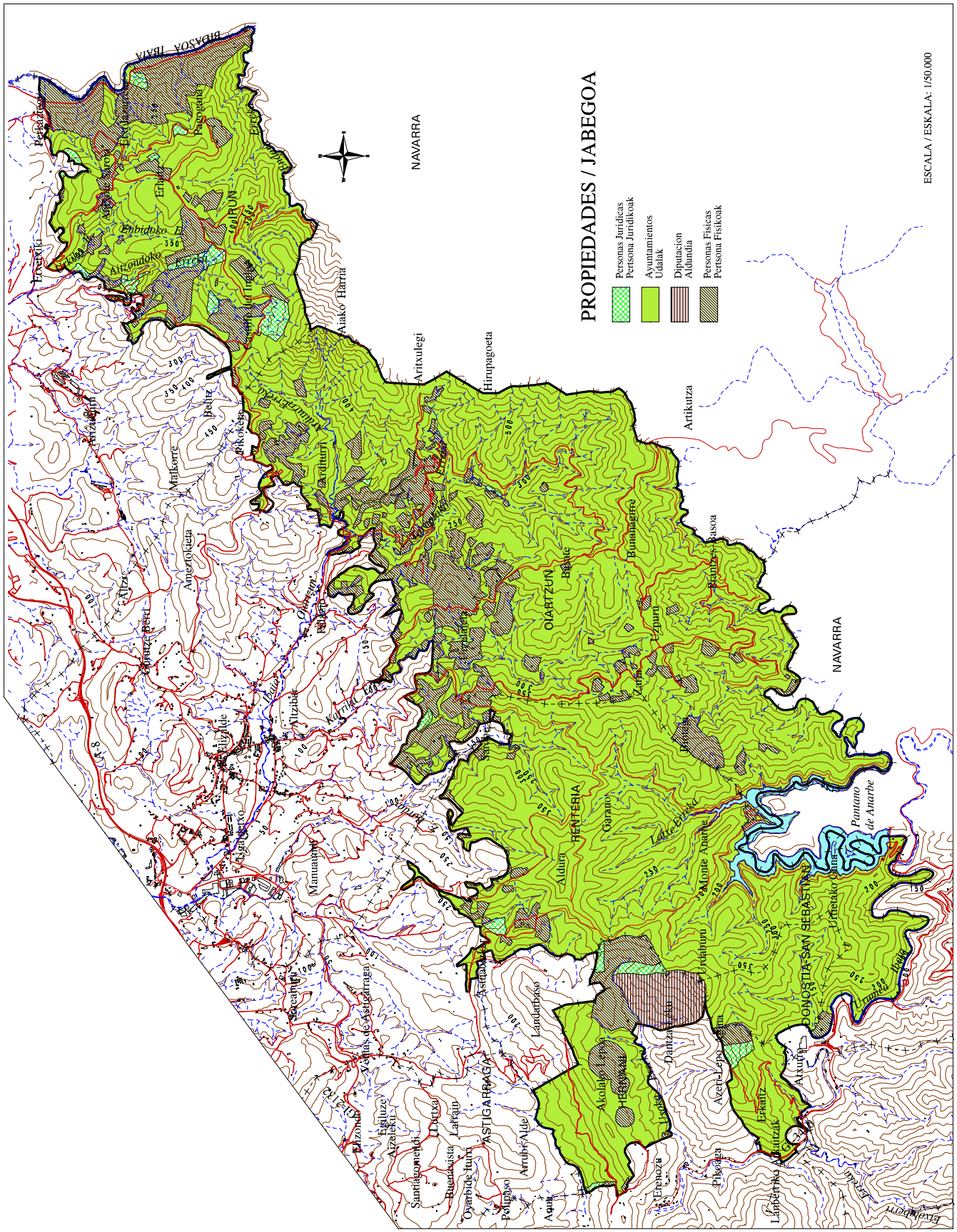
Udalerria *Municipio*	Azalera publikoa (ha) *Superficie pública (ha)*	Parke barruan dagoen azaleraren % *% sobre la superficie incluida en el Parque*
Donostia-San Sebastian	207,0	100,00
Hernani	481,0	77,23
Irun	827,6	65,84
Oiartzun	2.522,3	82,87
Errenteria	1.618,5	97,36
GUZTIRA/*TOTAL*	5.657,5	83,27

Beraz, herri lurrak Parkearen azalera osoaren %83,2 dira. Jabe partikularrak, berriz, 264 dira eta denen artean lurraldearen %16,8 dute, 1.131,6 ha alegia, 493 lurzatitan banatuta. 50 ha-tik gora dituen jaberik ez dago parkearen barruan.

Herri Onurako mendiek badute legeari dagokionez ezaugarri berezi bat: behar bezala mugatuta eta mugarrituta egon behar dute mugak babestuko badira. Errenteriako Añarbe mendia soilik dago gaur egun mugatuta eta mugarrituta. Hernaniko bi mendiak eta Oiartzungo Martuzenegia mendia, aldiz, mugatuta daude baina mugarritu gabe. Parkeko herri onurako beste mendiek ez dute babes hori, beraz, datozen urteetan mugak eta mugarriak jartzeari ekin beharko zaio poliki-poliki, nagusiki arazorik gehien sor daitekeen mendietan.

La propiedad pública supone por tanto un 83,2% de la superficie total del Parque, mientras que los 264 propietarios particulares poseen el 16,8% restante, 1.131,6 ha, repartidas en 493 parcelas. Ningún propietario posee más de 50 hectáreas en el interior del Parque.

Una característica legal de los montes de Utilidad Pública es que deben estar deslindados y amojonados para favorecer la defensa de sus límites. Unicamente el monte Añarbe de Renteria se encuentra deslindado y amojonado, mientras que los dos montes de Hernani y el monte Martuzenegi de Oiartzun se encuentran deslindados pero sin amojonar. El resto de montes públicos del Parque carece de esta defensa, por lo que la realización progresiva de deslindes y amojonamientos, principalmente en los montes más conflictivos, debe ser una labor a acometer de manera progresiva en los próximos años.


PROPIEDADES / JABEGOA
Personas Juridicas
Pertsona Juridikoak
Ayuntamientos
Udalak
Diputacion
Aldundia
Personas Fisicas
Pertsona Fisikoak
ESCALA / ESKALA: 1/50.000
NAVARRA
OIARTZUN
RENTERIA
DONOSTIA-SAN SEBASTIAN
Artikutza
Aritxulegi
Hirupagoeta
Aiako Harria
Pantano de Anarbe
Monte Anarbe

1.3.2. Biztanleria

Aiako Harriko Parke Naturalean ez dago biztanlegunerik, nahiz eta badauden sakabanatuta baserri batzu, batez ere Oiartzunen. Dena dela, parkea biztanle kopuru oso altua duen eskualdean kokaturik dago, Bidasoa Behean eta Donostialdeako eskualdeetan laurehun mila biztanle inguru bizi baitira.

Parke barruan lurrak dituzten bost udalerriek 297.960 biztanle dituzte guztira. Hala eta guztiz ere, hiri eta industri izaerako herriak direnez, Aiako Harriko lurren erabilerek ez die gehiegi eragiten, Oiartzungo udalerriari salbu, bertan landatar biztanleriaren pisu erlatiboa eta zuhaitz hedapena kontuan hartzekoak baitira.

1.4. BALIAPIDEAK

1.4.1. Basogintza

Basogintza, hau da, basoek eskaintzen dituzten ondasunak eta zerbitzuak ustiatzeko lanak, tradizio handikoa da Aiako Harrian. Alde batetik, herri eta auzoak gertu samar dituelako, eta bestetik aspaldidanik bertara ganadu asko bildu ohi delako, basoak antzinatik ustiatu izan dira Aiako Harrian eta jarduera horrek aldaketak eragin dizkio paisaiari. Aiako Harriko historian zehar basogabetze prozesu bat gertatu da pixkanaka-pixkanaka eta aldi berean, teknika eta espezie berriak sartu dira errentagarritasun sozioekonomikoa lortzeko. Bilakaera horretan zehar liskarrak ere izan dira basogintzaren eta abeltzaintza eta aisialdiko jarduera edo erabileren artean.

Jabego publikoa eta herri onurako mendiak nagusi dira Aiako Harrian, parke osoaren %83,2 baitira. Hori bermea da mendiaren ustiaketa orokorrari eta basoak zaintzeari begira (lege babesa, basozaintza, antolamendu planak eta abar errazago ahalbidetzen baititu), eta, gainera, diru iturria da lurren jabe diren udalentzat.

Oro har, Aiako Harrian basogune ezberdinak bereiz daitezke, parkeko lurraldearen alde batzuetatik besteetara dauden diferentziak kontuan hartuta, hau da, landaretza mota nagusiak, lurren emankortasuna, ibiltzeko zailtasuna (aldapa maila, basobideen dentsitatea) eta abar gogoan hartuta. Gailurralde silizeoek muga nabariak dituzte basogintzarako, eta leku horietan dauden zuhaizti eta zuhaiskadi urriak garrantzi handikoak dira lurzorua babesle gisa. Parkeko lurrik ekoizgarrienak, berriz, mazelak eta haranak dira, eta horietan dauden basoak ekoizleak eta babesleak dira aldi berean, bertako jendearentzako dirusarrerak sortzeaz gainera lurzoruen euskarri baitira, lubiziak eta uhol-

1.3.2. Población

En el interior del Parque Natural de Aiako Harria no existen núcleos habitados, aunque sí hay algunos caseríos dispersos, especialmente en el municipio de Oiartzun. No obstante, el territorio se encuentra en una zona muy humanizada, con una población próxima a los cuatrocientos mil habitantes en las comarcas de Bajo Bidasoa y Donostialdea.

Los cinco municipios que aportan terrenos al Parque reúnen una población conjunta de 297.960 habitantes. Sin embargo, el carácter urbano e industrial de estos municipios los hace poco dependientes de las dinámicas derivadas del uso del territorio de Aiako Harria, con la posible excepción de Oiartzun, donde el peso relativo de la población rural y la extensión forestal es considerable.

1.4. RECURSOS

1.4.1. Forestal

El uso forestal, entendiendo como tal el conjunto de actividades destinadas a aprovechar los bienes y servicios proporcionados por las masas forestales, cuenta con una amplia tradición en Aiako Harria. La relativa cercanía de núcleos habitados y la presencia de una importante cabaña ganadera en estos montes ha propiciado desde antiguo un intenso aprovechamiento forestal, que ha ido transformando el paisaje de Aiako Harria. Se puede afirmar que la progresiva deforestación y la introducción de técnicas y especies forestales destinadas a mejorar la rentabilidad socioeconómica han sido rasgos determinantes en la historia de Aiako Harria, poniendo en evidencia la existencia de conflictos del uso forestal con otros usos del terreno, como el ganadero o el recreativo.

La propiedad pública, en forma de Montes de Utilidad Pública, es predominante en Aiako Harria, ya que ocupa un 83,2% de la superficie del Parque. Ello supone una garantía de aprovechamiento integral del monte y de cuidado de las masas forestales (protección legal, guardería, realización de proyectos de Ordenación), además de suponer una fuente de ingresos para los Ayuntamientos propietarios.

A grandes rasgos, cabría hablar de distintas zonas forestales en Aiako Harria, dadas las diferencias que afloran a lo largo del Parque: tipos de vegetación predominantes, productividad de los suelos, facilidad de acceso (pendientes, densidad de vías forestales), etc. Las zonas de cumbres silíceas cuentan con fuertes limitaciones para la productividad forestal; en estas zonas, las escasas masas arboladas y arbustivas realizan un importante papel protector del suelo. En los terrenos más productivos del Parque (situados en las laderas y los distintos valles), las masas forestales aúnan las facetas productora y protectora, dado que, además de suponer una fuente de ingresos para la población de la zona, realizan

deak eragotzi eta ingurugiro baldintzak hobetzen dituztelarik.

Aiako Harriko arro hidrografiko handiek, baso-interes ezberdineko lurraldeak definitzen dituzte:

- Urumea-Añarbeko haranaren mendebaldean epaitondotik hazitako pagadi-harizti zabala ikus daiteke eta ekialdean mozteko adinetik gertu dauden piñu radiata masa handiak ere bai; Nafarroako hegalean ere badaude azken horiek.
- Oiartzungo haranaren mendebaldean pinu radiata eta alertze masa helduak daude. Oieleku-Bianditzen pagadi motz zabala dago eta Aritxulegi alderdian, larizio pinu eta Douglas izeiaren landaketa gazteak ikus daitezke. Arditurri inguruan, berriz, radiata pinu landaketa helduak daude.
- Azkenik, Bidasoako haranak, harizti degradatu zabala dauka Endaran, Ingelesaren Gazteluan, Erlaitz inguruan haritz amerikarren masa garrantzitsuak daude eta beste lekuetan radiata pinu heldua dago.

60ko hamarkadan radiata pinuarekin egin ziren errepoblazio handiak kontuan harturik, datorren hamarkadan zehar espezie horren arraseko mozketa bataz beste urteko 100 ha-takoa izan daitekeela kalkulatzen da. Azken urtetan egindakoari jarraitzen bazaio, hau da, arraseko mozketa eta ondoren gehienbat hostozabalekin egindako landaketak egitea, radiata pinuak denbora gutxian Aiako Harriko zuhaitz espezie ugariena izateari utziko dio.

Adina (radiata pinuaren kasuan) eta kontserbazio egoera (pagadi eta hariztien kasuan) kontuan izanik datozen urtetan Aiako Harriko zuhaitz masetan neurri handi batean esku hartu beharko da. Mendi horietako Baso-plangintzek ekonomian, paisaian eta babestutako eremuaren ekosistemetan ondorio gogorrik ekar ez dezaten neurriak hartu beharko dituzte.

1.4.2. Abeltzaintza

Nahiz eta Parke Naturalaren barruan, lur pribatuetan zenbait abeltzain ustiaketa izaten diren, Erabilera eta Kudeaketa Plan Eraentzaile hau jabego publikoa duten lurretan izaten diren abeltzaintza mota ezberdinetara mugatuko da.

Abeltzantza jarduera antzina-antzinakoa dugu Aiako Harrian, historiaurreko artzainek eraikitako monumentu megalitikoek adierazten diguten bezala. Jarduera horrek etenik gabe iraun du inguru honetan.

Aiako Harriko Parke Naturaleko edozein tokitan ganadua ikus badaiteke ere, Parke barruan lurraldeak dituzten udalerrietatik, Oiartzunek eta Irunek soilik dituzte larreak. Gainontzeko udalerriek (Errenteria, Hernani eta Donostia) ez dute larrerik Parke Naturalean, terreno guztiak basogintzarako erabiltzen baitira. Hori dela eta, larre publikoak erabiltzen dituzten

un importante papel de anclado de los suelos, aminorando el peligro de deslizamientos e inundaciones y mejorando las condiciones medioambientales.

Las grandes cuencas hidrográficas de Aiako Harria definen distintas zonas de interés forestal:

- El valle de Urumea-Añarbe cuenta con un extenso hayedo-robledal de cepa en su parte occidental y grandes masas de pino radiata de edad cercana a la corta en su parte oriental, continuadas en la orilla navarra.
- El valle de Oiartzun cuenta con importantes masas adultas de pino radiata y alerce en su parte occidental, un extenso hayedo trasmocho en Oianleku-Bianditz y plantaciones jóvenes de pino laricio y abeto Douglas en la zona de Aritxulegi y adultas de pino radiata en las cercanías de Arditurri.
- Por último, el valle del Bidasoa presenta un extenso robledal degradado en Endara, importantes masas de roble americano en la zona de Castillo del Inglés-Erlaitz y dominancia del pino radiata adulto en el resto.

Dadas las grandes repoblaciones llevadas a cabo en los años 60 con pino radiata, se calcula que a lo largo de los próximos diez años las cortas a hecho de esta especie pueden superar las 100 ha anuales de media. Si se sigue cumpliendo la tónica de los últimos años (corta a hecho y uso mayoritario de frondosas en la plantación posterior), el pino radiata dejará de ser en poco tiempo la especie forestal más frecuente en Aiako Harria.

La edad (en el caso del pino radiata) y el estado de conservación (en el caso de hayedos y robledales) va a obligar a intervenir en una gran parte de las masas forestales de Aiako Harria a lo largo de los próximos años. La Planificación forestal de estos montes debe incidir, por tanto, en evitar impactos drásticos en la economía, paisaje y ecosistemas del área protegida.

1.4.2. Ganadería

Aunque dentro de los límites del Parque Natural existen explotaciones ganaderas que se desarrollan sobre suelos privados, el presente PRUG se ceñirá a los tipos de ganadería que se dan en los terrenos de titularidad pública.

El origen de la actividad ganadera en Aiako Harria se remonta a la antigüedad, como lo demuestran los numerosos monumentos megalíticos erigidos por los pastores prehistóricos. Esta actividad se ha venido desarrollando ininterrumpidamente hasta la actualidad.

Aunque puede observarse ganado en cualquier punto del Parque Natural de Aiako Harria, de los distintos municipios que aportan territorio al Parque Natural, únicamente Oiartzun e Irun poseen terrenos dedicados a pasto dentro del mismo. El resto de los municipios (Rentería, Hernani y Donostia) carecen prácticamente de pastos dentro del Parque Natural, siendo

ganaduen erregistroa Oiartzunek, Irunek eta Errenteriak soilik daramate. Azken datuak ondorengoak dira:

Oiartzun, 1996ko datuak:

sus terrenos netamente forestales. Por ello, sólo Oiartzun, Irun y Errenteria llevan un registro de ganado que aprovecha los pastos públicos. Estos son los datos más recientes:

Oiartzun, datos de 1996:

Azienda mota *Tipo ganado*	kopurua *N.º cabezas*	Titularrak *N.º titulares*	buruak/titularrak *Cabezas /titular*
Ardiak / *Ovejas*	3046	37	82,32
Ahariak / *Carneros*	89	35	2,54
Ardi azienda guztira / *Total ovino*	3135	37	84,73
Behiak / *Vacas*	60	13	4,62
Zezenak / *Toros*	11	4	2,75
Behi azienda guztira / *Total bovino*	71	13	5,46
Behorrak / *Yeguas*	55	14	3,93
Zaldiak / *Caballos*	11	5	2,20
Zaldi azienda guztira / *Total equino*	66	15	4,40
ALU / *UGM*	398,1	51	7,81

Oharra / *Nota:*
Behi azienda bat: 0,75 ALU / *1 cabeza de ganado bovino = 0,75 U.G.M.*
Zaldi azienda bat: 0,95 ALU / *1 cabeza de ganado equino = 0,95 U.G.M.*
Ardi azienda bat: 0,09 ALU / *1 cabeza de ganado ovino = 0,09 U.G.M.*
* E. Urarteren Doktoradutza Tesitik hartutako datuak (1988) / * *Datos tomados de la Tesis Doctoral de E. Urarte, 1988.*

Ardi azienda ustiapenen banaketa buru kopuruen arabera:

Buru kopurua	Ustiapen kopurua
1-50	18
51-100	6
101-200	9
>200	4

Behi azienda ustiapenen banaketa buru kopuruen arabera:

Buru kopurua	Ustiapen kopurua
1-10	11
11-20	2
>20	0

Zaldi azienda ustiapenen banaketa buru kopuruen arabera:

Buru kopurua	Ustiapen kopurua
1-10	14
11-20	1
>20	0

Distribución de las explotaciones de ganado ovino por número de cabezas:

N.º de cabezas	N.º de explotaciones
1-50	18
51-100	6
101-200	9
>200	4

Distribución de las explotaciones de ganado bovino por número de cabezas:

N.º de cabezas	N.º de explotaciones
1-10	11
11-20	2
>20	0

Distribución de las explotaciones de ganado caballar por número de cabezas:

N.º de cabezas	N.º de explotaciones
1-10	14
11-20	1
>20	0

Irungo 1994ko datuak. Datu berriagorik ez dago, baina egungo egoerarekin konparatuz aldaketa handirik ez da egon.

Irun, datos de 1994. No se dispone de datos más recientes, pero no hay variaciones substanciales con respecto a la actualidad.

Azienda mota *Tipo ganado*	kopurua *N.º cabezas*	Titularrak *N.º titulares*	buruak/titularrak *Cabezas /titular*
Ardiak guztira / *Total ovino*	1331	13	102,38
Behiak guztira / *Total bovino*	70	4	17,50
Zaldiak guztira / *Total equino*	37	8	4,62
ALU / *UGM*	207,44	17	12,02

Ardi azienda ustiapenen banaketa buru kopuruaren arabera:

Buru kopurua	Ustiapen kopurua
1-50	5
51-100	4
101-200	2
>200	2

Distribución de las explotaciones de ganado ovino por número de cabezas:

N.º de cabezas	N.º de explotaciones
1-50	5
51-100	4
101-200	2
>200	2

Behi azienda ustiapenen banaketa buru kopuruaren arabera:

Buru kopurua	Ustiapen kopurua
1-10	3
11-50	0
>50	1

Distribución de las explotaciones de ganado bovino por número de cabezas:

N.º de cabezas	N.º de explotaciones
1-10	3
11-50	0
>50	1

Zaldi azienda ustiapenen banaketa buru kopuruaren arabera:

Buru kopurua	Ustiapen kopurua
1-10	7
11-20	1
>20	0

Distribución de las explotaciones de ganado caballar por número de cabezas:

N.º de cabezas	N.º de explotaciones
1-10	7
11-20	1
>20	0

Errenteria, 1998ko datuak:

Errenteria, datos de 1998:

Azienda mota *Tipo ganado*	kopurua *N.º cabezas*	Titularrak *N.º titulares*	buruak/titularrak *Cabezas /titular*
Ardi azienda guztira / *Total ovino*	1.909	28	68,17
Behi azienda guztira / *Total bovino*	23	4	5,75
Zaldi azienda guztira / *Total equino*	15	3	5
ALU / *UGM*	203,31	30	6,78

Ardi azienda ustiapenen banaketa buru kopuruen arabera:

Buru kopurua	Ustiapen kopurua
1-50	16
51-100	8
101-200	2
>200	2

Distribución de las explotaciones de ganado ovino por número de cabezas:

N.º de cabezas	N.º de explotaciones
1-50	16
51-100	8
101-200	2
>200	2

Behi azienda ustiapenen banaketa buru kopuruen arabera:

Buru kopurua	Ustiapen kopurua
1-5	2
6-10	2

Zaldi azienda ustiapenen banaketa buru kopuruen arabera:

Buru kopurua	Ustiapen kopurua
1-5	2
6-10	1

Erroldatutako ganadu totala:

Distribución de las explotaciones de ganado bovino por número de cabezas:

N.º de cabezas	N.º de explotaciones
1-5	2
6-10	2

Distribución de las explotaciones de ganado equino por número de cabezas:

N.º de cabezas	N.º de explotaciones
1-5	2
6-10	1

Total Ganado censado:

Azienda mota *Tipo ganado*	Buru kopurua *N.º cabezas*	Titularren kopurua *N.º titulares*	Buruak / titularrak *Cabezas / titular*
Ardi azienda guztira / *Total ovino*	6.375	78	81,73
Behi azienda guztira / *Total bovino*	164	21	7,81
Zaldi azienda guztira / *Total equino*	118	26	4,54
ALU / *UGM*	808,85	98	8,25

Ardi azienda ustiapenen banaketa buru kopuruaren arabera:

Buru kopurua	Ustiapen kopurua
1-50	39
51-100	18
101-200	13
>200	8

Behi azienda ustiapenen banaketa buru kopuruaren arabera:

Buru kopurua	Ustiapen kopurua
1-10	18
11-20	2
21-50	0
>50	1

Zaldi azienda ustiapenen banaketa buru kopuruaren arabera:

Buru kopurua	Ustiapen kopurua
1-10	24
11-20	2
>20	0

Ikus daitekeenez, Aiako Harriko larreak erabiltzen dituzten abeltzain profesionalak oso gutxi dira. Gehienek egun erdiz edo zaletasun modura dihardute jarduera horretan eta oinarrizko diru sarrerak baserritik, industriatik edo zerbitzuetatik lortzen dituzte.

Distribución de las explotaciones de ganado ovino por número de cabezas:

N.º de cabezas	N.º de explotaciones
1-50	39
51-100	18
101-200	13
>200	8

Distribución de las explotaciones de ganado bovino por número de cabezas:

N.º de cabezas	N.º de explotaciones
1-10	18
11-20	2
21-50	0
>50	1

Distribución de las explotaciones de ganado caballar por número de cabezas:

N.º de cabezas	N.º de explotaciones
1-10	24
11-20	2
>20	0

Como se puede observar, son muy pocos los ganaderos profesionales que se sirven de los recursos pascícolas de Aiako Harria, mientras que la mayoría ejercen la actividad, bien a tiempo parcial bien como mera afición, obteniendo sus ingresos económicos fundamentales del caserío, de la industria o de los servicios.

Ganadu mota ugariena ardi azienda da, egun 4.466 buru daude. Aipatzekoa da Irungo landalurrean dagoen 53 buruko haragitarako behi aziendaren ustiaketa. Behi eta zaldi aziendak beti haragitarako dira. Ardi aziendak berriz Latxa arrazakoak dira, esnezkoak, baina ardiak ez dira inoiz jezten mendian larrean dauden bitartean, abeltzainak jezteko garaia amaitu denean lekuz aldatzen baititu.

Duela urte gutxi batzu arte, ez zegoen denbora mugarik ganadua mendi publikoan egoteko. Azken urte hauetan, bai Oiartzungo Udalak bai Irungoak ere, zortzi hilabetetara mugatu dute mendian egoteko denbora, hau da, maiatza haseratik abendu bukaera arte. Denbora mugatzeak bi helburu ditu, bata, urte guztian zehar abandonatutako ganadua egotea ekiditea eta bestea, larreek lau hilabetetako atseden aldia edukitzea, gehiegizko ustiaketa gerta ez dadin.

Nahiz eta hainbat Foru Aginduren bidez debekatu egin den Parkean ahuntzak ibiltzea, noizean behin ahuntz taldeak ikus daitezke bertan. Nafarroarekin mugan dauden zenbait lurraldetan ere, bereziki Añarbe arroan, ganadua sartzen da foru komunitatetik.

Aiako Harriko larre publikoen zoruak emankortasun oso bajukoak dira, beraz, kalitate eta produktibotasun eskasa dute. Gero eta bazka gutxiago dago garoak eta oteak larreak hartu dituztelako eta ondorioz eta nabarmen gutxitu da azalera emankorra. Larreen erabilpenari buruz hitz egiterakoan garoa eta otearen kopurua gutxitzea eta zoruaren emankortasuna handitzea dira planteatu beharreko ekintzetariko batzuk.

Egun Gipuzkoako Foru Aldundiko zerbitzuek larreak hobetzeko tratamendua egiten ari dira Oiartzungo Gainbeltz aldean.

Alde soilak mendi altuenen eta kordal nagusienen gailur eta lepoetan daude gehienbat, 450 eta 750 m arteko altitudeetan. Nolanahi ere, ganadua, Aiako Harriko Parke Naturaleko lurraldetan zehar askatasun osoz ibili ohi da, zuhaitz landaketa berrietan salbu, inguru osoan itxi egiten direlako. Mugimendu askatasun horri esker, ganaduak baliabide eta babesleku gehiago ditu, baina zuhaitz masen birsorkuntza atzeratzen du.

Ez dago abeltzaintzako azpiegitura asko, azienda larrientzako tratamendu-eskorta eta aska batzuk besterik ez.

1.4.3. Ehiza eta arrantza

1.4.3.1. Ehiza

Parke Naturalak hartzen duen esparruan ehiza motarik garrantzitsuena, tiro postuetatik egiten den

El tipo de ganado tradicionalmente más abundante es el ovino, con 4.466 cabezas en la actualidad. Hay que destacar también la explotación de 53 cabezas de ganado vacuno de carne existente en el término de Irun. El ganado vacuno y caballar es siempre de carne. El ovino, por el contrario es de raza Latxa, de leche, pero las ovejas nunca se ordeñan mientras están pastando en el monte, ya que el ganadero las traslada una vez que ha terminado la temporada de ordeño.

Hasta hace pocos años no existía limitación temporal para la estancia del ganado en los montes públicos, pero estos últimos años, tanto desde el Ayuntamiento de Oiartzun, como desde el de Irun se limita el período a los ocho meses que van desde comienzos de mayo a finales de diciembre. Esta limitación tiene una doble finalidad, por un lado se evita que exista ganado abandonado a su suerte a lo largo de todo el año y, por otro, se permite al pasto un descanso de cuatro meses para evitar su sobreexplotación.

A pesar de la prohibición dictada en distintas Ordenes Forales, se detecta la presencia esporádica de rebaños de cabras en el interior del Parque. Así mismo, en algunas zonas limítrofes con Navarra, especialmente en la cuenca del Añarbe, se producen entradas de ganado procedentes de esa Comunidad Foral.

La fertilidad de los suelos que soportan los pastos públicos de Aiako Harria es muy baja, por lo que éstos son de escasa calidad y poca productividad. La escasez de forraje se ve incrementada por la invasión de los pastos por parte del helecho común y la argoma, que disminuyen considerablemente la superficie productiva. La reducción de la cantidad de helecho y argoma, junto a la mejora de la fertilidad del suelo, son unos de los retos que deben plantearse a la hora de abordar el manejo de los pastos.

Actualmente se está realizando un tratamiento de mejora de pastos en la zona de Gainbeltz, en Oiartzun, por parte de los servicios de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Las zonas rasas se sitúan fundamentalmente en las crestas y collados de los montes más altos y de sus cordales principales, entre los 450 y 750 m de altitud. Eso no evita que el ganado discurra libremente por todo el territorio del Parque Natural de Aiako Harria, salvo en las plantaciones forestales recientes que se cierran en todo su perímetro. Esta libertad de movimientos permite al ganado una mayor disponibilidad de recursos y refugios, en detrimento de la regeneración de las masas forestales.

Las infraestructuras ganaderas son escasas, se limitan a alguna manga de manejo de ganado mayor y a algunos abrevaderos.

1.4.3. Caza y Pesca

1.4.3.1. Caza

La modalidad de caza más importante en el área afectada por la declaración de Parque Natural es la caza

ehiza da, hegazti migratzaileena, hain zuzen, eta bereziki, pagausoen ehiza, udazkenean neguko bizitokietarako bidean parkean zehar igarotzen direnean. Ez da harritzekoa, izan ere, babestutako eremu hori Pirineotako mendebaldeko muturreko migrazio korredore garrantzitsuenaren zati baita. Horrela, babestutako eremuan, berrehun uso postu baino gehiago daude hainbat lekutan banatuta. Udaberriko migrazioa, berriz, gutxiago nabari da eta, ondorioz, kontrapasa ehizak askoz ere garrantzi gutxiago du.

Tradizio eta garrantzi handiko beste ehiza mota oilagorrarena da, altxarazita ehizatu ohi da, bai udazkeneko eta bai neguko pasean. Bi sasoietan inguru horretako baso eta belardiak aterpe eta baliabide iturri oso onak dira espezie horrentzat eta horregatik gune natural horretako jarduera zinegetikoaren oinarrizko zutabe da oilagorra.

Askoz garrantzi gutxiago dauka Aiako Harrian espezie sedentarioen ehizak. Hain zuzen ere, ehiza xeheari dagokionez inguru horren ezaugarri ekologikoak kontuan izanik paper garrantzitsua jokatu beharko luke erbiak. Garai batean espezie horrek jasan behar izan zuen gehiegizko presio zinegetikoa zela eta asko murriztu zen erbi kopurua. Nolanahi ere, gaur egun, espezie horren egoera bere onera ekartzen saiatzen ari dira, birpopulazio plan eta kudeaketa on baten bidez, eranskinean dagoen inbentarioan ikus daitekeen modura. Plan hori egin bitartean honen ehiza debekatuta dago Parke Naturalari lur zati handiena ematen dien ondorengo udal barrutietan, hau da, Irun, Oiartzun eta Errenterian.

Ehiza xeheko beste espezie sedentarioak, hots, untxia eta faisaia, birpopulazio edo sartze Planetan daude, ez zehatz-mehatz Parke Naturalaren barruan, baina bai berarekin muga egiten duten aprobetxamendu zinegetiko berezia duten beste lekuetan.

Ehiza larriari dagokionez, basurde ehiza bakarrik planteatzen da, batida erara. Basurdea berreskuratzeko Plana abian jarrita dagoelako. Foru Aldundia eta herrietako ehiza elkarteak lankidetzan ari dira plan hori aurrera eramateko eta horren atal bat dugu Errenteriako Garaño aldeko itxitura, basurdeak ugaldu eta aske uzteko prestatutakoa.

Gipuzkoako beste zenbait lekutan bezala, orkatza ere soma dezakegu, gero eta sarriago ikusten baita inguru horietan, espeziea ondoko guneetatik jasaten ari den zabalkuntza naturalaren ondorioz. Babestutako lekuaren aniztasun zinegetiko eskasa aberastu egiten du espezie interesgarri horrek eta momentuz ehiza debekatuta dago.

de aves migratorias desde puestos de tiro a vuelo, y más concretamente, la caza de palomas torcaces durante su viaje otoñal hacia sus cuarteles de invierno. Esto es lógico si tenemos en cuenta que la zona protegida participa plenamente del importante corredor migratorio del extremo occidental de los Pirineos. Así, dentro del espacio protegido, se encuentran más de doscientos puestos palomeros distribuidos en diversos frentes. El flujo migratorio primaveral es menos patente en la zona, por lo que la caza en contrapasa tiene mucha menos importancia.

Otra modalidad de caza de gran tradición e importancia es la de la becada al salto, tanto en paso otoñal como en invernada. En ambos periodos los bosques y pastizales del área constituyen excelente refugio y fuente de recursos para la especie, que se constituye así en uno de los pilares básicos de la actividad cinegética en este espacio natural.

Menos importancia tiene, en Aiako Harria, la caza de especies sedentarias. Concretamente, por lo que a la caza menor se refiere, la especie que debería jugar un papel central, dadas las características ecológicas de la zona, es la liebre. Sin embargo la excesiva presión cinegética ejercida sobre ella en el pasado ha esquilmado su población. Actualmente se intenta dar la vuelta a esta situación, como se puede ver en el inventario que se incluye en anexos, mediante un programa de repoblaciones y una gestión adecuada. Entre tanto, su caza está vedada en los términos municipales que mayor superficie aportan al Parque Natural, es decir, Irun, Oiartzun y Rentería.

Otras especies sedentarias de caza menor, caso del conejo y el faisán, están siendo también sometidas a Planes de repoblación o introducción; no directamente dentro del Parque Natural, pero sí en otras zonas de aprovechamiento cinegético especial colindantes con el mismo.

Por lo que a la caza mayor se refiere, la única que se plantea es la caza del jabalí en batida. Se está desarrollando un Plan de recuperación en el que colaboran la Diputación Foral y las sociedades locales de cazadores junto a la Federación de Caza y que incluye un cercado de reproducción y suelta situado en la zona de Garaño (Rentería). Los resultados hasta ahora han sido espectaculares y ya es la zona en que más jabalí se caza en Gipuzkoa.

Como en otras zonas de Gipuzkoa, el corzo también aquí empieza a dejar sentir su presencia, siendo cada vez más frecuentes los avistamientos, como consecuencia de la expansión natural que está experimentando la especie desde núcleos poblacionales vecinos. La exigua diversidad cinegética del espacio protegido se ve así enriquecida por esta interesante especie cuya caza, no obstante, se encuentra vedada por el momento.

101. orrialdean dator Aiako Harriko ehiza poblazioen egoeraz informazio zehatza duen inbentario zinegetikoa.

Administrazioaren ikuspuntutik, Aiako Harria, Gipuzkoako lurralde gehiena bezala, Guztien Ustiapen Zinegetiko egoeratik abiatuz espazio natural babestu deklaratu ondoren, Ustiapen Zinegetiko Berezia duen kudeaketa unitate bihurtuko da. Bestalde, kontuan eduki behar dira beste estatus zinegetiko bereziak, kudeaketa unitateari lotuta dauden hainbat lurrei eragiten die eta (ikus zonifikazio zinegetiko mapa). Parkearen barruan ondorengoak daude:

1.4.3.1.1. Zaldingo debekalekua.

Bidasoa Beherako ehiza elkarteek, bereziki Bizardi eta Lartaun elkarteek, proposatu ondoren deklaratua. 54,2 ha-ko azalera du. Bertan girotze itxitura dago eta bertatik erbiak aske uzten dira. Barruan ezin da ehizarik egin erbiaren berreskuratze baldintzak ziurtatu ahal izateko.

1.4.3.1.2. Erkaitz-Aparrain-Sarobe ehiza babeslekua.

116 ha-ko babeslekua, duela 12 urte deklaratua. Hernaniko lurretan dago, Parkearen hego mendebaldeko muturrean eta bertako Txantxangorri elkarteak kudeatzen du. Bere garaian untxi, eper eta faisaiak askatu ziren baina ez zen emaitza onik lortu. Debekatuta dago ehizan aritzea.

Parke Naturalarekin mugan kontuan hartzekoak dira ondorengoak:

1.4.3.1.3. Murgi-Basoko ehiza-barruti pribatua.

260 ha dituen propietate pribatua da, Astigarragako Udalerrian dago eta hego-mendebaldeko muturrean muga egiten du Parkearekin. Ehizari dagokionez ere pribatua da eta finkako jabeek baino ez duten bertan ehizan egiteko eskubiderik.

1.4.3.1.4. Irun-Olaberriko ehizaleku kontrolatua.

Duela gutxi deklaratua (1994ko uztailaren 28an), 1.002 ha-ko azalera du, Oiartzun eta Irungo Udalerrienak. Iparraldean Pikoketa ingurutik behera egiten du muga Parkearekin eta Bidasoa Arrantzale eta Ehiztarien Elkarteak kudeatzen du. Antolamendu Zinegetiko plan bat du, eta jardueren artean, untxiaren eta faisaiaren birpopulazio programa bat dauka abian gaur egun, besteak beste.

1.4.3.2. Arrantza

Aiako Harriko Parke Naturalak hiru ibai-arro hartzen ditu: Bidasoa, Oiartzun eta Urumea.

En la página 101 se incluye un inventario cinegético con información detallada sobre el estado de las poblaciones de caza en Aiako Harria.

Desde el punto de vista administrativo, en Aiako Harria, como en la inmensa mayoría del territorio guipuzcoano, se parte de una situación de Aprovechamiento Cinegético Común que, en razón de su declaración como espacio natural protegido, pasa a constituirse en una unidad de gestión con carácter de Aprovechamiento Cinegético Especial. Por otro lado, hay que considerar también otros status cinegéticos especiales que afectan a diversas terrenos vinculados a la unidad de gestión (ver mapa de zonificación cinegética). Dentro del Parque existen los siguientes:

1.4.3.1.1. Vedado de Zaldin

Declarado a propuesta de las sociedades de caza de la zona Bidasoa-Behera, particularmente las sociedades Bizardia y Lartaun. Tiene una superficie de 54,2 ha. En él se encuentra el cercado de aclimatación a partir del cual se realizan las sueltas de liebre. No se permite la caza en su interior con el objeto de asegurar las condiciones que permitan la recuperación de la liebre.

1.4.3.1.2. Refugio de caza de Erkaitz-Aparrain-Sarobe.

Refugio de 116 Ha. Declarado hace 12 años. Situado en terrenos de Hernani, en el extremo sudoeste del Parque, es gestionado por la Sociedad Txantxangorri de esta localidad. En su momento se realizaron en él diversas sueltas, de conejo, perdiz y faisán que no han prosperado. En él está prohibida la caza.

Limitando con el Parque Natural hay que considerar los siguientes

1.4.3.1.3. Coto privado de Murgi-Baso.

Se trata de una propiedad privada de 260 Ha., incluida en el término municipal de Astigarraga y que limita con el Parque en su extremo sudoeste. También tiene carácter privado desde el punto de vista cinegético, siendo los propios dueños de la finca los titulares del derecho a la caza.

1.4.3.1.4. Zona de caza controlada de Irun-Olaberria.

De reciente declaración (28 de Julio de 1994), con una superficie aproximada de 1.002 Ha. repartidas entre los términos municipales de Oiartzun e Irun, limita con el Parque al norte del mismo, por debajo de la zona de Pikoketa. Está gestionada por la Asociación de Cazadores y Pescadores Bidasoa y cuenta con un Plan de Ordenación Cinegética entre cuyas actuaciones se incluye un programa de repoblaciones de conejo y faisán, actualmente en desarrollo.

1.4.3.2. Pesca

El Parque natural de Aiako Harria participa de tres cuencas fluviales: Bidasoa, Oiartzun y Urumea.

1.4.3.2.1. Bidasoa arroa.

Izaera internazionala duen Bidasoa ibaiaz gain, arrantzarako garrantzia daukate bertara ura eramaten duten ondorengo errekek: Endara eta Irusta.

Izokin atlantiarrak gaur egunera arte iraun duen EAEko ibai-arro bakarra da eta Endarako erreka ohiko errunaldi lekua da. Bertan arrantza daitezkeen beste espezieak amuarrain arrunta, amuarrain ortzadarra, aingira, korrokoia eta platuxa dira. Mareen gertuko eraginak, itsasokoak diren azken bi espezieei, Bidasoan zehar sartzen uzten die. Aingira da, beste guztien gainetik espezierik ugariena.

Bidasoa ibaiaren zatirik handiena, Parkearekin duen mugan, era berean Gipuzkoa eta Lapurdi arteko muga ere bada, eta bertan arrain-hazkuntzaren nazioarteko ustiapenari dagokion araudiari atxikitzen zaio (Espainia eta Frantzia arteko 1959ko uztailaren 14ko Hitzarmena Iger Badiako eta Bidasoako arrantzari dagokionez). Endarlatsatik gora, erreka zati bat Gipuzkoa eta Nafarroa arteko muga da eta bertan Nafarroako Debekaldi Aginduen bidez arautzen da arrantza. Aipaturiko horiez gain, debekatuta dago arrantza Endara errekaren ibildide guztian (Nafarroako San Anton urtegiraino), izokinaren errunaldian duen garrantziarengatik, eta Irusta errekan, ibaiburutik Enbidoko ur-jauziraino, amuarrainen populazioa sustatzeko.

1.4.3.2.2. Oiartzun arroa.

Goi ibarrean hainbat errekak osatzen dute arro hori (garrantzitsuenak Arditurri, Penadegi eta Karrika) eta Oiartzun ibaira isurtzen dira. Arrantza daitezkeen espezieak amuarraina eta aingira dira.

Arditurri errekan ez dago arrainik, Arditurriko hondakindegietako lixibiatuek sortzen duten metalen (batez ere zinkaren) kutsadurarengatik. Gauza bera gertatzen da Karrika errekaren ibaiadarra den, Minetako errekan, Arlepoko meatzen hondakindegiko lixibiatuek kutsatua baitago.

Nahiz eta Parketik at, merezi du aipatzea, Ugaldetxotik aurrera, Oiartzungo ibaia heriotzarik gabeko arrantza gune deklaratzen dela.

1.4.3.2.3. Urumea arroa.

Parkea hego-mendebaldetik mugatzen duen Urumea ibaiaz gain, honako hauek dira Parkean edo mugan dauden eta arrainak dituzten erreka nagusiak: Landarbaso edo Epele erreka, Parkearekin mendebaldetik zati batean muga egiten duena, Latxe erreka eta hegoaldetik Parkearekin muga egiten duen eta Gipuzkoa eta Nafarroa arteko muga den Añarbe ibaia. Ibai horrek izen bereko urtegia osatzen du Urumearen ibaiahotik gertu. Arrantzarako garrantzi gutxiago dute Aldura edo Munai, Uzpuru eta Errain edo Iturrola errekek, guztiak Añarbe ibaira ura eramaten dutenak. Arrantza daitezkeen espezieak izokina, amuarraina eta aingira dira.

1.4.3.2.1. Cuenca del Bidasoa

Además del propio río Bidasoa que tiene carácter internacional, tienen importancia para la pesca sus tributarios: regata de Endara y regata de Irusta.

Se trata de la única cuenca fluvial de la C.A.V. donde ha persistido el Salmón atlántico hasta nuestros días, constituyendo la regata de Endara un tradicional lugar de freza. Las otras especies pescables presentes son Trucha común, Trucha arco-iris Anguila, Corcón y Platuxa. La cercana influencia de las mareas permite la penetración de las dos últimas especies, básicamente marinas, en el Bidasoa. La especie más abundante, con gran diferencia sobre las demás, es la anguila.

La mayor parte del río Bidasoa, en su límite con el Parque, es muga a su vez entre Gipuzkoa y Lapurdi, y en él es de aplicación la normativa internacional en lo que a aprovechamientos piscícolas se refiere (Convenio de 14 de julio de 1959 entre España y Francia relativo a la pesca en el Bidasoa y Bahia de Higuer). Aguas arriba de Endarlatza, un pequeño tramo constituye la muga Gipuzkoa-Navarra y en él la pesca se desarrolla con arreglo a la Orden de Vedas de Navarra. Por otra parte hay que mencionar que se veda la pesca en la regata de Endara en todo su recorrido (hasta el embalse de San Antón, en Navarra), por su importancia para la freza del salmón, y en la regata de Irusta, desde su nacedero hasta la cascada de Enbido, para potenciar la población de truchas.

1.4.3.2.2. Cuenca del Oiartzun

Integrada en su cabecera por varias regatas (Arditurri, Penadegi y Karrika son las principales) que confluyen en el río Oiartzun. Las especies pescables son la trucha y la anguila.

La regata de Arditurri carece de peces como consecuencia de la contaminación de metales (principalmente zinc) provocada por los lixiviados de las escombreras de Arditurri. Lo mismo que Minetako erreka, tributaria de Karrika erreka, contaminada por los lixiviados de las escombreras de las minas de Arlepo.

Aunque quede fuera del Parque, merece la pena señalar que, a partir de Ugaldetxo, el río Oiartzun está declarado como tramo de pesca sin muerte.

1.4.3.2.3. Cuenca del Urumea

Además del propio río Urumea que limita el Parque por el sudoeste, cuenta, como principales cursos piscícolas que discurren dentro del Parque o por sus límites, con la regata Landarbaso o Epele que limita parcialmente con el Parque por el oeste, la regata Latxe, y el río Añarbe que además de limitar con el Parque por el sur, constituye la muga Gipuzkoa-Navarra. Este río se encuentra embalsado desde cerca de su desembocadura en el Urumea. Menos importancia para la pesca tienen las regatas Aldura o Munai, Uzpuru y Erain o Iturrola, todas ellas tributarias del Añarbe. Las especies pescables son Salmón, Trucha y Anguila.

Egun indarrean dagoen Birsartze Planari esker ikus daiteke izokina ibar honetan. Latxeko errekan bere ibilbide guztian debekatua dago eta Añarbeko urtegian arrantza egiteko Añarbeko Uren Mankomunitateak emandako iragaitzako baimena behar da.

Izokinaren egoerak aipamen berezia merezi du. Bidasoa ibaian zorionez duen egoera alde batera utzita, azken urte hauetan Urumea ibaiak izan duen berreskurapen ona eta 1987tik egin diren birpopulazio esperientzien ondorio onak ikusita 1993an Urumea Arroan Izokinaren Birsartze Programari ekin zitzaion eta emaitzak oparoak izan dira. Ondoren 1994-1995 biurtekoari dagozkion datu batzuk aipatuko ditugu.

1994an, markatutako 1.120 esginaurreko bota ziren Urumeara, horietatik zortzi heldu berreskuratu ziren 1995ean migraziotik ibaira itzultzean: Urumean bertan lau eta beste lau Bidasoan eta Urdazurin. Orotara 30 izokin kontrolatu ziren itsasora itzultzean, eta horrekin alebinen ekoizpen naturala nolabait ziurtatua dagoela esan daiteke. Hala eta guztiz ere, aurten berriz beste 2.278 esginaurreko botako dira.

Alebinen eta esginaurrekoen birpopulazio lanek, datozen urteetan ere jarraituko dute, gainera birsartze planaren indikatzaile guztien jarraipen zehatza egingo da (gora joan diren helduen stocka, gazteen populazioa, biziraupen tasa, errunaldien kontrola...).

Hala ere, Urumean zehar igotzen diren izokinek orain arte Pikoaga zentraleko presaraino bakarrik irits zitezkeen eta, ondorioz, ez ziren Parkeko uretan sartzen. Azken urte hauetan hainbat arrain eskala eraiki dira (Pikoaga, Santiago, Mendaraz) arazo honi behar duen konponbidea emateko; orain Mendarazkoa eraiki beharko da (2000. urte hontan aurrikusten da) eta izokinkumeek itsasoruntz jaisteko behar diren soluzioekin osatu beharko da.

Azkenik aipatu behar da Bidasoa arroan ere zenbait errekatan alebinak botatzen direla izokinaren populazioa indartzeko.

1.4.4. Erabilera publikoa

Aiako Harria mendizale eta naturazaleen erreferentzi gune garrantzitsua izan da betidanik. Lehenengo eta behin, Aiako Harriak eta Urdaburuko gailurrak toki erakargarriak direlako, bestetik, inguru horretan aurri prehistoriko ugari daudelako eta, azkenik, kokapen bikaina duelako, hirigune handietatik gertu baitago. Hori guztia dela eta, jende ugari biltzen da inguru horretan.

Aiako Harrira joateko bide nagusiak Oiartzun dute abiapuntu bertatik igarotzen diren eskualde mailako errepideen bidez: Oiartzun Irunekin lotzen duen erre-

El salmón existe en esta cuenca gracias al Plan de Reintroducción que se está llevando a cabo. La regata Latxe se encuentra vedada en todo su curso y para pescar en el embalse de Añarbe se necesita permiso de tránsito de la mancomunidad de aguas del Añarbe.

Comentario aparte merece la situación del salmón. Al margen de su afortunada persistencia en el Bidasoa, dada la franca recuperación que ha venido experimentando el río Urumea en los últimos años y en vista del buen resultado de las experiencias de repoblación realizadas a partir de 1987, en 1993 se inicia el Programa de Reintroducción del Salmón Atlántico en la Cuenca del Urumea, resultados están siendo prometedores. A continuación se dan cuenta de algunas referencias numéricas correspondientes al bienio 1994-1995.

En 1994 se repuebla con 1.120 preesguines marcados, de los que se recuperan 8 como adultos, durante su migración de retorno en el rio, en 1995: 4 en el propio Urumea y otros 4 entre el Bidasoa y La Nivelle. En total fueron 30 los salmones adultos controlados en el Urumea regresando al mar, con lo que la producción natural de alevines en el rio se considera asegurada. No obstante, este mismo año se vuelve a repoblar con 2.278 preesguines.

Las labores de repoblación con alevines y preesguines continuará en los años siguientes, además de ejercerse un exhaustivo seguimiento de todos los indicadores del plan de reintroducción (stock de adultos remontantes, población de juveniles, tasas de supervivencia, control de frezaderos, etc…)

Sin embargo, los salmones que remontaban el Urumea, hasta ahora, solo podían llegar hasta la presa de la central de Pikoaga con lo que no entraban en aguas del Parque. Con las escalas que se han construido estos últimos años (Pikoaga, Santiago Y Mendaraz) este problema puede quedar resuelto en parte. Esta actuación deberá complementarse con la construcción de la escala de Arrambide (prevista para este año 2000) y la búsqueda de soluciones que hagan posible el descenso de los esguines en estos obstáculos.

Finalmente, mencionar que en la cuenca del Bidasoa se llevan también a cabo reforzamientos de la población de salmones mediante alevines en determinadas regatas.

1.4.4. Uso público

Aiako Harria ha constituido tradicionalmente un punto de referencia para montañeros y amantes de la naturaleza. El atractivo de cimas como Aiako Harria y Urdaburu, los abundantes restos prehistóricos, unidos a la situación estratégica del macizo respecto a zonas urbanas próximas, han hecho de esta sierra una de las más frecuentadas.

Los accesos principales a Aiako Harria se producen fundamentalmente desde Oiartzun, a través de las carreteras comarcales que comunican este núcleo con

pidea (GI-3631), Endara-Lesakarekin lotzen duena (GI-3420) eta Artikutzako urtegira doana (GI-3633). Irundik ere joan daiteke aipatu errepidearen bidez. Hernanitik eta Errenteriatik doazen bideak, (GI-2132) eta (GI-3671), hurrenez hurren, ez dira hain zuzenekoak eta Astigarragako Bentatik pasatzen dira udal errepide batetik Listorretaraino heltzeko. Bidasoa eta Urumea ibaieikiko paralelo doazen errepideetatik ere joan daiteke, Parkea iparekialdetik eta hegomendebaldetik inguratzen dute.

Aipatu ditugun lehenengo hiru errepideek, aztertzen ari garen eremuarekiko zeharkako kokapena dute eta atseden erabileren banaketa ardatz modura itxuratzen da bakoitza. Errepide horiek egoera onean daude eta trafiko bolumena nahiko urria da, beraz, aisialdirako oso egokiak dira.

Bestalde, mendebaldeko sektorearentzat, Parkeko benetako atea Listorreta da; mendizale eta paseozale ugari ibiltzen dira bertan eta Landarbaso, Susperregi edo Añarbera joateko eta Errenteriako atseden eremuetara joateko bidea denez garrantzi handikoa da.

Irun (GI-3631), Endara-Lesaka (GI-3420) y el embalse de Artikutza (GI-3633) y también desde Irun por la citada carretera. El acceso desde Hernani y Rentería es más indirecto, debiendo hacerse por Ventas de Astigarraga (carreteras GI-2132 y GI-3671, respectivamente), y llega por una carretera municipal hasta Listorreta. También puede accederse desde las carreteras que discurren paralelas a los ríos Bidasoa y Urumea, que bordean el Parque por sus límites Noreste y Suroeste, respectivamente.

Las tres primeras vías señaladas tienen una disposición transversal respecto al área de estudio y cada una de ellas se configura como un eje de distribución del uso recreativo en el territorio. Todas ellas son carreteras en buen estado de conservación con un volumen de tráfico bastante reducido, por lo que son ideales para fines lúdicos.

Por otro lado, Listorreta se configura como una verdadera Puerta del Parque para el sector más occidental. La incidencia de este punto es clara, ya que es un punto de acceso a Landarbaso, Susperregi o Añarbe, zonas muy frecuentadas por montañeros y paseantes y a las áreas recreativas del municipio de Rentería

Atseden eremua *Area Recreativa*	Udalerria *Municipio*	Eraikinak *Edificios*	Iturria *Fuente*	Erretegia *Asador*	Mahaiak *Mesas*	Panelak *Paneles*	Bidea *Acceso*
Erlaitz	Irun	Aterpea/*Refugio*		2	5	1	Autoak/*Turismo*
Sorotxiki	Irun			3 (8)	12	1	Autoak/*Turismo*
Saguko Borda	Irun			2	4	1	4 x 4
Urtzan	Irun			1	1		4 x 4
Aldarri egi	Irun	Aterpea/*Refugio*		1	1 (2)	2	Autoak/*Turismo*
Azpikoiturri	Irun			2	3 (4)		
Soroeta	Irun	Aterpea/*Refugio*	4	9			
Aritxulegi	Oiartzun	Aterpea/*Refugio*	2		6	1	Autoak/*Turismo*
Otraiz	Oiartzun/Errenteria	Aterpea/*Refugio*			4		4 x 4
Uzpuru	Oiartzun				2		Autoak/*Turismo*
Oianleku	Oiartzun	Aterpea/*Refugio*	1		6		4 x 4
Listorreta	Erenteria	Taberna/*Bar*	1	7	18 (36)	1	Autoak/*Turismo*
Barrengoloia	Erenteria			10 (eraikuntza zirlularra, erretegi kopuru zehaztugabea dago bertan) / *10 (construcción circular con un n.º indeterminado de asadores)*	10	1	Autoak/*Turismo*
Malmazar	Erenteria	Aterpea/*Refugio*				3	Oinezkoentzat *Peatonal*
Pagotzarte	Erenteria	Aterpea/*Refugio*			6		Oinezkoentzat *Peatonal*
Akola	Hernani	Aterpea/*Refugio*	1		4		4 x 4
Aparrain	Hernani	Aterpea/*Refugio*	1	2	10		Autoak/*Turismo*

Atseden erabilerarako ekipamenduak dituzten eremu ugariak daude Parke Naturalean, nahiz eta guztiak txikiak diren. Gehienak Oiartzundik abiatuz, aztertzen ari garen eremua zeharkatzen duten errepide nagusien inguruetan kokatzen dira. Pagotzarte, Urtzan, Akola, Aparrain eta Otraitzeko aterpeen kasua ezberdina da. Toki horietara ibilgailuz iristea zaila denez gero, nahiko baztertuta gelditzen dira. Aipatzekoa da Listorretako eremua, bertan picnic atseden ekipamenduez gain taberna bat eta bi jatetxe ere badituelako inguruetan.

Ibilbideei dagokienez, Mendi Federazioak diseinatutako bi ibilbide handi (GR) eta bi ibilbide txiki (PR) zeharkatzen dute aztertutako eremua:

- GR 11. «Pirinioetako ibilbidea»
- GR 121. «Gipuzkoako itzulia»
- PR-G 20. «Aiako harria itzulia»
- PR-G 21. «Elurretxe-Buena Vista-San Esteban (Oiartzun)»

Irungo Udalaren ekimenez, bertako terrenoetan badira ibilbide balizatu batzuk, «Txingudi-Bidasoa. Ibilbide naturalistikoak» izenburuarekin argitaratu direnak. Ondorengo zenbakiak dira:

- R13. «Miazuri»
- R14. «Erlaitz-Pagogaña»
- R15. «Aiako Harria»

Era berean bertako udalek badute zenbait proiektu ibilbide didaktikoak prestatzeko, nekazalturismoko baserrien inguruan eta jenderik gehien ibiltzen den tokietan, batez ere, herrien inguruetan eta mendibarrenetan zehar.

Aztertutako eremutik gertu eta inguruko herrietako biztanleei zuzendurik, badira aisialdirako beste bi toki: Lauaizetako Parkea eta San Martzial ermitaren ingurunea.

Aiako Harriko bideetan eta pistetan jende ugari ibiltzen da mendiko bizikletan eta zaldi gainean ere bai, gutxiago izan arren. Aisiako ekintza horietatik aparte, zikloturismoa, espeleologia eta eskalada ere aipatzekoak dira. Eremu horretako baldintza topografikoak direla eta oso inguru preziatua da ziklistentzat eta Aiako Harrirako bideetan ibiltzen dira nahiz eta maldak handiak diren. Eskalada bideetatik gertu dauden gailurretan egiten da gehienbat. Espeleologiak arkeologi osagai garrantzitsua dauka, batez ere Landarbaso aldean.

Moto-krosa eta 4 x 4 ibilgailuak ere ibili izan dira pistetan eta horietatik kanpo Antolamendu Plana onartzeko momentura arte behintzat. Parke izendatu zutenetik, jarduera horiek asfaltatutako errepidetara mugatu behar dira.

Bestelako kirol eta aisi jarduera bakanago batzuk ere egiten dira aldian behin Aiako Harrian. Hala,

Las áreas con equipamiento para el uso recreativo son muy numerosas en el Parque Natural, aunque de pequeña envergadura todas ellas. La mayor parte están situadas en las proximidades de las principales carreteras que, partiendo de Oiartzun, atraviesan el área de estudio. No es este el caso de Pagotzarte, Urtzan, Akola, Aparrain y Otraitz a las que la dificultad de un acceso rodado les sitúa en una situación de mayor marginalidad. Especial mención necesita el área de Listorreta, en la que al equipamiento recreativo de pic-nic se le suma la existencia de un bar y de dos restaurantes en sus proximidades.

Por lo que respecta a itinerarios, el área de estudio es atravesada por dos GR y dos PR, diseñados por la Federación de Montaña:

- GR 11. «Ruta de los Pirineos»
- GR 121. «Vuelta a Gipuzkoa»
- PR-G 20. «Vuelta a Peña de Aia»
- PR-G 21. «Elurretxe-Buena Vista-San Esteban (Oiartzun)»

Por iniciativa del Ayuntamiento de Irun existen una serie de itinerarios balizados en terreno de dicho municipio y publicados con el nombre de «Txingudi-Bidasoa. Itinerarios naturalísticos», algunos de los cuales se enmarcan en el Parque de Aiako Harria. Se trata de los números:

- R13. «Miazuri»
- R14. «Erlaitz-Pagogaina»
- R15. «Aiako Harria»

Están asimismo en proyecto, por parte de iniciativa local de la zona, una serie de recorridos de contenido mas didáctico y ligados a los establecimientos de agroturismo y otros puntos frecuentados en el entorno de los pueblos y zonas bajas.

Existen en las cercanías del área de estudio dos puntos ligados al ocio de poblaciones urbanas próximas: el Parque de Lau-Haizeta y el entorno de la ermita de San Marcial.

Los caminos y pistas del macizo son muy recorridos por bicicletas de montaña (BTTs), así como, en menor medida, por jinetes. Además de estas actividades de ocio, caben destacar: el cicloturismo, la espeleología y la escalada. Las condiciones topográficas del área hacen de ésta una zona muy apreciada por los ciclistas, que recorren las carreteras de acceso a Aiako-Harria, pese a las elevadas pendientes. La escalada se practica generalmente en crestones cercanos a las carreteras, mientras que la espeleología tiene un importante componente arqueológico, sobre todo en la zona de Landarbaso.

Una práctica habitual en las pistas, e incluso fuera de ellas, es el moto-cros y la circulación de vehículos 4 x 4. Tras la declaración del Parque, estas actividades deben ser confinadas a las carreteras asfaltadas principales.

Aiako Harria es esporádicamente objeto también de otras actividades recreativas y deportivas. Es el caso del

Aitzondoko arroila jaistea eta Meazuri, Amasain, Aiako Harria, Kausoro, Errenga, Pagoagalarre, Oteitz, etab.-etatik parapentean eta delta-hegalean salto egitea.

Egun, hezkuntzarekin eta ingurune natural eta kulturalarekin loturik dauden bi ekipamendu daude: Artikutzako Natur Eskola eta Santiagomendi (Astigarragan). Zentzu horretan zenbait jarduketa egitea pentsatzen da adibidez, Lauaizetako interpretazio etxea eta Ibarlako Natur Gela (Irunen). Ekipamendu horiek, kontuan hartzeko aldagaiak dira eta Parke Naturalarekin koordinatuko den eskaintza baten barruan integratu beharrekoak.

Nahiz eta Parkeko eremuaren barruan ez egon nekazalturismo baserririk, Aiako Harriko Parke Naturalaren inguruko udalerrietan badaude. Ondoan dauden Nafarroako eskualdetan eskaintza horiek ohikoak dira (Lesakako udalerrian nekazalturismoko etxe bat dago).

descenso del barranco de Aitzondo y lanzamientos en parapente y ala delta desde Meazuri, Amasain, Aiako Harria, Kausoro, Errenga, Pagoagalarre, Oteitz, etc..

Los equipamientos ligados a la educación e interpretación del medio natural y cultural se centran actualmente en las Aulas de Naturaleza de Artikutza y Santiagomendi (Astigarraga). Sin embargo, hay previstos en las inmediaciones varias actuaciones en este sentido como el Centro de Interpretación de Lau-Haizeta y el Aula de Naturaleza de Ibarla (Irun). Dichos equipamientos son asimismo variables a tomar en cuenta y a integrar dentro de una oferta coordinada con el Parque Natural.

Aunque en el interior del área no existen establecimientos de agroturismo sí que los hay en los municipios del área de influencia del Parque de Aiako Harria. También este tipo de ofertas es común en las comarcas vecinas en Navarra (existe una casa rural en el municipio de Lesaka).

	Nekazalturismoko baserriak / *Establecimientos agroturismo*
Donostia-San Sebastian	1
Hernani	1
Oiartzun	2
Renteria	1
Irun	1
Astigarraga	1
GUZTIRA / *TOTAL*	7

Ikertutako eremuan badaude ostatu eta aterpe motako lojamenduak eta inguruan hainbat hotel aurkitu ditzakegu. Lehenengoak Parkearen barruan daude, atseden eremuetatik gertu gehienetan. Paseozale eta mendizaleen babes-leku izateko sortu baziren ere, ez dira behar bezala erabili eta beren egoera ez da oso ona. Bestalde, inguruko udal gehienek badute udal aterperen bat, bertan gaua pasa nahi duten taldeei irekia dagoena, nahiz eta Parketik kanpo dauden.

Azkenik aipatu behar da Aiako Harrian, Euskal Herriko mendialde gehienetan bezalaxe, aspaldidanik bizi izan dela gizakia eta usario zaharreko erabilerak eta jarduerak finkatu direla bertako lurraldean, batez ere inguruko auzo-bailaretan bizi direnek landu dituzten nekazaritza, abeltzaintza eta basogintza tradizionalaren ildotik garatuak. Beraz, lurraldearen garapen eramangarria ahalbidetzeko garaian garrantzi handikoa izan da horrelako jarduerei jarraipena ematea eta jarduera berriekin osatzea, hain zuzen ere ingurugiro naturalarekiko kezkari eta aire libreko aisi eta kultura jarduerekiko eskariari erantzutearren.

El área de estudio cuenta con diversos hoteles en zonas próximas y cierta oferta de alojamiento consistente en refugios y albergues. Los primeros se encuentran en el interior del Parque, en la mayor parte de los casos cercanos a áreas recreativas, y aunque pueden cumplir su función de dar cobijo a paseantes y montañeros, su estado de mantenimiento es bastante deficiente debido al incorrecto uso de los mismos. Por otro lado, los Ayuntamientos implicados poseen, en su mayoría, algún albergue municipal abierto a grupos que deseen pernoctar en la zona, aunque están situados en el exterior del Parque.

Por último, señalar que una de las características fundamentales de Aiako Harria, al igual que en la práctica totalidad de la montaña vasca, es su carácter humanizado y la presencia ancestral de usos tradicionales del territorio: agricultura, ganadería, selvicultura, ligadas a las poblaciones rurales que habitan los valles que cierran la Sierra. El mantenimiento de tales actividades y su complemento con nuevos sectores de actividad, relacionados con la revalorización del medio natural y las actividades de ocio y cultura al aire libre, constituyen un punto de referencia claro a la hora de buscar fórmulas de desarrollo sostenible para la zona.

Badira gaurregun ildo horretatik doazen zenbait proiektu, herri mailan edo eremu zabalagoetan lantzen ari direnak. Hortaz, EKPE honek proiektu horiek denak koordinatzea ahalbidetu beharko luke. Esate baterako landa inguruneari laguntzeko zenbait programa Eskualdeko jarduketa Planen barruan, nekazaritza ekonomia ingurugiroarekiko errespetoarekin uztartzeko jarduketak bultzatzen dituztenak. Beraz, Aiako Harriko Parke Naturalean eragingune sozioekonomikoan dauden herrietan programa horiei ahalik eta etekinik handiena ateratzea bultzatu beharko da EKPE honen bitartez.

1.4.5. Industriak, meategiak eta harrobiak

Aiako Harriak historian zehar eta gutxienez Erromatarren Inperioaren garaiaz geroztik garrantzi handia izan du meatzaritzan. Azken bi mendeetan lortu da hedapen handiena eta mende honen bigarren erdian erauzketa zeru irekian egiten hasi zen. Zainen ustiaketak 80 hamarkadan utzi ziren.

Meatzaho, hondakindegi eta arnas putzu ugari daude, hala ere, Arditurri eta Otsamantegi haranen inguruneak dira meatzaritzan garrantzi handien dutenak. Haran horietan, egun, bolumen handiko hondakindegiak, zeru irekian erauzketak egiten zireneko frente handiak, mehatzahoak eta egonkortasun arazo handia duten meatza azpiegituren hondarrak daude.

Egonkortasunik ezak sortzen dituen arrisku fisikoak eta paisaiaren narriapena ez ezik, meatz instalakuntzek dituzten arazoak badituzte hainbat arazo; lurgaineko urek eta meatzahotatik datozenek metal astunak (Pb, Zn, Cd) dakartzate eta ugari ekarri ere gainera; horregatik, ez dago arrainik Arditurriko errekastoan Penadegitik datorren errekastoarekin elkartu arte behintzat, hortik aurrera diluzioari esker hobetu egiten baita egoera. Arlepoko meatz ingurunean eta bertatik pasatzen den errekastoan ere arazo bera dago, maila txikiagoan bada ere.

Egun Otsamantegiko ingurunea berreskuratzeko proiektu bat egiten ari da.

2. XEDAPEN OROKORRAK

2.1. PLANAREN IZAERA

Erabilera eta Kudeaketa Plan Eraentzaile hau izango da, datozen bost urteetan, Parkea kudeatzeko oinarrizko baliapidea. Plan honek kudeaketa gauzatzerakoan kontuan hartu beharreko jarraipideak eta irizpideak finkatzen ditu, Natur Baliapideen Antolamendurako Planean eta, parke naturalaren izendapenak dituen helburuak betetzeko, beharrezkoak diren gainerako xedapenetan zehaztutako arauekin bat etorrita.

Existen actualmente una serie de planteamientos al respecto, surgidos desde la iniciativa local o desde ámbitos más amplios, con los que el presente PRUG deberá poder coordinarse. Tal es el caso de los programas de apoyo al medio rural que, en el marco de la PAC, incentivan actuaciones de armonización de la economía agraria con el respeto ambiental. Deberá posibilitarse desde el presente PRUG la rentabilización máxima de tales programas en los municipios del área de influencia socioeconómica del Parque Natural de Aiako

1.4.5. Actividades industriales y extractivas

La zona de Aiako Harria ha tenido a lo largo de la Historia una considerable importancia minera que data, al menos, desde tiempos del Imperio Romano. Es en los dos últimos siglos cuando la actividad extractiva adquiere mayor volumen y en la segunda mitad de este siglo se realiza la extracción a cielo abierto. Los filones dejan de explotarse en los años 80.

Son muy numerosas las bocaminas, escombreras y pozos de ventilación, que pueden encontrarse por todo el Parque, pero es en el entorno de los valles de Arditurri y Otsamantegi donde la minería adquiere mayor importancia. En estos valles se encuentran en la actualidad escombreras de gran volumen, grandes frentes de explotaciones a cielo abierto, bocaminas y restos de infraestructuras mineras con graves problemas de estabilidad.

Los problemas existentes en las instalaciones mineras abandonadas no se restringen a riesgos físicos por inestabilidades y al grave deterioro paisajístico, sino que, además, las aguas procedentes de la escorrentía superficial y las procedentes de las bocaminas contienen elevados niveles de metales pesados (Pb, Zn, Cd) que hacen que la regata de Arditurri carezca de vida piscícola hasta su confluencia con la que procede de Penadegi, a partir de la cual, por dilución, mejora sensiblemente la situación. Estos problemas se repiten, aunque a menor escala, en la zona minera de Arlepo y en la regata que discurre por ella.

En la actualidad se está redactando un proyecto para la recuperación de la zona de Otsamantegi.

2. DISPOSICIONES GENERALES

2.1. NATURALEZA

El Plan Rector de Uso y Gestión es el instrumento básico de gestión del Parque durante los próximos cinco años. Contiene las directrices y criterios de gestión, de conformidad con las determinaciones normativas dispuestas en el Plan de Ordenación de los Recursos Naturales y cuantas otras determinaciones resulten necesarias de acuerdo con las finalidades que motivaron la declaración del espacio.

2.2. ADMINISTRAZIOAREN JARDUERA

Sektore bakoitzeko jarduera administratiboa, Gipuzkoako Foru Aldundiko Nekazaritza eta Ingurugiro Departamentuko zerbitzuek gauzatuko dute Parke Naturaleko zuzendaritzaren koordinaziopean, horiek osatzen baitute parkearen organo kudeatzailea. Parkearen Organo Kudeatzaileak egitura administratibo bakar baten eraketa bultzatuko du, informazioa eskuratzeko eta Parkearekin zerikusia duten izapide administratiboak burutzeko edozeinek helbide zuzen bat eduki dezan. Egitura hau moldatzen joango da, sortzen diren behar berriei aurre egiteko modua eduki dezan. Parkearen kudeaketarekin erlazionatuta dauden izapide guztiak Zuzendari-Artatzailearen bitartez egingo dira.

Departamentu horiei ez dagokien beste jarraipide edo jarduketak, ekimen pribatuak edo udalekoak nagusiki, EKPE horretan sartu dira, Parke Naturaleko helburuak lortzen laguntzen dutelako. Kasu horietan, organo kudeatzaileak babes teknikoa, eta posible denean ekonomikoa, emango die, kasu bakoitzean aurrera eramateko modu egokienak sustatzaileekin batera aztertuz.

2.3. HELBURUAK

Aiako Harriko Parke Naturaleko «Erabilera eta Kudeaketarako Plan Eraentzaileak honako xedeak ditu:

a) Natur Baliapideak babesteko beharrezkotzat hartzen diren ekonomi eta jolas jarduerak antolatzeko arauak definitzea.

b) Parkearen helburu zehatzak garatzen dituzten egitarauak eratzeko gidalerroak ezartzea, babes eta artapenari, izadi-gertakarien interpretazioari, ingurugiroari buruzko heziketari, naturgunearen erabilera eta gozamen erazkoari, parkean bizi diren populazioen ikerketa eta garapen sozioekonomikoari, edo populazio horien eragin-inguruari dagokienez.

c) Parkea kudeatzeko gidalerro, irizpide eta jarraibide orokorrak ezartzea».

2.4. EDUKIA

Erabilera eta Kudeaketarako Plan Eraentzaile honek, Antolamendu Planaren xedapenak martxan jarri eta garatzeko, hiru neurri mota erabakitzen ditu:

- Jarraipideak eta irizpideak: Erabilera eta Kudeaketa Plan Eraentzaile hau indarrean dagoen bitartean eremuak, baliabideak, erabilerak eta jarduerak kudeatzerakoan kontuan eduki beharreko orientabideak ematen dituz-

2.2. RÉGIMEN DE INTERVENCIÓN ADMINISTRATIVA

La actividad administrativa ligada a las actuaciones sectoriales se hará a través de los distintos Servicios del Departamento de Agricultura y Medio Ambiente de la Diputación Foral de Gipuzkoa, que constituyen el Órgano Gestor, coordinados por la dirección del Parque Natural. El Organo Gestor del Parque promoverá el establecimiento de una estructura administrativa única de acceso directo por parte del ciudadano para la obtención de información y realización de los trámites administrativos relacionados con el Parque, que irá evolucionando para responder a las necesidades que vayan creándose. Todos los trámites relacionados con la gestión del Parque se realizarán a través del Director-Conservador.

Otras directrices o actuaciones, que competencialmente no corresponden a dichos Departamentos, principalmente iniciativas privadas y municipales, son incluidas en este PRUG al favorecer la consecución de los objetivos del Parque Natural. En estos casos, el Organo Gestor prestará su apoyo técnico, y económico cuando sea posible, estableciendo, junto con los promotores, la mejor forma de llevarlos a cabo.

2.3. OBJETIVOS

El Plan Rector de Uso y Gestión del Parque Natural de Aiako Harria persigue los siguientes objetivos:

a) Definir las normas de ordenación de las actividades económicas y recreativas que se consideren necesarias para la protección de los recursos naturales.

b) Establecer las directrices para la elaboración de programas que desarrollen los objetivos concretos del Parque, en relación con la protección y conservación, la interpretación de los fenómenos de la naturaleza, la educación ambiental, el uso y disfrute ordenado del espacio natural, la investigación y desarrollo socioeconómico de la población que vive en el Parque o en su entorno de influencia.

c) Establecer las directrices, criterios y pautas generales para la gestión del Parque.

2.4. CONTENIDO

El presente Plan Rector de Uso y Gestión desarrolla y pone en práctica las disposiciones del Plan de Ordenación, a través de tres tipos de medidas:

- Directrices y criterios: disposiciones que indican las orientaciones a seguir en la gestión de las distintas zonas, recursos, usos y actividades a lo largo de la vigencia del presente Plan Rector de Uso y Gestión. En general estas directri-

ten xedapenak dira. Oro har, jarraipide eta irizpideok Parkearen Organo Kudeatzailearen jarduna orientatzera bideraturik daude.

- Erregulazioak: Natur Baliabideen Antolamendurako Planak emandako arauak Erabilera eta Kudeaketa Plan Eraentzaile hau indarrean dagoen bitartean garatzeko xedapenak dira. Oro har, Parkeko erabiltzaileei zuzendurik daude.
- Jarduketak: Erabilera eta Kudeaketa Plan Eraentzaile hau indarrean dagoen bitartean garatu edo aztertzekoak diren erabaki zehatzak.

Proposatzen diren neurriak martxan jartzea programatu ahal izateko, bakoitzaren lehentasuna neurtzen da, honako sailkapen honen arabera:

- PRESAZKOAK: oso epe motzean egin beharreko jarduketak; beraz, lehentasunezkoak.
- BEHARREZKOAK: epe luzeagoan edo aldizkatasunez egin beharreko jarduketak, Parkearen kudeaketako arazoak konpontzekoak.
- KOMENIGARRIAK: jarduketa komenigarriak eta aurrekoen osagarriak baina nahitaez Erabilera eta Kudeaketa Planaren indarraldiaren barruan egin behar ez direnak.
- BALDINTZATUAK: epe motzean beharrezkotzat jotzen ez direnak baina egin beharra dakarren zergatia gertatzerako aurreikusita egon behar dutenak.

2.5. INDARRALDIA ETA BERRIKUSTEKO BALDINTZAK

16/1994 Legeak, Euskal Herriko Izadiaren Artapenari buruzkoak, 28. artikuluan ezarritakoaren arabera, Erabilera eta Kudeaketa Plan Eraentzaile hau bost urtez egongo da indarrean, eta epe hori amaitzean berrikusi egingo da nahitaez, onartzeko lege honetan ezarritako urratsak berak segituta

2.6. APLIKAZIO EREMUA

Erabilera eta Kudeaketa Plan Eraentzaile honen aplikazio eremua Aiako Harriko Parke Naturala da, hain zuzen ere, apirilaren 11ko 240/1995 Dekretuak, Aiako Harria aldeko natur Baliabideen Antolamendurako Plana onartzekoak, II. eranskinean mugatutakoa.

3. URAREN PLANGINTZA

3.1. JARRAIPIDEAK ETA IRIZPIDEAK

1. Abereentzako egiturak behar bezala diseinatzea, uraren kalitatea auzitan jar ez dezaten, ez erabilitako

ces y criterios están dirigidos a orientar las actuaciones del Órgano Gestor del Parque.

- Regulaciones: disposiciones cuyo fin es desarrollar las normas del Plan de Ordenación de los Recursos Naturales, a lo largo de la vigencia del presente Plan Rector de Uso y Gestión. En general están destinadas a los distintos usuarios del Parque.
- Actuaciones: medidas concretas a desarrollar o analizar a lo largo de la vigencia del presente Plan Rector de Uso y Gestión.

Con el fin de programar la puesta en práctica de las actuaciones propuestas, se valora su prioridad. Para ello se sigue la siguiente clasificación:

- URGENTES: Actuaciones a llevar a cabo a muy corto plazo y, por tanto, prioritarias.
- NECESARIAS: Actuaciones a realizar en un plazo más amplio o de manera periódica, con el fin de solucionar aspectos problemáticos de la gestión del Parque.
- CONVENIENTES: Actuaciones aconsejadas y complementarias de las anteriores, aunque su cumplimiento no tiene por qué ser realizado a lo largo del periodo de vigencia del Plan Rector de Uso y Gestión.
- CONDICIONADAS: Actuaciones que, se estima, no son necesarias a corto plazo, aunque su cumplimiento debe estar previsto cuando aparezca en el tiempo la causa que motive su realización.

2.5. VIGENCIA Y CONDICIONANTES DE REVISIÓN

De acuerdo con el artículo 28 de la Ley 16/1994, de Conservación de la Naturaleza del País Vasco, el presente Plan Rector de Uso y Gestión tendrá una vigencia de cinco años. Transcurrido dicho plazo será obligatoriamente revisado, siguiendo los mismos trámites de aprobación previstos en esa ley.

2.6. ÁMBITO DE APLICACIÓN

El ámbito de aplicación del presente Plan Rector de Uso y Gestión es el Parque Natural de Aiako Harria, recogido en el anexo II del Decreto 240/1995, de 11 de Abril, por el que se aprueba el Plan de Ordenación de los Recursos Naturales del área de Aiako Harria.

3. PLANIFICACIÓN HIDROLÓGICA

3.1. DIRECTRICES Y CRITERIOS

1. Diseño de las infraestructuras ganaderas de forma que no supongan riesgos para la calidad de las aguas en

produktuen ez eta abereak sartzeko eta biltzeko aukeratutako tokien eraginez.

2. Parke barruan egiten diren lanak gainbegiratzea, produktu kutsagarriak isur ez daitezen, lur mugimendurik gerta ez dadin eta zakarrak eta kondarrak bertan bota ez daitezen.

3. Higadura izateko arriskua duten mazelak zaintzea, arrisku hori areagotu dezaketen jarduerak edo egoerak eragotziz, esate baterako, abere gehiegi larratzea, makineria gaizki erabiltzea, erretzeak edo mozketak eginez landaredia gehiegi ezabatzea eta horrelakoak.

4. Azalera handietan landaretzaren gainean egiten diren lanak egiteko erak kontrolatzea, basoak larre bihurtzeko prozesuak, baso-soilketak eta horrelakoak gauzatzerakoan ur korronteei eta errekei ahalik eta gutxien eragiteko. Mozketaren ondoren gelditzen diren hondarrak, ubidean arrastatu edo gera ez daitezen ahaleginak egingo dira.

5. Aiako Harriko ur ustiaketetan erabilera lehentasun batzuk jartzea, uraren erabilera ahalbidetzeko baina, aldi berean, gutxienezko ur emari ekologikoa bermatzeko. Horretarako, Aiako Harriko uraren erabileran honako lehentasun maila hauek ezartzen dira:

a. Herri edo auzoguneetako ur hornidura, beste ur hartunetik ez dutenean edo, edukita ere, biztanleei ur hornidura emateko behar adinakoak ez dituztenean.

b. Gutxienezko emari ekologikoa, hau da, uharkako ekosistema naturalak osa daitezen eta iraun dezaten.

c. Gainerako erabilerak.

6. Ekoizpen hidroelektrikorako kanalek, ura hartzen duten erreketan gutxienezko ur emari ekologikoa naturalki pasatzen utzi beharko dute. Gutxienezko ur emari ekologikoa kasu bakoitzean zehaztuko da. Organo kudeatzaileak ur hartuneak jasaten dituzten ubide zati bakoitzerako helburu ekologiko zehatzak ezarriko ditu, epe motzera ubide zati horietako emarien erregimenak dituen ondorioak neurtzeko gai izanik eta, hala behar izanez gero, proposatzen diren helburuen lorpena bermatzeko aldaketa neurriak hartu.

7. Edateko ura ornitzen duten arroetan, ingurune fisikoaren kudeaketa arduratsua egitea. Honek esan nahi du ura hornitzen duten parkeko bi arro nagusietan, Añarben eta Penadegin, edota Karrikan, Eldotzen eta Epelen, alegia, muturreraino eraman beharko direla lehen aipatu diren neurri prebentiboak.

8. Basoko lanak egiten direnean (entresakak, matarrasak), pistak eta bideak ireki edo konpontzen direnean edo makineria pisua behar den edozein jardueratan, makina horiek ibai ubideetan zehar ibili ez daitecuanto a los productos utilizados o en cuanto a los lugares previstos de acceso y concentración del ganado.

2. Supervisión de los trabajos llevados a cabo en el interior del Parque, tratando de evitar la realización de vertidos de productos contaminantes, arrastres de tierra y abandono de residuos.

3. Vigilancia de las laderas con mayor riesgo de aparición de problemas erosivos, tratando de evitar acciones que pudieran favorecer dicho riesgo: sobrepastoreo, empleo inadecuado de maquinaria, eliminación extensiva de la vegetación por quema o corta, etc.

4. Control de la forma de realización de intervenciones sobre la vegetación en superficies extensas (transformaciones a pastos, cortas a hecho, etc.), tratando de minimizar los daños que pudieran generarse en los cursos de agua. Se procurará que los restos de corta no puedan ser arrastrados ni depositados en los cauces de agua.

5. Establecimiento de prioridades de uso en los aprovechamientos hídricos de Aiako Harria, con el fin de compatibilizar el uso del agua con el mantenimiento de un caudal mínimo ecológico. Se propone para ello la siguiente gradación en cuanto a prioridades de uso del agua de Aiako Harria:

a. Abastecimiento de núcleos habitados que no dispongan de otras captaciones o bien éstas sean de cuantía insuficiente para abastecer a la población

b. Caudal mínimo ecológico, entendiendo como tal el flujo suficiente para el establecimiento y mantenimiento de los ecosistemas naturales del cauce

c. Resto de usos

6. Los canales destinados a la producción hidroeléctrica deberán garantizar la circulación por el cauce derivado de los arroyos de los que se surten, de al menos un caudal ecológico de cuantía determinada en cada caso. El Órgano gestor establecerá objetivos ecológicos concretos a cumplir para cada tramo afectado por tomas de agua, de forma que en un futuro próximo se pueda evaluar el efecto del régimen de caudales circulantes en dichos tramos y modificarlos, en su caso, para garantizar la consecución de los objetivos propuestos.

7. Llevar a cabo una gestión especialmente cuidadosa con el medio físico en las cuencas abastecedoras de agua potable. Ello conlleva extremar las medidas preventivas anteriormente citadas en las dos principales cuencas abastecedoras en el Parque: Añarbe y Penadegi, junto a otras como Karrika, Eldotz y Epele.

8. Durante la realización de trabajos forestales (matarrasas, entresacas, etc.), apertura o arreglo de pistas y caminos o cualquier actividad que exija la utilización de maquinaria pesada, se evitará el trasiego de

zen neurriak hartu behar dira, bertan aldaketarik egon ez dadin eta ura uhertu ez dadin.

3.2. ERREGULAZIOAK

1. Parkearen Kudeaketarako Organoak, uraren gaiari dagokion legedia bete dadin arduratuko da, bai kalitateari dagokionez bai erreketan bizia egon dadin bete beharrekoei dagokionez.

2. Ibai ertzetako landaretzari eragiten dion edozein aldaketa edo lan egin nahi izanez gero kudeaketaren arduradun den organoaren baimena beharko da. Baimenean jarduera amaitu ondoren inguru horren baldintzak lehengoratzeko egin beharko diren lanak adieraziko dira.

3. Añarbeko ura eramateko kanal berria egitea erabakitzen bada, ingurugiroan izan dezaken eraginari buruzko azterketa egin beharko da lehendabizi.

3.3. JARDUKETAK

3.3.1. Presazkoak

1. Uretan isurketa kaltegarriak sor ditzaketen puntu beltzak zaintzea eta kontrolatzea, besteak beste, hobi septikoak, atseden eremuak, ganadu kontzentrazioak, etab. Kontrol hori, urtegiak hornitzen dituzten arroetan edo edateko uraren hartunetan bereziki zorrotza izango da .

2. Uren entitate kontzesionarioek, kasu bakoitzean ezarritako gutxienezko ur emari ekologikoa betetzea eta turbinatzeko behar duten ura metatzearen debekua betearaztea. Urumea ibaian arazoak egon ohi dira alde horretatik, faunari dagokionez aberatsa delako, ustiapen ugari eta garrantzizkoak dituelako eta bi Autonomia Erkidego zeharkatzen dituelako

3. Egun Parkean dauden legez kontrako ur- hartuneak kentzea eta indarrean dauden emakida nagusienen kontrola eramatea.

3.3.2. Beharrezkoak

1. Basogintzarako ematen diren laguntzen bitartez, uharka interesgarrienetako bazterretan berez izaten diren zuhaiztiak berreskuratzeko laguntza ekonomikoa. Ibai eta errekatako fauna eta flora babesteko den 4.3.2.5. ataleko 1. puntuan ezartzen denarekin bat datorren zuhaizti iraunkorra edukiko duen zerrenda minimo bat lortu nahi da.

2. Añarberko urtegiaren ertzetan zuhaizti iraunkorrekin egindako landaketa progresiboa. Horrekin, paisaia eta ekosistemak hobetzeaz gain ezpondak babestu nahi dira, urak eraman ez ditzan. Honetarako, Parke Naturalean dauden basoetako zuhaitz espezieak erabiliko dira.

dicha maquinaria sobre los cauces fluviales en evitación de alteraciones y enturbiamientos en los mismos

3.2. REGULACIONES

1. El Órgano Gestor del Parque velará el cumplimiento de la legislación existente en materia de aguas, tanto en lo que se refiere a su calidad como a las necesidades para la vida acuática.

2. Cualquier actuación o modificación de la vegetación de ribera necesitará de la autorización del Órgano responsable de la gestión, señalando en la autorización las condiciones de restauración que deberá acometer una vez finalizada la actuación.

3. En el caso de que se decida llevar a cabo el nuevo canal para el transporte de agua del Añarbe, el proyecto deberá someterse a la Declaración de Impacto Ambiental.

3.3. ACTUACIONES

3.3.1. Urgentes

1. Vigilancia y control de los puntos negros susceptibles de producir vertidos en las aguas: fosas sépticas, áreas recreativas, concentraciones ganaderas, etc. Este control será especialmente estricto en cuencas abastecedoras de embalses o tomas de agua potable.

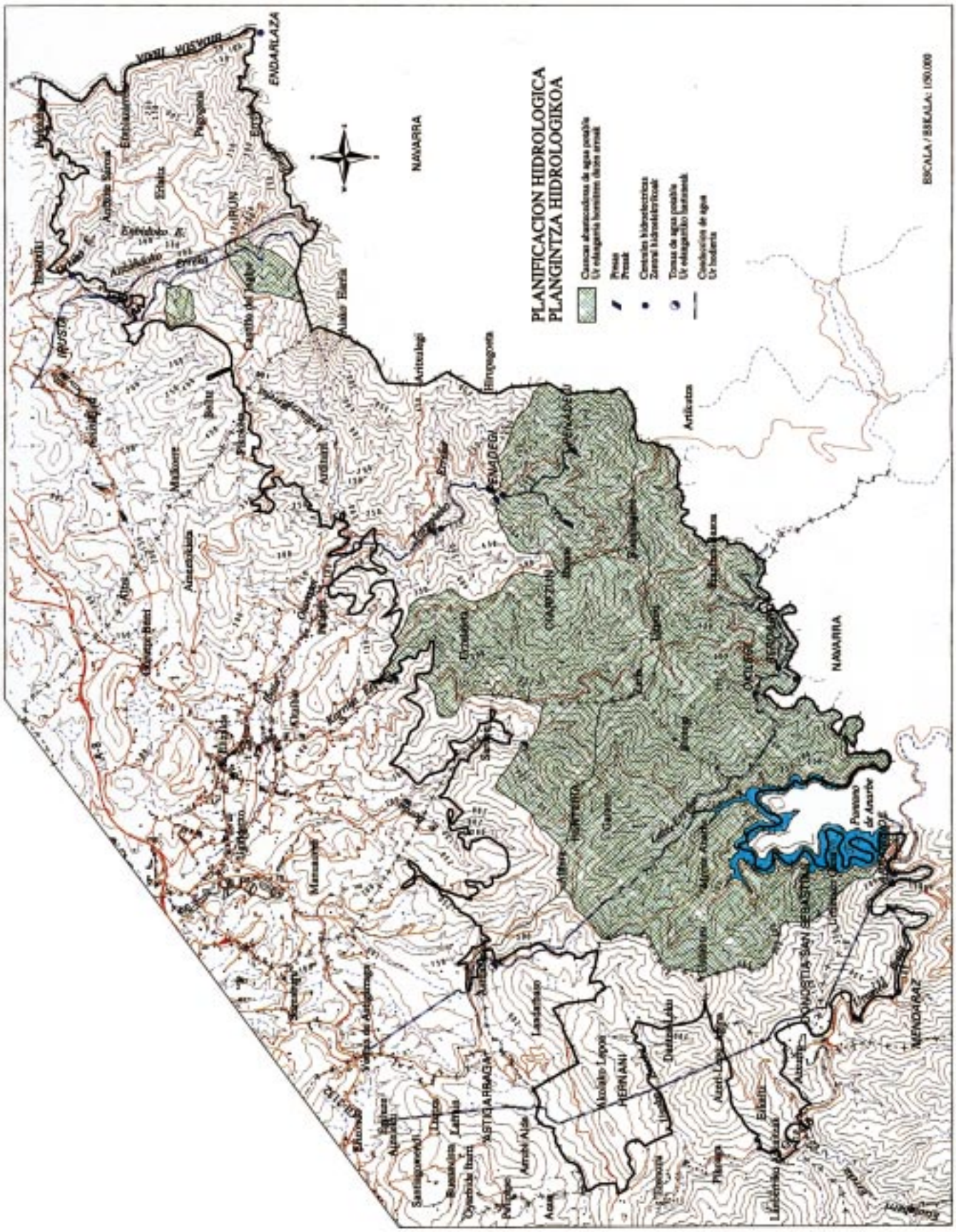
2. Cumplimiento por parte de las entidades concesionarias de aguas del caudal mínimo ecológico establecido en cada caso y de la prohibición de turbinar mediante emboladas. El caso del río Urumea es particularmente conflictivo a causa de su riqueza faunística, del número y magnitud de aprovechamientos y de repartirse en dos Comunidades Autónomas.

3. Eliminación de las captaciones ilegales actualmente existentes en el Parque y control de las principales concesiones en vigor.

3.3.2. Necesarias

1. Apoyo económico, a través de la política de concesión de ayudas forestales, dirigido a conseguir la recuperación de la vegetación arbórea natural en las riberas de los cauces de mayor interés. Se pretende conseguir una franja mínima con cubierta arbórea permanente, de acuerdo a lo establecido en el punto 1 del apdo. 4.3.2.5. de protección de la flora y de la fauna de los ríos y arroyos.

2. Plantación progresiva, mediante especies arbóreas resistentes, de las orillas del embalse de Añarbe. Se persigue no sólo una mejora paisajística y de los ecosistemas, sino también una mejor protección de los taludes frente al arrastre. Para esta actuación se utilizarán especies arbóreas de los bosques presentes en el Parque Natural.


PLANIFICACION HIDROLOGICA
PLANGINTZA HIDROLOGIKOA
NAVARRA
NAVARRA
ENDARLAZA
IRUN
HONDARRIBIA
OIARTZUN
ARTIKUTZA
ERRENTERIA
PASAIA
DONOSTIA-SAN SEBASTIAN
HERNANI
ASTIGARRAGA
MENDIRAZ
ESCALA / ESKALA: 1/50.000

3. Arditurri-Otsamantegiko ingurunearen Berreskuratze Proiektuaren Plangintza egin eta abian jartzerakoan hondakindegietan sortzen diren lixibiatu toxikoen kontrolari zuzendutako atal espezifikoa izan beharko da kontuan.

3.3.3. Baldintzatuak

1. Añarbeko ura eramateko kanalak, eginez gero, ingurugiroan izan dezaketen eraginaren jarraipena, Parkeko Organo Kudeatzailearen eskutik.

4. FLORA ETA FAUNAREN KUDEAKETA ETA ARTAPENA

4.1. KUDEAKETARAKO JARRAIPIDEAK ETA IRIZPIDEAK

1. Parkeak, flora eta faunako espezie basati autoktonoen artapena, aniztasuna eta eduki genetikoa zainduko ditu. Hau dela eta, birpopulaketetan erabiliko diren aleak Parke Naturalaren lurraldekoak izango dira edo bertatik gertuen geratzen direnekoetakoak.

2. Habitat urriak edota urragarriak zaindu egingo dira, beharra duten espezie, populazio eta komunitateentzako babes neurri bereziak hartuz.

3. Populazio garbitasuna sustatuko da, Aiako Harrian berezkoak ez diren subespezieak edota arrazak sartzea eragotziz.

4. Parkeko eremuaren polinizazio egokia bermatzeko egitasmo berezi bat burutuko da, bertako erle arrazaz baliaturik.

5. Zuhaitz zahar eta urtetsuak artatu eta babestuko dira, zuhaitz horien inguruan bizi diren espezien garapen egokia emateko behar adinako kopuruan. Irizpide hori bereziki zainduko da ibai ertzetan, Oieleku-Bianditzko pagadiko zuhaitz zaharretan eta baita irispide zaila edo kokapen berezia dutelako baso aprobetxamendu zaila duten baso aldeetan. Arrazoi naturalen ondorioz sortutako egurra eta adar lehorrak ere toki horietan utziko dira.

6. Flora eta landaretzaren artapenerako arauak finkatzerakoan, faunak garapen egokia izateko beharrezkoak dituen habitatak artatu beharra ere hartu da kontuan. Helburu hori lortzeko beste hainbat arau ezarri dira EKPE honen beste ataletan (Uraren Plangintza, Ehiza eta Arrantzarako Plan Teknikoa...).

7. Pista, baso lanetarako bide, ibilbide, bidexka edota edozein irispideren erabilera eta diseinua egiterako orduan, faunak garapen eta bilakaera egokirako beharrezkoak dituen isolamendu eta lasaitasuna kontuan izango dira beti.

8. Hasiera batean, Aiako Harriko Espezie Mehatxatuen Katalogoan sarturik dauden faunaren espezien-

3. La Planificación y puesta en marcha del previsto Proyecto de Recuperación del entorno de Arditurri-Otsamantegi, contendrá un apartado específico destinado a controlar los lixiviados tóxicos generados en las escombreras.

3.3.3. Condicionadas

1. Seguimiento por parte del Organo Gestor del Parque de la incidencia ambiental del posible canal de nuevo trazado para el transporte de agua del Añarbe.

4. GESTIÓN Y CONSERVACIÓN DE FLORA Y FAUNA

4.1. DIRECTRICES Y CRITERIOS DE GESTIÓN

1. El Parque velará por la conservación de las especies de la fauna y de la flora por autóctonas que lo habitan, por su diversidad y por su contenido genético. Por ello los ejemplares a utilizar en las repoblaciones serán del entorno del Parque Natural o de las zonas más cercanas posibles.

2. Se preservarán los hábitat escasos y/o vulnerables, estableciendo medidas específicas de protección para las especies, poblaciones y comunidades que así lo requieran.

3. Se velará por la pureza de las poblaciones, evitando introducir subespecies o razas distintas a las propias de Aiako Harria.

4. Se realizará un plan específico para garantizar la correcta polinización en el territorio del Parque, empleándose para ello abejas de la raza autóctona

5. Se respetarán y conservarán, en número suficiente, los árboles viejos y añosos necesarios para el correcto desarrollo de las especies que los utilizan. Esta pauta se hará efectiva especialmente en los márgenes fluviales, en los árboles viejos del hayedo de Oieleku-Bianditz y en las zonas forestales que por su inaccesibilidad o especial situación sean de difícil aprovechamiento forestal. En ellas también tenderá a dejarse madera y ramas muertas que se generen por causas naturales.

6. Se parte de la premisa de que las regulaciones establecidas para la conservación de la flora y la vegetación implican la conservación de los habitats que la fauna precisa para su adecuado desarrollo. También sirven a este fin numerosas regulaciones establecidas en otros apartados de este PRUG (Planificación hidrológica, Plan Técnico de Caza y Pesca...).

7. En el uso y diseño de pistas, vías de saca, caminos, senderos o cualquier tipo de vía de acceso, se contemplará siempre el aislamiento y sosiego que la fauna necesita para su adecuado desarrollo y desenvolvimiento.

8. No se establecen en principio Planes específicos para las especies de fauna incluidas en el Catálogo de

tzako ez dira Plan Bereziak ezarri. Dena den, Espezie Mehatxatuen Euskal Katalogoan agertzen diren espezientzat, Parke Naturalari dagokion Espezien Kudeaketa Plana garatuko da. Bestalde, Parke Naturalaren azterketa faunistikoa egiterakoan (egin beharreko jarduketetan jasoa), Parkerako Plan bereziagoak egitearen beharra aztertuko da.

9. Harrizko zubi zaharrak errespetatu eta artatuko dira, Ondare Historiko gisa duten balioaz aparte, saguzar espezie batzurentzat babesleku direlako. Beharrezkotzat jotzen bada berritzea, jatorrizko egoera errespetatu beharko da ahal den neurrian, batez ere arkuaren azpikaldeko zulo eta artekei dagokionez, ornodun horientzako eta ur-zozoa bezalako besteentzako, gordeleku izaten jarrai dezaten.

10. Anfibioek bere ugalketarako erabiltzeko egokiak diren ur putzuak errespetatu, artatu eta berreskuratu edo sortaraziko dira.

11. Egun Parke Naturala zeharkatzen duten elektrizitatea eramateko lineak, hegaztiak babesteko behar dituzten elementu guztiaz hornitu beharko dira, bai euskarrietan ematen diren elektrokuzioak nahiz kableen kontrako kolpeak.

4.2. ESPEZIE MEHATXATUEN KATALOGOA

4.2.1. Flora

Euskal Autonomia Erkidegoko Flora Baskularreko Espezie Mehatxatuen Katalogoan sartzen direnez gain, behin-behineko zerrenda azaltzen dugu ondoren, beren bitxitasunagatik interesik handiena duten Aiako Harriko Parke Naturaleko taxoietako familien arabera:

Especies Amenazadas de Aiako Harria, si bien se desarrollará la parte correspondiente al Parque Natural de los Planes de gestión de especies derivados del Catálogo Vasco de Especies Amenazadas. Por otro lado, la elaboración de un Estudio Faunístico del Parque Natural (previsto en actuaciones) contemplará, en su caso, la necesidad de abordar Planes más específicos para el Parque.

9. Se respetarán y conservarán los viejos puentes de piedra, al margen de su valor como Patrimonio Histórico, por su interés como refugio para diversas especies de murciélagos. En caso de ser conveniente su restauración se respetará, en lo posible, su estado original en lo referente a oquedades y fisuras de la parte inferior del arco, con el fin de mantener la capacidad de acogida para este tipo de vertebrados u otros como el mirlo acuático.

10. Se respetarán, conservarán, recuperarán y crearán masas de agua adecuadas para ser empleadas por los anfibios como lugares de reproducción.

11. Las líneas de conducción eléctrica que actualmente discurren por el interior del Parque Natural deberán incorporar elementos de protección de la avifauna destinados a evitar episodios de electrocución en los soportes y colisiones contra los cables.

4.2. CATÁLOGO DE ESPECIES AMENAZADAS

4.2.1. Flora

Además de los táxones incluidos en el Catálogo de Especies Amenazadas de la flora vascular, mostramos a continuación un listado ordenado por familias de algunos de los táxones de mayor interés por su rareza presentes en el Parque Natural de Aiako Harria:

- Katalogoan dauden taxoiak / *Táxones incluidos en el Catálogo:*

AQUIFOLIACEAE
Ilex aquifolium

CARYOPHYLLACEAE
Petrocoptis pyrenaica

HYMENOPHYLLACEAE
Hymenophyllum tunbrigense
Trichomanes speciosum

LILIACEAE
Narcissus bulbocodium
Narcissus pseudonarcissus
Veratrum album

LYCOPODIACEAE
Huperzia selago

PRIMULACEAE
Soldanella villosa

ROSACEAE
Malus sylvestris
Pyrus cordata
Sorbus aria
Sorbus aucuparia
Sorbus torminalis

SAXIFRAGACEAE
Saxifraga clusii

TAXACEAE
Taxus baccata

THYMELAEACEAE
Daphne cneorum

- Interesa duten beste taxoiak / *Otros táxones de interés*

ASPLENIACEAE
Asplenium septentrionale subsp. septentrionale

ASTERACEAE
Doronicum pubescens subsp. carpetanum
Senecio adonidifolius
Senecio nemorensis subsp.bayonnensis

BRASSICACEAE
Coincya monensis subsp. cheiranthos

BUXACEAE
Buxus sempervirens

CYPERACEAE
Rhynchospora alba

POACEAE
Festuca ovina

POLYGONACEAE
Fallopia dumetorum

RANUNCULACEAE
Thalictrum aquilegiifolium

SCROPHULARIACEAE
Linaria repens

Gorostia (Ilex aquifolium) Eusko Jaurlaritzaren 262/1983 Dekretuaren bitartez ere babesturik dago.
El acebo (Ilex aquifolium) se encuentra además protegido por el Decreto 262/1983 del Gobierno Vasco.

4.2.2. Fauna

Aiako Harriko aldearen NBAPak dionez, EKPEak Aiako Harriko Parke Naturalaren Espezie Mehatxatuen Katalogoa finkatu behar du. Oraintsu onartu den Euskal Herriko Espezie Mehatxatuen Katalogoan, ornodun egoiliarrei eta habia egiten dutenei buruz hitz egiten den atalean (Uztailaren 9ko 167/1996 Dekretua, 1996 uztailaren 22ko EHAAn argitaratu zena), espezie eta maila ezberdinak finkatu ditu, eta horiek hartu ditugu kontuan ondorengo sailkapean. Horiez gain, beste espezie batzuk ere hartu kontuan dira, espezie horiei buruzko informazioa zeuden kasuetan.

Nolanahi ere, Aiako Harriko faunaren egungo ezagutza ez da nahikoa eta beharrezkotzat jotzen da azterketa sakontzea informazio zehatzagoa izateko eta beste

4.2.2. Fauna

El PORN del área de Aiako Harria indica que el PRUG debe establecer el Catálogo de Especies Amenazadas del Parque Natural de Aiako Harria. La reciente aprobación del Catálogo Vasco de Especies Amenazadas, en su parte de vertebrados residentes y nidificantes (Decreto 167/1996, de 9 de Julio, publicado en el BOPV del 22 de Julio de 1996), ha motivado que se adopten las categorías y especies en él establecidas. Además, se han considerado otras especies, cuando se disponía de datos al respecto.

Sin embargo, el conocimiento actual de la fauna de Aiako Harria se considera insuficiente, siendo necesario profundizar en su estudio para disponer de infor-

espezieren batek babes arau bereziak behar baditu katalogazioari ekiteko.

Katalogoa honakoa da:

mación más precisa que permita catalogar, si fuera necesario, otras especies que requieran medidas específicas de protección.

El catálogo es el siguiente:

- Galtzeko arriskuan / *En peligro de extinción*

Lutra lutra	Igaraba arrunta	*Nutria común*

- Kalteberak / *Vulnerable.*

Gobio gobio	Gobioa	*Gobio*
Milvus milvus	Miru gorria	*Milano real*
Neophron percnopterus	Sai zuria	*Alimoche*
Phoenicurus phoenicurus	Buztangorri argia	*Colirrojo real*
Glis glis	Muxar grisa	*Lirón gris*

- Bakanak / *Rara*

Alosa alosa	Kodaka	*Sábalo*
Pernis apivorus	Zapelatz liztorjalea	*Abejero europeo*
Hieraëtus pennatus	Arrano txikia	*Águila calzada*
Falco subbuteo	Zuhaitz belatza	*Alcotán*
Falco peregrinus	Belatz handia	*Halcón peregrino*
Nyctalus leisleri	Gau-saguzar txikia	*Nóctulo pequeño*

- Interes berezikoa / *De interés especial*

Coluber viridiflavus	Suge berde-horia	*Culebra verdiamarilla*
Elaphe longissima	Eskulapioren sugea	*Culebra de Esculapio*
Gyps fulvus	Sai arrea	*Buitre común*
Circus cyaneus	Mirotz zuria	*Aguilucho cenizo*
Accipiter nisus	Gabiraia	*Gavilán*
Caprimulgus europaeus	Zata arrunta	*Chotacabras gris*
Alcedo atthis	Martin arrantzalea	*Martín pescador*
Jynx torquilla	Lepitzulia	*Torcecuello*
Dendrocopos minor	Okil txikia	*Pico menor*
Cinclus cinclus	Ur-zozoa	*Mirlo acuático*
Monticola saxatilis	Harkaitz-zozo gorria	*Roquero rojo*
Corvus corax	Erroia	*Cuervo*
Coccothraustes coccothraustes	Mokolodia	*Picogordo*
Galemys pyrenaicus	Muturluze piriniarra	*Desmán de los Pirineos*
Eptesicus serotinus	Baratz-saguzarra	*Murciélago hortelano*
Mustela putorius	Ipurtatsa	*Turón común*
Felis sylvestris	Basakatua	*Gato silvestre*

Oharra: Kiropteroak katalogoan sartu ahal izateko ezinbestekoak izan dira EHUko Zientzi Fakultateko Zoologia Departamentuak emandako argitaratu gabeko datuak.

Erlearen (Apis mellifera mellifera) bertako arrazaren babesa ere kontutan edukiko da.

Nota: Los quirópteros se han podido considerar en el catálogo gracias a datos inéditos proporcionados por el Departamento de Zoología de la Facultad de Ciencias de la UPV-EHU.

Se tendrá en cuenta también la protección de la raza autóctota de la abeja (Apis mellifera mellifera).

4.3. ERREGULAZIOAK

4.3.1. Jarduketen arau orokorrak

1. Parkeko kudeaketa bertako landaretzaren birsorkuntza bermatzera bideratuko da. Landaretza naturalaren gehiegizko ustiaketa eragotziko da, batez ere abelburuek basoetan egiten dutena basoaren behar bezalako birsorkuntza oztopatuz.

2. Sua egin behar izanez gero, toki eta baldintza egokietan egin dadin zainduko du Organo Kudeatzaileak, NBAPeko 14. artikuluko (Nekazaritza eta Abeltzaintza erabilera) Arauen 6. lerrokadan adierazitakoari jarraituz.

3. Elementu fitosanitarioak erabili ahal izateko, eta beti ere azalera txikiko lursailetan erabili beharko dira, Organo Kudeatzailearen baimena beharko da; organo horrek erabiltzea egokia den, zer azaleratan erabiltzekoa den, produktuaren osaera, erabiltzeko modua eta abar aztertuko ditu kasuan kasu.

4. Larreak hobetzeko ongarriak erabili behar direnean arreta berezia jarriko da lekuak erabakitzerakoan eta ongarrien osaera eta dosia zehazterakoan, berezko landaretzari eta zoruaren eta uraren ezaugarriei nabarmen ez eragiteko; hori dela eta, lanari ekin aurretik ongarriztatzearen ondorioak kontrolatu beharko dira.

5. Pista eta bideen bazterretako landaretza gorde dadin, zorua eta ur-hustubideak egoera onean edukitzea zainduko da bereziki.

6. Urarekin lotuta dauden landareak zaintzeko, zoruaren iraulaldiak, landaretza naturalaren aldaketak edota hezeguneen eta bere inguruneen ezaugarri naturalak aldatzen dituen edozein ekintza debekatuta geratzen da. Horretarako ikerketa espezifiko bat egingo da, Parke Naturaleko hezeguneak (zohikaztegiak, ihidiak, etab.) kokatzeko eta dituzten mugak zehazteko..

7. Basogintza lanetan, larreak hobetzeko egiten direnetan edo beste edozeinetan, batez ere mendi publikoetan egiten direnean, hodidun landareen Espezie Mehatxatuen Katalogoan sartzen diren taxoien aleak errespetatu egin beharko dira.

4.3.2. Jardun arau bereziak

4.3.2.1. Hariztiak, pagadiak, haltzadiak eta baso nahasiak

1. Gaur egungo basoak mantendu eta hobetzea bultzatuko da, bai azaleran bai egituran.

2. Horrelako basoek Parke Naturalaren barruan hartzen duten azalera handitzera joko da.

3. Baso horietako inguruen batean flora edo faunari dagokionez berezitasunak baldin badaude erreserba barrutien tratamendu bera emango zaio.

4. Martxoaren 27ko 4/1989 Legeak, Naturaguneak eta Flora eta Fauna Basatia Artatzekoak, aldibaterako

4.3. REGULACIONES

4.3.1. Normas generales de actuación

1. Se velará porque la gestión del Parque garantice la regeneración de la vegetación natural. Se evitará la sobreexplotación de la vegetación natural, especialmente la que pueda hacer el ganado en los bosques, impidiendo su adecuada regeneración.

2. El Órgano Gestor velará porque el uso del fuego se limite a los lugares y condiciones adecuados, tal y como se expresa en el párrafo 6 de las Normas del Artículo 14 (Uso agrícola y ganadero) del PORN.

3. Para la utilización de productos fitosanitarios, siempre en pequeñas superficies, se evaluará su oportunidad, superficie a tratar, composición del producto, dosis, método de aplicación, etc. en cada caso.

4. Se pondrá especial cuidado a la hora de determinar las áreas a tratar, composición y dosis de abonos a emplear en la mejora de los pastos, con el fin de no afectar de manera notable a la vegetación natural ni a las cualidades del suelo y del agua, para lo que se controlarán sus consecuencias.

5. Con el fin de preservar la vegetación de los alrededores de las pistas y caminos, se pondrá especial cuidado en el buen estado del firme y de los desagües.

6. Con el fin de preservar las comunidades vegetales ligadas a la presencia de agua, se prohíbe la remoción de suelo, transformación de la vegetación natural o cualquier otra actuación que altere las condiciones naturales de la zona húmeda y de sus alrededores. Para ello se realizará un estudio específico, localizando y delimitando las zonas húmedas (esfagnales, juncales,…) del Parque Natural.

7. En las tareas forestales, de mejora de pastos u otras, especialmente las que se realicen en montes públicos, deberán respetarse los ejemplares pertenecientes a los táxones incluidos en el Catalogo de Especies Amenazadas de la flora vascular.

4.3.2. Normas de actuación particulares

4.3.2.1. Robledales, hayedos, alisedas y bosques mixtos

1. Se mantendrán y se propiciará la mejora de las masas actuales, tanto en superficie, como en estructura.

2. Se tenderá a aumentar la superficie ocupada por estos bosques dentro del Parque Natural.

3. A las zonas de estos bosques que guarden elementos o o conjuntos singulares de flora o fauna se les dará un tratamiento similar al de las Zonas de Reserva.

4. Tal como se establece en la disposición adicional segunda de la Ley 4/1989, de 27 de marzo, de Conser-

xedapenean ezartzen duenez, Ingurugiroko Eraginari buruzko Azterketa egin beharko da lurzoruaren erabileran aldaketak egitea erabaki eta horren ondorioz 100 hektareatik gorako azaleratan zuhaiskak edo zuhaitzak ezabatzen badira.

5. Baso hauen kudeaketa bere egituraren konplexutasuna eta aniztasun taxonomikoa hobetzea sustatuz egingo da. Basopean dauden espezieen mozketa edota «garbitasun» selektiboa eta antzeko jarduerak alboratuko dira.

6. Kontuan hartzeko azalera duten baso batzuentzat birsorketa Plan bereziak jarriko dira martxan, zahartasun eta birsorketa arazoak agertzen dituztenean. Hedaduraz zabalenak ondokoak dira:

- Añarbeko harizti-pagadia
- Oieleku-Bianditzeko pagadia

4.3.2.2. Ameztiak

1. Baso mota hori desager ez dadin, arreta berezia jarriko da mozketak, sasi garbiketak, erreketak edota ameztiko edozein aletan (ametza, Quercus pyrenaica), tamaina eta adina alde batera utziz, kalteak sor ditzaketen jardueretarako baimenak ematerakoan. Hori dela eta, baso horiek mugatu eta tokian bertan behar bezala seinalizatuko dira.

2. Ametzak dauden mugatutako tokietan ez da belar-hilkaririk erabiliko eta ezingo da surik egin. Abereak ere ezingo dira larrean ibili.

3. Baso horiek beren area potentzialean heda daitezen bultzatuko da, batez ere malda handiko barrutietan, itxiturak, aldaketak eta ereinaldiak eginez.

4.3.2.3 Landa zabaleko heskaiak eta zuhaiztiak

1. Landa zabalean gaurregun dauden heskaiak eta zuhaiztiak mantendu egingo dira.

2. Heskaiak eta zuhaiztiak sortzea bultzatuko da, batez ere terrenoen arteko mugetan.

3. Ezingo da surik egin heskaiak eta zuhaiztiak garbitzeko.

4. Heskai berriak egiteko bertako zuhaiska eta zuhaitzak erabiliko dira.

4.3.2.4. Harkaiztegiak

1. Debekatua dago sua egitea, ezertarako dela ere.

2. Debekatua dago harkaiztegian dauden espezieak kentzea edo hondatzea.

4.3.2.5. Ibai eta errekak

Aiako Harriko ibai eta erreken ubideetatik gertu interes bereziko landare espezie batzuk bizi dira. Horien artean, besteak beste, Trichomanes speciosum eta Soldanella villosa nabarmentzen dira. Espezie horiek Europa Komunitateko Habitat Arteztarauak babesten ditu eta honela deklaratuak izan dira:

vación de los Espacios Naturales y de la Flora y Fauna Silvestres, estarán sometidas a Evaluación de Impacto Ambiental las transformaciones de uso del suelo que impliquen eliminación de la cubierta vegetal arbustiva o arbórea, cuando afecten a superficies superiores a 100 hectáreas.

5. La gestión de estos bosques se hará de forma que se potencie su complejidad estructural y diversidad taxonómica. Se evitará talar las especies de sotobosque y la «limpieza» selectiva.

6. Para algunas masas de considerable extensión, pero con problemas de decrepitud y falta de regeneración, se llevarán a cabo Planes específicos de regeneración. Las masas más extensas son las siguientes:

- Robledal-hayedo de Añarbe
- Hayedo de Oianleku-Bianditz

4.3.2.2. Marojales

1. Con el fin de evitar la desaparición de este bosque, se tendrá especial cuidado a la hora de autorizar cortas, desbroces, quemas u otras actuaciones que puedan dañar a ejemplares de marojo (ametza, Quercus pyrenaica), independientemente de su porte y edad. Para ello se delimitarán estas zonas, señalándolas sobre el terreno

2. No se utilizarán herbicidas ni el fuego en las áreas en las que existan delimitadas de marojal. También se evitará el pastoreo en estas zonas.

3. Se fomentará la expansión de estos bosques en su área potencial, especialmente en las zonas de fuerte pendiente, mediante cerramientos, plantaciones y siembras

4.3.2.3 Setos y bosquetes de la zona de campiña

1. Se mantendrán los setos y bosquetes que existen actualmente en la zona de campiña.

2. Se incentivará la creación de setos y bosquetes, especialmente en las lindes de los terrenos.

3. No se admitirá el uso del fuego para su «limpieza».

4. Los nuevos setos que se creen se harán a base de arbustos y árboles autóctonos.

4.3.2.4 Roquedos

1. Se prohibe cualquier tipo de uso de fuego en las zonas de roquedos.

2. Se prohibe arrancar o dañar las especies allí presentes.

4.3.2.5. Ríos y arroyos

1. En la proximidad de los cauces de ríos y arroyos de Aiako Harria existe una serie de especies vegetales de especial interés. Entre ellas destacan Trichomanes speciosum y Soldanella villosa, especies protegidas por la Directiva Hábitats de la Comunidad Europea y declaradas de «Interés Comunitario para cuya conser-

«Komunitatearentzako interesdunak dira eta beren artapenerako, artapen bereziko barrutiak izendatu behar dira». Hori dela eta, ibai eta erreketako ubideen bi aldetara gutxiengo tarte bana ezartzen da, terreno hauetan, artapena eta berreskuraketa izango dira iharduera nagusiak; mugatzeko, Euskal Autonomia Erkidegoko isurialde kantauriarreko ibaien eta erreken ertzak antolatzeko Lurraldearen Arloko Planaren iritziak jarraituko dira; era honetan, tarte hau herri-ubidearen mugabanaketa lerroan hasi eta honako zabalera izango du:

– 30 m Bidasoa eta Urumean.
– 20 m Añarbe, Endara eta Oiartzun ibaian Arditurriko elkarguneraino bitartean
– 10 m beste erreka guztietan.

2. Ibai eta erreketan ez da inolako isurketarik egiten utziko, ez zaborrik, ez oliorik, ez purinik, ez produktu zoosanitariorik, ez mozketen sastraka kondarrik eta ez beste ezer.

3. Abereek zuzenean errekastoetatik edatea eragotziko da uraskak eginez eta zainduz.

4.3.2.6. Zohikaztegi txikiak

1. Errekasto eta iturri askoren iturburuetan interes handiko landare bereziak agertzen dira: zohikaztegi txikiak eta ihidiak dira. Barruti horiek babestu beharrekoak dira eta, horretarako ikerketa espezifiko bat egingo da, Parke Naturaleko hezeguneak (zohikaztegiak, ihidiak, etab.) kokatzeko eta dituzten mugak zehazteko, egoera onean egon daitezen zaindu ahal izateko..

2. Zoru iraulaldiak, makineriaren mugimenduak, drenatzeak, belar-hilkarien erabilerak eta, oro har, barruti horien aldaketa ekar dezaken edozein jarduera debekatzen da.

3. Abereek zuzenean turberetatik edatea ekidingo da uraskak eginez eta zainduz.

4. Barruti horietan ezingo da zuhaitz eta zuhaiskarik landatzea debekatuta dago..

5. Degradatuta aurkitzen diren hezeguneen berreskuraketarako ekintzei hasiera emango zaie.

4.3.2.7. Daphne cneorum delakoa duten sastrakadiak

Gipuzkoa guztian, dakigunez, Irungo udalerriaren mugen barruan baino ezin da ikusi Daphne cneorum espeziea, Erlaitz-Pagoñaga barrutiko sastrakadietan, hain zuzen ere, espezie horren multzo bat baitago inguru hartan. Euskal Autonomia Erkidegoan beste udalerri batean soilik bizi da landare hori, Karrantzan (Bizkaia). Hori dela eta, Daphne cneorum multzoa egoera onean egon dadin zaindu beharko da.

vación es necesario designar zonas especiales de conservación».Por ello, se establece una banda mínima a cada lado del cauce, en la que primará el aspecto conservacionista y restaurador frente al resto de usos». Por ello y de acuerdo con los principios del Plan Territorial Sectorial de ordenación de márgenes y riberas de los ríos y arroyos de la C.A.P.V. (vertiente cantábrica), se establece una banda a cada lado del cauce de todos los ríos y arroyos en la que primará el aspecto conservacionista y restaurador frente al resto de usos. Esta banda se iniciará en la línea de deslinde del cauce público y tendrá una anchura de:

– 30 m para los ríos Bidasoa y Urumea.
– 20 m para los ríos Añarbe, Endara y Oiartzun hasta su confluencia con la regata de Arditurri.
– 10 m para el resto de regatas y arroyos

2. Se prohibe cualquier tipo de vertido en los ríos y arroyos: basuras, aceites, purines, productos zoosanitarios, restos de cortas y desbroces, etc.

3. Se evitará que el ganado abreve directamente en los riachuelos mediante la construcción y mantenimiento de abrevaderos.

4.3.2.6. Pequeñas zonas turbosas

1. En las cabeceras de numerosos arroyos y fuentes existen unas características formaciones vegetales de gran interés que es preciso salvaguardar, son los pequeños esfagnales y juncales. Por ello se realizará un estudio específico, localizando y delimitando las zonas húmedas (esfagnales, juncales,…) del Parque Natural para el mantenimiento en buen estado de estos enclaves.

2. Se prohíben las remociones de suelo, movimientos de maquinaria, drenajes, aplicación de herbicidas y, en general, cualquier actuación que suponga riesgo de alteración en estos enclaves.

3. Se evitará que el ganado abreve directamente en las zonas higroturbosas mediante la construcción y mantenimiento de abrevaderos.

4. Se prohíbe la plantación de árboles y arbustos en estos enclaves.

5. Se emprenderá la recuperación de las zonas húmedas que se encuentren degradadas.

4.3.2.7. Matorrales con Daphne cneorum

La única localidad conocida para la especie Daphne cneorum en Gipuzkoa se encuentra en el término de Irun, concretamente en los matorrales de la zona de Erlaitz - Pagogaña, donde forma una población. En toda la C.A.P.V. se conoce sólo otra localidad, en Karrantza (Bizkaia). Por ello, se velará por el mantenimiento en buen estado de la población de Daphne cneorum.

1. Espezie hori artatzeko babestu behar diren eremuak mugatuko dira.

2. Barruti mugatu horien barruan espezie hori artatzeko behar diren neurriak hartuko dira.

4.3.3. Jarraipen planak

1. Hurrengo EKPEa egin baino lehen, interesik handiena duten eta urragarrienak diren komunitateen egoeraren jarraipena egingo da. Gutxienez honako hauek aztertuko dira:

Hariztiak
Pagadiak
Haltzadiak
Ameztiak
Hostozabalen baso mistoak
Landa zabaleko heskaiak eta zuhaiztiak
Soldanella villosa eta Saxifraga clusii multzoak
Trichomanes speciosum eta Hymenophyllum tunbrigense multzoak
Daphne cneorum multzoak
Zohikaztegi txikiak

2. Jarraipen horietan gutxienez honako alderdi hauek aztertuko dira:

Landare mota bakoitzak hedadura aldaketarik izan ote duen
Estalduran izandako aldaketak
Floraren osaeran izandako aldaketak
Landareek kalte fisikorik izan ote duten
Berezko birsorkuntzaren bilakaera
Egoera fitosanitarioa
Zoruaren egitura aldaketak
Landareengan erabilerak izan duen eragina
Interesekoa jotzen den beste edozein datu

3. Datuak jakin ondoren landare mota interesgarri bakoitzak denboran zehar izan duen bilakaera aztertuko da artapenaren ikuspegitik begiratuta.

4. Artapen arazoak hautematen diren kasuetan, arazo horien iturburu diren faktoreak zuzentzeko behar diren gomendioak emango dira.

5. Jasotako informazioa eta ateratako ondorioak hurrengo EKPEa idazteko oinarritzat hartuko dira.

4.4. JARDUKETAK

4.4.1. Presazkoak

1. Aiako Harriko Parke Naturalaren azterketa floristiko eta faunistiko bana egin behar da, hartara, basanimalien populazioen egoera ezagutu ahal izateko. Batez ere Espezie Mehatxatuen Euskal Katalogoan sarturik dauden espezieak aztertuko dira, beren komunitateen ezagupena sakonduz, bereziki interes handiko barrutietan.

1. Se delimitarán las zonas a proteger para la conservación de esta especie.

2. Se tomarán las medidas necesarias para su conservación en la zona delimitada.

4.3.3. Planes de seguimiento

1. Con antelación a la redacción al siguiente P.R.U.G., se realizará un seguimiento del estado de las comunidades vegetales de mayor interés y de las más frágiles. Se analizarán al menos las siguientes:

Robledales
Hayedos
Alisedas
Marojales
Bosques mixtos de frondosas
Setos y bosquetes de la zona de campiña
Poblaciones de Soldanella villosa y Saxifraga clusii
Poblaciones de Trichomanes speciosum e Hymenophyllum tunbrigense
Poblaciones de Daphne cneorum
Pequeñas zonas turbosas

2. Estos seguimientos incidirán al menos en los siguientes temas:

Posibles cambios en la superficie ocupada por la formación vegetal
Cambios en la cobertura
Cambios en la composición florística
Daños físicos que hayan podido sufrir las plantas
Evaluación de la regeneración natural
Situación fitosanitaria
Cambios en la estructura del suelo
Incidencia de los usos sobre la vegetación
Cualquier otro dato que se estime de interés

3. Una vez conocidos los datos, se analizará para cada tipo de vegetación de interés su evolución a lo largo del período desde el punto de vista conservacionista.

4. Para los casos en los que se detecten problemas en cuanto a su conservación, se dictarán las recomendaciones pertinentes para corregir los factores responsables de dichos problemas.

5. La información obtenida y las conclusiones del seguimiento servirán de base para la redacción del próximo PRUG.

4.4. ACTUACIONES

4.4.1. Urgencias

1. Elaboración de sendos estudios florístico y faunístico del Parque Natural de Aiako Harria que permita conocer la situación de las poblaciones de flora y fauna silvestres, especialmente en lo referido a las especies incluidas en el Catálogo Vasco de Especies Amenazadas y profundizar en el conocimiento de sus comunidades, especialmente en las áreas de elevado interés.

2. Edozein talde taxonomikoko espezie desberdinak mehatxatzen dituzten arriskuak ebaluatu.

4.4.2. Beharrezkoak

1. Espezie bereizgarrien edo adierazgarrienen populazioen egoerari buruzko informazioa jasotzeko sistemaren bat jarriko da martxan; datu bilketa basozainen eta talde teknikoaren lanean oinarrituko da.

2. Parkean bizi diren espezieen katalogo sakon bat osatzera bideratuko diren ikerketak bultzatu, bere kontserbazio egoeragatik edo ingurunearen egoera adierazten laguntzen dutelako interesgarrienak diren espezieak identifikatuz, beraien zentsuak eginez edo ugaritasuna balioztatuz.

3. Parke Naturala zeharkatzen duten elektrizitatea eramateko lineak sortarazten dituzten ingurunearekiko afekzioak neurtzeko ikerketa bat egingo da, paisaiari eta hegaztiei egiten dizkien kalteak gutxitzeko aldaketa proposamenak eginez.

4.4.3. Komenigarriak

1. Aizpitarte III haitzulo-aztarnategiak saguzarrentzako neguko eta eguneko gordeleku denez gero duen interes eta potentzialitate handia dela eta, sarreran duen burdin-hesia kendu eta diseinu egokiagoa duen beste bat jarri beharko litzateke ugaztun horiek igaro daitezen barra horizontalak izango lituzkeena.

5. PAISAIAREN BABESA

5.1. JARRAIPIDEAK ETA IRIZPIDEAK

1. Aiako Harriko baserri, artzantza eta basoetako jarduerei lotuta dagoen ohiko paisaia berregin eta zainduko da.

2. Paisaiarengan eragiten duten inpakto negatiboak ezabatuko dira.

5.2. ERREGULAZIOAK

1. Eraikinak zaharberritu eta berriak eraikitzerakoan diseinuan erabiliko diren material, kolore eta formak kokatuko diren ingurune horretako paisaira moldaturik geratzeko modukoak aukeratu beharko dira. Arau hori, Eraikuntzei buruzko 11.1.2 atalaren 6. Lerroaldian (51. orrian) agertzen diren estilo baldintzetan ezartzen da.

2. NBAPren 26. artikulua betetzeko, honekin batera doan mapan adierazi dira paisaiaren berezitasunak:

- Endara sakanaren erreserba
- Enbido ur-jauziaren erreserba
- Aiako Harriko masa granitikoa
- Gailurren babes barrutiak
- Añarbe zirkua

2. Evaluar los riesgos que amenazan a las distintas especies de cualquiera de los grupos taxonómicos presentes.

4.4.2. Necesarias

1. Puesta en marcha de un sistema de recogida de información de la situación de las poblaciones de las especies más indicativas o significativas basado en el trabajo de la guardería y equipo técnico.

2.Promover estudios que permitan completar un catálogo exhaustivo de las especies que habitan en el Parque, identificando las especies más interesantes por su estado de conservación o por ser indicadoras del estado medioambiental y procediendo a censarlas o a estimar su abundancia.

3. Se elaborará un estudio sobre las afecciones ambientales de las líneas de conducción eléctrica que atraviesan el Parque Natural, incluyendo las propuestas de modificaciones que puedan reducir el impacto sobre el paisaje y la avifauna.

4.4.3. Convenientes

1. Por el gran interés y potencialidad que tiene la cueva-yacimiento de Aizpitarte III como refugio invernal y diurno de murciélagos, se debe sustituir la actual verja de entrada por otra de diseño adecuado, a base de barras horizontales, para permitir el libre paso de estos mamíferos.

5. PROTECCION DEL PAISAJE

5.1. DIRECTRICES Y CRITERIOS

1. Reconstrucción y mantenimiento del paisaje tradicional asociado al caserío y a la actividad pastoril y forestal de Aiako Harria

2. Eliminación de impactos negativos sobre el paisaje

5.2. REGULACIONES

1. La rehabilitación de edificaciones y las nuevas construcciones deberán considerar en su diseño el empleo de materiales, colores y formas que las integren paisajísticamente en el entorno que las inscribe, según dictan las condiciones de estilo señaladas en el párrafo n.º 6 del apartado 11.1.2. de Edificaciones, de la página n.º 95.

2. En cumplimiento del artículo 26 del PORN, se señalan en el mapa adjunto las singularidades de paisaje:

- Reserva del barranco de Endara
- Reserva de la cascada de Enbido
- La mole granítica de Aiako Harria
- Zonas de Protección de cumbres
- El circo de Añarbe

- Igoin-Akolako estazio megalitikoa
- Ikusgarritasun handiko beste barruti batzuk

Barruti horietan guztietan, paisaiaren aldaketa handia ekar dezaken edozein ekintza egiteko Parkearen Organo Kudeatzailearen baimena beharko da: eraikin eta azpiegitura lanak, baso-soilketak, birpopulaketak eta abar. Aldaketaren bat egin bada, paiasaia bere onera ekartzeko egin beharko diren lanak ez dira bi urtez baino gehiago luzatuko.

5.3. JARDUKETAK

5.3.1. Presazkoak

1. Gaur egun egiten ari den Arditurri eta Otsamantegi hondakindegien Berreskuratze Proiektua bukatu eta martxan jarriko da.

2. Arlepo hondakindegiaren Berreskuratze Proiektua egingo da. Duen tamaina txikia dela eta, neurriak probatzeko eta ondorioak neurtzeko barruti pilototzat har daiteke; ondoren Arditurrin ezarriko dira neurri horiek.

3. Parkeko «puntu beltzen», hau da, hondakinen eta zaborren isurketa tokien katalogoa egingo da. Era berean, puntu horien garbiketa eta berreskuraketa lanak hasiko dira.

4. Endarako urtegitik ur hodia ekartzeko egin ziren lanetan jauzitako materialak kaltetu zituzten eremuak eta Aiako Harriko gailurraren inguruan higatuta dauden uneak berreskuratzen joan.

5.3.2. Beharrezkoak

1. Gasbidearen, Endarako ur ekarreraren eta utzita dauden ur-hartze hodien inguruneak paisaiaren ezaugarrietara moldatuko dira.

2. Pistetatik kanpo ibilgailuak ibiltzeagatik bereziki kaltetuak dauden barrutietan gurpilen arrastoak konponduko dira. Era berean, ibilbide bakar bat egokituko da eta eta bidexka sarea pistetatik (ez, ordea, bidexketatik) zehar igarotzen den bidezatietako gurpil arrastoak desegingo dira. Neurri horiekin, alde batetik, gehitu egingo da pisten balio estetikoa eta erraztu egingo da Parkeko zerbitzuetaraino doan bidea, eta bestetik, bide gehiegi ez egotea eta erabiltzaileak galtzea saihestuko dira.

5.3.3. Komenigarriak

1. Zuhaiztiak, erreka bazterreko basoak, landazabaleko heskaiak, hesiak, harresiak eta, oro har, barruti horietan ohiko nekazal jarduketari lotuta dagoen edozein elementuren artapena eta berreskuraketa bultzatuko dira.

2. Eraikitako espazioarekin eta azpiegiturekin erlazionaturiko puntu degradatuen katalogoa eta berreskurapen paisajistikoa egiten hasiko da.

- Estación megalítica de Igoin-Akola.
- Otras zonas de elevada visibilidad

En dichas zonas, cualquier actividad que suponga una grave alteración del paisaje: construcción de edificaciones e infraestructuras, cortas a hecho y repoblaciones, etc. deberá ser aprobada por el Organo Gestor del Parque. Una vez realizada la alteración, las labores de recuperación paisajística no deberán demorarse más de dos años.

5.3. ACTUACIONES

5.3.1. Urgentes

1. Conclusión y puesta en marcha del Proyecto de Restauración de las escombreras de Arditurri y Otsamantegi, actualmente en proceso de redacción.

2. Elaboración de un Proyecto de Restauración en las escombreras de Arlepo. Dado su pequeño tamaño, podrían ser consideradas como zona piloto para testar las medidas a aplicar posteriormente en Arditurri.

3. Elaboración de un catálogo de «puntos negros» del Parque, desde el punto de vista del vertido de escombros y otros objetos de desecho. Asimismo, deberá iniciarse la limpieza y recuperación de tales puntos.

4. Restauración de las zonas afectadas por el vertido de estériles procedentes de la construcción de la traída de agua desde el embalse de Endara.

5.3.2. Necesarias

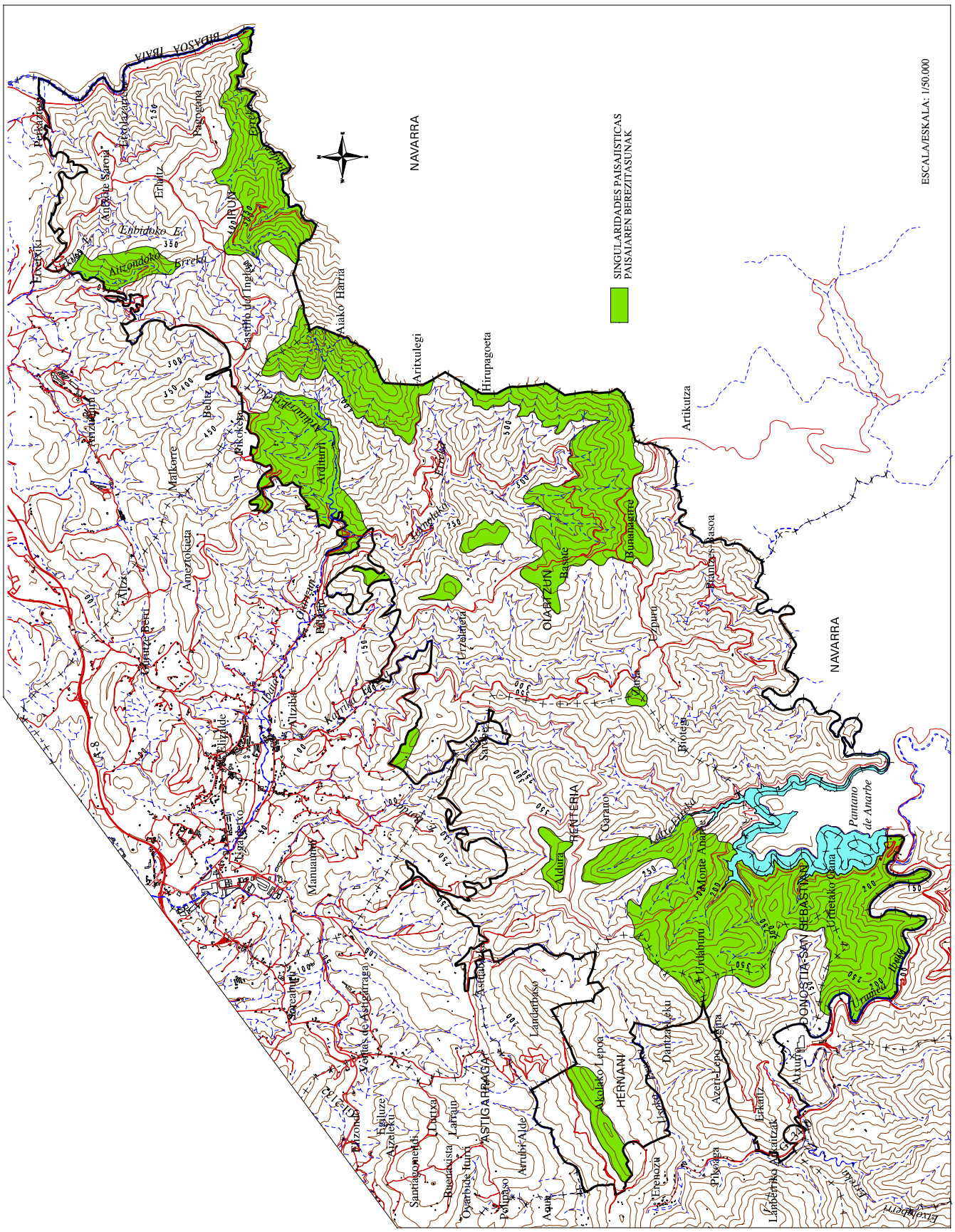
1. Adecuación paisajística del entorno del gasoducto, la traída de aguas de Endara y las tuberías de toma de agua abandonadas.

2. Restauración de rodadas en zonas especialmente afectadas por la circulación de vehículos fuera de pistas. Asimismo, se debe acondicionar una vía única y deshacer el resto de rodadas presentes en los tramos en los que la Red de sendas discurra por pistas, no por senderos. De esta manera se aumenta el valor estético de las mismas, se facilita el acceso a los servicios del Parque y se evita la proliferación de caminos y la potencial pérdida de los usuarios.

5.3.3. Convenientes

1. Potenciar la recuperación y conservación de bosquetes, bosques riparios y setos en las zonas de campiña, asi como vallados, muretes de piedra y todos aquellos elementos tradicionales de la actividad agraria presentes en dichas zonas.

2. Elaboración de un catálogo y recuperación paisajística de aquellos puntos degradados que se encuentren en relación con el espacio edificado y las infraestructuras.


NAVARRA
SINGULARIDADES PAISAJISTICAS
PAISAIAREN BEREZITASUNAK
ESCALA/ESKALA: 1/50.000
IRUN
OLABERRIA
BERASTEGI
HERNANI
ASTIGARRAGA
DONOSTIA-SAN SEBASTIAN
Aritzulegi
Hirupagoeta
Arritxu
Pantano de Anarbe
Monte Abarke
Urdaburu
Urdaitz
Ulia
Jaizkibel

5.3.4. Baldintzatuak

1. Basoetarako pistek inguruan eragiten dituzten ondorioak konpondu eta bere onera ekarri beharko dira pistak egin ahala.

6. ABELTZAINTZA KUDEATZEKO PLANA

6.1. KUDEAKETARAKO JARRAIPIDEAK ETA IRIZPIDEAK

Aiako Harriko abeltzaintzaren kudeaketak honako arlo hauek bultzatu eta sustatuko ditu:

1. Abeltzainen lanbide-trebakuntza.

2. Abeltzain elkarteak, beren interesak zaintzeko eta Kudeaketarako Organoarekin zein Udalekin bitartekari lanak egiteko.

3. Abereen osasuna eta abeltzaintzako ekoizkinak manipulatzeko prozesuen osasungarritasuna.

4. Abereen kopuru, barruti eta larreratze garaiei dagozkien arauak beteko dira.

5. Larre baliapideen eskaintza orain arte egon izan den ohiko eskariari egokituko zaio, bai azalera, bai kalitatean.

6. Larre baliapideen ustiapen antolatua bultzatuko da, beste baliapide batzurekin, bereziki basogintzarekin edota fauna basatiarekin, bateragarri eginez.

7. Egungo azpiegituren artapena eta berrien aurreikuspena. Parkearen Kudeaketarako Organo Arduradunak abeltzain elkarteekin lankidetzan jardungo du egungo azpiegiturak mantendu eta berriak sortzeko.

8. Etxabereen arraza autoktonoen zaintza eta garbitasun genetikoa sustatuko da.

9. Erlazantza bultzatuko da Aiako Harriko Parke Naturalean, bertako erle beltza babestuz eta Parkeko eremu osoaren polinizazio egokia bermatuz.

10. Larre baliapideen kalitate eta produktibotasunean dauden akatsak gainditzen joateko neurriak hartuko dira, gehienera ere, EKPEak eta NBAPak ezartzen dituen mugak errespetatuz.

6.2. ERREGULAZIOAK

1. Larre baliapideen ustiapenari dagozkion berezitasunetan, Mendien Entitate Titularrek, ekainaren 6ko 34/1989 Foru Dekretuak, Gipuzkoako Lurralde Historikoan herri-onurakotzat deklaratuta dauden mendietan ganadua larreratzeko arauak ematen dituenak, xedatutakoa beteko dute.

2. Aiako Harrian larreratzeko asmoa duen ganaduaren titularrak, bere erantzukizunez, Gipuzkoako

5.3.4. Condicionadas

1. Recuperación de impactos visuales producidos en la realización de las pistas forestales, paralelamente a la construcción de dichas pistas.

6. PLAN DE GESTIÓN GANADERA

6.1. DIRECTRICES Y CRITERIOS DE GESTIÓN

La gestión ganadera en Aiako Harria potenciará y promoverá los siguientes aspectos:

1. La capacitación profesional de los ganaderos.

2. Las asociaciones de ganaderos que velen por sus intereses y sirvan de interlocución con el Órgano Gestor y con los Ayuntamientos.

3. La sanidad de la cabaña ganadera y la de los procesos de manipulación de sus productos.

4. El cumplimiento de las normas referentes a cantidades de ganado, zonas y época de pastoreo.

5. La adecuación de la oferta pascícola, tanto en superficie como en calidad, con la demanda que viene existiendo de manera tradicional.

6. El ordenado aprovechamiento de los recursos pascícolas, compatibilizando su uso con el de otros recursos, especialmente el forestal o el de la fauna silvestre.

7. La conservación y previsión de infraestructuras ganaderas. El Órgano responsable de la Gestión colaborará con las asociaciones ganaderas en el mantenimiento y creación de nuevas infraestructuras ganaderas.

8. Se fomentará la salvaguarda y la pureza genética de las razas autóctonas de animales domésticos.

9. Se potenciará el aprovechamiento apícola en el Parque Natural de Aiako Harria, protegiendo la abeja negra local y garantizando la correcta polinización del territorio del Parque.

10. Se tomarán las medidas necesarias para superar progresivamente las deficiencias en la calidad y productividad de los recursos pascícolas, respetando en todo caso las limitaciones impuestas en el PRUG y en el PORN.

6.2. REGULACIONES

1. En los aspectos específicos del aprovechamiento de los recursos pastables, las Entidades Titulares cumplirán lo establecido en el Decreto Foral 34/1989, de 6 de junio, por el que se regula el aprovechamiento ganadero de los montes declarados de Utilidad Pública del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

2. El titular de los animales que vayan a pastar en Aiako Harria deberá acreditar bajo su responsabilidad

Lurralde Historikoan indarrean dauden arau orokorrak eta espezifikoak betetzen dituela ziurtatu beharko du.

3. Udalek larreak erregulatzeko ordenantzak emango dituzte, Aiako Harriko Parke Naturalaren jarraipide eta arauei jarraikiz eta bertako orain arteko ohiturak kontuan izanik:

4. Parkeko udalek beren herri mendietan larreratzen diren abereen eta bertan instalatuta dauden erlauntzen erregistroa antolatuko dute. Kanpaina bakoitzean, erregistratuta dauden abere mota eta kopuruen berri emango diote Parkearen Organo Kudeatzaileari.

5. Herri larreetan sartuko den abelburu oro erregistratu egingo da, bere adina edozein dela ere.

Erregistro fitxan, titularraren datu pertsonalez gain, honako hauek ere hartuko dira:

- Ardi eta arkume kopurua.
- Ahari kopurua, beren identifikazio kodearekin.
- Behor eta moxal kopurua, beren identifikazio kodearekin.
- Zaldi kopurua, beren identifikazio kodearekin.
- Behi eta txahal kopurua, beren identifikazio kodearekin.
- Zezen kopurua, beren identifikazio kodearekin.
- Abereen larre tokiak.
- Erlauntza kopurua eta kokalekua.

6. Abere ustiategien titularrei dagokie administrazioetako zerbitzu teknikoetatik ematen diren osasun arauak eta kanpainak zorrozki betetzeko ardura. Beti ere, titularrek herri larreak erabiltzen dituzten animali guztiek osasun arauak betetzen dituztela egiaztatu beharko dute.

7. Abere guztiek, herri larreetan sartu baino lehen, larreratzeak dirauen bitartean jaso beharreko tratamenduez gain, bizkarroi kontrako tratamendu egokiak ere hartu beharko dituzte. Zehazki, ardi-azienden titularrek, beren aziendak hazteriaren kontrako tratamenduak jaso dituela egiaztatu beharko dute.

8. Organo Kudeatzaileak barrutiko Nafarroako arduradunekin lankidetza bultzatuko du osasun arauak eta lan zooteknikoak koordinatzeko.

9. Aiako Harriko Parke Naturalak bere eremua erabiltzen duten abereentzako identifikazioa jarriko du udalen eskueran.

10. Identifikatu gabeko abereak edo udal ordenantzak zein plan honetako zehaztapenak betetzen ez dituztenak Parketik erretiratu egingo dira. Erretiratze horrek sortarazten dituen kostuak abere horien titularrak ordaindu beharko ditu.

el cumplimiento de las normativas de carácter general y específica de obligado cumplimiento en el Territorio Histórico de Gipuzkoa.

3. Se procurará que los ayuntamientos dicten ordenanzas de regulación de pastos, siguiendo las directrices y normas del Parque Natural de Aiako Harria y sus propias normas consuetudinarias.

4. Los Ayuntamientos del Parque llevarán un registro del ganado que pasta en los Montes Públicos y de las colmenas instaladas en ellos. En cada campaña se informará al Órgano Gestor del Parque de los tipos y cantidades de ganado registrados.

5. Deberá registrarse toda cabeza de ganado que vaya a acceder a los pastos públicos, independientemente de su edad.

En la ficha de registro, además de los datos personales del titular, se tomarán los siguientes:

- Número de ovejas y corderos.
- Número de carneros, con sus códigos de identificación.
- Número de yeguas y de potros, con sus códigos de identificación.
- Número de caballos, con sus códigos de identificación.
- Número de vacas y terneros, con sus códigos de identificación.
- Número de toros, con sus códigos de identificación.
- Zona en la que pastarán los animales.
- Número y localización de las colmenas.

6. Los titulares de las explotaciones ganaderas serán los responsables del estricto cumplimiento de las normas sanitarias y campañas que se dicten desde los servicios técnicos de las Administraciones. En todo caso el titular deberá acreditar el cumplimiento de la normativa sanitaria para todos los animales que accedan a los pastos públicos.

7. Todos los animales deberán recibir los tratamientos antiparasitarios adecuados antes de acceder a los pastos públicos, sin menoscabo de los que tengan que realizar a lo largo de toda la campaña. En concreto, los titulares de ganado ovino deberán certificar que su rebaño ha sido tratado de manera satisfactoria contra la sarna.

8. El Órgano Gestor promoverá la colaboración con los responsables navarros de la zona a fin de coordinar las normas y prácticas zoosanitarias y zootécnicas.

9. El Parque Natural de Aiako Harria facilitará a los Ayuntamientos una identificación para el ganado que utilice sus pastos.

10. Se procederá a la retirada del Parque del ganado no identificado o que no cumpla las ordenanzas municipales o las especificaciones de este Plan. Los costes derivados de esta retirada correrán a cargo del titular del ganado aprehendido.

11. Abeltzaintzaren kargak larre bakoitzean bazkaekoizpena ez du gainditukо, baliapide naturalak artatzeko arriskurik izan ez dadin. Horretarako, eta orientagarri izan daitezen, landaretzaren egungo egoeraren azterketa abiapuntutzat hartuta, barruti bakoitzerako abeltzaintzaren gehienezko karga batzuk ezarriko dira:

11. La carga ganadera no superará la producción forrajera en cada una de las zonas de pasto, para que no exista riesgo para la conservación de los recursos naturales. A estos efectos se aportan, a modo orientativo, unas cargas ganaderas máximas por zonas, obtenidas a partir del análisis del estado actual de la vegetación.

Barrutia / *Zona*	ALU/*UGM*
Errenteria	99
Donostia	1
Hernani	57
Irun	69
Oiartzun	321
PARKEA GUZTIRA/*TOTAL PARQUE*	547

Begiespen horiek lortzeko herri lurrak soilik hartu dira kontuan. Karga horiek barruti bakoitzeko larreen bilakaeraren arabera aldatu ahal izango dira.

Para la obtención de estas estimaciones únicamente se han tenido en cuenta los terrenos de titularidad pública. Estas cargas variarán en función de la evolución de los pastos en cada una de las zonas.

12. Azienda larrien abelburuen karga handiegia galerazteko, abelburuek ez dute gehienezko ALU kopuruaren herena gainditu beharko barruti bakoitzerako.

12. A fin de evitar una carga excesiva de cabezas de ganado mayor, éstas no sobrepasarán en número al tercio de UGM máximos para cada zona.

13. Administrazioek bidezkotzat jotzen dituzten arau zooteknikoak eman ditzakete.

13. Las Administraciones podrán dictar las normas zootécnicas que estimen oportunas.

14. Zuhaiztiek birsorkuntza egokia dutela ziurtatzeko abelburuak askatasunez ibiltzea mugatuko da birsorkuntzak lehentasuna duela erabakitzen den barrutietan.

14. A fin de asegurar la adecuada regeneración de las áreas arboladas, se limitará el libre recorrido del ganado en aquellas zonas en las que se determine que su regeneración es prioritaria.

15. Debekatuta dago ahuntzak herri lurretan larreratzea. Lur pribatuetan, berriz, ahuntz taldeak gainerako baliapideekin, batez ere baso baliapide, flora eta landaretza interesgarriarekin, bateraezinak direla egiaztatzen bada, neurri egokiak har daitezke.

15. Se prohibe el pastoreo de cabras en los terrenos públicos. En los terrenos privados podrán adoptarse las medidas pertinentes si se comprueba que los rebaños de cabras son incompatibles con el mantenimiento de los demás recursos, especialmente los forestales y la flora y la vegetación de interés.

16. Organo Kudeatzaileak herri lurretan ikusten diren ahuntz guztiak erretiratzeko agindua emango du. Titularrak jaramonik egiten ez badu edo ahuntza erregistroetan ageri ez bada, Organo Kudeatzaileak kasu bakoitzean egokitzat jotzen duen neurria har dezake eta erretiratzeko modurik ez badago, ahuntzak hiltzera ere irits liteke hainbat Foru Agindutan xedatutakoari jarraituz.

16. El Órgano Gestor hará retirar cuantas cabezas de ganado caprino se observen en los terrenos públicos. Si el titular no accediese a ello, o no figurase en ningún registro, se podrá adoptar la medida que se considere oportuna en cada caso, llegando a ser cazadas en caso de imposibilidad de retirarlas de otra manera, tal y como se dicta en diversas Órdenes Forales.

17. Aiako Harriko Parke Naturalaren herri lurretan ez da ardi, zaldi, behi, eta erleez bestelako aziendarik onartuko (txerriak, untxiak, oiloak).

17. No se autorizará ningún tipo distinto del ovino, caballar, bovino y apícola (porcino, cunícola, avícola, etc.) en los terrenos públicos del Parque Natural de Aiako Harria.

18. Zakurrek artaldeei eragozpenik sor ez diezaieten, debekatuta dago artaldeak larreetan dauden bitar-

18. Con el fin de evitar molestias por parte de los perros a los rebaños, se prohibe que los perros puedan

tean zakurrak bertan lotu gabe egotea, lanean ari diren artzain-zakurrak eta legezko ehiza egiteko erabiltzen ari diren zakurrak izan ezik.

- Informazioa. Neurri hori eraginkorra izan dadin, erabiltzaileei argi eta garbi emango zaie debeku horren berri, horretarako seinaleak jarriz eta informazio kanpainak eginez.
- Derrigortzeko neurriak. Zakur askeek eragiten dituzten kalteen ardurak eta isunak, Euskal Herriko Naturaren Artapeneko ekainaren 30eko 16/1994 Legeak xedatzen duenari jarraituz arautuko dira eta larritasun gutxiagoko arau-haustetzat hartuko dira, 76. artikuluaren 3.f eta 3.l puntuetan adierazten den bezela.

19. Errepideetako bidezati batzuetan ezinezkoa izango denez abelburuak bere kasa ibiltzea ekiditea, herri larreak erabiltzen dituzten abeltzain guztiek erantzunkizun zibileko asegurua izan beharra aztertuko da.

6.3. JARDUKETAK

6.3.1. Presazkoak

1. Patronatuak onartu dezan, Larratzeko Plan Tekniko bat egingo da, parte duten eragileen lankidetza bultzatuz eta gutxiengoko atal hauekin:

– Aziendaren kontrola: datu eguneratuak lortu larreratzen diren buruen kopuruetaz, jabeetaz, jatorriaz, larreratze garaietaz, osasun egoerataz.

– Larreratzen den azienda kopuruaren araberako larre beharren kalkulua. Egun dauden eta jartzeko moduko larre eremuen azterketa eta mugaketa.

– Larre hobekuntzak, erabilera hori dutenetan eta sortu daitezkeen berrietan. Eremu bakoitzean jarraitu beharreko metodoak eta beharrezko nahiz komenigarriak diren ekintzen ebaluaketa ekonomikoa.

– Behar diren azpiegiturak: askak, azienda eskuratzeko instalakuntzak, etab., beharren kalkuluak, kokapenerako proposamenak eta aurrekontuak.

– Eremu eta azienda mota bakoitzerako larreratze aldien proposamenak eta zuhaiztien birsorketari kalteak ekiditeko behar diren itxiturak.

– Abelzaintza eta basogintza sustatzeko ez diren barrutietarako larreratze erizpideak.

2. Larreratzea egoki garatu dadin behar den azpiegitura jartzen eta hobetzen jarraituko da.

3. Nola-halako garrantzia duten larre barruti guztietan uraskak egingo dira. Neurri horrekin azienden ur beharra ase nahi da eta abereak larretatik urrun dauden errekasto edo toki hezeetara mugitu beharik izan ez dezaten lortu nahi da. Uraska bakoitzaren kokaleku

ir sueltos en las zonas de pasto durante el tiempo en que el ganado permanece en ellas, salvo los perros de pastor cuando estén ejerciendo su trabajo y los perros que estén siendo utilizados en el ejercicio legal de la caza.

- Información. Para que esta medida pueda ser eficaz, se informará a los usuarios de manera clara de esta prohibición por medio de señalizaciones y campañas informativas.
- Medidas coercitivas. Las responsabilidades y sanciones por los daños causados por perros sueltos se atendrán a lo dispuesto en la Ley 16/1994 de 30 de junio, de conservación de la Naturaleza del País Vasco, y serán considerados infracciones menos graves, tal como figuran en los puntos 3.f y 3.l del Artículo 76.

19. Ante la imposibilidad de evitar que el ganado discurra libremente por algunos tramos de carretera, se estudiará la posibilidad de que todos los ganaderos que utilicen los pastos públicos dispongan de un seguro de responsabilidad civil al efecto.

6.3. ACTUACIONES

6.3.1. Urgentes

1. Se realizará un Plan Técnico de Pastos, con la participación de los agentes implicados, que deberá ser aprobado por el Patronato, y que contará al menos con los siguientes apartados al menos:

– Control ganadero: actualización del número de cabezas pastantes, propietarios, procedencia, época de pastoreo, estado sanitario.

– Cálculo de las necesidades de pastos en función de la cabaña pastante. Definición y delimitación de las zonas de pasto actuales y posibles.

– Mejoras de pastos, tanto en los ya existentes como en los nuevos que puedan crearse. Métodos a seguir en cada una de las zonas y estimación económica de las actuaciones necesarias y convenientes.

– Infraestructuras necesarias: abrevaderos, instalaciones para el manejo, etc., cálculo de las necesidades, propuesta de ubicaciones y presupuestos.

– Determinación de los períodos de pastoreo según especies y zonas, así como de los cierres necesarios para evitar daños a la regeneración del arbolado.

– Criterios de uso de zonas distintas a las de potenciación ganadero-forestal.

2. Se acometerá progresivamente la instalación y mejora de la infraestructura necesaria para el buen desarrollo de la actividad del pastoreo.

3. Se construirán abrevaderos en todas las áreas pascícolas de entidad. Con ello se pretende satisfacer la necesidad de agua del ganado y evitar que éste tenga que desplazarse a arroyos o zonas húmedas alejadas de la zona de pastos. La ubicación precisa de cada uno de

zehatza, ur-hartuneen gertutasuna, lekuaren egokitasuna eta dagoen abelburuen presioaren arabera erabakiko da.

4. Aziendaren garraioak, osasun tratamenduak, markaketak eta abar erraztearren, larre garrantzitsuenetan tratamendu-eskortak egingo dira.

Abeltzaintzarako azpiegitura eta instalazio guztiak behar bezala zainduko dira.

5. Añarbe arroan aziendak kenduz joango dira poliki-poliki, gailurretan izan ezik.

6. Baso birsorkuntzarako deklaratutako ondorengo tokietan abelbururik sar ez dadin itxi egingo dira sarrerak:

Aldaketa berrietan

- Añarbeko hariztiaren birsorkuntza barrutietan
- Oieleku-Bianditzeko pagadian
- Aiako Harriko harkaiztegiak eta mendebaldeko mazelan
- Endara menditartean

7. Larreak sortu edo hobetzeko baso landaketak kentzen direnean, ez dira zuhaitzak erabat kenduko. Hektarea bakoitzeko gutxienez 25 zuhaitz utziko dira koniferoen nahiz hostozabalen kasuan. Zahartasunak edo zuhaitzen egoera fitosanitario txarrak kontrakoa aholkatzen duten kasuetan, oin zaharrak kenduko dira baina neurri berdinean hostozabalekin birlandatuz. Gauza bera, larreak zuhaitzik gabe dauden lekuetan edota zuhaitzik gabeko uneetan berriak sortzen direnean, hostozabalen landaketak eramango dituzte, 25 oin/Ha-ko dentsitatearekin.

6.3.2. Komenigarriak

1. Aziendak larreetatik irten beharrik izan ez dezan edota baso birsorkuntzako guneetan sar ez dadin behar adina pasealeku kanadiar egingo dira gehien erabiltzen diren pista eta errepideetan.

2. Parkean larreak zeharkatzen dituzten zenbait errepidetatik abelburuak ibil daitezen ekiditea ezinezkoa izango denez, barruti horietan bere kasa dabiltzan animaliek sor dezaken arriskuaren berri emango da argi eta garbi ikusi eta ulertuko diren seinaleen bitartez. Zehazki toki hauetan:

- Oiartzun-Artikutza errepidea: Sorondo eta Artikutzaren bitarteko bidezatian.
- Oiartzun-Lesaka errepidea: Portuburu eta Aritxulegi bitarteko bidezatian.
- Oiartzun-Irun errepidea: Pikoeta eta Antxote Saroia bitarteko bidezatian.

ellos estará en función de la disponibilidad de tomas de agua, de la idoneidad del lugar y de la presión ganadera existente.

4. Con el fin de facilitar la recogida del ganado para el transporte, tratamientos sanitarios, marcajes, etc., se construirán mangas de manejo de ganado en las zonas pascícolas más importantes.

Se realizará un adecuado mantenimiento de todas las infraestructuras e instalaciones ganaderas.

5. Se eliminará de manera progresiva la presencia de ganado en la cuenca del Añarbe, a excepción de la zona de cumbres.

6. Se cerrará el acceso al ganado en las zonas que se declaren de regeneración forestal, como por ejemplo:

Plantaciones recientes:

- Zonas de regeneración del robledal de Añarbe
- Hayedo de Oianleku-Bianditz
- Roquedos de Aiako Harria y su vertiente occidental
- Barranco de Endara

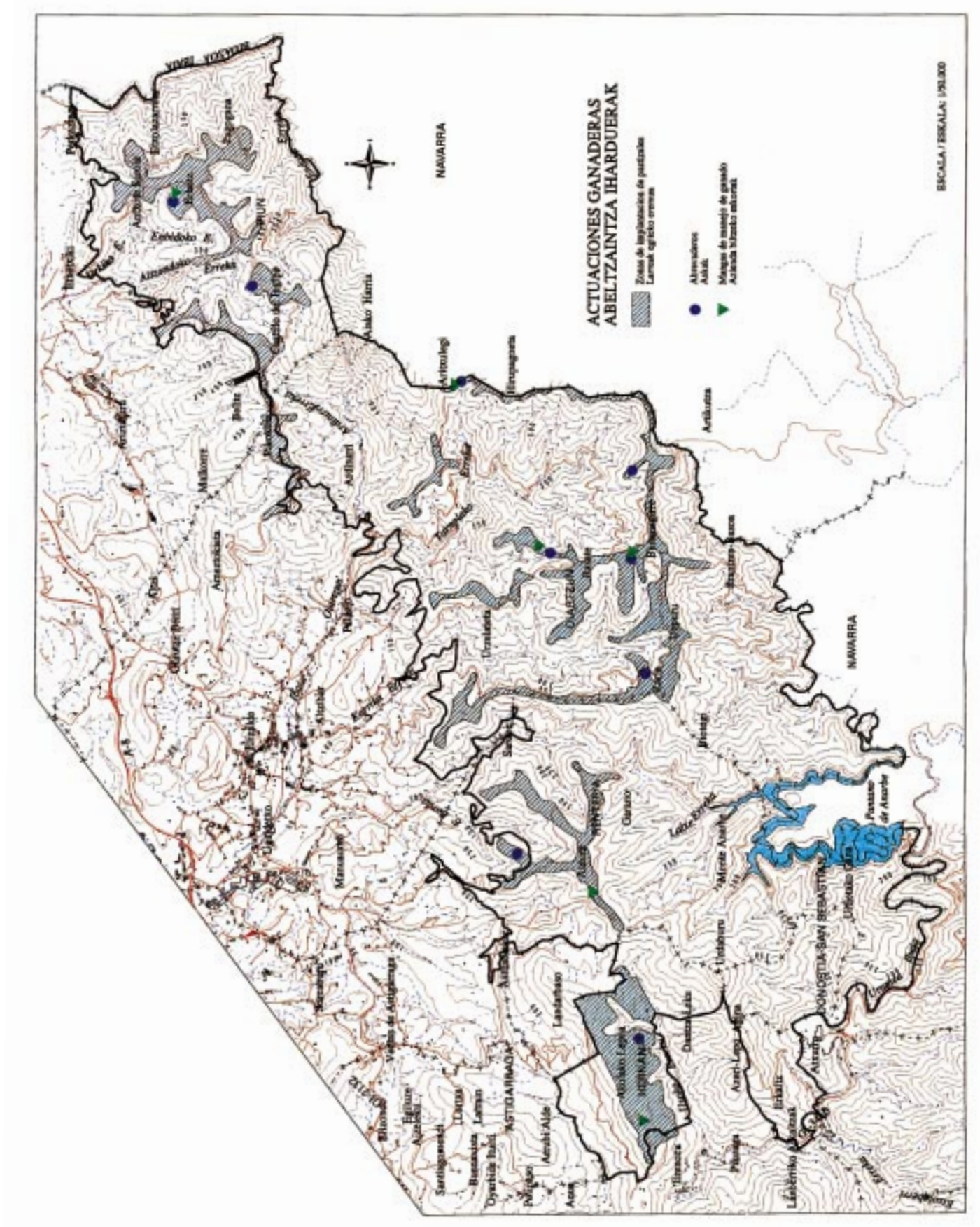
7. Cuando la mejora o creación de zonas de pastos se realice en plantaciones forestales, no se eliminarán todos los pies arbóreos. Se mantendrá un mínimo de 25 pies por Ha. tanto para las coníferas como para las frondosas. En los casos en los que la decrepitud o la mala situación fitosanitaria de los árboles no aconseje su mantenimiento, se eliminarán los pies antiguos, procediéndose a la repoblación de frondosas en la misma proporción. Igualmente, tanto en pastizales existentes y actualmente rasos, así como en los que se creen nuevos en espacios desarbolados, se procederá a la plantación de frondosas con una densidad de 25 pies/Ha.»

6.3.2. Convenientes

1. Se construirán pasos canadienses en todos los puntos de carreteras y pistas más transitadas que se considere necesario para evitar la salida del ganado de las zonas de pastos o su entrada en las zonas de regeneración forestal.

2. Ante la imposibilidad de evitar el libre tránsito del ganado por algunas carreteras del Parque que atraviesan las zonas de pastos, se señalizarán de forma clara y bien visible el riesgo por presencia de ganado suelto en estas zonas. En concreto:

- Carretera de Oiartzun - Artikutza: tramo entre Sorondo y el límite de Artikutza
- Carretera de Oiartzun - Lesaka: tramo entre Portuburu y Aritxulegi
- Carretera Oiartzun - Irun: tramo entre Pikoeta y Antxote Saroia


ACTUACIONES GANADERAS
ABELTZAINTZA IHARDUERAK
NAVARRA
NAVARRA
ESCALA / ESKALA: 1/50.000

7. BASO PLANGINTZA

7.1. SARRERA

Mendien Antolamenduan, oro har baso plangintza mota guztietan bezalaxe, denbora luzea behar izaten da planak garatzeko eta emaitzak lortzeko. Hori, jakina, Aiako Harriko Parke Naturaleko Erabilera eta Kudeaketa Plan Eraentzaile honen iraupena baino askoz luzeago egiten da, bost urterako asmoz prestatu baita. Horregatik bada, bi ikuspegiok elkar osatzeko neurri batzuk hartu behar dira eta, hortaz, atal honetan baso antolamendukoak diren jarraipide eta irizpide batzuk emango dira, Parkearen Organo Kudeatzaileak etorkizunean jokatzeko orientabideak izan ditzan. Lehenbizi, datozen urteotan gauzatu beharreko jarduna planifikatuko da, basogintzan diren arazo larrienak zein diren eta nola konpondu litezkeen aztertu ondoren.

Errenteriako Añarbe herri onurako mendiak dauka Antolamendu Plana oraintsu bukatuta. Aiako Harriaren gisako barruti batean oso nabarmena da Antolamendu Proiektuen eza, hainbat faktorek baldintzatuta baitago eta baso egoeran aldaketak izango dituela aurreikusten baita.

7.2. KUDEAKETARAKO JARRAIPIDEAK ETA IRIZPIDEAK

1. Aiako Harriko zuhaiztiak hedadura mantentzea, ahal den neurrian zabalduz, eta baso horien egitura hobetzea landaredi potentziala eta bioaniztasuna bultzatzeko, horretarako, mozketa egindako lekuak berez edo artifizialki berbasotzeko neurriak hartuz, bi urteren barruan gehienera jota. Jabego publikokoak diren mendietan zuhaitzik gabe dauden eremuak birlandatzea, bere erabilera egokiena basoarena dela ikusten denetan.

2. Jabego publikoa duten terrenoetan, eremu horietako landaretza potentziala eratzen duten basoen artapena eta zabalpena bilatzera bideratuko dira basogintzako jarduerak. Ura hornitzeko baliatzen diren arroetan eta degradatutako eremuetan, higadurari aurre eginez lurzoruak babesten kontu berezia edukiko da eta berbasotze lanak egiterakoan, bertako hostozabalak izango dira espezie nagusiak.

3. Basoen kudeaketari jarraipena ematea NBAPeko arautegiaren arabera. Berbasotzeko lanetan, Antolamendu Planak espezie hostozabal autoktonoetarako aipatzen dituen proportzioak gordetzea. Ahal den guztietan hostozabal hauek basotxoak eratuz edo erreken bazterretan lerroak osatuz elkartuko dira.

4. Kira bereko baso landaketak dituzten azalera handietan, jabeekin hitzartuko da beren mendietan kudeaketa planak egin ditzaten. Hartara, plan horie-

7. PLANIFICACIÓN FORESTAL

7.1. INTRODUCCIÓN

La Ordenación de Montes, como sucede en general en toda Planificación Forestal, requiere largos periodos de tiempo para su desarrollo y obtención de resultados. Ello entra en contradicción conceptual con el presente Plan Rector de Uso y Gestión del Parque de Aiako Harria, previsto para cinco años, por lo que se deben tomar medidas que permitan complementar ambos puntos de vista. Así, en el presente apartado se va a dar una serie de directrices y criterios de ordenación forestal, cuyo fin es guiar al Órgano Gestor del Parque en sus actuaciones futuras. De forma más inmediata, se van a Planificar las actuaciones a realizar en los próximos años, una vez analizados los problemas prioritarios relacionados con el campo forestal y sus posibles soluciones.

Únicamente el monte de U.P. Añarbe, de Renteria, cuenta con un Proyecto de Ordenación, recientemente terminado. La falta de Proyectos de Ordenación es patente en un área como Aiako Harria, sometida a diversos condicionantes y a previsibles cambios en su estado forestal.

7.2. DIRECTRICES Y CRITERIOS DE GESTIÓN

1. Mantener la superficie arbolada de Aiako Harria, ampliándola en lo posible, y mejorar la estructura de los bosques para procurar la mejora de la vegetación potencial y de la biodiversidad, para lo cual se deberá repoblar natural o artificialmente las superficies sometidas a corta, en un plazo máximo de dos años. En los montes de titularidad pública se someterán también a repoblación aquellas superficies desarboladas cuyo uso mas adecuado se estime sea el forestal.

2. En las superficies de titularidad pública las actuaciones forestales irán encaminadas hacia la conservación y ampliación de los bosques que representen la vegetación potencial del área. En las cuencas abastecedoras de agua y en las zonas degradadas se tendrá especial cuidado en la protección de los suelos frente a la erosión erosión y las frondosas autóctonas constituirán la especie principal en las repoblaciones forestales..

3. Continuar la gestión forestal seguida de acuerdo con la normativa que deriva del PORN, aplicando en las plantaciones forestales los porcentajes de frondosas autóctonas estipulados en la Normativa del Plan de Ordenación. Estas frondosas se agruparán con preferencia formando bosquetes o masas lineales colindantes con cursos de agua.

4. En parcelas grandes de plantación coetánea, se llegará a acuerdos con los propietarios para que elaboren Planes de Gestión de sus montes, en los cuales ten-

tan zehaztuko da espezieen banaketarik egokiena zein den eta ezarritako laguntzak nola jasoko diren.

5. Arrazoi fisikoak, ekologikoak edo paisajistikoak direla-eta babes berezia behar duten alderdietan, jabeekin ados jarrita, hostozabal autoktonoen proportzioa gutxienez derrigortutakotik gorakoa izan dadin ahaleginak egingo dira. Horretarako, paisaiaren babesa atalean azpimarratu diren berezitasun paisajistikoak hartuko dira kontuan eta berezitasun fisiko edo ekologikoagatik babesa behar duten alderdiak zehaztuko dira.

7. Suteak zaintzeko eta itzaltzeko orain arte izandako planari jarraipena ematea eta sua sortzeko arriskurik handiena duten lekuetan eta lehentasunez babestu beharrekoetan prebentzio lanak areagotzea.

8. Nafarroa eta Gipuzkoako jagoletza eta jarduketa bitartekoen koordinazioa erraztea.

7.3. ERREGULAZIOAK

1. Baso aldaketetan ezartzen diren bertako hostozabalak erabiltzeko gutxiengo portzentaiak ez dira landaketa egiten den momenturako bakarrik baizik eta birsortzen den zuhaiztiak irauten duen bitartean mantendu beharrekoak.

2. Parkeko edozein lur publikotan egiten diren zuhaitz landaketa guztiak berezko landaredi potentzialerako bidean jartzeko moduan egingo dira, hau da, landaketa berrietan bertako zuhaitz potentziala erabiliko da, baso potentziala lortzeko bitartekoak jarriaz.

3. Baso erabilera erregulatzen duten NBAPeko artikuluetan jasotakoa betetzeko eta barruti bakoitzaren ezaugarriak kontuan hartuta, ondorengo koadroan zehazten diren Basogintzarako Erregulazioak aplikatuko dira.

gan en cuenta la distribución más adecuada de cada especie y la forma de percepción de las ayudas establecidas.

5. En zonas que requieran una especial protección, por motivos físicos, ecológicos o paisajísticos, se intentará aplicar, de acuerdo con los propietarios, unos porcentajes de empleo de frondosa autóctona superiores a los mínimos obligatorios. A estos efectos, se deberán tener en cuenta las Singularidades paisajísticas señaladas en Protección del Paisaje y se detallarán las zonas necesitadas de protección por su interés físico y ecológico.

7. Mantener el Plan de vigilancia y los medios de extinción de incendios seguidos hasta la fecha, extremando los trabajos preventivos en las zonas de mayor riesgo de incendio y en las áreas de protección prioritaria.

8. Facilitar la coordinación de los medios de vigilancia y actuación de Navarra y Gipuzkoa.

7.3. REGULACIONES

1. El porcentaje mínimo de frondosas autóctonas a emplear en las repoblaciones forestales debe mantenerse en la masa forestal creada a lo largo de todo su ciclo de vida, no únicamente en el momento de la repoblación.

2. Todas las repoblaciones que se realicen en terrenos de titularidad pública irán encaminadas a la recuperación de la vegetación potencial del lugar; para ello en las nuevas plantaciones se utilizará la especie potencial de la zona y se pondrán los medios necesarios para llegar a recuperar los bosques potenciales.

3. En desarrollo de los artículos que regulan el uso forestal en el PORN, y de acuerdo con la zonificación, se deberá aplicar el siguiente cuadro de Regulaciones Forestales.

Baso erregulazioak

Barruti banaketa	Egungo erabilera	Babes faktore mugatzailea	Basogintzako jarduketa nagusia
Erreserba barrutiak	Edozein	Balio natural apartekoak	Zuhaiztiak mantentzea, basogintza iharduerak zainketara, eraldatutako inguruen birbasoketara, bertakoak ez diren zuhaiztiak ordezkatzera, suteen aurkako babesera edota ohiz kanpoko beste neurri batzuetara mugatuz. Zuhaitzik gabeko lekuetan edota bertakoak ez diren zuhaiztiak ordezkatzeko egiten diren landaketa berrietan, gutxienez %75-eko proportzioan bertako hostozabalak erabiliko dira, azken helburua lekuko landaredi potentzialarekin bat etorriko diren zuhaiztiak lortzea izango baita.
Babes barrutiak	Barruti zuhaiztuak	Zorua anderatu eta galtzeko arrisku handia	Zuhaiztiak mantentzea, baso landaketetan erabilitakoaren %25 gutxienez hostozabal autoktonoa izanik. Landaketetan, gutxienez 60 urteko txanda duten zuhaitz espezieak erabiltzea, batez ere hostozabalak, inguruak ezartzen dituen mugaketekin zuhaizti bezela izango duten etorkizuna bermatzen denean.
	Zuhaitz gabeko barrutiak	Zorua anderatu eta galtzeko arrisku handia	Zuhaitzik gabe dauden sailen birbasoketa, irizpide hauek erabiliz: Baso landaketetan erabilitakoaren % 50 gutxienez hostozabal autoktonoa izatea. Landaketetan, gutxienez 60 urteko txanda duten zuhaitz espezieak erabiltzea, batez ere hostozabalak, inguruak ezartzen dituen mugaketekin zuhaizti bezela izango duten etorkizuna bermatzen denean.
Artapen aktibozko barrutiak	Barruti zuhaiztuak	Mantendu behar diren kalitate handiko eta interes natural eta kulturala duten barrutiak	Basoak mantentzea, egiten diren koniferoen aldaketetan gutxienez %15 hostozabalak erabiliz.
	Zuhaitz gabeko barrutiak	Hobetu behar diren kalitate handiko eta interes natural eta kulturala duten barrutiak	Baso aldaketetan, gutxienez % 30 hostozabalak erabiltzea.
Berriztatze barrutiak	Hondakindegiak	Egonkortu eta zuzendu beharreko Arditurriko eta Arlepoko hondakindegiak	Landaketetan, gutxienez 60 urteko txanda duten zuhaitz espezieak erabiltzea, batez ere hostozabalak, inguruak ezartzen dituen mugaketekin zuhaizti bezela izango duten etorkizuna bermatzen denean.
Abeltzaintza-basogintza bultzatu beharreko barrutiak	Edozein	Abeltzaintza estentsiboa eta basogintza erabileren sustapena eta antolamendua	Parkearen Erabileren eta Jarduketen Arautegi erregulatzaile Orokorra betetzea, baso landaketetan gutxienez % 5 hostozabalak erabiltzea suposatzen duelarik.
Gailur babesgarrien barrutiak	Larreak	Paisaiaren eta kultur-baloreen artapena	Baso erabilera ez da kontuan hartzen. Parkearen Erabileren eta Jarduketen Arautegi erregulatzaile Orokorra betetzea, honek, larre berrietan hostozabalen basotxoak egitea suposatzen du, horretarako azaleraren gutxienezko % 5a edota gutxienez 25 zuhaitz/Ha.ko erabiliko dira.
Landazabaleko barrutia	Edozein	Erabileren aniztasuna mantentzea	Zuhaitzik gabeko barrutietan egiten diren baso landaketetan, gutxienez hostozabalen % 30a erabiltzea.

Regulaciones forestales

Zonificación	*Uso actual*	*Factor protector limitante*	*Actuación forestal principal*
Zona de Reserva	*Cualquiera*	*Excepcionales valores naturales*	*Mantenimiento de la masa arbórea, restringiendo las actividades forestales a la vigilancia, la reforestación de áreas degradadas, sustitución de arbolados exóticos y la protección contra incendios u otras medidas excepcionales La nuevas plantaciones, tanto las que se hagan en áreas deforestadas como las efectuadas para sustituir masas exóticas, se efectuará empleando para ello un mínimo del 75% de frondosa autóctona, con el objetivo final de implantar masas arbóreas que se correspondan con la vegetación potencial de la zona.* *Excepcionalmente, en caso de verse en peligro la persistencia de la masa forestal, realización de cortas controladas de carácter sanitario o con vistas a favorecer la regeneración natural*
Zona de Protección	*Zonas arboladas*	*Fuerte riesgo de degradación y pérdida de suelo*	*Mantenimiento de la masa arbórea, empleando en las plantaciones forestales al menos un 25% de frondosa autóctona* *Utilización en las plantaciones de especies arbóreas de turno mínimo de 60 años y preferentemente frondosas, siempre que se garantice su consolidación como masa arbórea contando con las limitaciones del medio.*
	Zonas no arboladas	*Fuerte riesgo de degradación y pérdida de suelo*	*Reforestación de áreas no arboladas utilizando los siguientes criterios:* *Empleo en las plantaciones forestales de, al menos, un 50% de frondosa autóctona.* *Utilización en las plantaciones de especies arbóreas de turno mínimo de 60 años y preferentemente frondosas, siempre que se garantice su consolidación como masa arbórea contando con las limitaciones del medio.*
Zona de Conservación Activa	*Zonas arboladas*	*Áreas de gran calidad e interés natural y cultural a mantener*	*Mantenimiento de la masa arbórea, empleando en las plantaciones forestales de coníferas al menos un 15% de frondosa autóctona*
	Zonas no arboladas	*Áreas de gran calidad e interés natural y cultural a mejorar*	*Empleo en las plantaciones forestales de, al menos, un 30% de frondosa autóctona*
Zona de Restauración	*Escombreras*	*Escombreras a estabilizar y corregir en Arditurri y Arlepo*	*Utilización en las plantaciones de especies arbóreas de turno mínimo de 60 años y preferentemente frondosas, siempre que se garantice su consolidación como masa arbórea contando con las limitaciones del medio.*
Zona de Potenciación Ganadero-Forestal	*Cualquiera*	*Fomento y ordenación de los usos ganadero extensivo y forestal*	*Cumplimiento de la Normativa General reguladora de Usos y Actividades en el Parque, que conlleva un empleo mínimo del 5% de frondosas autóctonas en las plantaciones forestales*
Zona de Protección de Cumbres	*Pastizales*	*Conservación del paisaje y valores culturales*	*No contemplado el uso forestal* *Cumplimiento de la Normativa General reguladora de Usos y Actividades en el Parque, que conlleva la creación de bosquetes de especies autóctonas en los nuevos pastizales, destinando para ello un mínimo del 5% de su superficie o un mínimo de 25 pies/hectárea*
Zona de Campiña	*Cualquiera*	*Mantenimiento de la diversidad de usos*	*Empleo en las plantaciones forestales situadas en terrenos desarbolados de, al menos, un 30% de frondosa autóctona*

7.4. JARDUKETAK

7.4.1. Beharrezkoak

1. Zaharrak eta artapen egoera onean ez dauden baso natural zabalen birsortze lanak hasiko dira: Añarbe mendiko (Errenteria) epaitondoko pagadi-hariztia, Errekabeltz mendiko (Donostia) pagadi-harizti motzak eta Oielekuko (Oiartzun) pagadi motza. Zenbait faktorek asko zailtzen dute lan hori, besteak beste, birsortzeko dagoen azaleraren tamainak, higadura handiko lurretan egoteak eta bidesare egoki baten ezak, horregatik, mendi garaira aldatzearen prozesua pixkanaka-pixkanaka egingo da eta premiarik handiena duten tokietatik egiten hasiko da.

2. Derrigorrezkoa da mozketaren ondoren, bi urtetako epea igaro baino lehen, aldaketa egitea.

3. Parke Naturalerako bide azpiegituren Plan bat egin, behar diren bideen sarea orokorrean planifikatuz. Pista berrien eraiketa, zerikusia duten Administrazioak behar den akordiora iritsi ondoren egingo da eta proposatzen direneko ibilbideen Ingurunearekiko Inpaktuaren deklarazioa egin ondoren. Dena den, lehentasuna izango du egoera desegokian dauden pistak ordezkatzeak, terrenoarekin eta beharrekin hobeto egokitzen direnak eraikiz.

4. Erreturak eta suaren erabilera kontrolatzea, batez ere material suharbera ugari pilatzen den lekuetan.

5. Material suharbera zati batean ezabatzea, sute-arrisku handieneko barrutietan batik bat. Ezabaketa hori hiru bide nagusiren bitartez egin beharko da:

5.1 Belar-sastrakak aldizka garbitzea berriki landatu diren eta berezko sute-arrisku handiena duten barrutietan (aldapa handiak, alde eguterak, irispide eskaseko tokiak).

5.2 Basogintza prebentiboa gauzatzea, batez ere inausketak eta soilketak eginez konifero-masetan, horren adibide dira Zaria (Oiartzun) mendiko aldaketa gazteetan egin diren soilketak.

5.3 Mozketak egin berri diren barrutietan ezpaltzeko makina arinak erabil daitezen sustatzea, material suharbera (enborrak eta adarrak) suntsitu eta erraz ustel dadin.

6. Aiako Harriko Parke Naturaleko bidesarea, kanpokoa eta nagusia, behar bezala mantentzea, suterik izanez gero oso garrantzitsua baita. Sute-arrisku handieneko egunetan sare horrek suhiltzaileen ibilgailuak igarotzeko moduan egon behar du, eta ahalegin berezia egin beharko da ibilgailu horien zirkulazioa eragotzi dezakeen oztoporik egon ez dadin (itxitura giltzatuak, aparkatutako ibilgailuak).

7. Herri onurako mendien mugaketa eta mugarritze politikarekin jarraitzea, muga irregularrenak dituzten mendietatik hasita, adibidez, Iruneko herri

7.4. ACTUACIONES

7.4.1. Necesarias

1. Inicio de las labores de regeneración forestal de extensos bosques naturales de elevada edad y en no muy buen estado de conservación: hayedo-robledal de cepa del monte Añarbe (Rentería), hayedo-robledal trasmocho del monte Errekabeltza (Donostia) y hayedo trasmocho de Oianleku (Oiartzun). La magnitud de la superficie a regenerar, su ubicación en terrenos de alta erosionabilidad y la falta de una red viaria adecuada son factores que dificultan estas labores, por lo que el proceso de conversión a monte alto debe ser progresivo e iniciarse en las zonas donde la urgencia de la intervención sea mayor.

2. Obligación de llevar a cabo la plantación posterior a la corta, sin dejar un plazo superior a 2 años.

3. Elaborar un Plan de infraestructuras viarias del Parque Natural, planificando globalmente la red viaria del mismo. La construcción de nuevas pistas se hará tras llegar a acuerdos entre las Administraciones implicadas y tras la declaración de Impacto Ambiental de los trazados que se propongan. En todo caso, tendrá prioridad la sustitución de las pistas en condiciones inadecuadas por otras más acordes con el terreno y las necesidades.

4. Control de las quemas y uso del fuego, sobre todo en grandes acumulaciones de material combustible.

5. Eliminación parcial de material combustible, principalmente en las zonas de mayor peligro de incendio. Esta eliminación debe llevarse a cabo a través de tres grandes caminos:

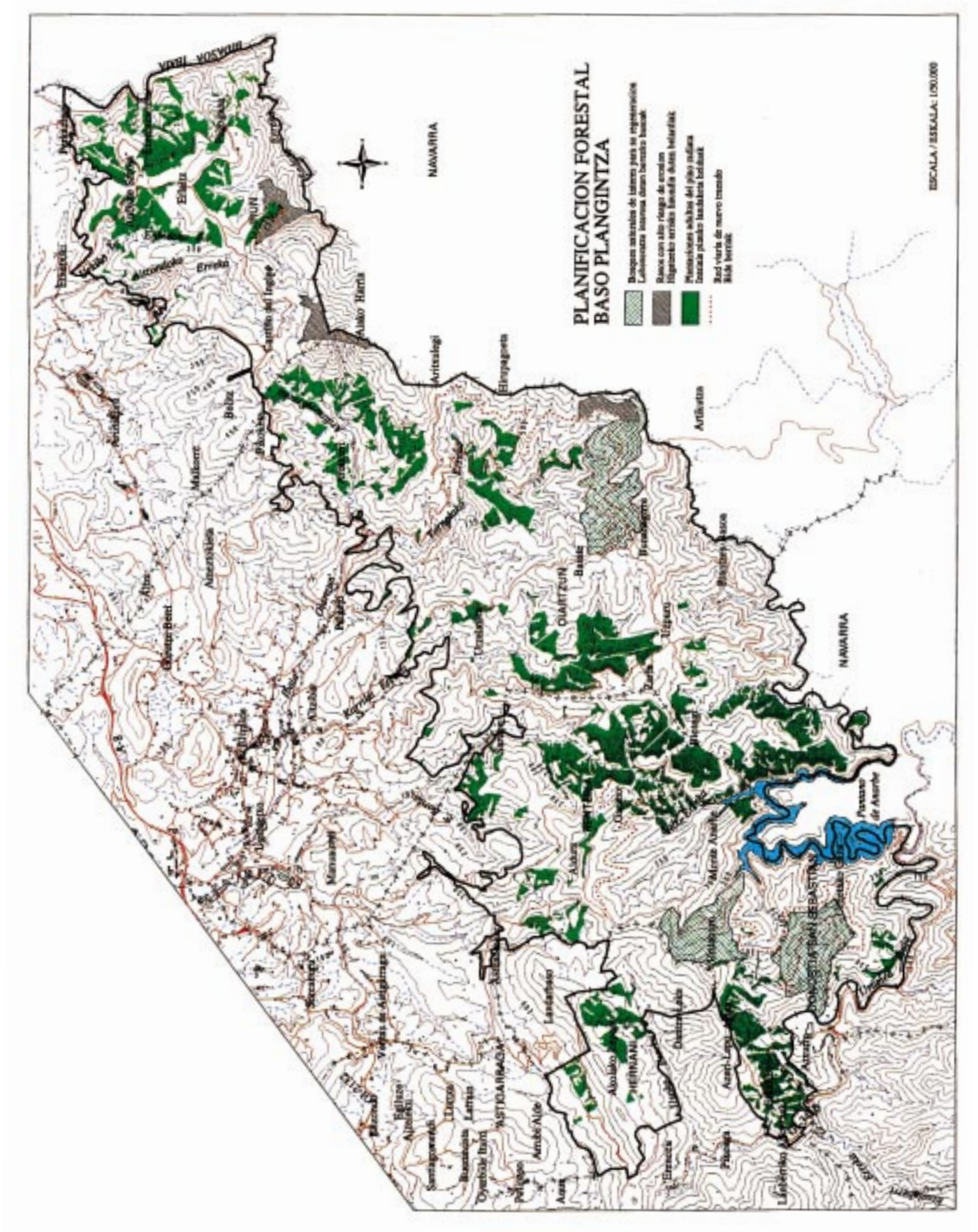
5.1. Desbroces periódicos en las zonas de reciente plantación y afectadas por un mayor riesgo intrínseco de incendio (fuertes pendientes, exposición de solana, mala accesibilidad)

5.2 Realización de una selvicultura preventiva, principalmente en forma de podas y clareos en las masas de coníferas; ejemplo de ello son las claras realizadas en las plantaciones jóvenes del monte Zaria (Oiartzun)

5.3. Fomento del empleo, en las zonas de corta reciente, de máquinas astilladoras ligeras que rompan el material combustible (troncos y ramas) y favorezcan su descomposición

6. Correcto mantenimiento de la red viaria exterior y principal del Parque Natural de Aiako Harria, dada su gran importancia en caso de incendio. Durante los días de máximo peligro, dicha red debe estar transitable para los vehículos de extinción y se debe minimizar la incidencia de obstáculos que pudieran dificultar su circulación (cierres bajo llave, otros vehículos estacionados).

7. Continuar la política de deslinde y amojonamiento de los Montes de Utilidad Pública, priorizando los montes de límites más irregulares como el mon-


PLANIFICACION FORESTAL
BASO PLANGINTZA
NAVARRA
NAVARRA
ESCALA / ESKALA: 1/50.000

mendia edo Oiartzuneko Pikokarate, Kausoro edota Martuzenegia mendiak. Halaber Errenteriko Añarbe mendia bezalakoaren kasuan, falta diren mugarrien ordezkoak jarriz.

8. Parkeko mazela batzuetako higadurarekin erlazionaturik dauden puntu beltzak ezabatzea. Higadura arrisku haudieneko barrutiak, malda bortitzeko eta zuhaizti urriko arroen buruak izan ohi dira. Barruti soil garrantzitsuenak Bianditz eta Endaran daude eta, bertan, baso landaketa edo itxitura bidezko birsorkuntza naturala planteatzen da.

7.4.2. Komenigarriak

1. Parkearen barnean dauden Donostia udalerriko lur guztiak, herri onurako mendi izendatuko dira.

2. Aiako Harriko Parke Naturaleko mendi nagusien Antolamendu proiektuak edo Kudeaketa Plan Teknikoak egingo dira, basogintza arloko probetxamenduak eta jarduketak aurreikusi eta antolatzearren. Oiartzuneko herri onurako mendiak, bereziki Pikokarate eta Kausoro, antolamendu behar gehienak agertzen dituztenak dira, hurrengo urteetarako aurreikusiriko mozketa eta aldaketa kopuru altua dela eta.

3. Artzaintza erregulatzea, basoa birsortzea aurreikusten den barrutietan ganadua kontrolik gabe ibili ez dadin saiatuz, alde batetik, eta sastrakadiak garapen handia lor dezaken lekuetan ibil dadin bultzatuz, bestetik. Azienda ez pasatzeko itxiturak jarri behar direnean, egingo den Abeltzaintzarako Plan Teknikoan ezartzen diren larre beharrak kontutan hartuko dira.

4. Basoko lurzati bakoitzaren ezaugarri fisiko eta administratiboak eta emandako laguntzak bilduko dituen datu basea sortzea.

5. Parkea zeharkatzen duten elektrizitate hariak bereziki zaintzea, arriskutsu izan litezke eta.

8. EHIZA ETA ARRANTZARAKO PLAN TEKNIKOA

8.1. KUDEAKETARAKO JARRAIPIDEAK ETA IRIZPIDEAK

1. Ehiza eta arrantzaren kudeaketa, faunaren aniztasuna eta ekosistemen egoera mantentzera bideratuko da; ildo horretatik, ustiatzen direneko populazioak eta hauek bilakatzen direneko ingurune soziala eta naturalaren artean behar den oreka bilatzea izango du helburu.

2. Parkean emango diren ehiza eta arrantza iharduerak horretarako eratuko den Ustiapenerako Plan Tekniko baten bidez arautuko dira eta honen jarraipite público de Irun o los montes Pikokarate, Kausua o Martuzenegi, de Oiartzun. También en el caso de los montes como el de Añarbe en Errenteria, reponiendo los mojones desaparecidos.

8. Eliminación progresiva de los puntos negros actualmente relacionados con la erosión en determinadas laderas del Parque. Las zonas donde el riesgo de erosión es más elevado coinciden con cabeceras de cuenca de fuertes pendientes y escasa presencia de masas arboladas. Las principales de estas zonas rasas se ubican en Bianditz y en Endara, y en ellas se plantea la plantación forestal o la regeneración natural mediante acotado.

7.4.2. Convenientes

1. Declaración como Monte de Utilidad Pública de la totalidad de los terrenos del municipio de Donostia-San Sebastián incluidos en el Parque.

2. Realización de Proyectos de Ordenación o de Planes Técnicos de Gestión en los principales montes del Parque Natural de Aiako Harria, con el fin de prever y ordenar los aprovechamientos y actuaciones forestales. Los montes de Utilidad Pública de Oiartzun, especialmente los montes Pikokarate y Kausua, son los que presentan una mayor necesidad de ordenación, dada la magnitud de cortas y plantaciones previstas a lo largo de los próximos años.

3. Regulación del pastoreo, evitando la presencia de ganado en las zonas en que se prevea conseguir la regeneración del bosque y favoreciendo su presencia en las masas donde el matorral puede alcanzar un gran desarrollo. De todas formas los cierres al ganado se realizarán teniendo en cuenta las necesidades de pasto establecidas en el Plan Técnico Ganadero a realizar.

4. Creación de una base de datos que recopile las características físicas y administrativas de cada parcela forestal y las ayudas concedidas.

5. Vigilancia especial de las distintas líneas eléctricas que atraviesan el Parque, dada su posible peligrosidad

8. PLAN TÉCNICO DE CAZA Y PESCA

8.1. DIRECTRICES Y CRITERIOS DE GESTIÓN

1. La gestión de la caza y de la pesca irá encaminada al mantenimiento de la diversidad de la fauna y del estado de los ecosistemas, por lo que se realizará buscando el equilibrio entre las poblaciones objeto de aprovechamiento y el medio social y natural en los que se desarrollan.

2. Las actividades cinegética y piscícola en el Parque quedarán reguladas por un Plan Técnico de Aprovechamiento Cinegético y Piscícola, cuyas líneas gene-

de nagusiak EKPE honetan daudenak dira. Parke Naturaleko edozein ehiza edo arrantza espezie kudeatzeko, Foru Aldundiak Lurralde Historikoaren mailan garatzen dituen planak hartuko dira kontuan.

3. EKPE honetan espreski arautzen ez den guztian, Ehizari eta Errekako Arrantzari buruzko urteroko Foru Aginduek zehaztuko dituzte ustiaketaren baldintzak.

8.2. ERREGULAZIOAK

1. Parke Naturalaren barnean ehiza egin ahal izateko, Parkeko Organo Kudeatzaileak horretarako emango duen txartel pertsonala, aldean eraman beharko dute interesatuek. Interesatuak dokumentu hori baldin badu, egingo dituen ehiza-modalitatea, edota modalitateak, zein diren deklaratu beharko du. Ehiza-modalitatean edozein aldaketa eginez gero Parkeko Organo Kudeatzaileari eskatu beharko zaio baimena. Dokumentu horiek, Ehiza Federazioaren edo lekuko Ehiza Elkarteen bitartez bideratu ahal izango dira. Ohiko pasabideetako postu fijoetatik egiten den ehiza baldintza horretatik kanpo geratzen da.

2. Plan Tekniko honetan ezartzen diren arau eta baldintzez gain, ehiztari eta arrantzaleek, EKPE honetako erabilera publikorako atalean ezartzen diren baldintza orokorrak bete beharko dituzte.

3. Kalteordainak ezarriko dira, ehiza espezieek nekazaritza edo abeltzaintza ustiategietan eragin ditzaketen kalteak jasaten dituzten partikularrei ordain gisa emateko.

4. Ez da inongo ehizarik baimentzen ondoko barrutietan: Erkaitz-Aparrain-Sarobe babeslekua, Zaldin debekua, NBAPan deklaratutako babeslekuak (Endarako baso eta errekastoa, Enbidoko ur-jauzi eta basoa, Txurrumurru txikia). Egin behar den ikerketa faunistikoak hala aholkatzen badu, ehiza baimentzen ez direneko barrutiak zabaldu ahal izango dira. Barruti horien guztien mugak, terrenoan bertan behar bezala seinalizatuta egongo dira.

8.2.1. Ehiza ohiko pasabideetan

1. Uso, birigarro eta ehiza baimendurik duten beste espezie migratzaileen ehiza, ohiko pasabideei buruzko 1987ko irailaren 28ko 935 Foru Aginduari jarraiki eta Foru Aginduari jarraiki (1987ko irailaren 28ko 935 Foru Agindua), Nekazaritza eta Ingurugiro Departamentuak Ehiza Federazioarekin batera, behar bezala seinalatu eta zenbakituko dituen espezie migratzaileen postuetan ehizatu ahal izango da.

2. Debekaturik dago zuhaitzetan altuerako postuak egitea.

rales se indican en el presente PRUG. Para la gestión de cualquier especie cinegética o piscícola del Parque Natural, se tendrán en cuenta los Planes que a nivel de Territorio Histórico desarrolle la Diputación Foral.

3. En lo no regulado expresamente por el presente PRUG, particularmente en lo referente a capturas y periodos y días hábiles, se acatará lo dispuesto en las correspondientes Ordenes Forales de aprovechamiento cinegético y piscícola

8.2. REGULACIONES

1. Para poder ejercer la práctica de la caza dentro del Parque Natural, los interesados deberán disponer de un pase o tarjeta personal concedido para dicho fin por el Organo Gestor del Parque. La posesión de este documento implicará por parte del interesado la declaración de la modalidad o modalidades de caza que piensa prácticar. Cualquier cambio en las mismas deberá solicitarse oportunamente al Órgano Gestor del Parque. Dichos documentos podrán tramitarse a través de la Federación Territorial o de las Sociedades Locales de Caza. Queda excluída de este requisito la caza desde puesto fijo en pasos tradicionales.

2. Además de a la normativa y condiciones que se establecen en el presente Plan Técnico, los cazadores y pescadores, como usuarios del Parque, deberán ajustarse a las condiciones generales de uso público que se establecen en el apartado correspondiente de este mismo P.R.U.G.

3. Se indemnizará a los particulares afectados por los daños que las especies de caza puedan producir en las explotaciones agrícolas o ganaderas.

4. No se autoriza ninguna clase de actividad cinegética en las siguientes zonas: - Refugio de Caza de Erkaitz-Aparrain-Sarobe. - Vedado de Zaldin. - Zonas de Reserva declaradas en el P.O.R.N. (Bosque y regata de Endara, Cascada y bosque de Enbido, Txurrumurru txikia). Si del estudio faunístico a elaborar así lo aconseja, podrán ampliarse estas zonas de exclusión de la actividad cinegética Los límites de todas estas zonas deberán estar adecuadamente señalados sobre el terreno.

8.2.1. Caza en pasos tradicionales

1. La caza desde puesto fijo de palomas, zorzales y otras especies migratorias de caza autorizada estará sometida a lo dispuesto en el Reglamento de Caza de palomas migratorias en pasos tradicionales y en las condiciones acordadas por el Departamento de Agricultura y Medio Ambiente con la Federación de Caza para la gestión de las líneas de paso tradicional, así como en la Orden Foral n.º 935 de 28 de setiembre de 1987.

2. Se prohibe la construcción de puestos elevados en árboles.

3. Bai egitura artifizialen gainetan dauden garaiko postuak, bai lurreko postuak paisaian egoki txertaturik egongo dira. Egurrezkoak ez diren egitura artifizialak berdez edo ingurunearekin bat datorren beste kolore batez pintatuko dira.

4. Postulerro bakoitzeko postuak seinalizatuak eta korrelatiboki zenbakituak egongo dira eta indarrean dagoen arauteriaren arabera zozketatuko dira.

5. Postu berriak egin edo dauden postulerro eta postuak mugitzeko Parkeko Organo Eraentzaileari jakinarazi beharko zaio eta haren baimena beharko da.

6. Postuak erabiltzen dituzten ehiztariek, postuak eta ingurunea garbitu beharko dituzte, kartutxo azalak eta sor daitezken beste hondakinak jasoz. Postuen zozketaz arduratzen diren Ehiztari Elkarteak, postu hauen eta beraien inguruetan behar den garbitasuna mantentzearen arduradun ordezkatzaileak izango dira.

7. Ehiza postuak erabiltzen dituzten ehiztarien ibilgailuak, horretarako egokitutako aparkalekuetan soilik utziko dira.

8. Parkean baimendutako postu guztiak zozketatuko dira, ohiko pasabideen kudeaketarako Nekazaritza eta Ingurugiroko Departamentuak, Gipuzkoako Ehiza Federazioarekin sinaturiko Hitzarmenean erabakitako baldintzen arabera.

9. EKPE honekin batera doan ehiza inbentarioan (I. Eranskina) azaltzen dira hasiera batetan baimendurik dauden postulerroak. Postu erlazio hori EKPE hau indarrean jarri aurretik gaurkotuko eta urtero berrikusiko da.

10. Postulerroen kudeaketa eta arautegi hau betetzearen ardura Ehiza Federazioak izango du; Parkeko Organo Kudeatzaileak gainbegiraketa lanak egingo ditu.

8.2.2. Oilagorra

1. Espezie hau zelatan ehizatzea ez dago baimendurik.

2. Oilagor ehiztariek ehizaldietan lortutako emaitzekin fitxa bat bete beharko dute eta dagokion unean Parkeko Organo Kudeatzaileari entregatu beharko diote. Fitxa horrek, ehiza-egun bakoitzerako, gutxienez ondoko datuak jaso beharko ditu: ehizaturiko oilagor kopurua, ikusiriko oilagor kopurua (ehizaturikoak barne), ehizean erabilitako denbora eta ehiza mantxa edo barrutia.

8.2.3. Erbia

1. Zaldinen, espezie hori birpopulaketa programa bat jarri zen martxan 1994an. Programa horren helburua, barruti horretan ondo finkaturiko erbi populazioa berreskuratzea da, ingurunearekin orekan egonik ugaltzeko ahalmena izango duena. Bitartean, Parke

3. Tanto los puestos elevados en estructuras artficiales como los puestos de suelo deberán estar convenientemente integrados paisajísticamente. Las estructuras artificiales que no sean de madera deberán pintarse de verde o de otro color que esté en consonancia con el entorno.

4. Los puestos de cada línea estarán señalizados y numerados correlativamente y serán sorteados con arreglo a la normativa vigente.

5. La construcción de nuevos puestos o el desplazamiento de líneas y puestos ya existentes, deberá contar con el conocimiento y autorización del Órgano Rector del Parque.

6. Los cazadores que utilicen los puestos deberán proceder a la limpieza de los mismos y su entorno, recogiendo las vainas de los cartuchos y otros desperdicios que pudieran producirse. Las Sociedades de Cazadores encargadas del sorteo de los puestos, son responsables subsidiarios de la correcta limpieza de los mismos y su entorno inmediato.

7. Los vehículos de los cazadores usuarios de los puestos de caza deberán estacionarse exclusivamente en aparcamientos destinados al efecto.

8. Todos los puestos autorizados del Parque serán sorteados en las condiciones acordadas por el Convenio establecido por el Departamento de Agricultura y Medio Ambiente con la Federación Guipuzcoana de Caza para la gestión de las líneas tradicionales.

9. Se consideran puestos inicialmente autorizados los relacionados en el inventario cinegético que acompaña al presente PRUG (Anexo I). Esta relación será actualizada antes de la entrada en vigor del P.R.U.G. y revisada anualmente.

10. La gestión de las líneas de puestos y el cumplimiento de la presente normativa será responsabilidad de la Federación Territorial de Caza, bajo la supervisión del Órgano Gestor del Parque.

8.2.2. Becada

1. No se permite la caza de esta especie a la espera.

2. Los cazadores de becada deberán cumplimentar una ficha con los resultados de las cacerías, que deberán hacer llegar en su momento al Órgano Gestor del Parque. Dicha ficha deberá contener, para cada jornada de caza, al menos los siguientes datos: becadas cazadas, becadas vistas (incluidas las cazadas), horario de caza empleado y mancha o zona cazada.

8.2.3. Liebre

1. Esta especie se encuentra sometida a un programa de repoblaciones iniciado en Zaldin en 1994. El objetivo de este programa consisten en la recuperación para la zona de una población de liebres bien establecida, capaz de autoperpetuarse libremente en equili-

Naturalaren barruan debekupean egongo da erbiaren ehiza; nolanahi ere, debekua Pakearen ondoko barrutietara zabaldu ahal izango da debekualdiei buruzko Foru Aginduen bitartez.

8.2.4. Basurdea

1. Basurdea batiden bitartez ehizatu daiteke Parke Naturalean.

2. Inguruko Ehiza Elkarteak Gipuzkoako Ehiza Federazioaren bidez Foru Aldundiarekin lankidetzan espezie honekin barruti guztian egiten ari diren kudeaketa dela medio, Parkearen barruan espezie horren ehiza erabilera horren menpean egongo da. Hori dela eta, urtero ezarriko dira egin beharreko batiden kopurua, datak eta tokiak, eta harrapakinen kupoa eta ezaugarriak (adina eta sexua). Batida guztietan, baimena ematerakoan ezarri ziren baldintzak betetzen direla kontrolatzeko behar diren hainbat basozain egon beharko dira.

3. Basurdeek kalteak eragin dituztela frogatuz gero, aparteko harrapaketak baimendu ahal izango dira. Harrapaketa horietarako batida ez den beste modalitateren bat erabili ahal izango da; Parkeko basozain edo langileek ikuskapen lanak egingo dituzte. Harrapaketa hauek kalteak izan diren lekuaren inguruan egingo dira eta ustez sortzen dituzteneko aleak kentzera zuzenduko dira besterik gabe.

4. Batiden tokiak eta datak aukeratzerakoan, Parkeko gainontzeko jarduerak eta erabilerak, bereziki olgeta-erabilerak, kontuan izango dira elkarren artean oztoporik ez sortzeko. Kasu guztietan, batidak egiten diren tokiak bere barruan olgeta-tokiak, Parkeko Sare Orokorreko bideskak edota olgeta erabilerarako beste edozein instalazio izatea eragotziko da.

5. Parkearen barruan basurde ehiza egiten duten ehiza-taldeei, batidaren fitxaz gain, mapa bat emango zaie, eskala egoki batean (1:10.000 - 1:25.000) beharrezkoa den informazio guztia izango duena (bideak, Parkeko bideskak, bilkura guneak, olgeta tokiak...). Mapa horietan batidarako erabilitako mantxa markatuko da.

8.2.5. Orkatza

1. Parkean gaur egun duen dentsitatea oso baxua den arren goraka doala ikusten da. Dagokion jarraipena eginda zinegetikoki probetxagarria den populazio mailarik ez dagoela ikusten den bitartean debekatuta egongo da Parke Naturalean orkatzaren ehiza. Nolanahi ere, une egokia iristean, Parkeko Organo Kudeatzaileak erabakiko du zein den ehiza daitekeen animalien kopurua, ezaugarriak eta erabili beharreko ehiza modalitatea.

brio con el medio. Posteriormente se tratará de integrar la actividad cinegética en dicho equilibrio. Mientras tanto la caza de esta especie permanecerá vedada en el Parque Natural, sin perjuicio de que, a través de las Ordenes Forales de Vedas, dicha veda se haga también extensiva a otras zonas contiguas al Parque.

8.2.4. Jabalí

1. El jabalí podrá cazarse en el Parque Natural mediante la modalidad de batidas.

2. Dada la gestión de la especie que las sociedades locales de cazadores a través de la Federación Guipuzcoana de Caza y en colaboración con la Diputación Foral de Gipuzkoa, llevan a cabo en la zona, la caza del jabalí dentro del Parque se encontrará sometida a dicho manejo, estableciéndose anualmente el número, fechas y lugar de las batidas a realizar y el cupo de ejemplares a capturar y características (edad y sexo) de los mismos. En toda batida deberá estar presente un número de guardas suficiente para controlar el cumplimiento de las condiciones en que se autorizó la batida.

3. Cuando se de la existencia justificada de daños podrán autorizarse capturas con carácter extraordinario. Estás capturas podrán realizarse mediante otras modalidades diferentes a las batidas, siempre bajo la supervisión de la guardería o personal del Parque y se localizarán en las inmediaciones de las zonas donde se hayan producido los daños estando dirigidas a eliminar únicamente los especímenes presumiblemente causantes de los mismos.

4. En la elección de las fechas y zonas de batida se tendrá en cuenta las interferencias con los otros usos y actividades del Parque, especialmente los recreativos. En cualquier caso, se evitará que los resaques incluyan en su interior, de forma total o parcial, áreas recreativas, rutas de senderismo de la Red General del Parque o cualquier otra instalación de uso recreativo.

5. A las cuadrillas que practiquen la caza del jabalí dentro del Parque, además de la ficha de batida, se les entregará un mapa a escala apropiada (1:10.000 - 1:25.000) con toda la información de interés necesaria (caminos, sendas del Parque, puntos de reunión, áreas recreativas, ...). Dichos mapas podrán servir también para trazar en ellos el contorno del área batida.

8.2.5. Corzo

1. Su densidad actual en el Parque es muy baja, aunque la tendencia es ascendente. En tanto, mediante el correspondiente seguimiento, no se compruebe la existencia de niveles poblacionales que permitan su aprovechamiento cinegético, su caza permanecerá vedada en el Parque Natural. Llegado el momento, el Órgano Gestor del Parque decidirá el número y características de los ejemplares a capturar y la modalidad de caza a emplear.

8.2.6. Beste espezie eta ehiza modalitate batzuk

1. Ehiza Legediaren arabera ehizatu daitezken gainontzeko espezieak, sedentarioak edo migratzaileak, postu finkotik kanpo (ahateak, galeperrak, faisaiak, hegaberak, ixtingorrak, usoak, usapalak, birigarroak, araba-zozoak, mikak, belabeltzak, untxiak eta azeriak), Parke Naturalean ehizatu ahal izango dira, Gipuzkoako Lurralde Historikorako urtero Debekualdien Foru Aginduak ezartzen dituen arau orokorrei jarraituz.

8.2.7. Arrantza

1. Parkean arrantza daitezken espezieak honako hauek dira: izokina, amuarrain arrunta (bai itsas amuarraina, bai ibai amuarraina), aingira, korrokoia, platuxa eta amuarrain ortzadarra.

2. Aiako Harriko NBAPak eta EKPE honek ezartzen dituen xedapenez gain, Parke Naturaleko ibai arrantza ondoko arautegiek arautzen dute:

- Nafarroarekin muga egiten duten ibai tarteetan (Bidasoa, Urumea, Añarbe eta Iturrola erreka): momentu bakoitzean indarrean dagoen Debekualdien Foru Agindu murriztaileenak.
- Gainontzeko ibai tarteetan: Gipuzkoako Debekualdien Foru Aginduak.
- Bidasoaren nazioarteko zatian Bidasoan eta Higereko itsasadarrean arrantzari dagokion Frantzia eta Espainiaren arteko 1959ko uztailaren 14ko Hitzarmena.

3. Zentral hidroelektrikoetako desbideratze kanaletan arrantzatzea debekatuta dago.

4. Ubideetan, ura berez igarotzea galerazten duten presa, dike edo eraikinek ezingo duten arrainen joan-etorrientzako oztopo izan eta eraikinen goiko eta azpiko tarteetan arrainak isolaturik geratzea eragotzi beharko da. Momentu oro eraikinean jarritako eskalak erabilgarri daudela zainduko da. Horren ardura ur ustiaketaren emakidadunak izango du.

8.3. JARDUKETAK

8.3.1. Beharrezkoak

1. Parke Naturalaren, eta bere barnean, ondoko barrutien mugak terrenoan bertan seinalizatuko dira:

- Erkaitz-Aparrain-Sarobe Ehiza Babeslekua.
- Zaldin debekua
- Babes Osoko barrutiak (Endara errekasto eta basoa, Enbido ur-jauzi eta basoa, Txurrumurru txikia).

2. Gaur egun zuhaitzetan dauden postuak kendu egingo dira, eta horien ordez aldamioak edo egokiak diren beste egitura batzuk jarriko dira.

8.2.6. Otras especies y modalidades de caza

1. El resto de las especies cinegéticas cazables, según la legislación de caza, sedentarias o migratorias fuera de puesto fijo (anátidas, codorniz, faisán, avefría, agachadizas, palomas, tórtolas, zorzales, estorninos, urraca, corneja, conejo y zorro), podrán cazarse en el Parque Natural con las limitaciones generales que anualmente se establezcan en la Orden Foral de Vedas del Territorio Histórico de gipuzkoa.

8.2.7. Pesca

1. Las especies pescables del Parque son: Salmón, Trucha común (tanto la forma marisca o reo como la de rio), Anguila, Corcón, Platuxa y Trucha Arcoiris.

2. Además de las disposiciones del PORN del área de Aiako harria y del presente PRUG, la pesca fluvial en el Parque Natural queda regulada por las siguientes normativas:

- En los cursos y tramos fluviales fronterizos con Navarra (Bidasoa, Urumea, Añarbe e Iturrola erreka): Orden de Vedas más restrictiva en cada momento.

- En el resto de los cursos y tramos fluviales: Órdenes de Vedas de Gipuzkoa.
- En el tramo internacional del Bidasoa el Convenio de 14 de julio de 1959 entre España y Francia relativo a la pesca en el Bidasoa y Bahía de Higuer.

3. Se prohibe la pesca en los canales de derivación de las centrales hidroeléctricas.

4. Las presas y diques, o cualquier otra construcción realizada sobre el cauce de los cursos de agua y que interfiera el natural discurrir de éstos, deberán permitir el libre desplazamiento de la fauna piscícola, evitándose el aislamiento de las poblaciones entre los tramos superior e inferior con respecto a la obra. Se vigilará que las escalas o dispositivos incorporados a la obra a tal fin sean permanentemente funcionales en el tiempo, haciéndose responsable de ello el concesionario del aprovechamiento hídrico.

8.3. ACTUACIONES

8.3.1. Necesarias

1. Se procederá a la adecuada señalización sobre el terreno de los límites del Parque y de las siguientes zonas dentro de él:

- Refugio de Caza de Erkaitz-Aparrain-Sarobe.
- Vedado de Zaldin.
- Zonas de Reserva Integral (regata y bosque de Endara, cascada y bosque de Enbido, Txurrumurru txikia)

2. Los puestos de tiro en árbol que existan actualmente serán eliminados o sustituídos por andamios o estructuras adecuadas a tal fin.

3. Ohikoak ez diren postulerroak eta postuak kenduko dira. Horretarako, EKPE honen ehiza inbentarioan (I. Eranskina) azaltzen den postulerro eta postuen erlazioa hartuko da erreferentziatzat. Lerro hauek urtero berrikusiko dira eta, hala behar izanez gero, aldatu eta jakinarazi interesdun guztiei.

4. Parke Naturalean, uso ehizarako postulerroen eta zenbait olgeta erabileren (olgeta tokiak, ibiltzeko bideskak...) artean dagoen hurbiltasuna, edota bateratzea, dela eta, postulerro guztiek informazioa izan beharko dute Parkeen erabiltzaileek ehiza modalitate horren datak eta ordutegia zeintzuk diren jakin dezaten.

5. Gatazkak sortzen dituzten postuak, edota parkeko olgeta erabilerekin bateraezinak direnak tokiz aldatu edo kendu egingo dira.

6. Parke Naturaleko postu guztiak berrikusiko dira Parkeko arautegira egokitzeko. Berrikusketa, Parkeko Organo Kudeatzaileak eta Gipuzkoako Ehiz Federazioak egingo dute lankidetzan.

7. Ibaietako ubideak oztopatzen dituzten presa eta obra guztietan, eskalak eta arrainen joan-etorria eragozten ez duten instalazioak egingo dira. Orain arte daudenetan, berriz, konpontze, hobetze eta mantenimendu lanak hasiko dira, hala behar badute. Bide honetan garrantzizkoa da oso Ereñozuko zentralari zerbitzua ematen dion Arriurdiñetako (Hernaniko udalerrian) presan dagoen arrain eskala egokitzea, horretarako behar diren aldaketa lanak eginez.

8.3.2. Komenigarriak

1. Parke Naturalaren barnean untxi populazioaren sustapena. Toki egokietan untxi-toki artifizialak kokatuko dira.

2. Uso-postu batzuetan, olgeta tokietatik edo ibilbideetatik hurbil daudenetan edota iristeko errazak direnetan, informazioa jarriko da helburu didaktikoarekin. Bertan, Parkean zehar migrazioaren fenomenoak duen garrantzia azpimarratuko da eta uso-postuetatik ehiza daitezken espezieak edota ikus daitezken espezie bereziak nabarmenduko dira. Informazio puntu horien instalazioa, Parkeko Organo Kudeatzailearen esku egongo da.

8.3.3. Baldintzatuak

1. Berezko ehiza jardueraz gain, Parkearen Kudeaketarako Organo Arduradunak espezie batzuetako kopuru jakin bat harrapatzeko baimena eman dezake legeriak baimendutako metodoen arabera, jarraian adierazitako gorabeheraren baten aurrean:

3. Se eliminarán las líneas y puestos que no tengan el carácter de tradicionales. Para ello se tomará como referencia la relación de líneas y puestos aportada para el inventario cinegético de este PRUG (Anexo I). Estas líneas se revisarán anualmente y se actualizarán si fuera necesario, dándose publicidad a los mismos.

4. Dada la general situación de proximidad, cuando no confluencia, que se da en el Parque Natural entre frentes palomeros y determinados usos recreativos (áreas recreativas, rutas de senderismo, etc.), todas las líneas de puestos deberán contar con información sobre intervalo de fechas y horario en que se lleva a cabo esta modalidad cinegética, destinada a prevenir al resto de usuarios del Parque.

5. Los puestos especialmente conflictivos o que sean claramente incompatibles con los usos recreativos del Parque deberán ser desplazados o eliminados.

6. Todos los puestos de tiro a vuelo del Parque Natural serán revisados en aras a su total adaptación y ajuste a la normativa del Parque. Esta revisión se realizará de forma conjunta por el Órgano Gestor del Parque y la Federación Guipuzcoana de Caza.

7. Construcción de escalas e instalaciones destinadas a permitir el paso de los peces en todas aquellas presas y obras que bloqueen el cauce de los rios y carezcan de ellas. Se acometerán también los trabajos de reparación, mejora y mantenimiento que exijan las actualmente existentes. En este sentido es de vital importancia la modificación y adecuación de la escala piscícola existente en la presa de Arriurdiñeta (término municipal de Hernani) que da servicio a la central de Ereñozu.

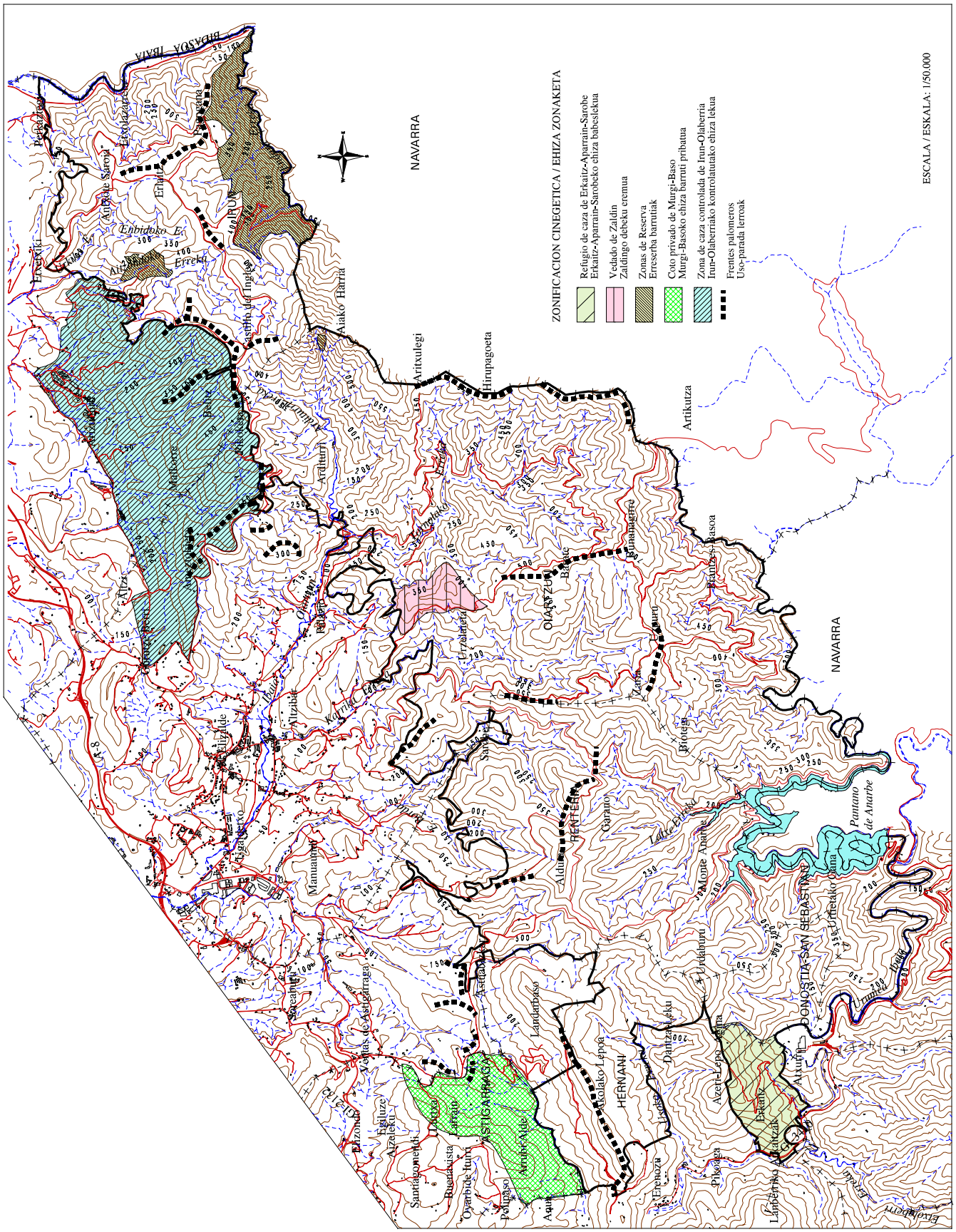
8.3.2. Convenientes

1. Fomento de la población de conejo dentro del Parque Natural. Podrán instalarse cados artificiales en lugares adecuados.

2. En algunas palomeras, las más próximas o accesibles desde áreas recreativas o por itinerarios senderistas, se incorporará también información con objetivos didácticos, en la que se destaque la importancia del fenómeno migratorio a través del Parque y se haga referencia a las especies objeto de caza desde los frentes palomeros, así como a otras especies de especial interés que se puedan observar desde los mismos. La instalación de estos puntos de información correrá a cargo del Órgano Gestor del Parque.

8.3.3. Condicionadas

1. Al margen de la actividad cinegética, el Órgano Responsable de la Gestión del Parque podrá autorizar la captura selectiva de un determinado número de ejemplares de ciertas especies, de acuerdo con los métodos permitidos por la legalidad vigente, cuando se dé alguna de las siguientes circunstancias:


ZONIFICACION CINEGETICA / EHIZA ZONAKETA
Refugio de caza de Erkaitz-Aparrain-Sarobe
Erkaitz-Aparrain-Sarobeko ehiza babesleku
Vedado de Zaldin
Zaldingo debeku eremua
Zonas de Reserva
Erreserba barrutiak
Coto privado de Murgi-Baso
Murgi-Basoko ehiza barruti pribatua
Zona de caza controlada de Irun-Olaberria
Irun-Olaberriako kontrolatutako ehiza lekua
Frentes palomeros
Usoa-parada lerroak
ESCALA / ESKALA: 1/50.000
NAVARRA
GUIPUZCOA
OLARSO
HERNANI
ASTIGARRAGA
DONOSTIA-SAN SEBASTIAN
Artikutza
Pantano de Anarbe

- Mehatxupean dauden animalia edo landare espezieak babesteko premia dagoenean.
- Beste espezie batzuentzat osasun edo genetika arazoak ekidin nahi direnean
- Pertsonentzat edo ondasunentzat kalte garrantzitsuak ekidin nahi direnean.

Aipaturiko gorabeherarik egonez gero, behar bezala justifikatu beharko da horretarako baimendutako pertsonalak egindako txosten baten bidez.

Kontrol kanpaina horiek egiten diren bitartean Parkeko langileak eta basozainak bertan izango dira.

9. ERABILERA PUBLIKO ETA HEZKUNTZARAKO PLANA

9.1. PLANTEAMENDU OROKORRA

9.1.1. Kudeaketarako jarraipideak eta irizpideak

1. Aztergai dugun eremuaren tratamendu berezia, barruti batzuk erabilera publikoko jarduerak eta ekipamenduak hartzeko, beste batzuk baino aproposagoak baitira. Horrela, lurraldearen erabilera trinkoa dakarten edo ekipamendu garrantzitsuak instalatzea eskatzen duten proposamen guztiak mendien beheko aldeetara eramango dira.

2. Aiako Harriko Nafarroako aldean aginpidea duten organismoekin koordinazio mekanismoak ezartzea, mugaren alde bietan kudeaketa koherentea izan dadin eta Nafarroakoak diren eremuetan sortutako prozesuen ondorioz, Parke Naturalaren kalterako izan litekeen eraginik eta kudeaketa disfuntzionaltasunik gerta ez dadin.

9.1.2. Erregulazio orokorrak

1. Debekatuta dago Parkearen lurralde guztian aldez aurretik baimenik eskatu gabe egurra astialdian erabiltzeko moztea

2. Sua egiteko horretarako prestatutako lekuak besterik ez dira erabiliko: atseden eremuetako barbakoak eta aterpeen barnealdea.

3. Debekatuta dago ibilgailuak seinalizatutako aparkalekuetatik kanpo aparkatzea. Aparkaleku horiek, ibilgailu sarbidea duten atseden eremu, zerbitzu edo erabilera publikoko ekipamenduetan kokatu beharko dira gutxienez.

4. Parkeari ez dagozkion seinaleztapenak, hau da, errotuluak, plaka, oroitarri edo hilobi monumentuak, mendiko gutunontziak eta antzerakoak, behin-behinekoak zein iraunkorrak, ahalik eta gehien murriztuko dira. Parkeko Organo Kudeatzaileak, seinaleztapen horiek baimendu eta arautu ditzake komenigarria ikusten duen kasuan.

5. Debekatuta dago parkeko lasaitasuna eta isiltasuna haustea ihes-tutua libre duten ibilgailu, megafono, klaxon, musika-tresna, eta bolumenagatik gogaikarriak diren irrati edo antzeko aparatuak erabiliz.

- Necesidades de proteger a especies animales o vegetales amenazadas.
- Necesidad de evitar problemas sanitarios o genéticos a las poblaciones de otras especies.
- Necesidad de evitar daños importantes a las personas o sus bienes.

La existencia de alguna de estas circunstancias deberá justificarse mediante informe elaborado por personal autorizado.

Durante la realización de las campañas de control estará presente la guardería y personal del Parque.

9. PLAN DE USO PÚBLICO Y EDUCATIVO

9.1. PLANTEMIENTO GENERAL

9.1.1. Directrices y criterios de gestión

1. Tratamiento diferenciado del área de estudio en razón de la mayor o menor vocación de diferentes zonas para albergar actividades y equipamientos de uso público, trasladando a las partes bajas del macizo todas aquellas propuestas que impliquen un uso intenso del territorio o que precisen la instalación de equipamientos importantes.

2. Establecimiento de mecanismos de coordinación con los organismos competentes en el sector navarro de Aiako Harria, con el fin de dar coherencia a la gestión de la Sierra a ambos lados de la muga y evitar impactos y disfuncionalidades de gestión que pudiesen afectar al Parque Natural debido a procesos con origen en áreas pertenecientes a Navarra.

9.1.2. Regulaciones generales

1. Se prohibe la corta de leña con fines recreativos en todo el territorio del Parque sin permiso previo.

2. Se permitirá la realización de fuego exclusivamente en los lugares acondicionados a tal fin: barbacoas de áreas recreativas e interior de los refugios.

3. Se prohibe el estacionamiento de vehículos fuera de las áreas de aparcamiento señalizadas, que deberán ubicarse como mínimo en aquellas áreas recreativas, servicios o equipamientos de uso público con acceso rodado.

4. Se limitará al máximo toda señalización ajena al Parque: rótulos, placas o monumentos conmemorativos o funerarios, buzones montañeros, etc., con carácter permanente o provisional. En caso de considerarse conveniente, dicha señalización deberá ser autorizada y regulada por el Órgano Gestor del Parque.

5. Se prohíbe alterar la calma y tranquilidad en el Parque mediante la utilización de vehículos con escape libre, megáfonos, bocinas, instrumentos musicales, aparatos de radio o similares con volumen que resulte molesto.

6. Parkearen babeserako ezinbestekoa denean edo arautegiaren zergatia ulertzeko arazoak dauden kasuetan, arau horren arrazoiak argitzeko informazioa zabalduko da. Adibidez, bideetan, bisitarien axolagabekeriarengatik sua hartzeko arriskua, zenbait aldetan iblitzeko murrizketak, eta abar.

9.2. ATSEDEN EREMUAK

9.2.1. Kudeaketarako jarraipideak eta irizpideak

1. Parkean picnic motako atseden jardueraren kontrola erraztea. Horretarako erabilera hori barrutiaren izaerari kalterik sortu gabe jasateko eta kalitatezko atseden esperientzia eskaintzeko beharrezko zerbitzu eta ekipamenduz hornituta dauden eremuetan bilduko dira erabiltzaileak.

2. Listorreta-Barrengoloia eremuetan dauden ekipamenduak finkatu eta garatzea eta Akola, Ibarlan eta Arditurri-Otsamantegin eremu berriak eratzea. Horrela, Parkeko Ate gisa finkatuko lirateke eta puntu horietan bisitarien harrera eta informazio gunea jarriko litzateke, mazizoko lurralde altuenetan kokatutako eremuak bereziki sustatu gabe.

3. Parke Naturaletik kanpo, inguruko guneetatik gertu dauden landa zabaleko barrutietan, aurreikusirik edo dagoeneko badauden ekipamenduak eta atseden eremuak sustatzea, Parkearen barnealdean gerta daitekeen pilaketa arintzeko asmoz.

9.2.2. Jarduketak

9.2.2.1. Presazkoak

1. Parke izendatu arte akanpada eta picnic eremu intentsibo modura erabiltzen ziren inguruak berreskuratzea: zaborra eta sutzar hondarrak kendu, ibilgailuen gurpil-arrasto sakonak ezabatu, zuhaitz lehorrak moztu etab.

2. Erabiltzen diren atseden eremuetan, hondatuta dagoen ekipamenduaren kalitate estetikoa berritu eta hobetzea: iturriak, eserlekuak, barbakoak, etab.

3. Atseden Lekuak erabiltzen dituztenen ikerketa bat egingo da, jende dentsitateak, ordutegiak, bisitarien ezaugarriak, paisajistikoki dituzten eskariak, inpaktuak eta aukerak bilduko dituena.

9.2.2.2. Beharrezkoak

1. Ibarlan atseden eremu berri bat instalatzea zerbitzu-aparkaleku eta guzti, eta picnic intentsiborako beharrezkoak diren ekipamenduekin hornitzea: iturriak, komunak, haurrentzako jokuak, barbakoak, etab.

2. Listorretako atseden eremuan, jendetza gehien dagoen garaian komun eramangarriak jartzea.

3. Listorretako atseden eremuko tabernan informazio gune bat jartzea Parkeko Informazio Puntu modura ere erabili ahal izateko.

6. En aquellos casos en los que la aplicación de la normativa resulte de difícil comprensión o sea imprescindible para la protección del Parque, se difundirá información sobre por qué se ha establecido ésta. Por ejemplo: peligro de incendio en sendas por descuidos de los visitantes, restricciones de tránsito en determinadas zonas, etc.

9.2. ÁREAS RECREATIVAS

9.2.1. Directrices y criterios de gestión

1. Favorecer el control de la actividad recreativa tipo pic-nic en el área del Parque, mediante la concentración de usuarios en áreas dotadas de equipamiento y servicios necesarios para ofrecer una experiencia recreativa de calidad y soportar dicho uso sin detrimento del carácter de la zona.

2. Consolidar y desarrollar los equipamientos actualmente existentes en las áreas de Listorreta-Barrengoloia y crear nuevas áreas en Akola, Arditurri-Otsamantegi e Ibarla, dándoles un carácter de Puertas del Parque y posibilitando en estos puntos la acogida e información de los visitantes, sin promocionar especialmente aquellas áreas situadas en las partes más altas del Macizo.

3. Potenciar los equipamientos y áreas recreativas existentes o previstas en las afueras del Parque Natural, en las zonas de campiña cercanas a los núcleos de la periferia, de cara a descongestionar el interior del Parque.

9.2.2. Actuaciones

9.2.2.1. Urgentes

1. Recuperación de zonas que se han utilizado hasta el momento de declaración del Parque como áreas de acampada y picnic intensivo: eliminación de basura y restos de hogueras, anulación de rodadas profundas de automóvil, tala de árboles secos, etc.

2. Restauración y mejora de la calidad estética del equipamiento deteriorado de las áreas recreativas en uso: fuentes, bancos, barbacoas, etc.

3. Se realizará un estudio de frecuentación de las Áreas Recreativas, que recoja densidades, horarios, caracterización de visitantes, modelos de demanda paisajística, impactos y alternativas.

9.2.2.2. Necesarias

1. Instalar una nueva área recreativa, con su aparcamiento de servicio, en Ibarla. Dotarla asimismo de equipamiento para pic-nic intensivo: fuente, WC, juegos infantiles, barbacoas, etc.

2. Instalación de WC portátiles en la época de mayor afluencia en el área recreativa de Listorreta.

3. Instalación de un Punto de Información del Parque en el bar del área recreativa de Listorreta.

4. Akolako atseden eremua sustatu eta garatzea eta bertara doan pista hobetzea.

5. Landarbasoko zentral elektriko zaharrean zaborrontziak jartzea eta beharrezko iruditzen direneko beste leku batzutan.

9.2.2.3. Komenigarriak

1. Parketik kanpo dauden eta inguruko hiriguneen atsedenerako erabiltzen diren ekipamendu aldeak (egun daudenak edo aurrerantzean izango direnak) sustatzea: Lauaizeta, San Martzial, Urkabe, etab.

2. Atseden eremuetan gehien erabiltzen eta zapaltzen diren tokietan lurraren estalkia (larrea) berreskuratu eta zaintzea, eta garo, ote zuri eta beste sastrakak has daitezen eragoztea.

9.2.2.4. Baldintzatuak

1. Otsamantegiko ingurunean atseden eremu berri bat instalatzea, zerbitzu-aparkaleku eta guzti, eta picnic intentsiborako beharrezkoak diren ekipamenduekin hornitzea: iturria, komunak, haurrentzako jokuak, barbakoak etab.

9.3. IBILBIDEAK

9.3.1. Kudeaketarako irizpideak eta jarraipideak

1. Linealki garatzen diren atseden jardueren kontrola ahalbidetzea, Parkearen inguruan kokaturik dauden herrietatik, atseden eremu nagusietatik eta bisitariak biltzen diren beste puntu batzuetatik oinezkoen sarbidea sustatuz, horrela Parkean zehar ibiltzeko abiapuntu bihurtuko dira.

2. Parkeko Ibilbide Sare Orokorra finkatzea eta terrenoan bertan behar bezala seinalizatzea. Horrela jendearentzat errazagoa izango da Parkeko atseden erabilpenerako interes handiena duten lekuetara iristea. Añarbe eta Endarako haranek duten aberastasun faunistikoa kontuan harturik, egokitzat jo da, atseden erabilpen linealetik babestea eta, beraz, ibilbideen sareak alde batera utziko ditu alderdi horiek.

3. Aztergai dugun eremutik hurbil dauden herrigune, museo eta nekazalturismoko baserriak, handik gertu dagoen Lauaizetako Parkea, San Martzial eta Urkabe mendiak eta Artikutza Parkeko atseden zerbitzuekin lotzea ibilbideen bidez. Era berean, beheko aldeetako ibilbide didaktikoak eta zirkuitu laburrak bultzatuko dira, Parkera sartzeko disuasio aukera modura. Ibilbide horien berri, foileto edo beste argitalpen batzuren bidez egingo da, terrenoan bertan balizatu gabe.

4. Ibilbideak prestatzerakoan, «abelbideak», bide zaharrak edo antzinako trenbideak berreskuratzea sustatzea.

4. Potenciación y desarrollo del área recreativa de Akola. Mejora de la pista de acceso hasta el área.

5. Colocación de contenedores de basura en la antigua central eléctrica de Landarbaso y en otros lugares en que se estime necesario.

9.2.2.3. Convenientes

1. Promoción de zonas con equipamiento (existente o previsto) situadas en el exterior del Parque, pero directamente implicadas en el uso recreativo de los núcleos de la periferia: Lau-Haizeta, San Marcial, Urkabe, etc.

2. Recuperación y mantenimiento del estado de la cubierta del suelo (pastizal) en las zonas sometidas a mayor pisoteo y uso en las áreas recreativas, así como impedir el establecimiento de helechos, argomas u otros matorrales.

9.2.2.1. Condicionadas

1. Instalar una nueva área recreativa, con su aparcamiento de servicio, en el entorno de Otsamantegi. Dotarla asimismo de equipamiento para pic-nic intensivo: fuente, WC, juegos infantiles, barbacoas, etc.

9.3. ITINERARIOS

9.3.1. Directrices y criterios de gestión

1. Favorecer el control de las actividades recreativas desarrolladas de forma lineal, promocionando el acceso peatonal desde las proximidades de los pueblos que bordean el Parque, así como desde las áreas recreativas principales (Puertas del Parque) y otros puntos de concentración de visitantes, constituyéndolos así en Puntos de partida para el recorrido del Parque.

2. Establecer una Red General de Sendas del Parque señalizada en el terreno, de manera que el público pueda acceder de manera dirigida a aquellos lugares de mayor interés para el uso recreativo del Parque. Debido a la especial riqueza faunística de los valles de Añarbe y Endara, parece adecuado preservarlos del uso recreativo lineal, por lo que la red de Sendas dejará al margen estas zonas.

3. Conectar mediante itinerarios los servicios recreativos del Parque con los principales núcleos urbanos de las proximidades del área de estudio, los museos y casas de agroturismo, así como el cercano Parque de Lau-Haizeta, los montes San Marcial y Urkabe y el enclave de Artikutza. Se potenciarán, así mismo, los pequeños circuitos e itinerarios didácticos en las zonas bajas, como alternativa disuasoria al acceso al interior del Parque. La divugación de dichos itinerarios se hará mediante folletos u otras publicaciones, sin ser balizados en el terreno.

4. Promover la recuperación de «cañadas», viejos caminos o antiguas vías férreas en el trazado de los itinerarios

9.3.2. Erregulazioak

1. Motorra duten ibilgaiuak iragaitza libreko bideetan eta baimendutako bideetan baino ezingo dira ibili; iragaitza murriztuko bideetan zehar ibiltzeko beharrezkoa izango da baimena edukitzea.

2. Pista eta bide nagusien sarean besterik ezin izango da bizikletaz eta zaldiz ibili, eta ezin izango da bertatik irten. Hala eta guztiz ere, bide horietan oinezkoek beti izango dute lehentasuna; hori dela eta, oinezkoen eta bizikletaz nahiz zaldiz dabiltzanen artean arazorik izanez gero, barruti jakin batzuetan edo bidesare osoan bizikletaz ibiltzeko mugak ezarri ahal izango dira eta erabilera hori debekatzera ere irits liteke.

3. Parke barruko edozein ibilbide balizatzeko edota liburuxka edo beste argitalpen batzuen bidez sustatzeko, Parkearen Kudeaketarako Organoak horretarako baimena eman eta onartu egin beharko du; organo hori, mendibidezaletasunaren garapenean inplikatuta dauden organismo, elkarte eta kolektiboekin batera, ibilbide horren diseinua eta tratamendua behar bezalako koherentziaz egin dadin arduratuko da, ahal bada, Mendi Federazioak ofizialki ontzat emandako PR eta GR ibilbideen sarean integratu ahal izateko.

4. Debekatuta dago GR, PR edo Parkeko ibilbideetatik kanpo dauden bideak, pintura edo beste elementu ezabaezinak erabiliz balizatzea edo markatzea. Parketik kanpoko taldeek antolatutako ibilbideen seinaleztapena beharrezkotzat jotzen dutenean, Parkearen Kudeaketarako Organoaren baimena beharko dute. Horretarako seinaleztatu nahi den bidea, pertsona kopurua eta zein egunetan egingo den zehaztu beharko da. Erabilitako edozein seinaleztapen mota baimena jaso duen taldeak berak kendu beharko du ibilbidea egin ahala.

5. Debekatua dago Parke Naturalean txakurrak lotu gabe eramatea, bere lana egiten ari diren artzain txakurrak eta ehiza txakurrak salbu.

6. Pista bat atsedenerako ez den beste edozein jardueretarako erabili behar izanez gero (gehienetan basogintzarako) beste jarduera horrek izango du lehentasuna. Horrelako kasuetan txirrindulariek, zaldizkoek edo lan horiek oztopa ditzaketen beste bisitariek toki horretatik ibiltzeko aukera denboraldi batez mugatzeko eskubidea izango du Kudeaketarako Organoak.

7. Bideren batetik ibiltzeko arazoak badaude, Parkearen Kudeaketarako Organoak bere erabilpena muga dezake, guztiz konpondu bitartean.

9.3.3. Jarduketak

9.3.3.1. Presazkoak

1. Aiako Harriko gailurretara igotzen diren oinezko bideek sortutako higadura uneak berreskuratzea.

9.3.2. Regulaciones

1. La circulación con vehículos a motor se limitará a las vías de libre tránsito y de tránsito autorizado; la circulación por vías de tránsito restringido requerirá autorización expresa.

2. La circulación con bicicletas y a caballo sólo podrá realizarse por la red de pistas y caminos principales, no pudiendo abandonarlos. No obstante, se considerará siempre prioritario el uso peatonal de los mismos; por lo que, en caso de detectarse conflictos de uso entre peatones y ciclistas o jinetes, podrá limitarse y/o eliminarse la utilización de bicicletas y caballos en zonas concretas o en la totalidad de la red de caminos.

3. El balizamiento y/o la promoción mediante folletos u otras publicaciones de cualquier recorrido por el interior del Parque deberá contar con la aprobación del Órgano Gestor del mismo; que velará, junto a los organismos, asociaciones y colectivos implicados en el desarrollo del senderismo, por la necesaria coherencia en el diseño y tratamiento de dicho recorrido, con el fin de integrar el mismo, a ser posible, en la red de PR y GR asumida oficialmente desde las Federaciones de Montaña.

4. Queda prohibido el balizamiento y marcaje con pinturas u otros elementos indelebles de rutas e itinerarios, fuera de los GR, PR o Sendas del Parque. Los itinerarios organizados por grupos ajenos al Parque que consideren imprescindible su señalización, deberán contar con la autorización del Órgano Gestor del Parque, precisando la ruta a marcar, número de personas y fecha exacta de realización. Cualquier tipo de señalización debe ser retirada en el momento del transcurso del itinerario, por el propio grupo autorizado.

5. Se prohibe llevar perros sueltos en el Parque Natural, salvo los perros de pastor y de caza que estén ejerciendo efectivamente su trabajo.

6. En caso de que sea necesaria la utilización de una pista para usos diferentes a los recreativos (forestales, principalmente), se dará prioridad a los primeros, pudiendo el Órgano Gestor limitar temporalmente el paso a ciclistas, jinetes u otros visitantes que pudieran entorpecer dichos trabajos.

7. En caso de detectarse dificultades en la transitabilidad de alguna senda, el Órgano Gestor del Parque podrá limitar su utilización hasta su completa restauración.

9.3.3. Actuaciones

9.3.3.1. Urgentes

1. Restauración de la erosión provocada por los caminos peatonales que suben a las cumbres de Aiako Harria.

9.3.3.2. Beharrezkoak

1. Parkeko Ibilbideen Sare Orokorra diseinatu eta balizatzea. Bide horiek elkarren artean eta interes bereziko puntuetara desbideratzen diren ibilbideekin lotuta beharko dute egon. Diseinu eta balizapenerako erabiliko diren materialak ingurunearen ezaugarriekin bat etorri beharko dute eta bideak izendatzerakoan tradiziozko toponimia hartuko da kontuan. Herri desberdinetan eginak dauden Plano Toponinikoetakoak izango dira oinarritzat hartuko direnak toponimia jartzeko garaian.

2. Ibarla, Erlaitz, Ingelesaren Gaztelua, Aldarri, Otsamantegi, Aritxulegi, Uzpuru, Oieleku, Listorreta-Barrengoloia, Akola eta Aparraingo atseden eremuez gain, ibilbide sarearen abiapuntu modura Elurretxe, Agozarreta, Karrika, Sorotxo, Susperregi, Sorondo eta Bianditz proposatzen dira. Abiapuntu horietan, aparkaleku txiki bat eta hainbat informazio emango duten panelak jarriko dira, besteak beste, puntu horietatik zein ibilbide hartu eta nora hel daitekeen eta beste hainbat argibide emango dutenak.

3. Bideak bertan ibiltzeko baldintza egokietan egon daitezen, aldizkako zaintza eta mantenimendu lanak egingo dira. Lan horien artean, bideak garbitu egingo dira (belar-sastrakak kenduko dira jende gutxi ibiltzen den lekuetan) eta ibilbidea, pista edo bide finkoetan (ez, ordea, mendiko bidezidorren kasuan) zehar igarotzen den kasuetan bidezoruaren mantenimendu lanak egingo dira.

4. Parkean zehar ibilbide sarea ezartzea, Parkearen eragingune sozioekonomikoan zehar luzatzen diren ibilbideekin konektatua eta koordinatua, alde batetik didaktika eta interpretazio arlora zuzendutako ibilbideak eta, bestetik, mendiko ibilbideak bereiziz eta lehendabizikoak parkeko leku hurbilerrazenen inguruan kontzentratuz: behealdea, herriak, inguruetako herriguneak, Abiapuntuak, Parkeko Ateak, atseden eremuak, nekazalturismoko etxeak... Sarearen funtsezko egitura gaur egun inguru horretan dauden Ibilbideen Sareek, GR eta PR ibilbideek osatzen dute eta aurrerago Parkeak berak, Mendi Federazioak, bertako ekimenak edo beste organismo batzuek garatuko dituzten ibilbideak gaineratuko zaizkio.

5. Parke Naturala eta Lauaizeta, San Martzial, Urkabe eta Artikutza elkarrekin lotzea ibilbideen bidez.

6. Oiartzundik Arditurrira Meatze-trenbide zaharretik doan bidea egokitzea oinezkoek eta txirrinduzaleek erabili dezaten.

7. Hirugurutzetako labeak eta urjauziaren azpialdea lotuko dituen oinezkoentzako bide bat egokitu, meatzetako trenbide zaharraren bidea erabiliz.

9.3.3.3. Komenigarriak

1. Karrika eta Artikutza arteko trenbide zaharra, oinezkoentzako bide modura erabiltzeko egokitzea

9.3.3.2. Necesarias

1. Diseño y balización de la Red General de Sendas del Parque. Deberá constar de sendas, interconexiones entre ellas y derivaciones a puntos de especial interés. El diseño y material de balización deberá ser acorde con las características del entorno e incluirá la toponimia tradicional al dar nombre a las sendas. La base toponímica será la indicada en los Planos Toponímicos de los Términos Municipales incluidos.

2. Además de las áreas recreativas de Ibarla, Erlaitz, Castillo del Inglés, Aldarri, Otsamantegi, Aritxulegi, Uzpuru, Oianleku, Listorreta-Barrengoloia, Akola y Aparrain, se proponen como Puntos de Partida de la Red de Sendas: Elurretxe, Agozarreta, Karrika, Sorotxo, Susperregi, Sorondo y Bianditz. Dichos Puntos de Partida deberán contar con una pequeña área de aparcamiento e información en panel de la senda que de ellos parte, lugares a los que se accede, etc.

3. Se realizarán labores periódicas de vigilancia que aseguren el mantenimiento de la transitabilidad de las sendas, procediendo a la limpieza de las mismas (desbroces en los trayectos poco frecuentados) y al mantenimiento de las condiciones del firme en aquellos casos en los que la senda transcurra por pistas o caminos consolidados (no en el caso de que se trate de senderos de montaña).

4. Establecer itinerarios por el Parque, conectados y coordinados con su prolongación en el resto del área de influencia socioeconómica del mismo, en su doble vertiente de itinerarios didácticos o interpretativos e itinerarios de montaña; concentrando los primeros en torno a las partes más accesibles: zonas bajas, pueblos, núcleos urbanos próximos, Puntos de Partida, Puertas del Parque, áreas recreativas, establecimientos de agroturismo... La base fundamental en el terreno para dichos itinerarios estará constituida por la Red de sendas, GR y PR y a ellos se irán añadiendo más adelante otros recorridos que puedan ser desarrollados por el propio Parque, la Federación de Montaña, la iniciativa local u otros organismos.

5. Conexión del Parque Natural con Lau-Haizeta, San Marcial, Urkabe y la finca de Artikutza, mediante itinerarios.

6. Acondicionamiento del acceso peatonal y ciclista desde Oiartzun a Arditurri por la antigua vía del tren minero.

7. Acondicionamiento de un sendero peatonal desde los hornos de Hirugurutzeta hasta la base de la cascada, por el trazado del antiguo ferrocarril minero.

9.3.3.3. Convenientes

1. Acondicionamiento como senda peatonal la antigua vía férrea entre Karrika y Artikutza (liberación de

(tunelak hustu, galtzada garbitu, etab.). Bideragarritasun azterketa bat egitea Oiartzundik Artikutzara doan errepidean, bide guztian edo zati batean, tren turistiko txiki bat jartzeko, egun errepide horrek duen trafikoa arintzen lagunduko duena.

2. Trenbide zaharrak (Bidasoa, Arbes-Enbidoko urjauzia eta Karrika-Artikutza) bidegorri modura erabiltzeko komengarritasuna, beharra eta bideragarritasuna aztertuko dituen azterketa egitea.

3. Bide nagusietatik hurbil kokaturik dauden iturri eta uraskak egokitu eta seinalizatzea. Iturri hauek seinalizatzerakoan, kloratu gabeko ura dela adieraziko da.

4. Ibilbideen sare orokorrak zeharkatzen dituen erreketan zubi eta ibiak egokitzea. Harrizko zubien beheko aldean egon ohi diren zuloak daudenean utziko dira saguzarren babesleku izaten jarrai dezaten.

5. Aldura eta Ingelesaren Gazteluko elurzuloetan, segurtasun neurriak ezarri eta behar bezala seinalizatzea (harrizko itxitura txikia edo beste zerbait). Modu berean egingo da ondare historikoa osatzen duten elementu desberdinekin, informazioa zabaltzeko garaian.

9.3.3.4. Bandintzatuak

1. Parkean jende ugari bilduko dela aurreikusten denean, (San Juan bezperan, urteko azken igandeko mezan, Artikutzako erromerian, Errenteriko Bentatik Listorretarako errepidea) Parkeko kudeaketa Organoak, neurri bereziak hartu ahal izango ditu: zaintzaile gehiago jarri, Oiartzun-Artikutza zirkulazioa mugatzea eta/edo errepidean aparkatzea, zabor-bilketarako zerbitzu berezia ezartzea, etab.

9.4. ESKALADA

9.4.1. Kudeaketarako jarraipideak eta irizpideak

1. Parkean eskalada jarduerak eta ingurune balioak bateratzea ahalbidetu nahi da, harkaiztegien balio faunistiko eta botanikoak iraunarazteko kaltegarriak izan daitezkeenak eragozteko.

9.4.2. Erregulazioak

1. Baimenduta dago eskaladan aritzea, dena den, Parkearen Kudeaketarako Organoak jarduera zuzen garatzeko beharrezkotzat jotzen dituen arauak ezarri ahal izango ditu, bai eta jarduera hori mugatu edo ezabatu ere, etorkizunean halakorik aholkatzen duen arazoren bat hautematen bada.

9.5. ESPELEOLOGIA

9.5.1. Kudeaketarako jarraipideak eta irizpideak

1. Parkearen aberastasun espeleologikoaren ezaguera ahalbidetzea, antolatutako espeleologi taldeei haitzuloetan sartu eta esploratzeko aukera emanez. Halaber, jarduera hori arautegi espezifiko baten bidez arautuko da.

túneles, limpieza de la calzada, etc). Realización de un estudio de viabilidad para la recuperación total o parcial de este trayecto para un pequeño tren turístico, que permitiría descongestionar el tránsito de la actual carretera Oiartzun-Artikutza.

2. Realización de un estudio para la viabilidad, necesidad y conveniencia del uso como bidegorri de antiguas vías férreas. Es el caso del trayecto del Bidasoa, Arbes-Cascada de Enbido y Karrika-Artikutza.

3. Acondicionamiento y señalización de las fuentes y abrevaderos situados en las proximidades de las principales sendas. En la señalización de estas fuentes se indicará que se trata de aguas no cloradas.

4. Acondicionamiento de puentes y vados sobre los ríos cruzados por la Red General de Sendas, cuidando el conservar algunos huecos en la parte inferior de los puentes de piedra como refugio de murciélagos.

5. Se procederá a la señalización y establecimiento de alguna medida de seguridad (pequeño cercado de piedra u otro) en la neveras de Aldura y del Castillo del Inglés. Se actuará de igual forma con los distintos elementos que constituyen el patrimonio histórico a la hora de ofrecer información de carácter divulgativo.

9.3.3.4 Condicionadas

En los días en los que se prevea una afluencia masiva de personas al Parque (víspera de San Juan, misa del último domingo del año, romería de Artikutza, carretera Benta de Errenteria-Listorreta), el Órgano Gestor del Parque podrá adoptar medidas especiales, del tipo: aumento de la guardería, limitación de circulación y/o aparcamiento en la carretera Oiartzun-Artikutza, servicio especial de recogida de basura, etc.

9.4. ESCALADA

9.4.1. Directrices y criterios de gestión

1. Se pretende controlar la actividad de escalada en el área del Parque, de manera que la práctica de la misma no traiga consigo el detrimento de los valores de conservación faunística y botánica de los roquedos.

9.4.2. Regulaciones

1. Queda autorizada la práctica de la escalada, pudiendo en cualquier caso el Órgano Gestor del Parque establecer las regulaciones necesarias que aseguren el correcto desarrollo de la actividad; así como, eventualmente, limitar o eliminar la misma en caso de detectarse en el futuro problemas que así lo aconsejen.

9.5. ESPELEOLOGÍA

9.5.1. Directrices y criterios de gestión

1. Facilitar el conocimiento de la riqueza espeleológica del Parque, favoreciendo el acceso y la exploración de las cavidades a los grupos espeleológicos organizados. Así mismo se regulará esta actividad mediante el establecimiento de una normativa específica.

2. Jendeari oro har haitzulo seguruenetan eta erraz heltzeko modukoetan sartzeko aukera amatea, beti ere haitzuloak narria ez daitezen ahaleginduz.

3. Lurpeko ekosistemen ezaguera ahalbidetzea.

9.5.2. Erregulazioak

1. Kirol edo zientzi jarduerak burutzeko asmoz antolatutako taldeek haitzuloetan sartu nahi dutenean Parkearen Kudeaketarako Organoari jakinarazi beharko diote eta honek sarrera ukatu edo horretarako baldintzak ezar ditzake: zenbat jende sar daitekeen, zenbat denbora eman dezaketen bertan, haitzuloaren mantenimendurako gai interesgarriren batean lagundu behar ote duten (garbiketa, seinalizazioa, etab.)...

2. Zientzi edo esplorazio jardueren kasuan, Parkeko baliapideen ezagueran edozein aurrerapen egiten badute, hau da, haitzulo berriak edo haitzuloetako elementu edo galeria berriak aurkitzea, kartografia sortzea, fauna arloko informazioa lortzea, etab., Parkearen Kudeaketarako Organoari horren berri eman beharko diote.

3. Haitzuloetan seinaleak eta beste edozein motatako ekipamendu finkoa instalatzeko, Parkearen Kudeaketarako Organoaren baimena beharko da.

4. Jende guztiarentzat zabalik dauden haitzuloetara bisitaldi antolatuak egiteko, Parkearen Kudeaketarako Organoak baimena eman beharko du.

5. Leizeetan ez da karburuarekin argi egiten utziko, horretarako baimen zuzenik ez dagoenean.

9.5.3. Jarduketak

9.5.3.1. Beharrezkoak

1. Parkearen Kudeaketarako Organoak, gaiari egokitzen zaizkion talde eta elkarteen adostasunarekin, haitzuloetara bisitaldiak egiteko arautegi espezifikoa finkatuko du; bertan, garbitasuna, seinaleztapena, instalakuntza finkoak, etab., xedatuko dira. Halaber, Erregistro Liburu bat sortuko da eta bertan adieraziko dira ekintza horretan parte hartzen duten taldeak.

2. Aizpitarteko haitzuloetan zaborrak bildu eta hormetan dauden pintadak ezabatuko dira.

9.5.3.2. Komenigarriak

1. Atsedenerako interesgarriak diren haitzuloen Kudeaketa Plana idaztea espeleologi-erakundeekin elkarlanean. Plan horrek haitzulo naturalak ez ezik mehatz-aho zaharrak ere hartuko ditu barne eta gai horren inguruan adituei iritzia eskatu behar zaien edo ez erabaki beharko du, dagokion balorazioa egin dezaten. Horrez gain, espezializatua ez den jendea bertaratzeko egin beharreko egokitze lanak eta ezaugarriak ere aztertu beharko ditu eta bisita gidatuak antolatzeko bideragarritasuna ere izango du aztergai, erakunde publiko edo pribatuei emakida emanaz.

2. Posibilitar el acceso del público en general hacia aquellas cavidades más visitadas, más seguras y de más fácil acceso, evitando su deterioro.

3. Favorecer el conocimiento de los ecosistemas hipogeos.

9.5.2. Regulaciones

1. El acceso a las cavidades por parte de grupos organizados con fines deportivos o científicos deberá ser notificado al Órgano Gestor del Parque, pudiendo éste justificadamente desautorizar el acceso a las mismas o imponer condiciones para ello: número de personas, tiempo de estancia, colaboración en alguna cuestión de interés para el mantenimiento de la cavidad (limpieza, señalización, etc.)...

2. En el caso de actividades científicas o de exploración, cualquier avance en el conocimiento de los recursos del Parque: nuevas cavidades, nuevos elementos o galerías en las mismas, generación de cartografía, información faunística, etc., deberá ser notificado y puesto en conocimiento del Órgano Gestor del Parque.

3. La instalación de señalizaciones, así como la de cualquier tipo de equipamiento fijo en las cavidades deberá contar con la autorización del Órgano Gestor del Parque.

4. Las visitas organizadas a cavidades del público en general deberán autorizarse desde el Órgano Gestor del Parque.

5. No se permitirá el uso de iluminación mediante carburo en las cavidades, salvo autorización expresa.

9.5.3. Actuaciones

9.5.3.1. Necesarias

1. El Órgano Gestor del Parque, de acuerdo con los grupos y asociaciones pertinentes, establecerá un reglamento específico para la visita de cavidades, que recogerá temas como limpieza, señalización, instalaciones fijas, etc. Así mismo se creará un Libro de Registro en el que figurarán los grupos partícipes de esta actividad.

2. Se procederá a la recogida de desperdicios en las cuevas de Aizpitarte, así como a borrar las pintadas presentes en sus paredes.

9.5.3.2. Convenientes

1. Redacción, en colaboración con entidades espeleológicas, de un Plan de Gestión de las cavidades más interesantes desde el punto de vista recreativo. Este Plan incluirá tanto las cuevas naturales como las antiguas bocas mineras y deberá tratar la conveniencia de su peritaje, así como estudiar su acondicionamiento y capacidad de acogida para un público no especializado. Se analizará también la viabilidad de un sistema de visitas guiadas, en forma de concesión a entidades públicas o privadas.

2. Inguruetan jende ugari ibiltzen delako bereziki arriskutsuak izan litezkeen mehatz-aho eta aireztapen putzuetan seinaleak ezartzeko eta hala badagokio segurtasun neurriak ezartzeko azterketa.

9.6. BESTELAKO KIROL JARDUKETAK

9.6.1. Kudeaketarako jarraipideak eta irizpideak

1. Atseden erabilera ezberdinen artean gatazkarik sortzen bada, ingurunearekiko eragin txikiagoa duten erabilera puklikoko jardueren garapenari lehentasuna ematea eta, baldintza berdintasunean, erabiltzaile gehiago dituztenei, hots, erabilera orokorragoa duten jarduerei; horrela, bada, oinezkoen erabilerak lehentasuna izango du bizikleta edo zaldi gaineko erabileraren aurrean eta azken horiek, era berean, beste erabilera mugatuagoen aurrean.

2. Parke Naturalaren inguruan dauden auzunetan dituzten herri kiroletarako ekipamenduak (bolalekuak, frontoiak, etab.) berritzea eta erabilpena sustatzea.

9.6.2. Erregulazioak

1. Parapentea, delta-hegala edo antzeko jarduerak zilegi dira Parkearen eremuan. Ingurunearen babesarekin edo beste erabilera batzuekin arazoak sortzen badira, erregulazio murriztailea ezar liteke.

2. Endara eta Añarbe erreketan debekatuta dago arroilak jaistea, arraunean egitea edo erreken ubidean egiten den beste edozein kiroletan jardutea, arrantzan izan ezik. Parkearen eremuan dauden gainerako erreketan zilegi da kirol ekintza horiek egitea, beti ere, aldez aurretik Kudeaketa Organoari baimena eskatuta. Hala ere, inguruaren babesarekin edo beste erabilera batzuekin arazoak sortzen badira, erreka horietan ere erregulazio murriztailea ezar liteke.

3. Bidasoa ibaian, ur bizietako kiroletan entrenatzeko eta lehiaketarako erabiltzen den San Migeleko barrutian, arauketa berezi bat egingo da, kirol erabilera hori beste erabilerekin eta inguru honek dituen natur balioekin bateratzen ahaleginduz; horretarako eremu horren erabiltzaile direnekin kontatuko da.

4. Parke Naturalaren eremuan, plater-tiroa ez da gomendagarria. Parkearen kanpoaldean, Listorretan, dagoen plater-tiro eremuak, atseden eremutik oso hurbil dagoenez, zorrozki bete beharko ditu segurtasun arautegia eta zaratari dagokiona.

5. Aiako Harrian, onddo, perretxiku, gaztaina edo beste elementu naturalen bilketak duen garrantzia kontuan harturik, Parkearen Kudeaketarako Organoak, jarduera horiek murriztu eta erregulatu ahal izango ditu komenigarria ikusten duenean.

2. Estudio de la conveniencia de señalización y, en su caso, establecimiento de alguna medida de seguridad en aquellas bocaminas y pozos de ventilación que por lo frecuentado de su entorno pudieran resultar más peligrosas.

9.6. OTRAS ACTIVIDADES DEPORTIVAS

9.6.1. Directrices y criterios de gestión

1. Priorizar, en caso de conflicto entre usos recreativos, el desarrollo de aquellas actividades de uso público menos impactantes para el medio, así como, en igualdad de condiciones, aquéllas que, por su carácter más generalizado, afecten a un mayor número de usuarios; así el uso peatonal frente al ciclista o ecuestre, o estos últimos frente a otros usos más restringidos.

2. Promover la restauración y uso del equipamiento para el deporte rural (bolatokis, frontones, etc.) de los barrios en contacto directo con el Parque Natural.

9.6.2. Regulaciones

1. La realización de parapente, vuelo con ala delta o similares se permite en el ámbito del Parque, pudiéndose regular restrictivamente en un futuro, caso de surgir conflictos con respecto a la protección del medio o a otros usos.

2. La realización de descensos de cañones, remo o cualquier otra actividad deportiva que se desarrolle en el cauce de los ríos, excepto la pesca, está prohibida en los arroyos Endara y Añarbe. En el resto de los ríos del ámbito del Parque estas actividades están permitidas, previa autorización del Órgano Gestor. Sin embargo, también en esos ríos se podrán regular restrictivamente en un futuro, caso de surgir conflictos con respecto a la protección del medio o con otros usos.

3. Se hará una regulación expresa de la zona de entrenamiento y competición de aguas bravas de la zona de San Miguel en el cauce del Bidasoa, que compatibilice dicha práctica deportiva con otras actividades y con los valores naturales del lugar, para lo que se contará con los usuarios habituales de dicho tramo.

4. La modalidad de Tiro al Plato no se considera una actividad aconsejable en el interior del Parque Natural El campo de tiro al plato existente en la zona Periférica del Parque, en Listorreta, dada la cercanía al área recreativa, deberá cumplir rigurosamente la normativas de seguridad y de ruidos existentes a ese respecto.

5. Dada la importancia que tiene en Aiako Harria la recogida de hongos y setas, castañas y otros elementos naturales, el Órgano Gestor del Parque podrá limitar y regular dichas actividades, caso de creerlo conveniente.

6. Zorrozki debekatuta ez dauden eta Parkearen helburuekin kontraesan nabarmenik sortzen ez duten beste jarduera guztiak zilegi dira.

7. Parkearen eremuan guztiz edo partzialki garatzen diren kirol lehiaketek (zaldiz, bizikletaz, zein kotxez) Kudeaketa Organoaren baimena beharko dute. Kudeaketa Organoak beharrezkoak diren mugak ezarri ahal izango ditu: tokia, lehiakideen gehienezko kopurua, etab.

8. Parke Naturalaren terreno publikoan garatzen diren erakusketa edo lehiaketa guztiek (artzain txakurren lehiaketa, ehiza txakurren erakusketa, etab.), Kudeaketa Organoaren baimena beharko dute.

9. Atseden edo kirol jarduerak egiteko, materiala eta pertsonak iragaitza murriztuko bideetan zehar garraiatzeko iragaitza baimen bereziak eman daitezke.

9.7. HEZKUNTZA, INTERPRETAZIOA ETA IKERKETA

9.7.1. Kudeaketarako jarraipideak eta irizpideak

1. Herritarrak ingurune naturalerantz eta landa jardueretara hurbiltzeko bitartekoak jartzea, ingurune horri buruz duten ezaguera areagotzearren eta, ingurune hori zaindu eta iraunarazteko premiarekiko sentsibilizazio handiagoa lortzearren.

2. Parkeko eremuari dagokion informazio guztia bildu eta datu base bat sortu, interesa duten guztiak erabili eta informazioa aurkitu ahal izan dezaten.

3. Halaber, Espazio Natural Babestuetako prozesu naturalen dinamika edo bilakaera ezagutu nahi da.

4. Ikastetxeei zuzendutako didaktika eta hezkuntza jardueren zerbitzu bat ezartzea, monitore-hezitzaileen eta jendearentzako argitalpen emanaldien bidez. Zerbitzu hori beste ekipamendu batzuetara ere zabal daiteke, Artikutzako eta Ibarlako Natur Gelatara (azken hori proiektuan) eta meatzari, izokin atlantiarrari, etab. izenburua eskainiz sortu daitezkeen gela didaktikoei eta Aritxulegin eraikitzen ari den aterpeari.

5. Inguru horretan dauden edo aurreikusten diren beste ekimen didaktiko-kulturalekin koordinatzeko mekanismoak ezartzea.

6. Bereziki jarraian adierazitako ildo nagusien inguruan burutuko diren ikerketa jarduerak sustatzea:

- Natur eta kultur baliapideen oinarrizko inbentarioak.
- Parke Naturalean garatzen diren prozesu naturalen ezaguera.
- Parke Naturalaren kudeaketak sortutako prozesuen ezaguera, batez ere bere erabilera publikoak sortutakoena.
- Esplorazio arkeologiko eta espeleologikoak.

6. Se permitirán todas aquellas otras actividades que no hubiesen sido taxativamente prohibidas y que no entren en manifiesta contradicción con los objetivos del Parque.

7. Toda competición deportiva que se desarrolle total o parcialmente en el interior del Parque: ecuestre, ciclista, rally, etc. necesitará la autorización del Órgano Gestor del mismo, que podrá establecer cuantas limitaciones considere preciso: lugar, número máximo de competidores, etc.

8. Toda exposición o concurso que se realice en terreno público del Parque Natural (concurso de perros de pastor, de muestra de perros de caza, etc.) necesitará la autorización del Órgano Gestor.

9. Para la realización de actividades recreativas o deportivas se podrán otorgar permisos especiales de tránsito para el transporte de material y personas por las vías de tránsito restringido

9.7. EDUCACIÓN, INTERPRETACIÓN E INVESTIGACIÓN

9.7.1. Directrices y criterios de gestión

1. Favorecer el acercamiento de la población hacia el entorno natural y a las actividades rurales, con el fin de aumentar su conocimiento sobre este medio así como lograr una mayor sensibilización hacia la necesidad de su conservación.

2. Recopilar toda la información relativa al área del Parque y crear una base de datos que permita su acceso y búsqueda a los interesados.

3. Conocer la dinámica o evolución de los procesos naturales en el Espacio Natural Protegido.

4. Establecer un servicio de actividades didáctico-educativas dirigido a centros escolares, mediante monitores-educadores y entrega de publicaciones. Tal servicio podrá también extenderse a otros equipamientos, especialmente a las Aulas de Naturaleza de Artikutza e Ibarla (esta última en proyecto) y al previsto Museo Minero a los centros didácticos que puedan crearse referidos a la minería, al salmón atlántico, etc. y al refugio en construcción de Aritxulegi.

5. Establecimiento de mecanismos de coordinación con otras iniciativas didáctico-culturales, existentes o previstas en la zona.

6. Promover actividades de investigación encuadradas especialmente en las siguientes líneas generales:

- Inventarios básicos de los recursos naturales y culturales.
- Conocimiento de los procesos naturales que se desarrollan en el Parque Natural.
- Conocimiento de los procesos originados por la gestión del Parque Natural, especialmente por el uso público del mismo
- Exploraciones arqueológicas y espeleológicas

- Kultur eta industri ondarea babestu eta sustatzeko neurriak.
- Parke Naturalean dauden inpaktuak lehengoratzera aplikatutako ikerketa.
- Ingurugiro Heziketa.

9.7.2. Erregulazioak

1. Parke Naturalean edozein zientzi edo ikerketa jarduera garatzeko Parkearen Kudeaketarako Organoari horren berri eman beharko zaio. Jarduera horrek Parkeko edozein material erretiratu edo jaso beharra edo bertako ingurune naturalaren aldaketa dakarrenean, Parkearen Kudeaketarako Organoari baimen espresua eskatu beharko zaio eta honek jarduera garatzen den Udalari jakinaraziko dio.

2. Zientzi edo ikerketa jarduerak egiteko materiala eta pertsonak iragaitza murriztuko bideetan zehar garraitzeko baimen bereziak eman daitezke.

3. Parkean egindako ikerketen arduradunak baldintza naturalak lehengoratzeko beharrezkoak diren lanak egin beharko ditu.

4. Parke Naturalean egindako ikerketa lanen emaitzak Parkearen Kudeaketarako Organoari aditzera eman eta bere eskueran jarri beharko dira.

5. EKPEko 27. artikuluan dioen modura, Ondare Arkeologiko eta Paleontologikotzat hartutako elementu guztiek, 50 m-ko erradioko babes ingurua dute, eta horri «Ondare Arkeologiko eta Paleontologikoaren babes zorra» deritzo. Toki horietan edozein jarduera dela eta lurra mugitu behar izanez gero, Parkearen Kudeaketarako Organoaren baimena beharko da.

6. Inguru horietan aztarna arkeologiko ugari dagoenez inbentariatuta, lurra mugitzea beharrezko duen edozein jarduerari ekin baino lehen, lan horren arduradunak inguru horretan aztarnarik dagoen jakiteko informazioa eskatu beharko du eta Parkearen Kudeaketarako Organoak informazio hori emateko betebeharra izango du

9.7.3. Jarduketak

9.7.3.1. Beharrezkoak

1. Arditurriko Parketxearen eraketa Parke Naturalaren harrera gune eta zabalkuntzarako.

2. Ibarlan parkean egun batzuk pasa nahi dituzten ikasle taldeei zuzenduriko Natur Gela egitea, bertan, parkeko balore naturalak eta kulturalak ezagutzera emango dituzten programak egin ahal izateko.

3. Inguru horretan dauden edo aurreikusten diren beste ekimen didaktiko-kulturalen kudeatzaileekin koordinatzeko mekanismoak sortzea, bereziki Artikutzako Natur Gelarekin, Belabaratzeko aterpetxearekin (Errenterian) eta Santiagomendiko Natur Gelarekin (Astigarragan).

- Medidas de protección y promoción del patrimonio cultural e industrial
- Investigación aplicada a la restauración de los impactos existentes en el Parque Natural
- Educación ambiental

9.7.2. Regulaciones

1. Toda actividad científica o de investigación que se desarrolle en el Parque Natural deberá ser notificada al Órgano Gestor del Parque. Cuando conlleve la retirada o recogida de cualquier material del Parque o alteración del medio natural del mismo, se necesitará la autorización expresa de dicho Órgano Gestor, quien lo pondrá en conocimiento del Ayuntamiento en el que se desarrolle la actividad.

2. Para la realización de actividades científicas o de investigación se podrán otorgar permisos especiales de tránsito para el transporte de material y personas por las vías de tránsito restringido.

3. El responsable de las investigaciones realizadas en el Parque deberá proceder a los trabajos necesarios para la restauración de las condiciones naturales que hubiera con anterioridad.

4. Los resultados de los trabajos de investigación realizados en el Parque Natural se pondrán en conocimiento y a disposición del Órgano Gestor del mismo.

5. Según el Artículo 27 del PORN, todos los elementos del Patrimonio Arqueológico y Paleontológico disponen de una zona de protección de 50 m de radio, denominada «Zona de protección del Patrimonio Arqueológico y Paleontológico», en la que toda actividad que requiera movimiento de tierras requiere autorización del Organo Gestor del Parque.

6. Dada la gran cantidad de restos arqueológicos inventariados en la zona, antes de llevar a cabo cualquier actividad que suponga la remoción del suelo, el responsable de la misma deberá informarse de la posible presencia de dichos restos en el área que va a ser afectada, siendo obligación del Órgano Gestor proporcionar dicha información.

9.7.3. Actuaciones

9.7.3.1. Necesarias

1. Construcción del Parketxe de Arditurri como centro de acogida e interpretación del Parque Natural

2. Realización de un Aula de Naturaleza en Ibarla, destinada a atender a los grupos de escolares que pretendan permanecer unos días en el Parque para realizar programas de conocimiento de los valores naturales y culturales del mismo.

3. Crear mecanismos de coordinación con los gestores de otro tipo de iniciativas didáctico-culturales existentes o previstas en la zona, especialmente con el Aula de Naturaleza de Artikutza, el albergue de Belabaratz (Renteria) y el Aula de Naturaleza de Santiagomendi (Astigarraga)

4. Parkeko eta parke inguruetako kultur baliabideen inbentarioa egitea. Inbentario horretan interes historiko, kontserbazio egoera eta Parke Naturalaren erabilera publikoko egituraren barne (ibilbideak, argitalpenak, bisita gidatuak...), egoteko duten garrantziaren arabera sailkatu beharko dira baliabideak.

9.7.3.2. Komenigarriak

1. Auzolandegiak antolatzea gazteentzat, Parkearen ondare natural eta kulturala berreskuratzea oinarritzat harturik.

2. Zaharberritze eta hezkuntza arloko proiektu bat burutzea meatzaritzan eta horren inguruko ondare industrialean oinarrituz (trenbideak, meatzak, geralekuak, etab.).

3. Ondare arkeologikoa (trikuharriak, tumuloak, harrespilak, etab..) behar bezala seinaleztatu, garbitu eta sendotzeko proiektuekin jarraitzea.

4. Programa mota ezberdinetarako jarduerak eta material pedagogiko bereziak lantzea.

5. Hezkuntza jarduera guztiak komunikabideen bitartez sustatzea.

6. Aiako Harriko Parke Naturala topaleku eta bileragune gisa finkatzeko aukeraren alde lan egitea, Parkearekin zerikusia duten gaiak garatu ahal izateko: espazio natural babestuak oro har, ingurune naturala, kudeaketa zinegetikoa, etab.

7. Nekazaritza heziketa eta dinamizazio zentroekin lankidetzan aritzeko mekanismoak sortzea, jarduera turistikoak dibertsifikatu, ingurugiroa zaindu eta ingurugiro heziketarekin zerikusia duten profesionalak prestatzeko.

8. Pagogañako gotorlekuan interpretazio panel bat ezartzea, hesiaren zergatiak azalduz.

9. Aitzondoko ur-jauzian, interpretazio panel bat ezartzea, geomorfologia, geologia eta inguru horretako meatze-ustiaketari buruzko gaiekin.

10. Urumea eta Bidasoa ibaien erriberetan eta Ibarlako arrain haztegian, izokinari buruzko interpretazio panelak ezartzea.

11. Inguru horretan dauden ekoizpen sektoreen erakusgarri diren ustiategiak ikusteko bisita didaktikoen eskaintza gauzatu eta osatzea, antolakunde sektorialekin eta tokiko erakundeekin lankidetzan jardunez. Bereziki ustiaketa estentsiboenak eta tradizionalenak aukeratuko dira.

9.7.3.3. Baldintzatuak

1. Hirugurutzetan gune didaktikoa ezartzeko behar diren azterketak.

4. Realizar un inventario de los recursos culturales del Parque y zonas limítrofes. Tal inventario deberá recoger los elementos y clasificarlos en función de su interés histórico, estado de conservación y de su mayor o menor vocación para ser incluidos dentro de la estructura de uso público del Parque Natural (itinerarios, publicaciones, visitas guiadas...).

9.7.3.2. Convenientes

1. Organización de campos de trabajo para jóvenes basados en la recuperación del patrimonio natural y cultural del Parque.

2. Realización de un proyecto de restauración-educación basado en la minería y en el patrimonio industrial a ella asociado (vías férreas, minas, apeaderos, etc.).

3. Prolongación de los proyectos preexistentes de señalización, limpieza y consolidación del patrimonio arqueológico (dolmenes, túmulos, cromlechs, etc.).

4. Elaborar actividades y materiales pedagógicos específicos para diferentes tipos de programas.

5. Promocionar todas las actividades de tipo educativo a través de medios de difusión.

6. Favorecer la posibilidad de consolidar el Parque Natural de Aiako Harria como centro de encuentros y reuniones para desarrollar temas relacionados con el mismo, espacios naturales protegidos en general, medio natural, gestión cinegética, etc.

7. Creación de mecanismos de colaboración con centros de formación y dinamización rural para la preparación de profesionales relacionados con la diversificación de las actividades turísticas, conservación y educación ambiental, etc.

8. Colocación de un panel interpretativo en el fuerte de Pagogaña, con una justificación de su vallado.

9. Colocación de un panel interpretativo en la Cascada de Aitzondo, con temas de geomorfología, geología y alusiones a la explotación minera de la zona

10. Colocación de paneles interpretativos referidos al salmón en las riberas del Urumea y del Bidasoa, así como en la piscifactoría de Ibarla.

11. Establecer, en coordinación con organizaciones sectoriales y locales, una oferta de visitas didácticas a explotaciones representativas de los sectores productivos presentes en la zona, seleccionando preferentemente aquellas explotaciones más extensivas y tradicionales.

9.7.3.3. Condicionadas

1. Estudios para la realización del centro didáctico de Hirugurutzeta.

9.8. OSTATUAK ETA ATERPEAK

9.8.1. Kudeaketarako jarraipideak eta irizpideak

1. Erabiltzaile mota ezberdinei zerbitzuak eskaintzea, bisitariei gaua Parkean eta inguruetan igarotzeko aukera emanez. Horretarako, ostaturatze mota ezberdinak antolatuko dira.

2. Ahal den neurrian bertako ekonomia (Parke kanpoko aldeak ere barne hartuta) zerbitzu hauen sorkuntzan integratzea: nekazalturismoa, ostalaritza, nekazal kanpina, etab.

9.8.2. Erregulazioak

1. Gaua igarotzeko, ilundu baino bi ordu lehenagotik eguzkia atera eta bi ordu igaro arte kanpa daiteke lurralde osoan, erreserba, babes, gailurren babes eta kontserbazio aktiboko barrutietan izan ezik. Lur pribatuetan kanpatu ahal izateko, jabeari baimena eskatu beharko zaio.

2. Atseden eremu handietatik hurbil dauden aldeetan kanpatzerik izango da Parkearen Kudeaketarako Organoak egokitzat jotzen duen kasuetan. Horretarako ezinbestekoa izango da inguru horietan gutxienez zabor bilketarako edukiontziak, azpiegitura sanitarioak (komunak eta harraskak), eta hondakin-uren arauzketa eta ebakuatzeko sistemak egotea.

3. Egun dauden kudeaketa publiko zein partikularreko aterpeek aurrerago eraikuntza erregulazioen idazatian adierazitako baldintzak errespetatu beharko dituzte.

9.8.3. Jarduketak

9.8.3.1. Beharrezkoak

1. Otsamantegin ekipamendu gutxiko kanpada eremu kontrolatua jartzeari buruzko azterketa egitea. Azterketa horrek, eremu horren karga ahalmena eta bertako antolamenduak aurreikusitako gainerako zerbitzu eta ekipamenduak kontuan hartuta, erabiltzaile kopuruari eta motari buruz ezarri beharreko mugak finkatu beharko lituzke.

2. Atseden eremuetan kokatutako aterpeak berritzea. Horretarako material erregaitzak eta barrutik blokea ezinak diren itxiturak erabiltzera joko da.

3. Bordak berritzea, libreki erabili ahal izateko helburuarekin, betiere, borden jabe diren Kudeaketa Organoak edo Udalek, Parkearen kudeaketarako edo beste edozein gauzetarako erabiltzea erabakitzen ez duten bitartean. Jarduera horiek batez ere Errenteriako udalerriaren mugetan dauden borda txikiei (Maixar, Asentso, Burkondo, Ezpalaurri, Irurita) zuzenduta daude.

9.8.3.2. Komenigarriak

1. Jendearentzat irekita dauden aterpeen barnealdean erabilpen arau eta gomendioei buruzko informazio panelak jartzea.

2. Nekazalturismo edo antzekoen jabeek profesionaltasun handiagoa lortzeko helburuarekin, sektore

9.8. ALOJAMIENTO

9.8.1. Directrices y criterios de gestión

1. Dar servicio a diferentes tipos de usuario, proporcionando al visitante la posibilidad de pernoctar en el Parque y en sus proximidades, desarrollando diversas modalidades de alojamiento.

2. Integrar en la medida de lo posible a la economía local (incluyendo las zonas próximas exteriores al Parque) en la generación de este servicio: agroturismo, hostelería, camping rural, etc

9.8.2. Regulaciones

1. Se permite la acampada de una noche desde dos horas antes de anochecer hasta dos horas después de amanecer en todo el territorio, a excepción de las zonas de Reserva, Protección, Protección de Cumbres y Conservación Activa. En terrenos privados deberá contarse con la autorización del propietario.

2. Se podrá permitir la acampada en las zonas cercanas a las áreas recreativas mayores que el Órgano Gestor del Parque considere conveniente, siempre que dichas zonas estén equipadas como mínimo con: contenedores para la recogida de basuras, infraestructura sanitaria (servicios y lavaderos) y sistemas de evacuación y depuración de aguas residuales.

3. Los refugios, de gestión pública o particular, existentes, deberán respetar las condiciones señaladas más adelante en el apartado de regulaciones edificatorias.

9.8.3. Actuaciones

9.8.3.1. Necesarias

1. Elaboración de un estudio de cara a instalar en Otsamantegi de un área de acampada controlada de bajo equipamiento. Dicho estudio debe establecer las limitaciones a imponer en el número y tipo de usuario en función de la capacidad de carga del área y del resto de servicios y equipamientos que la ordenación de la misma prevea.

2. Restauración de los refugios situados en las áreas recreativas, tendiendo a emplear materiales no combustibles y cierres no bloqueables desde el interior.

3. Restauración de bordas con el fin de que pueda hacerse un uso libre de las mismas, siempre que el Órgano Gestor o los Ayuntamientos propietarios no decidan disponer de ellas para usos ligados a la gestión del Parque u otros usos. Esta actuación se refiere especialmente a las pequeñas bordas del municipio de Rentería (Maixar, Asentso, Burkondo, Ezpalaurri, Irurita)

9.8.3.2. Convenientes

1. Ubicación en el interior de los refugios abiertos al público de paneles con información relativa a normas y consejos de utilización de los mismos.

2. Realización de cursos de formación para propietarios de agroturismo o similares en temas relaciona-

horretako gaiei buruzko prestakuntza ikastaroak antolatzea parkearen eremuko udalerrietan honako gai hauei buruz: ostalaritza, hizkuntzak, kudeaketa, merkaturatzea....

9.9. INFORMAZIOA ETA ZABALKUNDEA

9.9.1. Kudeaketarako jarraipideak eta irizpideak

1. Jendea Parkera hurbilarazteko ahaleginak egitea, eremu horren izaera zainduko duen eta aldi berean berezkoak dituen tradiziozko balioak edo paisai, kultur nahiz natur balio interesgarriak ezagutzeko aukera emango duen informazio eta zabalkunde sistema batez baliatuz.

2. Parkearen mugetan ongi etorria adierazi eta parkea aurkezten duten seinaleak ezartzea jendeak parkearen mugen berri izan dezan.

3. Parkearen inguruan edo mugan dauden guneetan, informazio ekipamenduak (informazio bulegoak, panelak, etab.) jartzea.

4. Parkearen inguruan dauden herrietako establezimenduak eta erakunde publiko nahiz pribatuak, hots, udalak, elkarteak, tabernak, jatetxeak, hotelak eta ostatuak... parkearen berri emateko informazioa zabaltzen murgilaraztea: argitalpenak, liburuxkak, etab.

5. Eremu honek Euskal Autonomia Erkidegoko beste Natur Guneekin duen harremana sustatzea.

6. Parke Naturalean zehar finkatuko diren ibilbideen diseinu eta kudeaketan inplikatuta dauden agente ezberdinen artean beharrezko koordinazioa mantentzeaz arduratzea, ibilbide horien seinalizazio eta zabalkundean irizpide berak erabil daitezen.

9.9.2. Erregulazioak

1. Erabilera publikora zuzendutako Parkeaz bestelako edozein informazio ekipamendu instalatu ahal izateko, Parkearen Kudeaketarako Organoari baimena eskatu beharko zaio.

2. Aiako Harriko Parke Naturala parkekoak ez diren argitalpen eta bestelako euskarrietan merkataritzarako erakargarri gisa erabili ahal izateko, Parkearen Kudeaketarako Organoari baimena eskatu beharko zaio.

3. Parkeari buruzko informazio orokorra lehenagotik dauden ibilbideei buruzko aipamenak edo interpretazio panelak dauden tokietan jarri behar bada, informazio guztia egokitu egin beharko da, ahalik eta espazio laburrenean informazio orokorra izan dadin.

9.9.3. Jarduketak

9.9.3.1. Presazkoak

1. Parkearen sarrera adierazten duten seinaleak eta parkearen aurkezpena egiten dutenak ondorengo lekuetan kokatuko dira: Lastaolan, Endarlatsan, Etxetxikin, Beltzaitzen, Olaberrin, Aritxulegin, GI-3633ko 16 km-an, Listorretan, Ugaldetxon (Hernanin) eta Ereñozun.

dos con el sector y que motiven una mayor profesionalización: hostelería, idiomas, gestión, comercialización...en los municipios del área de influencia.

9.9. INFORMACIÓN Y DIVULGACIÓN

9.9.1. Directrices y criterios de gestión

1. Potenciar el acercamiento del público al Parque mediante el establecimiento de un sistema de información y divulgación que permita descubrir los valores tradicionales o de interés paisajístico, cultural o natural que posee el área, preservando al mismo tiempo el carácter de la misma.

2. Difundir y asegurar el conocimiento por parte de los usuarios de los límites de Parque, mediante la instalación de señales de bienvenida y presentación del mismo.

3. Instalación de equipamiento informativo (oficinas de información, paneles, etc) en los núcleos que limitan o bordean el Parque.

4. Implicar a los establecimientos e instituciones, públicos y privados: Ayuntamientos, Asociaciones, bares, restaurantes, hoteles y pensiones... de los municipios que rodean el Parque en la distribución de información sobre el mismo: publicaciones, folletos, etc.

5. Potenciar la relación de esta zona con otros Espacios Naturales de la CAPV.

6. Velar por la necesaria coordinación entre los diversos agentes implicados en el diseño y gestión de itinerarios en el entorno del Parque Natural, con el fin de lograr criterios uniformes en la denominación y divulgación de los mismos.

9.9.2. Regulaciones

1. La instalación de cualquier equipamiento informativo orientado al uso público y ajeno al Parque deberá contar con la autorización del Órgano Gestor del mismo.

2. La utilización del Parque Natural de Aiako Harria como reclamo comercial en publicaciones y otros soportes, ajenos al Parque, deberá contar con la autorización del Órgano Gestor del mismo.

3. En los lugares en los que la información general del Parque se superponga con reseñas de itinerarios o paneles de interpretación preexistente, se adecuarán ambas informaciones, de manera que se pueda disponer de un resultado global en el menor espacio posible.

9.9.3. Actuaciones

9.9.3.1. Urgentes

1. Se instalarán señales de entrada y presentación del Parque en: Lastaola, Endarlaza, Etxetxiki, Beltzaitz, Olaberri, Aritxulegi, km 16 de GI-3633, Listorreta, Ugaldetxo (Hernani) y Ereñozu.

2. Parkeko Ate nagusiak direnez gero, Parkearen informazio orokorra, kartografikoa, arautzailea... bilduko duten panel handiak instalatuko dira Ibarla, Arditurri eta Listorretan.

3. Seinaleak instalatzeko aginpidea duten organismoekin koordinatzeko mekanismoak ezarriko dira, Parkearen inguruetan zehar igarotzen diren komunikabide nagusietatik (autobideak, errepide nagusiak) bertara heltzeko sarbideak adierazteko.

4. «Parkeari buruzko liburuxka» diseinatu eta egingo da.

9.9.3.2. Beharrezkoak

1. Parkearen informazio orokorra, kartografikoa, arautzailea... bilduko duten panel handiak instalatuko dira, inguruetako herriguneen eta Parkearen arteko konexio izateko kokaera estrategikoa duten honako puntuotan: Lastaolan, Oiartzunen, Astigarragako Bentan eta Ereñozun.

2. Ibilbide edo bestelako elementu interesgarriei buruzko informazio panelak jarriko dira ondorengo abiaburuetan:

- Erlaitzeko atseden eremuan
- Agozarretan
- Ingelesaren Gazteluko atseden eremuan.
- Elurretxen
- Aldarriko atseden eremuan
- Sorotxon
- Aritxulegiko atseden eremuan
- Karrikan
- Sorondoko askaldegian
- Uzpuruko atseden eremuan
- Oielekuko atseden eremuan
- Bianditzen
- Susperregin
- Akolako atseden eremuan
- Aparraingo atseden eremuan

3. Parkeko ibilbideen sarean komenigarritzat jotzen diren norabide seinaleak eta balizak instalatuko dira, beti ere horretarako dauden arauak jarraituz. Horrez gain, bisitariari harrera elementu ezberdinen berri emateko behar direnak jarriko dira.

4. Lurrean bertan markatuta dauden ibilbide guztien (ibilbideen sarea, GR eta PR) eta bestelako ibilbide askoren gidei buruzko zabalkunde materiala idatzi eta argitaratuko da (bilduma gisako gidak eta indibidualak).

5. Parkeko eta inguruetako eremuetako interes orokorreko kartografiari buruzko zabalkunde materiala idatzi eta argitaratuko da.

6. «Parkeari buruzko liburua» diseinatu eta egingo da.

9.9.3.3. Komenigarriak

1. Parkearen eragingunean kokaturik dauden eta informazioa banatzeko duten kokapenagatik estrategikotzat jotzen diren establezimendu publikoetan, hots,

2. Se instalarán grandes paneles con información general, cartográfica, normativa... del Parque en las Puertas principales del Parque: Ibarla, Arditurri y Listorreta.

3. Se establecerán mecanismos de coordinación con los organismos competentes para la instalación de señalizaciones, indicando los accesos al Parque desde las principales vías de comunicación (autopistas, carreteras generales) que transcurran próximas al mismo.

4. Diseñar y elaborar un «Folleto del Parque».

9.9.3.2. Necesarias

1. Se instalarán grandes paneles con información general, cartográfica, normativa,etc., dada su localización estratégica de cara a servir de conexión entre zonas urbanas próximas y el Parque, en los siguientes puntos: Lastaola, Oiartzun, Ventas de Astigarraga y Ereñozu.

2. Se instalarán paneles con información de itinerario/s u otros elementos de interés en los Puntos de partida de:

- Area recreativa de Erlaitz
- Agozarreta
- Area recreativa del Castillo del Inglés
- Elurretxe
- Area recreativa de Aldarri
- Sorotxo
- Area recreativa de Aritxulegui
- Karrika
- Merendero de Sorondo
- Area recreativa de Uzpuru
- Area recreativa de Oianleku
- Bianditz
- Susperregi
- Area recreativa de Akola
- Area recreativa de Aparrain.

3. Se instalarán las señales direccionales y balizajes que se consideren convenientes en la red de sendas del Parque, así como aquellas precisas para informar al visitante de la localización de los diversos elementos de acogida.

4. Se procederá a la redacción y publicación de material divulgativo relativo a guías (recopilatorias e individuales) de todos los recorridos marcados sobre el terreno (Red de sendas, GR y PR), así como de otros itinerarios existentes.

5. Se procederá a la elaboración y publicación de material divulgativo relativo a cartografía de interés general del Parque y áreas próximas.

6. Diseñar y elaborar un «Libro del Parque».

9.9.3.3. Convenientes

1. Se dejarán folletos, mapas u otras publicaciones relacionadas con el Parque en aquellos establecimientos públicos: bares, restaurantes y otros, localizados en

taberna, jatetxe eta antzekoetan, Parkeari buruzko liburuxkak, mapak eta bestelako argitalpenak utziko dira.

2. Parkearen eragingunean dauden nekazalturismo, etxe, hotel eta nekazal kanpinak, Parkeari buruz informatzen duten materialez hornitu daitezke, erabiltzaileen esku jartzeko.

3. Parkekoak bertakoak ez izan arren, bertan jarduera ezberdinak garatzen inplikatuta dauden kolektibo ezberdinekin (mendi federazioak, espeleologi taldeak, kirol taldeak, naturalistak...) hartu-emanak izango dira aldizka, lankidetzan aritzeko, informazio eta zabalkunde edukiak kolektibo horien eskarietara egokitu ahal izateko (berariazko gaiak, araudia...).

4. Goian aipatutako kolektiboen komunikabideak erabiliko dira (mendi, bizikleta, eskalada, ornitologia, espeleologia eta abarri buruzko aldizkari espezializatuak) kolektibo horiexei egokitutako informazioa eskaintzeko.

5. Aiako Harriko Parke Naturala turismo eskaintza orokorrago baten barruan integratuko da, eremu geografiko zabalagoak inplikatzen diren komunikabideetan txertatuz.

6. Ehizatzea baimenduta dagoen garaian eta ibiltarientzat gogaikagarria izan daitekeela uste den tokietan, bertan burutzen ari den aktibitate zinegetikoari buruzko seinaleak jarriko dira, aholkuak, bide alternatiboak, etab., azalduz. Uso paradak dauden tokietan, jarduera horri buruzko interpretazio panelak ezarriko dira (ehizatzeko ohiko modalitatea, espezie zinegetikoak, etab.).

7. Parkearen sarrera nagusietan eta arrisku eremuen inguruan (Añarbe arroko landaketetan, Erlaitz-Endara aldean) sarritan erabiltzen diren bideetan, suak hartzeko dagoen arriskua adierazten duten seinaleak ezarriko dira.

9.9.3.4. Baldintzatuak

1. Hezkuntzaren ikuspegitik interesgarriak izan daitezkeen lanak egin edo instalazioak dauden lekuetan (urtegiak, basoen birsorkuntzak, lehengoratze ekologiko-paisajistikoak, ondare zaharberrikuntzak, etab.), horien guztien informazioa eskainiko da aldi baterako panelez edo egokitzat jotzen diren bestelako elementuez baliatuz.

2. Bisitariak ezagutu eta gogoratu behar duen muga bereziren bat duten lekuak lurrean bertan seinalizatuko dira.

el área de influencia del Parque que se consideren estratégicos por su ubicación para la distribución de información.

2. Los establecimientos de Agroturismo, Casas, Hoteles y Camping rurales existentes en la zona de influencia del Parque podrán equiparse con material informativo del Parque y poner éste a disposición de sus usuarios.

3. Se establecerán contactos periódicos y colaboraciones con diversos colectivos ajenos al Parque (federaciones de montaña, grupos espeleológicos, deportivos, naturalistas...), implicados diferentes actividades en el mismo, con el fin de adaptar los contenidos informativos y divulgativos a sus demandas (temas específicos, normativa...).

4. Se utilizarán los medios de comunicación específicos de los colectivos antes señalados (revistas especializadas de montaña, bicicleta, escalada, ornitología, espeleología, etc) para ofrecer información adaptada a los mismos.

5. Se integrará el Parque Natural de Aiako Harria dentro de una oferta turística general a través de su incorporación a medios de difusión donde se impliquen espacios geográficos más amplios.

6. En épocas en las que la caza esté permitida y en aquellas zonas en las que se considere que puede originar molestias sobre los paseantes, se procederá a la instalación de señalización relativa a la actividad cinegética que se está realizando, consejos, rutas alternativas, etc. En el caso de inmediatez con puestos palomeros se colocarán paneles que contegan además contenido interpretativo sobre esta actividad (modalidad tradicional de caza, especies cinegéticas, etc.).

7. Instalación de señales advirtiendo sobre el peligro de incendio en las principales entradas al Parque y en las sendas más frecuentadas situadas cerca de zonas de riesgo (plantaciones de la cuenca del Añarbe, zona de Erlaitz-Endara).

9.9.3.4. Condicionadas

1. En aquellos lugares donde se realicen trabajos o existan instalaciones que puedan ofrecer interés desde el punto de vista educativo (embalses, regeneraciones forestales, restauraciones ecológico-paisajísticas, de patrimonio, etc.) se ofrecerá información de carácter divulgativo a través de paneles temporales u otros elementos que se consideren oportunos.

2. Se señalizarán sobre el terreno aquellos lugares en los que exista algún tipo de limitación especial que el visitante deba conocer o recordar.

9.10. PARKEAREN TALDE LAGUNTZAILE PRIBATUAK

9.10.1. Kudeaketarako jarraipideak eta irizpideak

1. Parkearen irudia gizarteratzea, herriarengana hurbilduz eta parkean interesa duten irabazasmorik gabeko erakundeekin harremanetan jarriz.

2. Talde horiek planteatzen dituzten ekimen eta lanak bultzatzea, eztabaidatzen eta abiarazten parte hartzeko aukera emanez.

3. Kolektibo horiek lanean jarritako giza baliabideak koordinazio egoki baten bitartez optimizatzea.

9.10.2. Jarduketak

9.10.2.1. Beharrezkoak

1. Aipatutako taldeak sortu, babestu, finantzatu eta Parkearen funtzionamendu egituran sartzeko mekanismoak aztertuko dira, bai eta Parkeari laguntzeko talde eta elkarteekin zerikusia duten aspektu guztiak ere.

9.11. BISITARIAREN SEGURTASUNA

9.11.1. Kudeaketarako jarraipideak eta irizpideak

1. Bisitariaren segurtasuna zaintzea Parkean dagoen bitartean.

9.11.2. Jarduketak

9.11.2.1. Presazkoak

1. Bisitariaren segurtasuna bere baitan dagoela irakatsi, jarduera edo egoera arriskutsuetaz ohartaraziz: laino egunak, aurriak erortzeko arriskua, leizeak, eta abar. Aholku horiek liburuxka, panel eta Parkearen harrera zerbitzuen bidez jakinaraziko dira.

2. Taberna edo aterpedun atseden eremuetan, osasun laguntza «in situ» eskaintzeko oinarrizko materiala izatea (botikina…).

3. Parke Naturalean egon ziren meatzaritza ustiapenetan egin ziren meazulo, aireztatzeko tximiniak, meatze-ahoak eta beste zuloguneak oso ugariak dienez eta beraiekin dakarten arriskua dela eta, beraien inbentarioa, kartografia, seinaleztapena eta babestea egingo dira, behar den guztietan itxiz baina beti erabiltzen dituzteneko fauna ez kaltetzeko behar den kontua izanik.

9.11.2.2. Beharrezkoak

1. Publikoarekin harremanetan dauden langileak (Basozainak, informazioa ematen dutenak, monitoreak...) osasun egoera larrietan lehenengo osasun zerbitzuak emateko gaitasuna edukitzeko prestatzea.

9.12. JARRAIPEN PLANA

9.12.1. Kudeaketarako jarraipideak eta irizpideak

1. Atseden erabileren bilakaera ezagutzea (espazioa eta denbora banatzeko eredu dinamikoak), etorkizunean kudeaketa egoera berrietara egokitu ahal izateko.

9.10. GRUPOS PRIVADOS DE APOYO AL PARQUE

9.10.1. Directrices y criterios de gestión

1. Integrar la figura del Parque en la Sociedad mediante el acercamiento y establecimiento de una serie de relaciones con diversas entidades sin ánimo de lucro interesados en el mismo.

2. Apoyar las iniciativas y trabajos planteados por estos grupos, facilitando su participación en la discusión y puesta en marcha de los mismos.

3. Optimizar los recursos humanos invertidos por estos colectivos a través de la coordinación con los mismos

9.10.2. Actuaciones

9.10.2.1. Necesarias

1. Aipatutako taldeak sortu, babestu, finantzatu eta Parkearen funtzionamendu egituran sartzeko mekanismoak aztertuko dira, bai eta Parkeari laguntzeko talde eta elkarteekin zerikusia duten aspektu guztiak ere.

9.11. SEGURIDAD DEL VISITANTE

9.11.1. Directrices y criterios de gestión

1. Cuidar la seguridad del visitante durante su estancia en el Parque.

9.11.2. Actuaciones

9.11.2.1.Urgentes

1. Inculcar al visitante que su seguridad depende de él mismo, avisándole de aquellas actuaciones o situaciones de riesgo: días de niebla, peligro de derrumbamiento de ruinas, simas, etc, mediante inclusión de estos consejos en folletos, paneles y desde los propios servicios de recepción del Parque.

2. Disponer del material básico para asistencia sanitaria «in situ» (botiquín...) en las áreas recreativas con bares o refugios, etc.

3. Dada la proliferación de galerías, chimeneas de ventilación, bocaminas y otras oquedades de las explotaciones mineras que hubo en el Parque Natural y el peligro latente que representan, se realizará su inventario, cartografía, señalización y protección mediante cierre en caso necesario, siempre cuidando no causar perjuicios a la fauna que los utiliza.

9.11.2.2. Necesarias

1. Preparar al personal que está en contacto con el público (guardería, información, monitores...) para que sea capaz de administrar los primeros auxilios en situaciones sanitarias de emergencia.

9.12. PLAN DE SEGUIMIENTO

9.12.1. Directrices y criterios de gestión

1. Conocer la evolución de los usos recreativos (modelos dinámicos de distribución espacial y temporal) que permita adaptar la gestión futura a las nuevas situaciones.

9.12.2. Jarduketak

9.12.2.1. Beharrezkoak

1. Erabilera publikoko jardueren Jarraipen Plan bat idaztea. Jarduera horiei loturiko erabilera eta eraginen inbentariatze lan sistematikoa eta aldizkakoa izango da plan horren oinarria, alderdi kualitatiboak eta kuantitatiboak kontuan izanik.

9.13. ZERBITZU OROKORRAK

9.13.1. Kudeaketarako jarraipideak eta irizpideak

1. Parkeko basozain kopurua indarrean dagoen araudia (Foru Arau eta Dekretuak, NBAP, EKPE) aplikatzearen ondoriozko kontrol beharrizanetara egokituko da.

2. Parke Naturakeko azpiegitura eta ekipamenduen egoeraren mantenimendua ziurtatuko duten zaintza lanak egingo dira.

9.13.2. Jarduketak

9.13.2.1. Presazkoak

1. Parkeko basozainak, bertako kontrol beharrizanetara egokituko dira, jaiegunetan eta behar handiagoak dauden garaietan jagoletza areagotuz: ehiza garaian, sute arrisku handiko egunetan, etab.

2. Hondatuta dauden, erabiltzen ez diren edo Parkearen arauteria aplikatuz baliorik ez duten seinale mota guztiak, errotuluak, plaka, oroitarri edo hilobi monumentuak eta antzerakoak, ahal bezain laster kendu beharko dira. Mendiko gutunontziei dagokionez, gailur bakoitzean bakarra ametituko da eta Mendiko Federazioa, dagozkien Mendi Elkarteekin batera behar duten mantentzea emateaz arduratuko dira.

9.13.2.2. Beharrezkoak

1. Pilatutako edo barreiatutako zaborrak eta hondakin edo zakarrak biltzeko programa jarriko da abian jolas eremu, abiapuntu, atseden eremu, aterpe ireki eta jende gehien biltzen den aldeetan. Modu osagarrian, aurrerantzean ere, mendien garbiketa eta norberaren zaborrak biltzeari buruzko egungo kontzientziazio politika hartuko da oinarritzat.

2. Atseden eremu, abiapuntu, ibilbide eta aterpeetan biltzen den jende kopurua aztertzeko jarraipen lanak egingo dira, erabiltzaileen benetako eskaria zein den ezagutu eta etorkizunean eremu horiek hobeto antolatu eta kudeatu ahal izateko.

3. Parkeko informazio material guztia eta azpiegiturak behar bezala daudela ziurtatuko duten aldizkako zaintza lanak egingo dira.

9.13.2.3. Baldintzatuak

1. Parkeko edozein eremutan edo azpiegituretan hautematen diren kalte edo eraginak, (bai erabileraren eta bai halabeharrezko edozein faktoreren ondoriozkoak: bandalismoa, arrazoi naturalak...), ahal bezain laster konpondu edo lehengoratu beharko dira.

9.12.2. Actuaciones

9.12.2.1. Necesarias

1. Redactar un Plan de Seguimiento de las Actividades de uso público, el cual deberá basarse en una inventariación sistemática y periódica, cualitativa y cuantitativa, de los usos e impactos asociados a los mismos.

9.13. SERVICIOS GENERALES

9.13.1. Directrices y criterios de gestión

1. Adecuar el número de guardas en el Parque a las necesidades de control que resultan de la aplicación de la normativa vigente (Normas y Decretos Forales, PORN, PRUG).

2. Velar por el mantenimiento del estado del equipamiento e infraestructuras del Parque Natural.

9.13.2. Actuaciones

9.13.2.1. Urgentes

1. Se adecuará la guardería en el Parque a las necesidades de control en el mismo, reforzando la vigilancia en días festivos y durante las épocas de mayor necesidad: temporada cinegética, días de mayor riesgo de incendio, etc.

2. Deberá retirarse toda señalización: rótulos, placas, monumentos conmemorativos o funerarios, etc., que se considere deteriorada, en desuso o que por la aplicación de la normativa del Parque Natural haya perdido su razón de ser. En cuanto a los buzones montañeros, únicamente se admitirá uno por cumbre y la Federación de Montaña junto a los Clubes involucrados se encargará de su mantenimiento.

9.13.2.2. Necesarias

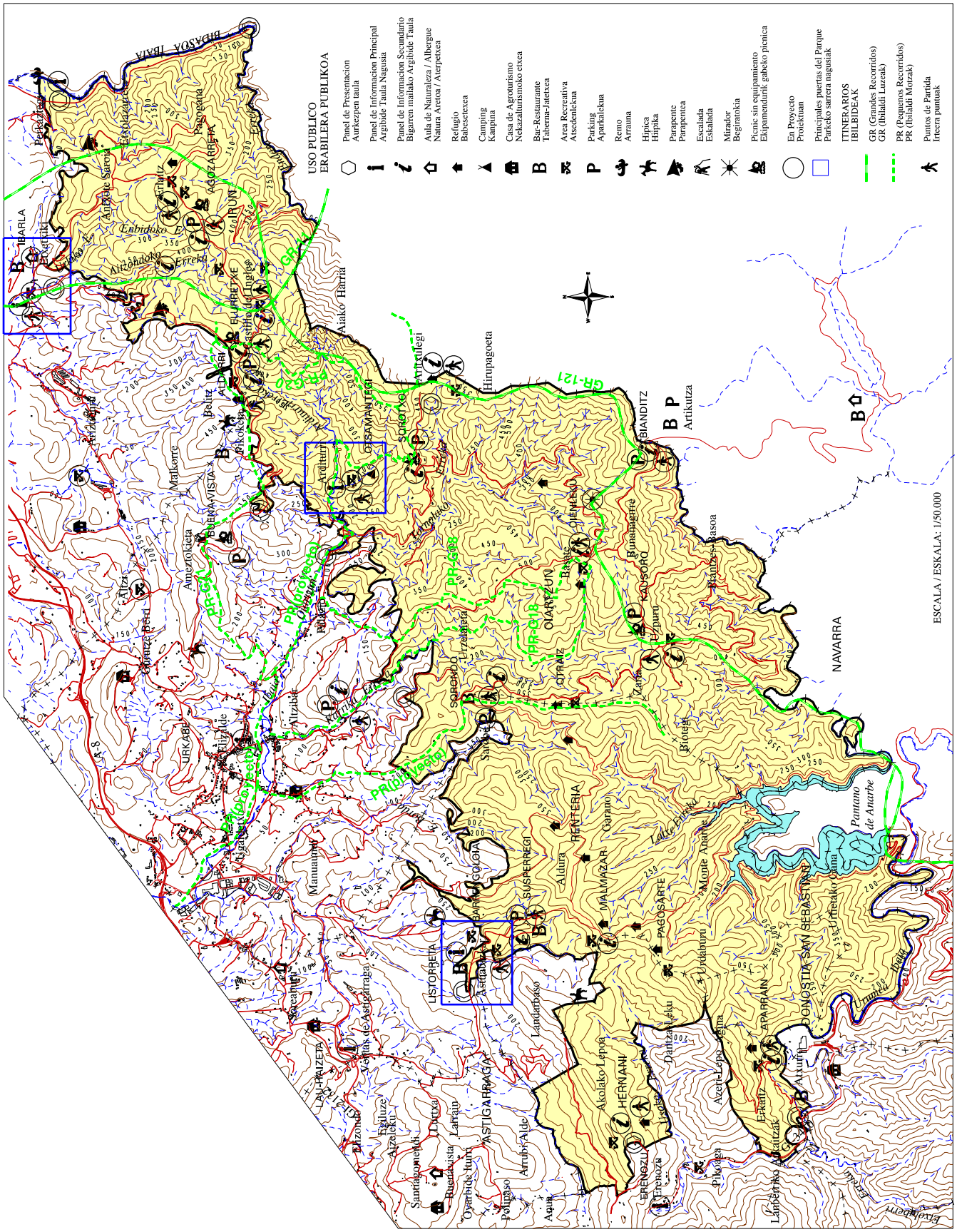
1. Se acometerán labores periódicas de recogida de basuras y desperdicios acumulados o dispersos en todas las áreas recreativas, puntos de partida, áreas de descanso, refugios abiertos y zonas más frecuentadas. De manera complementaria, continuar con la actual política de concienciación en cuanto a las limpiezas de los montes y a la autorrecogida de basura.

2. Se realizarán labores de seguimiento de la frecuentación de las áreas recreativas, puntos de partida, sendas y refugios con el fin de conocer la demanda real por parte de los usuarios y facilitar así la ordenación y gestión futuras de las mismas.

3. Se realizarán labores periódicas de vigilancia que aseguren el correcto estado de todo el material informativo y las infraestructuras del Parque.

9.13.2.3. Condicionados

1. Los daños o impactos detectados en cualquier infraestructura del parque (derivados tanto del uso como de cualquier factor imprevisible: vandalismo, causas naturales ...) deberán ser eliminados en la mayor brevedad posible.


USO PUBLICO
ERABILERA PUBLIKOA
Panel de Presentacion
Aurkezpen taula
Panel de Informacion Principal
Argibide Taula Nagusia
Panel de Informacion Secundario
Bigarren mailako Argibide Taula
Aula de Naturaleza / Albergue
Natura Aretoa / Aterpetxea
Refugio
Babesetxea
Camping
Kanpina
Casa de Agroturismo
Nekazaritzaturismoko etxea
Bar-Restaurante
Taberna-Jatetxea
Area Recreativa
Atsedenleku
Parking
Aparkaleku
Remo
Arraun
Hipica
Hiripika
Parapente
Parapentea
Escalada
Eskalada
Mirador
Begiratokia
Picnic sin equipamiento
Ekipamendurik gabeko picnica
En Proyecto
Proiektuan
Principales puertas del Parque
Parkeko sarrera nagusiak
ITINERARIOS
IBILBIDEAK
GR (Grandes Recorridos)
GR (ibilaldi Luzeak)
PR (Pequenos Recorridos)
PR (Ibilaldi Motzak)
Puntos de Partida
Irteera puntuak
ESCALA / ESKALA: 1/50.000
NAVARRA
IRUN
HONDARRIBIA
DONOSTIA-SAN SEBASTIAN
HERNANI
RENTERIA
LASARTE-ORIA
ERRENTERIA
ORIO
USTARITZ
ARTIKUTZA
BIANDITZ
OIARTZUN
LEZO
PASAIA
GR-121
PR-G18
PR-G19
PR-G20
PR-G21
PR-G22
PR-G23
PR-G24
PR-G25
PR-G26
PR-G27
PR-G28
PR-G29
PR-G30
PR-G31
PR-G32
PR-G33
PR-G34
PR-G35
PR-G36
PR-G37
PR-G38
PR-G39
PR-G40
PR-G41
PR-G42
PR-G43
PR-G44
PR-G45
PR-G46
PR-G47
PR-G48
PR-G49
PR-G50
PR-G51
PR-G52
PR-G53
PR-G54
PR-G55
PR-G56
PR-G57
PR-G58
PR-G59
PR-G60
PR-G61
PR-G62
PR-G63
PR-G64
PR-G65
PR-G66
PR-G67
PR-G68
PR-G69
PR-G70
PR-G71
PR-G72
PR-G73
PR-G74
PR-G75
PR-G76
PR-G77
PR-G78
PR-G79
PR-G80
PR-G81
PR-G82
PR-G83
PR-G84
PR-G85
PR-G86
PR-G87
PR-G88
PR-G89
PR-G90
PR-G91
PR-G92
PR-G93
PR-G94
PR-G95
PR-G96
PR-G97
PR-G98
PR-G99
PR-G100
PR-G101
PR-G102
PR-G103
PR-G104
PR-G105
PR-G106
PR-G107
PR-G108
PR-G109
PR-G110
PR-G111
PR-G112
PR-G113
PR-G114
PR-G115
PR-G116
PR-G117
PR-G118
PR-G119
PR-G120
PR-G121
PR-G122
PR-G123
PR-G124
PR-G125
PR-G126
PR-G127
PR-G128
PR-G129
PR-G130
PR-G131
PR-G132
PR-G133
PR-G134
PR-G135
PR-G136
PR-G137
PR-G138
PR-G139
PR-G140
PR-G141
PR-G142
PR-G143
PR-G144
PR-G145
PR-G146
PR-G147
PR-G148
PR-G149
PR-G150
PR-G151
PR-G152
PR-G153
PR-G154
PR-G155
PR-G156
PR-G157
PR-G158
PR-G159
PR-G160
PR-G161
PR-G162
PR-G163
PR-G164
PR-G165
PR-G166
PR-G167
PR-G168
PR-G169
PR-G170
PR-G171
PR-G172
PR-G173
PR-G174
PR-G175
PR-G176
PR-G177
PR-G178
PR-G179
PR-G180
PR-G181
PR-G182
PR-G183
PR-G184
PR-G185
PR-G186
PR-G187
PR-G188
PR-G189
PR-G190
PR-G191
PR-G192
PR-G193
PR-G194
PR-G195
PR-G196
PR-G197
PR-G198
PR-G199
PR-G200
PR-G201
PR-G202
PR-G203
PR-G204
PR-G205
PR-G206
PR-G207
PR-G208
PR-G209
PR-G210
PR-G211
PR-G212
PR-G213
PR-G214
PR-G215
PR-G216
PR-G217
PR-G218
PR-G219
PR-G220
PR-G221
PR-G222
PR-G223
PR-G224
PR-G225
PR-G226
PR-G227
PR-G228
PR-G229
PR-G230
PR-G231
PR-G232
PR-G233
PR-G234
PR-G235
PR-G236
PR-G237
PR-G238
PR-G239
PR-G240
PR-G241
PR-G242
PR-G243
PR-G244
PR-G245
PR-G246
PR-G247
PR-G248
PR-G249
PR-G250
PR-G251
PR-G252
PR-G253
PR-G254
PR-G255
PR-G256
PR-G257
PR-G258
PR-G259
PR-G260
PR-G261
PR-G262
PR-G263
PR-G264
PR-G265
PR-G266
PR-G267
PR-G268
PR-G269
PR-G270
PR-G271
PR-G272
PR-G273
PR-G274
PR-G275
PR-G276
PR-G277
PR-G278
PR-G279
PR-G280
PR-G281
PR-G282
PR-G283
PR-G284
PR-G285
PR-G286
PR-G287
PR-G288
PR-G289
PR-G290
PR-G291
PR-G292
PR-G293
PR-G294
PR-G295
PR-G296
PR-G297
PR-G298
PR-G299
PR-G300
PR-G301
PR-G302
PR-G303
PR-G304
PR-G305
PR-G306
PR-G307
PR-G308
PR-G309
PR-G310
PR-G311
PR-G312
PR-G313
PR-G314
PR-G315
PR-G316
PR-G317
PR-G318
PR-G319
PR-G320
PR-G321
PR-G322
PR-G323
PR-G324
PR-G325
PR-G326
PR-G327
PR-G328
PR-G329
PR-G330
PR-G331
PR-G332
PR-G333
PR-G334
PR-G335
PR-G336
PR-G337
PR-G338
PR-G339
PR-G340
PR-G341
PR-G342
PR-G343
PR-G344
PR-G345
PR-G346
PR-G347
PR-G348
PR-G349
PR-G350
PR-G351
PR-G352
PR-G353
PR-G354
PR-G355
PR-G356
PR-G357
PR-G358
PR-G359
PR-G360
PR-G361
PR-G362
PR-G363
PR-G364
PR-G365
PR-G366
PR-G367
PR-G368
PR-G369
PR-G370
PR-G371
PR-G372
PR-G373
PR-G374
PR-G375
PR-G376
PR-G377
PR-G378
PR-G379
PR-G380
PR-G381
PR-G382
PR-G383
PR-G384
PR-G385
PR-G386
PR-G387
PR-G388
PR-G389
PR-G390
PR-G391
PR-G392
PR-G393
PR-G394
PR-G395
PR-G396
PR-G397
PR-G398
PR-G399
PR-G400
PR-G401
PR-G402
PR-G403
PR-G404
PR-G405
PR-G406
PR-G407
PR-G408
PR-G409
PR-G410
PR-G411
PR-G412
PR-G413
PR-G414
PR-G415
PR-G416
PR-G417
PR-G418
PR-G419
PR-G420
PR-G421
PR-G422
PR-G423
PR-G424
PR-G425
PR-G426
PR-G427
PR-G428
PR-G429
PR-G430
PR-G431
PR-G432
PR-G433
PR-G434
PR-G435
PR-G436
PR-G437
PR-G438
PR-G439
PR-G440
PR-G441
PR-G442
PR-G443
PR-G444
PR-G445
PR-G446
PR-G447
PR-G448
PR-G449
PR-G450
PR-G451
PR-G452
PR-G453
PR-G454
PR-G455
PR-G456
PR-G457
PR-G458
PR-G459
PR-G460
PR-G461
PR-G462
PR-G463
PR-G464
PR-G465
PR-G466
PR-G467
PR-G468
PR-G469
PR-G470
PR-G471
PR-G472
PR-G473
PR-G474
PR-G475
PR-G476
PR-G477
PR-G478
PR-G479
PR-G480
PR-G481
PR-G482
PR-G483
PR-G484
PR-G485
PR-G486
PR-G487
PR-G488
PR-G489
PR-G490
PR-G491
PR-G492
PR-G493
PR-G494
PR-G495
PR-G496
PR-G497
PR-G498
PR-G499
PR-G500
PR-G501
PR-G502
PR-G503
PR-G504
PR-G505
PR-G506
PR-G507
PR-G508
PR-G509
PR-G510
PR-G511
PR-G512
PR-G513
PR-G514
PR-G515
PR-G516
PR-G517
PR-G518
PR-G519
PR-G520
PR-G521
PR-G522
PR-G523
PR-G524
PR-G525
PR-G526
PR-G527
PR-G528
PR-G529
PR-G530
PR-G531
PR-G532
PR-G533
PR-G534
PR-G535
PR-G536
PR-G537
PR-G538
PR-G539
PR-G540
PR-G541
PR-G542
PR-G543
PR-G544
PR-G545
PR-G546
PR-G547
PR-G548
PR-G549
PR-G550
PR-G551
PR-G552
PR-G553
PR-G554
PR-G555
PR-G556
PR-G557
PR-G558
PR-G559
PR-G560
PR-G561
PR-G562
PR-G563
PR-G564
PR-G565
PR-G566
PR-G567
PR-G568
PR-G569
PR-G570
PR-G571
PR-G572
PR-G573
PR-G574
PR-G575
PR-G576
PR-G577
PR-G578
PR-G579
PR-G580
PR-G581
PR-G582
PR-G583
PR-G584
PR-G585
PR-G586
PR-G587
PR-G588
PR-G589
PR-G590
PR-G591
PR-G592
PR-G593
PR-G594
PR-G595
PR-G596
PR-G597
PR-G598
PR-G599
PR-G600
PR-G601
PR-G602
PR-G603
PR-G604
PR-G605
PR-G606
PR-G607
PR-G608
PR-G609
PR-G610
PR-G611
PR-G612
PR-G613
PR-G614
PR-G615
PR-G616
PR-G617
PR-G618
PR-G619
PR-G620
PR-G621
PR-G622
PR-G623
PR-G624
PR-G625
PR-G626
PR-G627
PR-G628
PR-G629
PR-G630
PR-G631
PR-G632
PR-G633
PR-G634
PR-G635
PR-G636
PR-G637
PR-G638
PR-G639
PR-G640
PR-G641
PR-G642
PR-G643
PR-G644
PR-G645
PR-G646
PR-G647
PR-G648
PR-G649
PR-G650
PR-G651
PR-G652
PR-G653
PR-G654
PR-G655
PR-G656
PR-G657
PR-G658
PR-G659
PR-G660
PR-G661
PR-G662
PR-G663
PR-G664
PR-G665
PR-G666
PR-G667
PR-G668
PR-G669
PR-G670
PR-G671
PR-G672
PR-G673
PR-G674
PR-G675
PR-G676
PR-G677
PR-G678
PR-G679
PR-G680
PR-G681
PR-G682
PR-G683
PR-G684
PR-G685
PR-G686
PR-G687
PR-G688
PR-G689
PR-G690
PR-G691
PR-G692
PR-G693
PR-G694
PR-G695
PR-G696
PR-G697
PR-G698
PR-G699
PR-G700
PR-G701
PR-G702
PR-G703
PR-G704
PR-G705
PR-G706
PR-G707
PR-G708
PR-G709
PR-G710
PR-G711
PR-G712
PR-G713
PR-G714
PR-G715
PR-G716
PR-G717
PR-G718
PR-G719
PR-G720
PR-G721
PR-G722
PR-G723
PR-G724
PR-G725
PR-G726
PR-G727
PR-G728
PR-G729
PR-G730
PR-G731
PR-G732
PR-G733
PR-G734
PR-G735
PR-G736
PR-G737
PR-G738
PR-G739
PR-G740
PR-G741
PR-G742
PR-G743
PR-G744
PR-G745
PR-G746
PR-G747
PR-G748
PR-G749
PR-G750
PR-G751
PR-G752
PR-G753
PR-G754
PR-G755
PR-G756
PR-G757
PR-G758
PR-G759
PR-G760
PR-G761
PR-G762
PR-G763
PR-G764
PR-G765
PR-G766
PR-G767
PR-G768
PR-G769
PR-G770
PR-G771
PR-G772
PR-G773
PR-G774
PR-G775
PR-G776
PR-G777
PR-G778
PR-G779
PR-G780
PR-G781
PR-G782
PR-G783
PR-G784
PR-G785
PR-G786
PR-G787
PR-G788
PR-G789
PR-G790
PR-G791
PR-G792
PR-G793
PR-G794
PR-G795
PR-G796
PR-G797
PR-G798
PR-G799
PR-G800
PR-G801
PR-G802
PR-G803
PR-G804
PR-G805
PR-G806
PR-G807
PR-G808
PR-G809
PR-G810
PR-G811
PR-G812
PR-G813
PR-G814
PR-G815
PR-G816
PR-G817
PR-G818
PR-G819
PR-G820
PR-G821
PR-G822
PR-G823
PR-G824
PR-G825
PR-G826
PR-G827
PR-G828
PR-G829
PR-G830
PR-G831
PR-G832
PR-G833
PR-G834
PR-G835
PR-G836
PR-G837
PR-G838
PR-G839
PR-G840
PR-G841
PR-G842
PR-G843
PR-G844
PR-G845
PR-G846
PR-G847
PR-G848
PR-G849
PR-G850
PR-G851
PR-G852
PR-G853
PR-G854
PR-G855
PR-G856
PR-G857
PR-G858
PR-G859
PR-G860
PR-G861
PR-G862
PR-G863
PR-G864
PR-G865
PR-G866
PR-G867
PR-G868
PR-G869
PR-G870
PR-G871
PR-G872
PR-G873
PR-G874
PR-G875
PR-G876
PR-G877
PR-G878
PR-G879
PR-G880
PR-G881
PR-G882
PR-G883
PR-G884
PR-G885
PR-G886
PR-G887
PR-G888
PR-G889
PR-G890
PR-G891
PR-G892
PR-G893
PR-G894
PR-G895
PR-G896
PR-G897
PR-G898
PR-G899
PR-G900
PR-G901
PR-G902
PR-G903
PR-G904
PR-G905
PR-G906
PR-G907
PR-G908
PR-G909
PR-G910
PR-G911
PR-G912
PR-G913
PR-G914
PR-G915
PR-G916
PR-G917
PR-G918
PR-G919
PR-G920
PR-G921
PR-G922
PR-G923
PR-G924
PR-G925
PR-G926
PR-G927
PR-G928
PR-G929
PR-G930
PR-G931
PR-G932
PR-G933
PR-G934
PR-G935
PR-G936
PR-G937
PR-G938
PR-G939
PR-G940
PR-G941
PR-G942
PR-G943
PR-G944
PR-G945
PR-G946
PR-G947
PR-G948
PR-G949
PR-G950
PR-G951
PR-G952
PR-G953
PR-G954
PR-G955
PR-G956
PR-G957
PR-G958
PR-G959
PR-G960
PR-G961
PR-G962
PR-G963
PR-G964
PR-G965
PR-G966
PR-G967
PR-G968
PR-G969
PR-G970
PR-G971
PR-G972
PR-G973
PR-G974
PR-G975
PR-G976
PR-G977
PR-G978
PR-G979
PR-G980
PR-G981
PR-G982
PR-G983
PR-G984
PR-G985
PR-G986
PR-G987
PR-G988
PR-G989
PR-G990
PR-G991
PR-G992
PR-G993
PR-G994
PR-G995
PR-G996
PR-G997
PR-G998
PR-G999
PR-G1000

10. PARKE INGURUEN GARAPENA

10.1. KUDEAKETARAKO JARRAIPIDEAK ETA IRIZPIDEAK

1. Parketik bertatik, hurre-hurreko inguruneko ekonomia anizten laguntzea, Parke Naturalaren helburuekin bateragarriak diren ekonomi jarduerak garatzeko bitartekoak jarriz.

2. Parkearen eremuaren inguruetan nekazaritzan eta basogintzan diharduten herritarren prestakuntza bultzatzea, lan jarduerak hobetu eta erabilera publikoari loturiko zerbitzuekin osatzeko: mendi, espeleologia, nekazalturismo eta abarretako gidak.

3. Parke Naturaletik bertatik nekazaritza, abeltzaintza, basogintza, turismo eta landa garapenaren gaietan programa publikoak aplikatzeko erraztasunak ematea, batez ere parkearen lurraldean eta eragingune soziekonomikoan

10.2. JARDUKETAK

10.2.1. Presazkoak

1. Parkearen Kudeaketarako Organoak inplikatuta dauden gainerako agenteekin koordinatuta, EAEko espazio naturala artatu eta ingurugiroa babesteko exigentziekin bateragarriak diren nekazaritzako ekoizpen metodoak sustatzeko programaren aplikazioa bultzatuko dute, EEE 2078/92 Erregelamenduaren esparruan, bereziki honako neurri hauei dagokienez:

- Larreen aprobetxamendu estentsiboa.
- Herritarren sarrera eta astialdirako lurren kudeaketa.
- Mendiko larreen artapena.
- Paisaiaren eta baserriaren ingurunearen artapena.
- Erreka eta errekastoen babesa.
- Urtegietan isurtzen duten arroen babesa.
- Ingurugiro arloko prestakuntza eta sentsibilizaziorako laguntzak.
- Landare-hesien edo heskaien babesa eta sustapena.

10.2.2. Beharrezkoak

1. Parkearen Kudeaketarako Organoak, interesa duten beste erakunde batzuekin batera, baliabide turistikoen eta Parketik bultza litezkeen produktu eta zerbitzuak sortzeko bere eraginguneak dituen potentzialtasunen inbentarioa egingo du.

2. Bertako eta sektoreko agenteekin koordinatuta, aholkularitza zerbitzu iraunkorra eratuko da, landa garapenaren gaia jorratuko duena eta, zehazkiago, subentzioak eskatzeko laguntza aztergai izango duena, arestian aipatutako Nekazaritza bateragarriaren programa edo inguru horretako landa garapenerako baliapideak jar ditzakeen beste edozein programa aplikatzera bideratzeko.

10. DESARROLLO LOCAL

10.1. DIRECTRICES Y CRITERIOS DE GESTIÓN

1. Contribuir desde el Parque a la diversificación de la economía de su entorno inmediato, favoreciendo el desarrollo de actividades económicas compatibles con los objetivos del Parque Natural.

2. Promover la formación de la población agroganadera y forestal de la zona en el perfeccionamiento de sus actividades laborales y su complementación con una oferta de servicios ligados al uso público: guías de montaña y espeleología, agroturismo...

3. Favorecer desde el Parque Natural la aplicación preferente en el territorio del mismo, así como en el de su área de influencia socioeconómica, de programas públicos en materias agro-ganaderas, forestales, turísticas y de desarrollo rural.

10.2. ACTUACIONES

10.2.1. Urgentes

1. El Órgano Gestor del Parque, en coordinación con otros agentes implicados, impulsará la aplicación del Programa de fomento de métodos de producción agraria compatibles con las exigencias de la protección del medio ambiente y la conservación del espacio natural de la C.A.P.V., en el marco del Reglamento CEE 2078/92, especialmente en las siguientes medidas:

- Aprovechamiento extensivo de las zonas de pastos.
- Gestión de las tierras para el acceso público y el esparcimiento.
- Conservación de pastos de montaña.
- Conservación del paisaje y el entorno del caserío.
- Protección de ríos y arroyos.
- Protección de cuencas vertientes a embalses.
- Ayudas a la formación y sensibilización medioambientales.
- Creación de nuevos setos vegetales y mantenimiento de los existentes.

10.2.2. Necesarias

1. El Órgano Gestor del Parque, con otros entes interesados, realizará un inventario de los recursos turísticos y de las potencialidades de su área de influencia, de cara a la generación de productos y servicios que pudieran ser impulsados desde el Parque.

2. Creación, en coordinación con los agentes locales y sectoriales, de un servicio permanente de asesoramiento en materia de desarrollo rural y, más concretamente, de apoyo a la demanda de subvenciones de cara a la aplicación del citado Programa de Agricultura Compatible o cualquiera otro que pueda aportar recursos al desarrollo rural de la zona.

10.2.3. Komenigarriak

1. Parkearen Kudeaketarako Organoak Parkean bertan zein parkearen eragingune sozioekonomikoan landutako gaiak eta produktuak (nekazaritza eta abeltzaintzakoak, eskulanak, etab.) eta berak plazaratuako argitalpenak salduko lituzketen establezimenduak instalatzeko aukera aztertuko du.

2. Aiako Harriko marka irudia martxan jartzea, bertako ekoizpenak sustatu eta indibidualizatzera zuzendua.

10.2.4. Baldintzatuak

1. Parkearen Kudeaketarako Organoa berak plazaratu edo babesten dituen argitalpenetan bertako informazio interesgarria sartzen saiatuko da: ostalaritzako eta nekazalturismoko etxeak, kalitatezko artisau produktuen edo nekazaritza eta abeltzaintzakoen saltokiak, aisialdiko jarduerak, etab.

2. Parkearen Kudeaketarako Organoak, komenigarritzat jotzen badu, aisialdiko jarduera eta zerbitzuen finantzaketan edota ekipamenduan parte hartu ahal izango du: gidari espeleologikoen eta mendiko gidarien enpresa pribatuak, zaldi eta bizikleten alogera, kanpinak eta aterpeak, etab. Horrela eginez gero, mekanismo egokiak ezarriko dira.

11. ERAIKUNTZAK ETA AZPIEGITURAK

11.1. ERAIKUNTZAK

11.1.1. Kudeaketarako jarraipideak eta irizpideak

1. Eraikuntza erabilerak erregulatzerakoan protagonismo nagusia udal plangintzako dokumentuen eskuetan uzten da.

2. Parkearen Kudeaketarako Organoak, herri bakoitzeko arauteri urbanistikoarekin eta Parke Naturalak berezkoa duenarekin bat etorriz, egun erabilpena duten eraikuntzen egokitzapena sustatu ahal izango du.

3. Parkearen Kudeaketarako Organoak, bere kudeaketarako behar dituen eraikinak eskuratu beharko ditu. Horretarako gaur egun dauden eraikinek izango dute lehentasuna ahal izanez gero, eta beharrezkoa denean, partikularren eskuetan dauden eraikinak kudeaketa publikoaren eskuetara itzultzeko mekanismoak abiarazi beharko ditu.

4. Parke Naturalaren kudeaketa eta erabilera publikorako beharrezkoak diren ekipamenduak Parkearen mugan dauden aldeetan jarriko dira, babesturiko eremuan, ahal den neurrian, zerbitzuek eta ekipamenduek gehiegizko dimentsioa har ez dezaten.

5. Herri organismoek sustatutako eraikinen kasuan, Eraikuntzarako Baldintza Teknikoen Orrian obren akabera klausulak sartu eta bete direla ziurtatuko du Parkearen Kudeaketarako Organoak.

10.2.3. Convenientes

1. El Órgano Gestor del Parque analizará la posibilidad de instalación de establecimientos de venta objetos y productos elaborados en el Parque y su área de influencia socioeconómica (agropecuarios, artesanía, etc) y las publicaciones editadas por el mismo.

2. Puesta en marcha de una imagen de marca Aiako Harria de cara a promocionar e individualizar las producciones locales.

10.2.4. Condicionadas

1. El Órgano Gestor del Parque procurará la inclusión en las publicaciones que edite o patrocine de aquella información que, referente al ámbito local, se considere de interés: establecimientos hosteleros y agroturísticos, puntos de venta de productos artesanales o agropecuarios de calidad, actividades de ocio, etc.

2. El Órgano Gestor del Parque podrá participar en la financiación y/o el equipamiento de actividades y servicios de ocio: empresas privadas de guías espeleológicos y de montaña, alquiler de caballos y bicicletas, campings y albergues, etc., si lo considera conveniente; en cuyo caso se arbitrarán los mecanismos pertinentes.

11. ASPECTOS EDIFICATORIOS E INFRAESTRUCTURAS

11.1. EDIFICACIONES

11.1.1. Directrices y criterios de gestión

1. El principal protagonismo en la regulación de los usos edificatorios se confia a los documentos de Planeamiento municipal.

2. El Órgano Gestor del Parque podra promover el arreglo de aquellas edificaciones actuales que se hallen en uso y sean compatibles tanto con la normativa urbanística de cada municipio como con la normativa del Parque Natural.

3. El Órgano Gestor del Parque deberá dotarse de las edificaciones precisas para llevar a cabo su función. A ser posible se priorizará la utilización de edificios ya existentes, poniendo en marcha, si es necesario, mecanismos para la reversión a gestión pública de algunas edificaciones actualmente en manos de particulares.

4. Se orientará hacia las zonas limítrofes del Parque Natural el equipamiento preciso para la gestión y el uso público del mismo; evitando en la medida de lo posible, sobredimensionar el servicio y el equipamiento en el espacio protegido.

5. En el caso de edificaciones promovidas por organismos públicos, el Órgano Gestor del Parque se asegurará de la inclusión y cumplimiento de cláusulas de acabado de obras en el Pliego de Condiciones Técnicas de Construcción.

6. Partikularrek sustatutako eraikinen kasuan, Parkearen Kudeaketarako Organoak, eraikuntzok baimendu ondoren, obren akabera baldintzak obra proiektuan sartu eta gerora bete egin direla egiaztatuko du, obrak burutzen diren bitartean inguruneari eragindako edozein kalte konponduko dela ziurtatu ahal izateko.

11.1.2. Erregulazioak

1. Parke Naturalean honako eraikuntza jarduera hauek baino ez dira onartuko:

1.1. Nekazaritza, abeltzaintza, baso ustiaketa edo lurraren erabilpenarekin lotura duen eta baimendu litekeen beste jarduerei loturik daudenak.

1.2. Nekazaritza, abeltzaintza edo baso eraldakuntzako landa industria txikiei loturik daudenak.

1.3. Parkearen ekipamendu eta erabilera publikoarekin zerikusia dutenak, Administrazio Publikoek Parkearen Kudeaketarako Organoaren baimenarekin sustatu eta parkearen helburuekin bat datozenak.

1.4. Derrigorrez Parke Naturalaren lurraldean kokatu beharreko sistema orokorrekin edo erabilera publikoko beste batzuekin zerikusia dutenak.

2. Aipatutako lehen bi erabilera motetan barne hartutako eraikinen bat eraiki edo zabaltzeko baimen eskaerarekin batera Gipuzkoako Foru Aldundiko Nekazaritza eta Ingurugiro Departamentuaren zerbitzu eskudunak egindako txostena aurkeztu beharko da. Txosten horrek eraikitzeko baimena eskatzen duen nekazaritza, abeltzaintza edo baso ustialekuaren bideragarritasuna kontuan hartuko du, bai eta eraikuntza ustialekuak planteatutako beharretara egokitzen ote den aintzat hartu ere.

3. NBAPren araudiari jarraituz, (27.etik 34.era bitarteko artikuluak), eraikin berriak honako alde hauetan bakarrik onartuko dira:

3.1. Azpiegituren Zortasun barrutian: NBAPko 34. artikuluan adierazitako azpiegituren kasuan zortasunei eta beste arlo batzuei buruzko arautegietan ezarritako baldintzatan.

3.2. Landa zabaleko barrutian: NBAPko Erabilera eta Jarduketa Araudi Orokorrean ezarritako baldintzatan (20.artikulua).

3.3. Abeltzain-Baso Sustapenerako barrutian: NBAPeko Erabilera eta Jarduketa Araudi Orokorrean ezarritako baldintzatan (20.artikukua).

3.4. Berriztapen barrutian: NBAPeko Erabilera eta Jarduketa Araudi Orokorrean ezarritako baldintzatan (20.artikulua).

3.5. Kontserbazio aktiboko barrutian: NBAPeko 29.artikuluaren arabera, barrutian dagoeneko gaur egun dauden eta baimena duten jarduera eta erabileren garapen egokirako behar-beharrezkoak direnak soilik

6. En el caso de construcciones promovidas por particulares, el Órgano Gestor del Parque comprobará, previa autorización de las mismas, la inclusión en el proyecto de obra y su posterior cumplimiento de condiciones de acabado de obra que aseguren la eventual reparación de cualquier daño sobre el medio producido durante la ejecución de la misma.

11.1.2. Regulaciones

1. Los usos constructivos autorizados en el Parque Natural se limitarán a:

1.1. Los ligados a explotación agropecuaria o forestal o a otra actividad autorizable que así lo requiera y que se encuentre ligada al uso del suelo..

1.2. Los ligados a pequeñas industrias rurales de transformación agropecuaria o forestal.

1.3. Los relacionados con el equipamiento y el uso público del Parque, promovidos por Administraciones Públicas, con la autorización expresa del Órgano Gestor del Parque y en coherencia con los objetivos del mismo.

1.4. Los relacionados con sistemas generales u otros de utilidad pública que deban emplazarse necesariamente en el territorio del Parque Natural.

2. Cualquier demanda de autorización de construcción o ampliación de un edificio incluido en los dos primeros tipos de uso citados deberá estar acompañada de un informe favorable del Servicio competente en el Departamento de Agricultura y Medio Ambiente de la Diputación Foral de Gipuzkoa. Tal informe deberá contemplar la viabilidad de la explotación agropecuaria o forestal para la que se solicita la edificación, así como la adecuación de ésta a las necesidades planteadas por aquella.

3. En coherencia con la normativa del PORN (Artículos 27 a 34), sólo se permiten nuevas construcciones en las zonas siguientes:

3.1. Zona de Servidumbre de Infraestructuras. En las condiciones establecidas las normativas de aplicación en materia de servidumbres y otros aspectos para el caso de las infraestructuras señaladas en el Artículo 34 del PORN.

3.2. Zona de Campiña. En las condiciones establecidas por la Normativa General de Usos y Actividades del PORN (Artículo 20).

3.3. Zona de Potenciación Ganadero/Forestal. En las condiciones establecidas por la Normativa General de Usos y Actividades del PORN (Artículo 20).

3.4. Zona de Restauración. En las condiciones establecidas por la Normativa General de Usos y Actividades del PORN (Artículo 20).

3.5. Zona de Conservación Activa. Sólo las estrictamente necesarias para el correcto desarrollo de los usos y actividades permitidos y preexistentes en la zona, según el PORN (Artículo 29) y, en cualquier caso, uti-

eta nolanahi ere, egun dauden eraikuntza elementu motak erabiliz eta eraikuntzen intentsitatea handitu gabe.

4. Azpiegituren zortasun barruti gisa definitutako aldetik kanpo, eraikin berriak eginez gero dagokion udalerriaren Plangintza dokumentuaren bidez arautu beharko da eta Parkearen Kudeaketarako Organoak eman beharko dio onespena. Ez da inolaz ere lehen sektoreari lotzen ez zaion egoitza erabilera duten eraikin berriak egiteko baimenik emango. Salbuespen modura, Parkearen zerbitzuei loturiko egoitza erabilerak edo Parkeak baimendutako erabilerak eta langile arduradunen etengabeko presentzia behar dutenak onartuko dira.

5. Parkean dagoeneko dauden eraikuntzetan egin beharreko jarduketa oro dagokion udalerriko hiri antolaketa agiriaren bidez eraenduko da eta Parkearen Kudeaketarako Organoak onetsi beharko du. Babes, Erreserba eta Gailurren Babes barrutietan eraikuntzak handitzeko edo berreraikitzeko jarduketak ez dira inongo kasuan onartuko. Era berean, debekatuta dago EKPE honen iraunaldian zehar edozein handitze lan egitea atseden erabilera duten aterpeetan.

6. Eraikuntza jarduketa guztiek jarraian adierazitako estilo baldintzak errespetatu beharko dituzte:

6.1. Baserrietako erreforma obrak, eraikinaren elementu arkitektoniko bereizgarri guztiak iraunarazten eta nabarmentzen saituz egingo dira.

6.2. Egin behar diren eraikin berriak inguruan nagusi den estilo tradizionalari egokituko zaizkio eta kokaturik dauden ingurune naturaleko harmonia orokorrari eutsiko diote beren konposizio orokorrari (desnibelak, moduluak, baoen proportzioak, etab...), materialei eta koloreari dagokienez, bai fatxadetan, bai eta estalkietan edo kanpoaldetik ikusten diren bestelako zatietan ere. Inguruarekin egokitzen ez diren elementuen estaltze paisajistikoa beharrezkoa den kasutan, eraikuntzaren sustatzaileak landare-pantailak edo antzeko baliabideak erabiliko ditu.

6.3. Merkataritza establezimenduetako errotulu edo iragarkiak behe-oineko baoetako barnealdeko mugetan jarriko dira, baoen eta ataburuen edo arkuen arteko atezangoak fatxadari dagozkion materialez bestelakorik gainjarri gabe, hots, libre utziz. Errotulu horiek diskretuak izango dira, eta letrak zurez, burdina forjatuz, brontzez edo kalitatezko beste materialen batez eginak izango dira.

6.4. Eraikuntzetako elementu lagungarriek (antenak, eguzki plakak...) beren inguruko paisaia babesteko beharretara egokitu beharko dituzte neurriak eta jartzeko Parkearen Kudeaketaren Organoaren baimena beharko da.

7. Egun dauden eraikuntzek, beharrezkoa gertatzen bada, arestian adierazitako baldintzei jarraiki integratu beharko dute paisaian.

lizando el tipo de elementos constructivos actualmente existente, sin incrementar la intensidad constructiva actual.

4. La instalación de nuevas construcciones fuera de la zona definida como Servidumbre de Infraestructuras deberá ser regulada por el documento de Planeamiento del municipio correspondiente, debiendo ser aprobada por el Órgano Gestor del Parque. En ningún caso se autorizará la construcción de nuevas edificaciones con uso residencial no vinculado al sector primario. Excepcionalmente serán autorizables usos residenciales ligados a servicios del Parque o usos autorizados por el mismo y que exijan la presencia permanente de personal responsable.

5. Toda actuación a realizar en edificaciones ya existentes en el Parque se regirá por el documento de Planeamiento del municipio correspondiente, debiendo ser aprobada por el Órgano Gestor del Parque. En ningún caso se permitirán actuaciones de ampliación o reconstrucción de edificaciones en las zonas: Protección, Reserva y Protección de cumbres. Se prohibe asimismo cualquier ampliación en los refugios de uso recreativo durante la vigencia de este PRUG.

6. Todas las actuaciones edificatorias deberán respetar las siguientes condiciones de estilo:

6.1. Las obras de reforma en caseríos se realizarán procurando conservar y realzar todos los elementos arquitectónicos que dan carácter al edificio.

6.2. Los edificios de nueva planta se ajustarán al estilo tradicional predominante en la zona, manteniendo la armonía general del ambiente natural donde estén ubicados en cuanto a su composición general (desniveles, módulos, proporciones de huecos, etc...), materiales y color, tanto en las fachadas como en las cubiertas u otras partes vistas desde el exterior. En aquellos casos en los que sea precisa una ocultación paisajística de elementos poco acordes con el entorno, el promotor de la edificación procederá a la misma por medio de pantallas vegetales o medios similares.

6.3. Los rótulos o anuncios de los establecimientos comerciales se colocarán en los límites del espacio interior de los huecos en planta baja, dejando libres, y sin superposición de otros materiales que los propios de la fachada, las jambas entre los huecos y dinteles o arcos. Dichos rótulos serán discretos, con las letras en madera, hierro forjado, bronce u otro material de calidad.

6.4. Los elementos accesorios a las edificaciones (antenas, placas solares...) deberán ajustarse en sus dimensiones a las necesidades de protección paisajística del entorno de las mismas, siendo necesaria la autorización del Organo Gestor del Parque para su colocación.

7. Las edificaciones actualmente existentes que así lo requieran deberán proceder a su integración paisajística, siguiendo las condiciones de estilo señaladas.

8. Ondare Arkeologiko eta Paleontologikoaren babes barrutietan eraikuntza lanak egin ahal izateko Parkearen Kudeaketarako Organoaren baimena beharko da, eraikuntza horiek egiteko beste leku egokiagorik ez dagoela aldez aurretik frogatuta beti ere.

9. Azpiegituren zortasun barrutitik kanpo, energia eta jariakina banatzeko linea berriak lur azpitik joan beharko dute; energia elektrikoa eraldatzeko azpiestazioekin gertatzen den bezala beharrezkoa izango dute Parkearen Kudeaketarako Organoaren baimena. Salbuespen modura, dagoeneko badauden azpiegituren eta eraikuntzen zerbitzurako edo Parkearen zerbitzurako airelineak baimendu ahal izango dira. Araudi honetatik kanpo geratzen dira Eusko Jaurlaritzak EAErako interes orokorreko izendatu dituen azpiegiturak. Parke Naturala zeharkatuz ezartzen den elektrizitatea eramateko edozein linea berri, hegaztien istripuak ekiditeko moduan diseinatu eta eraiki beharko da, euskarrietan ematen diren elektrokuzioak izan edota kableen kontrako kolpeetaz babesteko.

10. Landa Zabaleko Barrutian lur eremu jakin bat hiritar edo hiritargarri nahiz hiritargai gisa bersailkatzeko, ez da beharrezkoa izango Baliabideen Antolamendurako Plana aldatzea. Landa Zabaleko edo Azpiegituren Zortasun barrutietatik kanpoko gainerako barrutietan eragina izango duen sailkapen aldaketa orok Antolamendurako Plana osorik berrikusi beharra ekarriko du.

11. Ez da baimenduko eraikuntza erabilerari loturiko inolako isurketa kutsatzailerik. Bere erabileraren arabera beharrezkoa duen eraikin orok saneamendu sistema egokia izango du: sare hidrografikoa eta lurzorua kutsatzea eragotziko duen hobi septikoa edo antzekoa.

12. Parkearen barruan kokatzen diren aterpe publikoetako erabiltzaileek beraiek sortutako hondakinez arduratu beharko dute

11.1.3. Jarduketak

11.1.3.1. Beharrezkoak

1. Ibarlan Natur Gela bat egokitzea.

2. Listorretako atseden eremuan taberna txiki bat ezartzea.

3. Parke Naturalean gaur egun dauden eraikinen eta aurrien inbentario exhaustiboa egitea, meatzen ustiaketa zaharrei eta militar eta defentsa arloari loturik daudenei arreta berezia eskainiz. Inbentario horrek Parkean kokatzen diren eraikin eta azpiegituren egoera eta erabilerari buruzko Ebaluazio azterlana barne hartuko du, hartara, errazagoa gertatuko da kontrol lana, egokitzapena eta mantenimendua, EKPEren helburuekin bat etorriz.

4. Aurreko inbentarioaren emaitzetan oinarritutako Jarduketa Plana ezartzea, Parke Naturalaren ekipamendu beharretarako erabil daitekezkeen eraikinak

8. Toda actividad constructiva dentro de las «Zonas de protección del Patrimonio Arqueológico y Paleontológico» deberá contar con la autorización del Organo Gestor del Parque, previa justificación de la inexistencia de otras alternativas viables de emplazamiento.

9. Fuera de la Zona de Servidumbre de Infraestructuras, las nuevas líneas de distribución de energía y fluido deberán ir enterradas; precisando, al igual que las subestaciones de transformación de energía eléctrica, autorización del Órgano Gestor del Parque. Excepcionalmente, y como servicio a infraestructuras o edificaciones ya existentes o para el servicio del Parque, podrán ser autorizadas líneas aéreas. De esta normativa se exceptúan asimismo aquellas infraestructuras declaradas de interés general para la CAPV por el Gobierno Vasco. Cualquier nueva línea aérea de conducción eléctrica que se instale en el Parque Natural deberá diseñarse y construirse de modo que se eviten accidentes a la avifauna, tanto por electrocución en los soportes como por colisión contra los cables

10. La recalificación del suelo hacia Suelo Urbano o Urbanizable en la Zona de Campiña no precisará de la modificación del Plan de Ordenación de los Recursos. La recalificación que afecte a otras zonas distintas a las de Campiña y Servidumbre de Infraestructuras precisará de la revisión del Plan de Ordenación.

11. No se permite la realización de ningún tipo de vertido contaminante asociado al uso edificatorio. Toda edificación que en función de su uso así lo precise, deberá contar con un sistema de saneamiento adecuado: fosa séptica o similar, que impida aportes contaminantes a la red hidrográfica y al suelo.

12. Los usuarios de los refugios públicos abiertos sitos en el Parque deberán responsabilizarse de los desechos generados en los mismos.

11.1.3. Actuaciones

11.1.3.1. Necesarias

1. Adecuación de un Aula de Naturaleza en Ibarla.

2. Establecimiento de un pequeño bar en el área recreativa de Listorreta.

3. Realizar un inventario exhaustivo de las edificaciones y ruinas existentes en el Parque Natural, con especial atención a las ligadas a las antiguas explotaciones mineras y al carácter militar-defensivo de la zona. Este inventario incluirá un estudio de Evaluación del estado y uso de las edificaciones e infraestructuras localizadas en el Parque, con el fin de favorecer el control, mejora y mantenimiento de éstas, de forma acorde con los objetivos del PRUG

4. Establecer un Plan de Actuación basado en los resultados del inventario anterior, estableciendo prioridades en la restauración o divulgación de las edifica-

berritzeari edo balore kultural edo patrimoniala dutenak ezagutarazteari lehentasuna emanez

5. Atseden eremuetan kokaturiko aterpeak berritzea, material erregaitzak eta barnealdetik blokeaezinak diren itxigailuak erabiltzen saiatzea.

6. Bordak berritzea.

11.1.3.2. Komenigarriak

1. Ondareari dagokionez inolako baliorik ez, jatorrizko erabilera galdu eta paisaian eragina dutela irizten diren eraikinak eraistea.

2. Erregulazioetan ezarritako estilo baldintzak aplikatzea sustatzen duten partikularrei eta Parkeaz kanpoko bestelako agenteei zuzendutako pizgarri mekanismoak diseinatuko dira.

11.1.3.3. Baldintzatuak

1. Arditurriko eraikin batean egokitze lanak egitea bertan aterpea jartzeko.

2. Otsamantegin, kanpina, atseden eremua eta erabilera publikorako beste ekipamendu batzuk ezartzea, alde horretan egingo den azterlanari jarraituz.

3. Bigarren mailako harreraetxe edo informazio zentro modura erabiltzeko gaur egun dauden eraikinak egokitzea.

11.2. AZPIEGITURAK

11.2.1. Kudeaketarako jarraipideak eta irizpideak

1. Gaur egun Parkean dagoen bidesarea hobetzea eta zaintzea, baimendutako ibilgailuak ahalik eta baldintzarik onenetan eta denbora tarte handienean bertatik iragatea ahalbidetuz. Hobekuntza eta zainketa lan horiek sakonagoak izango dira sare nagusian, izaera estrategikoa dute eta.

2. Ibilgailu astunei Parkeko pistarik nagusienetan zirkulatzeko mugak jartzea, beti ere bidesareari kalte garrantzitsuak eragin diezazkioketen baldintzak gertatzen badira (egun euritsuak, ardatzeko karga gehiegizkoa).

3. Eremura sartzen diren ibilgailu motoredunak kontrolatzeko erraztasunak jartzea, horretarako sarbide nagusiak iragateko eta aparkatzeko egokitu eta zehaztuko dira, inguruaren erabileraren eta izaeraren arabera.

11.2.2. Erregulazioak

1. Aiako Harriko Parke Naturaleko NBAPren 20. artikuluak arautzen du ibilgailu motoredunen iragaitza. Adierazitako artikuluaren 1. arauaren indarrez, Parkeko bide eta pistak honela sailkatzen dira:

ciones según sean susceptibles de ser utilizadas para las necesidades de equipamiento del Parque Natural o posean algún valor cultural o patrimonial.

5. Restauración de los refugios situados en las áreas recreativas, tendiendo a emplear materiales no combustibles y cierres no bloqueables desde el interior.

6. Restauración de bordas.

11.1.3.2. Convenientes

1. Proceder a la demolición de aquellas edificaciones que se considere que no poseen valor patrimonial, hayan perdido su uso y supongan un impacto paisajístico.

2. Diseñar mecanismos de incentivación, de cara a los particulares y otros agentes ajenos al Parque que fomenten la aplicación de las condiciones de estilo establecidas en las Regulaciones

11.1.3.3. Condicionadas

1. Proceder a la adecuación uno de los edificios de Arditurri con el fin de establecer un Albergue.

2. Establecimiento en Otsamantegi del camping, área recreativa y otros equipamientos de uso público, según dicte el estudio a realizar en dicha zona.

3. Adecuar edificaciones existentes que permitan acoger centros secundarios de acogida e información.

11.2. INFRAESTRUCTURAS

11.2.1. Directrices y criterios de gestión

1. Mejorar y conservar la red viaria actual del Parque de forma que permita, durante el mayor período de tiempo y en las mejores condiciones posibles, el tránsito de los vehículos autorizados. Estos trabajos de mejora y conservación deberán ser particularmente intensos en la red principal, dado su carácter estratégico.

2. Limitar en las principales pistas del Parque la circulación de vehículos pesados en condiciones que pudieran dar lugar a daños importantes para la red viaria (días lluviosos, carga por eje excesiva).

3. Favorecer el control de los vehículos a motor que acceden al área mediante la determinación y el acondicionamiento para el tránsito y estacionamiento de los principales accesos de forma acorde con el uso y carácter de la zona.

11.2.2. Regulaciones

1. El tránsito con vehículos a motor se encuentra regulado en el artículo 20 del PORN del Parque Natural de Aiako Harria. En virtud de la norma 1 del citado artículo, se clasifican los caminos y pistas de dicho Parque del siguiente modo:

2. Iragaitza libreko bideak.

2.1. Errepide nagusiak eta auzo eta baserri sakabanatuetarako bideak.

3. Iragaitza baimenduko bideak.

3.1 EKPE honetan definitutako atseden eremuetara doazen Parkeko pista eta bideak. Horietan, Parkearen Kudeaketarako Organoak, beharrezkoak iruditzen zaizkion mugak jarriko ditu.

3.2. Iragaitza baimenduko bide modura, ondorengo lekuetarako sarbideak definitu dira:

- Listorretatik Susperregira doan bidea.
- Ugaldetxotik Bidegurutzetara doan bidea, Aparraingo atseden eremurako bidean.
- Ereñozutik Akolako atseden eremura doan bidea

4. Iragaitza murriztuko bideak

4.1. Gainerako pista eta bideak.

5. Motordun ibilgailuen zirkulazioa, iragaitza libreko eta iragaitza baimenduko bideetara mugatuko da; iragaitza murriztuko bideetatik zirkulatzeko baimena beharko da.

6. Atseden erabilera eta beste erabilera batzuen artean gatazka dagoen kasuetan (enborrak eramaten dituzten kamioiak igarotzea nagusiki), Parkearen Kudeaketarako Organoak, Oiartzun-Artikutza errepidean denboraldi batez iragaitza murriztu dezake.

7. «Paleontologia eta Arkeologia babes barrutietan» azpiegiturak egiteko, Parkearen Kudeaketarako Organoaren baimena beharko da, azpiegitura horiek kokatzeko bideragarriak diren beste aukerarik ez dagoela frogatu ondoren, beti ere.

8. EKPEan aipatutakoez gainera, ondorengo jarduerek ingurunean duten eraginari buruzko ebaluaketa egin beharko da:

- Zentral Hidroelektrikoak eraikitzeko proiektuek.
- Kanalizazio berriek.
- Ur-bilketa berriek.

11.2.3. Jarduketak

11.2.3.1. Ekipamendua

11.2.3.1.1. Presazkoak

1. Ondorengo lekuetan motordun ibilgailuak iragan ez daitezen itxiturak ezartzea.

- Sorondon, Añarberako pistan.
- Sorondon, Malmazargo pistan.
- Belastegin, Aldurako pistan.
- Uzpurun, Añarberako pistan.
- Oielekuko parkinean.
- Karrikan, Oielekurako pistan.
- Portuburun, Oielekurako pistan.
- Argorri eta Kabiolan, Borda baserrirako bidean.

2. Vías de libre tránsito

2.1. Carreteras principales y caminos de acceso a barrios y caseríos aislados.

3. Vías de tránsito autorizado

3.1. Pistas y caminos del Parque que conduzcan hasta las áreas recreativas definidas en este PRUG. En ellas el Órgano Gestor podrá establecer las limitaciones que considere oportunas.

3.2. Quedan definidas como vías de tránsito autorizado, los tramos de acceso hasta:

- Susperregi desde Listorreta
- Bidegurutzeta desde Ugaldetxo, en el camino hacia el área recreativa de Aparrain
- Area recreativa de Akola desde Ereñozu

4. Vías de tránsito restringido

4.1. Resto de pistas y caminos

5. La circulación con vehículos a motor se limitará a las vías de libre tránsito y de tránsito autorizado; la circulación por vías de tránsito restringido requerirá autorización expresa.

6. El Organo Gestor del Parque podrá restringir temporalmente el tránsito en la carretera Oiartzun-Artikutza en el caso de existir conflicto entre el uso recreativo y otros usos (paso de camiones de apeas, fundamentalmente).

7. La realización de infraestructuras dentro de las «Zonas de protección del Patrimonio Arqueológico y Paleontológico» deberá contar con la autorización del Organo Gestor del Parque, previa justificación de la inexistencia de otras alternativas viables de emplazamiento

8. Además de los supuestos citados en el PORN, deberán someterse a Evaluación de Impacto Ambiental las siguientes actividades:

- Proyectos de construcción de Centrales Hidroeléctricas
- Nuevas canalizaciones
- Nuevas captaciones de agua

11.2.3. Actuaciones

11.2.3.1. Equipamiento

11.2.3.1.1. Urgentes

1. Instalación de cierres al tránsito a motor en:

- Sorondo, en la pista hacia Añarbe
- Sorondo, en la pista a Malmazar
- Belastegi, en la pista hacia Aldura
- Uzpuru, en la pista hacia Añarbe
- Parking de Oianleku
- Karrika, en la pista hacia Oianleku
- Portuburu, en la pista hacia Oianleku
- Argorri y Kabiola, en el acceso al caserío Borda.

2. Gaur egun dauden itxituretan eta itxitura berrietan, isladatzaileak edo ikuspena erraztuko duten beste gailu batzuk jarriko dira, pistak erabiltzen dituzten txirrindulari edo beste erabiltzaileei istripuetatik prebenitzeko. Halaber, horien ondoan iragaitza murrizten duten seinaleak ezarriko dira.

3. Baimenik gabeko ibilgailuen iragaitzarengatik arazo puntualak sortzen badira, Parkearen Kudeaketarako Organoak edo eragindako Udalek, bide-sarean itxitura berriak ezartzea planteatuko dute.

4. Zenbait aparkaleku egitea, tradizionalki picnic eremu gisa, uso paradetako eta bestelakoetarako sarrera gisa erabili diren lekuetan, iragaitza libreko bideetan zehar seinalizatuz. Alboko larreetan harrizko bloke handiak edo beste elementu disuasorioak jarriko dira, bertara ibilgailuak sar ez daitezen. Aparkalekuak beharrezkotzat jotzen dira gutxienez ondorengo lekuetan: Elurretxen, Agozarretan, Buenabistan, Sorotxon, Kausoron, Bianditzen, Karrikan, Sorondon eta Susperregin.

5. Listorreta, Barrengoloia eta Susperregiko aparkalekuen handitu eta seinaleztatzea. Eremu horiek lotzen dituen iragaitza baimenduko pistan zehar, bereziki aparkatzeko egokitutako lekuetatik kanpo, bide bazterretan aparkatzea debekatuta dagoela oroitarazten duten kartelak jarriko dira.

11.2.3.1.2. Beharrezkoak

1. Parke Naturalerako bide azpiegituren Plan bat egin, behar diren bideen sarea orokorrean planifikatuz. Pista berrien eraiketa, zerikusia duten Administrazioak behar den akordiora iritsi ondoren egingo da eta proposatzen direneko ibilbideen Inguruneareki Inpaktuaren deklarazioa egin ondoren. Dena den, lehentasuna izango du egoera desegokian dauden pistak ordezkatzeak, terrenoarekin eta beharrekin hobeto egokitzen direnak eraikiz.

2. Añarbeko urtegiaren inguruko pista egokitzea, bidezorua hobetuz eta ezpondak eta ur pasabideak egonkortuz.

3. Akolako atseden eremura doan pista hobetzea.

4. Oielekuko aparkalekuaren bidezorua hobetzea.

11.2.3.2. Zerbitzuak

11.2.3.2.1. Presazkoak

1. Pisten erabiltzaileak bilduko dituen erregistroa egingo da. Erregistro honek pista horietan barrena iragan daitezkeen ibilgailuak ez ezik, iragaitza alde baimenduak ezartzea ere ahalbidetuko du.

11.2.3.2.2. Beharrezkoak

1. Parkearen Kudeaketarako Organoak, Parkera sartzen diren ibilgailuen sarrera kontrolatuko du. Aldizka kontrolaren eraginkortasuna berrikusiko da, batik bat, itxituren artapen egoera eta erabiltzaileen artean eskura dauden giltza kopurua aztertuz.

2. En dichos cierres, además de en los ya existentes, se colocarán reflectantes u otros dispositivos que faciliten su visibilidad, de cara a prevenir accidentes de ciclistas u otros usuarios de las pistas. Asimismo, se ubicarán junto a ellos señales de restricción de tránsito.

3. En caso de detectarse problemas puntuales de circulación de vehículos no autorizados el Organo Gestor del Parque o los Ayuntamientos afectados se plantearán la instalación de nuevos cierres en la red viaria.

4. Realización de una serie de aparcamientos señalizados como tales a lo largo de las vías de libre tránsito, en aquellos lugares tradicionalmente utilizados para pic-nic, de acceso a puestos palomeros, etc. Colocación de grandes bloques de piedra u otros elementos disuasorios en los pastizales colindantes para impedir el acceso de vehículos a ellos. Se consideran, como mínimo, necesarios los aparcamientos en: Elurretxe, Agozarreta, Buena-vista, Sorotxo, Kausoro, Bianditz, Karrika, Sorondo y Susperregi.

5. Ampliación y señalización de los aparcamientos de Listorreta, Barrengoloia y Susperregi. En la pista de tránsito autorizado que une estas áreas se colocarán carteles recordatorios de la prohibición de aparcar en los bordes de las mismas, fuera de los lugares especialmente acondicionados para ello.

11.2.3.1.2. Necesarias

1. Elaborar un Plan de infraestructuras viarias del Parque Natural, planificando globalmente la red viaria del mismo. La construcción de nuevas pistas se hará tras llegar a acuerdos entre las Administraciones implicadas y tras la declaración de Impacto Ambiental de los trazados que se propongan. En todo caso, tendrá prioridad la sustitución de las pistas en condiciones inadecuadas por otras más acordes con el terreno y las necesidades.

2. Acondicionamiento de la pista perimetral del embalse de Añarbe, mejorando su firme y estabilizando sus taludes y pasos de agua.

3. Mejora de la pista de acceso al área recreativa de Akola.

4. Mejora del firme del aparcamiento de Oianleku.

11.2.3.2. Servicios

11.2.3.2.1. Urgentes

1. Se establecerá un registro de los usuarios de las pistas que permita establecer los vehículos y zonas de tránsito autorizado para los mismos.

11.2.3.2.2. Necesarias

1. El Órgano Gestor del Parque controlará el acceso de vehículos al interior del Parque, procediendo a revisiones periódicas de su efectividad, principalmente a través de la vigilancia del estado de conservación de los cierres y del número de llaves disponibles entre los usuarios.

2. Sarbide eta aparkalekuen erabilera mailen jarraipena egingo da, sarbideen etorkizuneko kudeaketa antzemandako eskarira egokitzea ahalbidetzeko.

I. ERANSKINA EHIZA ETA ARRANTZA INBENTARIOA

Aiako Harriko Parke Naturalaren ehiza espezien egoera eta estatusari gainbegirada bat emango diogu ondoren, gaur egun ditugun datu eta ezagupenen arabera.

I.1. URETAKO HEGAZTIAK

Uretako hegaztien ehizak ez du tradiziorik, Parkearen barnean ez baitago habitat egokirik, dena den, postu finkoetatik aleren bat bota daitekela kontuan izan behar da.

Añarbeko urtegia dela eta, neguan eta migrazioaldietan zenbait anatido ikus daitezke Parkean. Nolanahi ere, urtegi horrek ez ditu oso baldintza egokiak anatido edo bestelako uretako hegazti kopuru handiak biltzeko.

I.2. FAISAIA

Espezie honekin birpopulaketa programa bat hasi zen 1994. urtean Parkearen alboan dagoen Irun-Olaberri Ehiza Kontrolatutako Aldean. Plan horren osagarri, oso zorrotza den Ustiapen Plan bat ezarri da. Erreferentzi bat ematearren, aurten, 1996an, 50 ugaltzaile askatu dira otsailean, eta geroago egin diren hainbat askatzetan 10-12 astetako 450 gazte utzi dira. Hurrengo urteetan ere askatzeekin jarraituko da. Programa honek emaitzak ematen dituen neurrian, faisaia Parkean barrena zabalduko dela espero da.

I.3. OILAGORRA

Nahiz eta datu oso gutxi izan, jakin badakigu Parke barnean ugaltzen direla eta badirudi oilagor gutxik egiten dutela kabia bertan. Negutar eta migratzaile denez gero oso ugaria izan daiteke, baldintza klimatiko batzuren funtzioan beti ere. Dena den, hegazti mota honen datu koantitatiboak falta dira. Komenigarria izango litzateke Parkean bizi diren oilagorrei buruzko ezagutza sakontzea, bertan ugaltzen direnei zein neguan etorri ohi direnei buruz, hain zuzen ere, inguru horretako ehiza eskaintza urriaren barruan espezie honek duen pisu espezifikoa aipagarria baita (banaketa, ugaritasunak, mugatzen dituzten faktoreak, eta abar).

I.4. MIGRATZAILEAK

Parkearen ehiza jarduerarik garratzitsuena ehiza postuetatik espezie migratzaileak ehizatzea da. Parke

2.Se realizarán labores de seguimiento de los niveles de uso de los accesos y aparcamientos, que permitan adaptar la gestión futura de los accesos a la demanda observada.

ANEXO I. INVENTARIO CINEGÉTICO Y PISCÍCOLA

Se realiza a continuación un repaso a la situación y status de todas las especies cinegéticas del Parque Natural de Aiako Harria en base a los conocimientos y datos de que se dispone en el momento actual

I.1. AVES ACUÁTICAS

La caza dirigida expresamente a las aves acuáticas carece lógicamente de tradición en el área del Parque por falta de hábitats adecuados, aunque siempre hay que contar con los ejemplares que se puedan abatir desde los puestos fijos de tiro a vuelo.

La presencia del embalse de Añarbe puede determinar la aparición de algunas anátidas durante los periodos invernal y migratorios. No obstante este embalse carece actualmente de condiciones para acoger contingentes significativos de anátidas y otras aves acuáticas.

I.2. FAISÁN

Esta especie se encuentra sometida a un programa de repoblaciones iniciado en 1994 en la contigua Zona de Caza Controlada de Irun-Olaberria. De forma complementaria se aplica un Plan de aprovechamiento muy estricto. Por dar una referencia, este año, 1996, se han liberado 50 reproductores en febrero y posteriormente 450 jóvenes de 10-12 semanas en sueltas sucesivas. Las sueltas continuarán en los próximos años. Es previsible que, en la medida en que este programa de resultado, el faisán se propague también por el interior del Parque.

I.3. BECADA

Está datada su reproducción en el área, donde, aunque hay una gran carencia de datos, parece ser nidificante muy escaso. Como invernante y en paso, puede llegar a ser muy abundante, en función de determinadas condiciones climáticas. Aunque también faltan datos cuantitativos respecto a estos contingentes. Sería conveniente profundizar en el conocimiento de la becada en el Parque, tanto de la población reproductora como de la invernante, dado el peso específico de esta especie en la exigua oferta cinegética del área (distribución, abundancias, factores que las determinan, etc.).

I.4. MIGRADORAS

La caza de especies migradoras desde puestos de tiro a vuelo constituye la actividad cinegética más impor-

Naturalaren barnean eta inguruko babes zonan zozketatzen diren 18 ehiz-lerro tradizional daude

tante en este área. Dentro del Parque Natural y su zona periférica de protección existen 18 líneas de paso, tradicionales, que se sortean

Lerroak / *Líneas*	Udalerria / *Municipio*	Postuak / *Puestos*
Erlaitz-Pagogaña-Txarodi	Irun	41
Arbiun	Irun	10
Gorostiaga-Belitz	Irun	37 (Parketik kanpo 4 gehiago) *(4 más fuera del parque)*
Leunarkaitzak-Pikoketa	Oiartzun	13 (Parketik kanpo 13 gehiago) *(13 más fuera del parque)*
Bianditz	Oiartzun	20
Aritxulegi	Oiartzun	33
Oieleku-Zaldin	Oiartzun	23
Zaria-Uzpuru	Oiartzun	18
Ozentzio-Usategieta	Oiartzun	25
Aldura	Errenteria	19
Baiketa	Errenteria	5
Espalgorri	Errenteria	8
Floreaga	Errenteria	20 (Parke inguruan) *(En las inmediaciones del parque)*
Irurita	Errenteria	5
Listorreta	Errenteria	24
Yanci	Erreteteria	17
Santiagomendi	Astigarraga	54 (Parke inguruan) *(En las inmediaciones del parque)*
Larregain	Hernani	40

I.5. UNTXIA

Parkearen iparraldeko beheko aldeak dira Gipuzkoa barnean untxia agertzen den inguruetako batzuk. Bestalde, Irun-Olaberri Ehiza Kontrolatutako Aldean 1995. urtetik orain arte untxiaren birpopulaketa programa bat burutzen ari da. Parkean, espezie honentzako barrutirik egokienak iparraldeko inguruak dira. 1996ko udaberrian egindako laginketetan (gauez, mendiko ibilgailuak eta foko halogenoak erabiliz) espeziaren agerpena oso urria izan zen (UIK = 0,08) eta untxi guztiak Ozentzio aldean, iparraldeko mugatik hurbil agertu ziren. Ziurraski etorkizunean gehiago agertuko dira ehiza kontrolatutako aldean egiten ari diren birpopulaketei esker. Birpopulaketak egiten diren habitat mota horrek espezierako duen gaitasun potentziala gutxienez 2 untxi/ha-koa da. Oraingoz ez da helbururik jarri Parkearen barnean untxi populazioen kopuruekin, hala ere, laginketak egiten jarraituko da untxi agerpenak gehitzen doazen kontrolatzeko.

I.5. CONEJO

Las zonas bajas al norte del Parque forman parte del área de distribución del conejo en Gipuzkoa. Por otra parte en la zona de caza controlada de Irun-Olaberria se está llevando a cabo un intenso programa de repoblación de conejo iniciado en 1995. Por lo que al Parque se refiere, las zonas más aptas para la especie se encuentran en su periferia norte. Durante los muestreos primaverales de 1996 (itinerarios nocturnos en coche con focos halógenos) se ha detectado una exigua presencia de la especie dentro del mismo (I.K.A.= 0,08), habiéndose concentrado los contactos en la zona de Ozentziyo, cerca del límite por el norte. Esta presencia se verá reforzada seguramente en el futuro, con las repoblaciones que se están llevando a cabo en la zona de caza controla. En esta zona sometida a repoblación se contempla una capacidad potencial mínima de 2 conejos/ha. No se plantean de momento objetivos poblacionales concretos para esta especie dentro del Parque, aunque habrá que seguir la importancia de su presencia en el mismo mediante los correspondientes muestreos

I.6. ERBIA

Parkeko gailurretan dauden larre eta landazabalak dira erbiak bizitzeko habitat egokiak, zehazki ondoko eremu hauek: Zaria-Bianditz-Aritxulegi-Aiako Harriko inguruko mendiak mugatzen dituztenak, Pagoaga-Arritxurrieta-Zaldin-Madarimotz barrutietako sastrakadien alde irekiak, Erlaitz-Pagogaña aldeak eta Parkearen iparraldeko inguruetako landazabalen alde ireki batzuk. Baina Zaldin inguruan izan ezik, birpopulaketa programa bat hasi baita inguru horretan (1995ean 22 ar eta 38 eme askatu ziren girotze-itxitura metodoari jarraituz), espeziea oso arraroa da.

Parkeko eremu egokietatik 1996. urteko udaberrian laginketak egin dira gaueko laginketa metodoa erabiliz, hau da, mendiko ibilgailu eta foko halogenoekin, batez besteko Ugaritasun Indize Kilometrikoak (UIK) lortzeko helburuarekin. Hona hemen lorturiko emaitzak:

- Birpopulaketa barrutia (Zaldin eta inguruak): 0,53 erbi/km
- Parkearen gainontzekoa: 0,00 erbi/km
- Parkean guztira: 0,22 erbi/km

Parkeko ehiza kudeaketaren barnean, erbia berreskuratzea izango da lehentasuna duen helburuetariko bat. Parke guztirako, batez besteko kapazitatea gutxienez UIK 0,5 erbi/km-koa dela uste da.

I.7. EHIZA TXIKIKO BESTE ESPEZIEAK

I.7.1. Birigarroak eta beste hegazti migratzaileak

Pase garaia denean, inguru honetatik usoez gain hegazti migratzaile asko igarotzen dira, horien artean birigarroak, araba-zozoak, anatidoak (antzarrak gehien bat), hegaberak eta istingorrak aipa daitezke. Mota desberdinetako hegazti talde horretatik ehiza daitezken espezieak (ehiza legediaren arabera) ohiko postulerroetatik ehizatzen dira.

Debekualdi erdiak eragin gutxi dauka. Gehienera jota ere galeper edo usapalen bat ehizatzen da Barrengoloian eta inguruko beste beheko eremuetan.

I.7.2. Korbidoak

Ez dute ehiza interes gehiegirik. Bestalde, Gipuzkoan ehiza daitezken bi espezieak, belabeltza eta mika, ez dira arruntak barrutian, bereziki mika, benetan arraroa baita.

I.7.3. Azeria

Aiako Harriko Parke Naturalean 1996ko udaberrian egindako azken laginen emaitzetan ikusten denez (0,028 azeri/km-ko Ugaritasun Indize Kilometrikoa) espeziea ez dago momenturik onenean inguru horretan.

I.6. LIEBRE

Las zonas con buena capacidad potencial para la liebre básicamente se limitan al corredor de pastizales y landas de la zona de cumbres del Parque definido por las zonas de Zaria-Bianditz-Aritxulegi-estribaciones de Aiako harria, al núcleo de áreas abiertas con matorrales de Pagoaga-Arritxurieta-Zaldin-Madarimotz, a la zona de Erlaitz-Pagogaña y a determinadas áreas abiertas y de campiña de la periferia norte del Parque. Ahora bien, salvo en los alrededores de Zaldin, donde se ha iniciado un programa de repoblación (22 machos y 38 hembras liberados a lo largo de 1995 siguiendo el método del cercado de aclimatación), la especie es sumamente rara.

Durante la primavera de 1996 se han realizado muestreos, por las zonas adecuadas del Parque, por el método de transectos nocturnos en vehículo y con focos halógenos, con objeto de obtener un índice kilométrico de abundancia medio (I.K.A.). Los resultados obtenidos en I.K.A. han sido los siguientes:

- Zona de repoblación (Zaldin y alrededores): 0,53 liebres/Km.
- Resto del Parque: 0,00 liebres/Km.
- Total Parque: 0,22 liebres/Km.

La recuperación de la liebre debe constituir uno de los objetivos prioritarios en la gestión cinegética del Parque. Se estima una capacidad media mínima en I.K.A. de 0,5 liebres/Km para el conjunto del Parque.

I.7. OTRAS ESPECIES DE CAZA MENOR

I.7.1. Zorzales y otras aves migratorias

Además de las palomas, el área es sobrevolada durante las épocas de pasa por ingentes cantidades de otras aves migratorias, entre las que se incluyen zorzales, estorninos, anátidas (principalmente gansos), avefrías y agachadizas. Las especies cazables de este variopinto grupo (según legislación de caza), se abaten desde las líneas de puestos de los pasos tradicionales.

La media veda tiene poca incidencia. Todo lo más se caza alguna codorniz o alguna tórtola en Barrengoloia y otras zonas bajas de la periferia.

I.7.2. Córvidos

Ez dute ehiza interes gehiegirik. Bestalde, GipuzkoNo presentan un especial interés cinegético. Por otra parte, las dos especies cazables en territorio guipuzcoano, corneja y urraca, tampoco son muy comunes en la zona, especialmente esta última que es francamente rara.

I.7.3. Zorro

Los muestreos realizados últimamente (primavera de 1996) dentro del Parque Natural arrojan un I.K.A. de 0,028 zorros/Km, indicativo de que la especie no atraviesa por uno de sus mejores momentos en la zona.

I.8. BASURDEA

Basurdearen populazioa asko gehitu da eremuan azken urteotan. Duela lau urte benetan arraroa zen basurdea ikustea eta 1995-96 biurtekoan, aldiz, kalteak eragin ditu nekazaritzan.

Zinegetikoki ustiagarria den populazioa lortzeko asmoz, 1993. urtean Foru Aldundiak Basurdearen Birsarkuntza Plan bati ekin zion. Plan hori gauzatzeko Garañon (Añarbe aldean) ugalketa eta askatze itxitura bat egin eta espezie hori ehizatzeko hiru urteko debekualdia ezarri da. Bertako ehiztari elkarteek onartua dute plana eta izatez beraien ardura da Planaren kudeaketa eta jarraipena egitea. Plana abian jarri zenetik basurdeen populazioak izan duen hazkundeak aurreikuspen baikorrenak ere gainditu ditu, hala ere, onartu behar da hazkunde hori ez zaiola Birsarkuntza Planari zor, beste faktore bati baizik, horren denbora laburrean halako garrantzia hartuko zuenik espero ez zen faktore bati, hain zuzen ere: Nafarroa eta Lapurdiko mugako lurraldeetatik sartu diren animaliak.

Azken biurtekoan nekazaritzan izan diren kalteek debekualdia etetea eta ehizaldi batzuk baimentzea behartu dute. 1996ko irailaren 7an 4 ehizaldi egin ziren, guztiak aldi berean; ehizaldi horietan 24 basurde ikusi eta 12 hil ziren. Bestalde, ehizaldietan erabili den azalera ezagutuz, barrutian espeziearen populazioaren dentsitate eta tamainaren lehenengo hurbilketa objetiboak egin ahal izan dira. Lortzen den batez besteko dentsitatea desberdina da baldin eta datu hori lortzeko ehizaldi bakoitzean lortutako dentsitatea erabiltzen den edo ehizaldietan guztira erabilitako azalera erabiltzen den. Lehenengo kasurako 1,13 basurde/100ha-ko lortzen da eta bigarren kasurako 1,43 basurde/100ha-ko. Beraz, datu horien arabera Parke Naturalean ehundik gora basurde egon daitezke.

Orokorrean, inguruko lurraldeetan, ehizatzen diren basurde populazioak, hemengoak baino dentsitate altuagoak dituzte (2-4 basurde/100ha-ko). Hala ere, eta ikusi denez, dentsitate hori nahikoa da nekazaritzan kalteak sortzeko dagokigun barrutian. Basurde Kudeaketaren Planak barrutian 3 basurde/100ha-ko dentsitatea lortu nahi du. Helburu horrekin batera, kudeaketa neurri gogorrak ezarriko dira kalteen arazoa ahal den neurrian murrizteko.

I.9. ORKATZA

Basurdeak kontrolatzeko egindako ehizaldietan ikusi diren orkatzak oinarritzat hartuz, aurreko atalean argitu den bezala, espezie horri buruzko lehenengo koantifikazioak egin daitezke. Batez besteko dentsitateak 0,39 eta 0,23 orkatz/100ha-ko dira, hau da, Parke Naturalean guztira 10-20 orkatz inguru daudela esan daiteke. Nolanahi ere, kopuru horiek oso baxuak dira eta dirudienez epe laburrean ez da espezie hori ehizatzeko aukerarik egongo

I.8. JABALÍ

El jabalí ha experimentado un gran incremento de su población en la zona durante los últimos años. De ser fráncamente raro hace no más de cuatro años, ha pasado a producir daños en la agricultura en el bienio 1995-96.

Con el fin de obtener una población explotable cinegéticamente, en 1993 la Diputación Foral inicia un Plan de reintroducción de jabalí, fundamentado en un cercado de reproducción y suelta instalado en Garaño (zona de Añarbe) y tres años de veda para la especie. Este Plan es asumido por las sociedades locales de cazadores que son las que en la práctica se encargan de la gestión y seguimiento del mismo. El incremento experimentado por la población de jabalies en este periodo de tiempo ha superado las previsiones más optimistas, si bien hay que reconocer que no se debe al Plan de reintroducción, si no ha otro factor que no se esperaba alcanzase en tan poco tiempo tanta importancia: la entrada de contingentes desde los territorios limítrofes de Navarra y Lapurdi.

Sea como fuere, la reiteración de daños a la agricultura en el último bienio obliga a interrumpir la veda y autorizar una serie de batidas que, en número de cuatro y de forma simultánea, tienen lugar el 7 de Septiembre de 1996. En estas batidas se ven 24 jabalíes y se abaten 12. Por otra parte, conocida la superficie abarcada por las mismas, permiten las primeras aproximaciones objetivas a la densidad y tamaño de población de la especie en la zona. La densidad media que se observa, según se obtenga a partir de la densidad calculada para cada resaque o partir de la superficie total batida en su conjunto, es de 1,13 o de 1,43 jabalíes por 100 Ha respectivamente, con lo que en el Parque Natural podría haber una población de más de un centenar de jabalíes.

En general las poblaciones de jabalíes sometidas a aprovechamiento cinegético en otros territorios próximos, ostentan densidades bastante mayores (2 a 4 jabalíes por 100 hectareas) a las aquí observadas. Sin embargo, como se ha visto, estas densidades ya son suficientes para provocar daños a la agricultura en la zona que nos ocupa. El Plan de gestión del jabalí en la zona prevé conseguir densidades en torno a 3 jabalíes/100 Ha. Este objetivo irá acompañado de fuertes medidas de gestión para minimizar el problema de los daños.

I.9. CORZO

Los avistamientos de corzos durante las batidas realizadas para el control de jabalíes, según se ha explicado en el apartado anterior, permiten aventurar las primeras cuantificaciones de su presencia en el área. La densidad arroja valores medios de 0,39 y 0,23 corzos por 100 hectáreas, lo que supondría para el Parque Natural una cantidad del orden de 10 a 20 corzos. Son cifras muy bajas que impiden plantearse a corto plazo el aprovechamiento cinegético de la especie.

I.10. IBAI ARRAINAK | I.10. FAUNA PISCÍCOLA

ARROA/*CUENCA:* BIDASOA
IBAIA/*RÍO*: ENDARA
ESTAZIOA/*ESTACIÓN:* ENDARA
KOKAPENA/*LOCALIZACIÓN:* BUKAERATIK 50 M-RA
50 M AGUAS ARRIBA DE LA DESEMBOCADURA

Izen zientifikoa *Nombre científico*	*castellano*	euskeraz	Estatusa *Estatus*
Salmo salar	*Salmón atlántico*	Izokina	Ugaritasun ertaina *Moderadamente abundante.*
Salmo trutta m. fario	*Trucha de río*	Ibai-amuarraina	Ugaritasun ertaina eta populazio parametro egokiekin *Moderadamente abundante y con parámetros poblacionales en correcta situación*
Phoxinus phoxinus	*Piscardo*	Ezkailua	Ugaritasun ertaina *Moderadamente abundante*
Gobio gobio	*Gobio*	Gobioa	Urria *Escaso*
Barbatula barbatula	*Locha*	Mazkar arantzagabea	Urria *Escasa*
Platchthys flesus	*Platija*	Platuxa latza	Oso urria *Muy escasa.*
Anguilla anguilla	*Anguila*	Aingira	Ugaritasun ertaina *Moderadamente abundante*

ARROA/*CUENCA,* OIARTZUN
IBAIA/*RÍO* OIARTZUN
ESTAZIOA/*ESTACIÓN* ARITXULEGI
KOKAPENA/*LOCALIZACIÓN:* ARDITURRIKO LOTUNETIK 250 M-RA
250 M AGUAS ARRIBA DE LA CONFLUENCIA DEL ARDITURRI

Izen zientifikoa *Nombre científico*	*castellano*	euskeraz	Estatusa *Estatus*
Salmo trutta m. fario	*Trucha de río*	Ibai-amuarraina	Ugaritasun ertaina eta populazio parametro egokiekin *Moderadamente abundante y con parámetros poblacionales en correcta situación*
Phoxinus phoxinus	*Piscardo*	Ezkailua	Ez oso ugaria. Egoera normala ubidearen goiko zatia delako *Poco abundante. Situación normal por tratarse de un tramo de cabecera.*
Anguilla anguilla	*Anguila*	Aingira	Oso urria. Itsasotik urrun izatean, egoera normala. *Muy escasa. Situación normal por relativo alejamiento del mar*

FALTA DIREN ESPEZIEAK: izokina, desagertu zen.
ESPECIES AUSENTES: salmón, extinguido.

ARROA/*CUENCA,* URUMEA
IBAIA/*RÍO* URUMEA
ESTAZIOA/*ESTACIÓN* MENDARAZ
KOKAPENA/*LOCALIZACIÓN:* MENDARAZKO ZENTRAL HIDROELEKTRIKOAREN PAREAN
A LA ALTURA DE LA CENTRAL HIDROELÉCTRICA DE MENDARAZ

Izen zientifikoa *Nombre científico*	*castellano*	euskeraz	Estatusa *Estatus*
Salmo trutta m. fario	*Trucha de río*	Ibai-amuarraina	Ez oso ugaria, espero zitekeena baino dentsitate txikiagoa. Ugalketa egokia populaziaren tamainuaren arabera. *Poco abundante, densidad inferior a la esperada. Reproducción aceptable para el tamaño de población*
Phoxinus phoxinus	*Piscardo*	Ezkailua	Urria edo ez oso ugariaren artean. Populazioaren parametroak egokiak dira orokorrean begiratuta. *No muy abundante o moderadamente abundante. Parámetros poblacionales correctos en líneas generales*
Anguilla anguilla	*Anguila*	Aingira	Oso urria. Espero zitekeena baino populazio txikiagoa hemendik behera dituen oztopoak medio *Muy escasa. Población inferior a la esperada por acumulación de obstáculos aguas abajo*

FALTA DIREN ESPEZIEAK: izokina, desagertu zen.
ESPECIES AUSENTES: salmón, extinguido.

ARROA/*CUENCA,* URUMEA
IBAIA/*RÍO* URUMEA
ESTAZIOA/*ESTACIÓN* PIKOAGA
KOKAPENA/*LOCALIZACIÓN:* PIKOAGAKO ZENTRAL HIDROELEKTRIKOTIK 150 M GORA
150 M AGUAS ARRIBA DE LA CENTRAL HIDROELÉCTRICA DE PIKOAGA

Izen zientifikoa *Nombre científico*	*castellano*	euskeraz	Estatusa *Estatus*
Salmo salar	*Salmón atlántico*	Izokina	Oso urria. Ereñozuko presa igarotzeko arazoak baitituzte *Muy escaso. Problemas de accesibilidad por azud infranqueable en Ereñozu*
Salmo trutta m. fario	*Trucha de río*	Ibai-amuarraina	Urria, espero zitekeena baino dentsitate txikiagoa *Poco abundante, densidad inferior a la esperada.*
Phoxinus phoxinus	*Piscardo*	Ezkailua	Ez oso ugaria. Populazioaren parametro orokorrak egokiak *No muy abundante Parámetros poblacionales correctos en líneas generales*
Anguilla anguilla	*Anguila*	Aingira	Ezoso ugaria. Egoera normala itsasotik urrun izateagatik eta oztopo ugariak direla medio *No muy abundante. Situación normal por relativo alejamiento del mar y acumulación de obstáculos.*

ARROA/*CUENCA,* URUMEA
IBAIA/*RÍO* AÑARBE
ESTAZIOA/*ESTACIÓN* OKILEGI
KOKAPENA/*LOCALIZACIÓN:* OKILEGIKO ZENTRAL HIDROELEKTRIKOTIK 50 M GORA
50 M AGUAS ARRIBA DE LA CENTRAL HIDROELÉCTRICA DE OKILEGI

Izen zientifikoa *Nombre científico*	*castellano*	euskeraz	Estatusa *Estatus*
Salmo trutta m. fario	*Trucha de río*	Ibai-amuarraina	Ugaria eta populazioaren parametro egoera modu egokian dituena *Abundante y con parámetros poblacionales en correcta situación*
Phoxinus phoxinus	*Piscardo*	Ezkailua	Ugaria eta populazioaren parametro egoera modu egokian dituena *Abundante y con parámetros poblacionales en correcta situación*
Anguilla anguilla	*Anguila*	Aingira	Oso urria. Añarbeko presa dela eta ezin du migrazioz iritsi eta galtzeko arrisku latzean aurkitzen da *Muy escasa. Elevado riesgo de desaparición por imposibilidad de migración por la presa de Añarbe*

FALTA DIREN ESPEZIEAK: izokina, desagertu zen.
ESPECIES AUSENTES: salmón, extinguido.

II. ERANSKINA. BASO-ZONA PRODUKTIBOEN MUGAKETA

1986an Euskal Herrian egin zen Baso-inbentarioaren datu-basea kontuan hartuta, radiata pinuko 1.145 partzelen adin/altuera datuak agertzen baitira bertan, espezie horren kalitate mota ezberdinen kokapenaren bataz besteko ezaugarriak ezagutu ahal izan dira. Horrela, Madrigal izeneko hiru kalitate motak, bataz besteko ondorengo balioen bidez adierazten dira:

ANEXO II. DELIMITACION DE ZONAS FORESTALES PRODUCTIVAS

Tomando como base de datos el inventario forestal de 1986 en el País Vasco, que aporta 1.145 parcelas de pino radiata con datos de edad/altura, se ha podido realizar una caracterización media de la ubicación de las distintas clases de calidad de esta especie. Así, las tres clases de calidad de Madrigal aparecen representadas por los siguientes valores medios:

Kalitatea *Calidad*	Altitudea (m) *Altitud (m)*	Norabidea *Orient.*	Malda (%) *Pendiente (%)*
I	295	S/SO	35
II	341	S	37
III	403	S/SE	40
	350	S	37

Kalitaterik hoberena altitude eta malda baxuenetan eta batez ere norabide laiotzetan ematen dela egiazta daiteke. Leku horiek bat datoz baso-produktibitate potentzial handiena dutenekin.

Radiata pinuaren kalitateen banaketa teorikoaren eredu estatistiko bat egin da. Eredu horretan, egin den azterketa diskriminatzailearen arabera, parametrorik aipagarriena %99,9an altitudea (F=46) da, ondoren malda (F=7) eta azkenik norabidea (F=1). Hiru parametro multzo horiek %9aren bariantza besterik ez du esplikatzen. Altitudea, radiata pinuarekin lortutako esperientziak baieztatzen duenez espezie hori hazteko faktore garrantzitsua izaten da, baldintza mikroklimatiko zehatzak behar baititu.

Altitudeaz gain, radiata pinuaren hazkuntzan faktore garrantzitsuak izaten dira lurzoruaren emankortasuna eta sakonera. Inbentarioan ez direnez datu horiek aipatzen zaila izan ohi da espezie horren jokaeraren azterketan parametro edafikoak hartzea. Nolanahi ere, mendiaren homogeneotasun litologikoak eta edafologikoak kontuan izanik malda baldintza edafikoen faktore adierazgarritzat hartzea komeni da. Gutxi nutritutako lurzoruetan, Aiako Harria dugu horren adibide, (pH oso baxua baitute, jatorrizko harkaitzaren izaera azidoarengatik eta jasaten duen garbiketa trinkoarengatik), lurraren sakonera, aldapari oso lotua dagoena, izan ohi da radiata pinuarentzat lekurik aproposenak bereizten dituen faktorea. Horregatik, hain zuzen ere, sortutako eredu estatistikoan aurreikusi da aldapa gutxiko (p<%30) mazeletan radiata pinuaren kalitate teorikoa unitate bat hobetzea eta, bestalde, aldapa handiko (p>%50) mazeletan kalitate teorikoa unitate bat jaistea. Horrela espezie horrentzat aurreikusitako kalitatea adierazten duen mapa lortzen da, 200*200 metroko kuadrikularen arabera.

La mejor calidad se suele ubicar en las menores altitudes y pendientes y en orientación preferente de umbría, pudiéndose afirmar que estas zonas coinciden con las de mayor productividad forestal potencial.

Se ha construido un modelo estadístico de distribución teórica de las calidades del pino radiata. En dicho modelo, según el análisis discriminante realizado, el parámetro más significativo al 99,9% es la altitud (F=46), seguida de la pendiente (F=7) y la orientación (F=1). El conjunto de estos tres parámetros únicamente explica el 9% de la varianza. La altitud, como demuestra la experiencia alcanzada con el pino radiata, suele ser el factor clave para el crecimiento de esta especie, pues suele implicar unas condiciones microclimáticas concretas.

Además de la altitud, otro factor clave para prever el crecimiento del pino radiata suele ser la fertilidad y profundidad del suelo. La falta de toma de este tipo de datos en el inventario dificulta la adopción de parámetros edáficos en el análisis de la aptitud de esta especie. Sin embargo, la homogeneidad litológica y edafológica del monte aconseja tomar la pendiente como factor representativo de las condiciones edáficas. En una zona de suelos tan poco nutritivos como Aiako Harria (pH muy bajos por el carácter ácido de la roca madre y por el intenso lavado que reciben), la profundidad del suelo, íntimamente unida a la pendiente, suele ser el factor que distingue a las zonas más aptas para el pino radiata. Por ello, se ha previsto en el modelo estadístico creado que en las laderas de menor pendiente (p<30%) la calidad teórica del pino radiata mejore una unidad y, por contra, en las laderas de fuertes pendientes (p>50%) la calidad teórica baje una unidad. Así, se obtiene un mapa que expresa la calidad prevista para esta especie según una cuadrícula de 200*200 metros.

Mapa hori radiata pinu helduaren errodaletan egindako neurketekin alderatu besterik ez dugu emaitza onak lortzen direla frogatzeko. Errodal horietako batzuetan gehiengoaren altuera neurtuz III kalitatea dutela ikus dezakegu, nahiz eta orotara lortutako bolumenak II kalitatearekin parekatu daitezkeen hazkuntzak erakutsi. Zenbait kasutan pinuek ez dute espero zitekeen altuera izaten, batez ere, zuhaitz batzuk hautsi egiten direlako ekaitzen ondorioz eta azken urte hauetan prozesionariaren izurriak oso gogor eraso dituelako.

Radiata pinuaren masa helduek 1.214 ha hartzen dituzte. Azalera horren zatirik handiena Hernaniko (Akola eta Aparrain) mendi publikoetan, Errenterian (Zaria aldea), Oiartzunen (Añarbe, Berin eta Arditurri aldea) eta Irunen dago. Espezie horrentzat lekurik onenak, hots, I eta II arteko kalitate teorikoa dutenak, 400-450 m-tik behera daude.

Aiako Harriko Parke Naturaleko araudiak zenbait muga ezartzen ditu radiata pinua bezala azkar hazten diren espezieak erabiltzeko garaian. Aiako Harriko pinudi helduen zati handi bat Babes Barrutia izendatua da eta horrek esan nahi du landaketak egin behar direnean 60 urtetik gorako txanda duten espezieak bakarrik erabili behar direla eta horietatik %25ek gutxienez bertako hostozabalak izan behar dutela (lurra lehen zuhaitzik gabe bazegoen, portzentaia %50ekoa izango da). Hau da, masa horien zati garrantzitsu batean, pinuen mozketaren ondorengo landaketetan txanda ertaineko edo luzeko espezieak erabili beharko dira.

Nolanahi ere, baso-produktibitate handiko alde garrantzitsuak ere badaude parkean zehar sakabanatuta, abeltzain-baso babes barrutiaren barnean. Ondorengo mapan ageri dira datorren urteetan moztea aurreikusten diren pinudiak, produktibitate oneko lurrak dituztenak mozketaren ondorengo landaketan (623 ha) radiata pinua berriz landatzeko.

III. ERANSKINA: BASOGINTZAREN SEKTOREAN KONPENTSAZIOAK EZARTZEA

III.1. AURREKINAK

Aiako Harriko Parke Naturaleko Arautegia aplikatzeak zenbait erabilera eta aprobetxamenduri buruzko mugapena ekarriko du Parkearen barruan kokatzen diren lurretan. Baso lurren jabe eta onuradunek galera ekonomikorik izan ez dezaten eta horiek Parkearen funtzionamenduan integra daitezen, konpentsazio ekonomikoa gauzatzeko zenbait mekanismo proposatuko dira ondoren.

Konpentsazio horiez gain, beste sistema edo metodo berriak onar daitezke, egokitzat joz gero, eskudun administrazioak horretarako aurrekontuak dituenean.

La comparación de este mapa con las mediciones realizadas en los rodales de pino radiata adulto permite comprobar sus buenos resultados. Algunos de estos rodales presentan una calidad III por medio de la medición de su altura dominante, aunque el volumen total alcanzado denota unos crecimientos comparables a los de la calidad II. La razón de ciertas mermas en la altura de los pinos se debe a la aparición de árboles partidos como consecuencia de temporales a la incidencia de plagas como la procesionaria, que ha atacado con virulencia estas masas algunos años.

Las masas adultas de pino radiata ocupan 1.214 ha. La mayor parte de esta superficie se ubica en los montes públicos de Hernani (Akola y Aparrain), Renteria (zona de Zaria), Oiartzun (zonas de Añarbe, Berin y Arditurri) e Irun. Las mejores zonas para esta especie, es decir, donde la calidad teórica oscila entre la I y la II, se ubican bajo la cota máxima de 400-450 m.

La normativa del Parque Natural de Aiako Harria implica diversas limitaciones a la hora de utilizar especies de crecimento rápido como el pino radiata. Una extensa parte de los pinares adultos de Aiako Harria está calificada como Zona de Protección, lo que implica que en las plantaciones a realizar sólo se pueden emplear especies de turno superior a 60 años, manteniendo un porcentaje mínimo de empleo de frondosas autóctonas del 25% (si el terreno estaba anteriormente desarbolado, dicho porcentaje asciende al 50%). Todo ello supone que en una parte importante de estas masas se debe emplear especies de turno medio o largo en la plantación posterior a la corta de los pinos.

No obstante, importantes zonas de elevada productividad forestal se ubican de forma dispersa por el Parque, incluidas en la Zona de Potenciación Ganadero-Forestal. En el mapa adjunto se señalan los pinares cuya corta está prevista a lo largo de los próximos años y en los cuales la productividad de los terrenos resulta favorable para volver a emplear pino radiata en la plantación posterior a la corta (623 ha).

ANEXO III: ESTABLECIMIENTO DE COMPENSACIONES EN EL SECTOR FORESTAL

III.1. ANTECEDENTES

La aplicación de la Normativa del Parque Natural de Aiako Harria trae consigo diversas limitaciones de usos y aprovechamientos en los terrenos situados en el interior del Parque. Con vistas a evitar perjuicios económicos para los propietarios y beneficiarios de los terrenos forestales y a favorecer su integración en el funcionamiento del Parque, se propone seguidamente diversos mecanismos de compensación económica.

Además de esta compensación, podrían aprobarse otros sistemas o métodos nuevos, en función de los presupuestos que la Administración pudiera destinar a tal fin.

Parkearen azalera (7.000 ha inguru) kontuan hartuta eta bertan jabego eta aprobetxamendu mota anitz gauzatzen dela kontuan izanik, ondoren adieraziko diren konpentsazio eta laguntzetako batzuek lur jakin batzuetako baso jarduera besterik ez dute adierazten (murrizketa barrutiak deiturikoak). Izatez, Parkearen Antolamendurako Planak eta Arautegiak murrizketa handiagoak ezartzen dituzte barruti horietan. Hala eta guztiz ere, Parkearen osotasunean beste laguntza ekonomiko batzuk aplikatzea aurreikusi da.

Ondokoak dira baso proiektu ezberdinen errentagarritasunari dagokionez kalkulatutako balioak:

I. Taula. errentagarritasun pribatua (subentzioarekin)

Dada la superficie del Parque (cercana a las 7.000 ha) y su variedad de tipos de propiedad y aprovechamientos, algunas de las siguientes compensaciones y ayudas van a hacer referencia únicamente a la actividad forestal en unos terrenos determinados (llamados zonas con restricciones). Esto es así dado que el Plan de Ordenación del Parque y su Normativa aplican unas mayores restricciones en estas zonas. Sin embargo, está previsto aplicar otras ayudas económicas en la totalidad del Parque.

Los valores calculados de rentabilidad de los distintos proyectos forestales considerados son los siguientes

Tabla 1. Rentabilidad privada de diversos proyectos forestales (Con subvención)

ESPEZIEA/*ESPECIE*	BET/*TIR* (%)	VAN 4% (pts)	VAN 7% (pts)
Pinus radiata (1 kalitatea/*calidad 1*)	6,74	548.298	-32.110
Pinus radiata (2 kalitatea/*calidad 2*)	5,34	210.137	-166.160
Pseudotsuga menziesii	4,91	246.846	-259.280
Pinus radiata (2-3 kalitatea/*calidad 2-3*)	4,34	47.858	-241.738
Chamaecyparis lawsoniana	3,59	-75.206	-304.855
Quercus rubra	3,57	-91.997	-351.925
Larix kaempferi	3,36	-104.924	-300.848
Pinus radiata (3 kalitatea/*calidad 3*)	3,33	-81.871	-293.062
Pinus nigra ssp laricio	3,31	-123.921	-333.247
Fagus sylvatica	2,43	-238.033	-302.381
Quercus robur	1,92	-327.073	-328.738

III.2. ERRENTA GALERAK KONPENTSATZEKO MEKANISMOAK

Aipatu beharra dago lur partikularren kasuan besterik ez direla konpentsazioak aurreikusi eta kalkulatuko, herri onurako mendiak eta mendi partikularrak funtzionamendu mekanismo ezberdinek eraentzen baitituzte eta konpentsazio mekanismo ezberdinak baitituzte: Basozaintza Zerbitzuaren aurrekontuen kargura egindako landaketak edota beste motako lanak.

III.2.1. Espezie aldaketak konpentsatzea

Baso proiektu jakin bat errentagarritasun txikiagoko beste proiektu batekin (Barneko Errentagarritasun Tasa txikiagoa, BET) aldatzeak –hala nola, leku jakin batzuetan hazkunde azkar edo ertaineko baso landaketak hazkunde moteleko espeziekin ordezkatzea– ekarriko lukeen finantza errentagarritasunaren galera arintzeko xedez, diru konpentsazioa kontuan izango duen konpentsazio sistema bat ezarriko da. Hasiera batean diru kopuru jakin bat emanez, finantza ikuspe-

III.2. MECANISMO DE COMPENSACIÓN POR PERDIDA DE RENTA

Hay que realizar la salvedad de que únicamente se va a prever y calcular compensaciones en el caso de terrenos particulares, dado que los montes de Utilidad Pública se rigen por un mecanismo de funcionamiento distinto al de los montes particulares y cuentan con otros mecanismos de compensación: básicamente plantaciones u otro tipo de trabajos realizados con cargo al presupuesto del Servicio Forestal.

III.2.1. Compensación por cambio de especie

Con el fin de paliar la pérdida de rentabilidad financiera que conllevaría un cambio de un proyecto forestal determinado por otro menos rentable (menor Tasa Interna de Rentabilidad, TIR), como podría ser el cambio en determinados lugares de plantaciones forestales de crecimiento rápido o medio por plantaciones con especies de crecimiento lento, se debe tratar de establecer un sistema complementario de compensación monetaria. Su fundamento es lograr que con la

gitik «interes txikiagoa» duten proiektuek erreferentziatzat hartzen den beste proiektu baten errentagarritasun berdina lortzea da horren arrazoia. Analitikoki, proiektu bakoitzerako hasierako konpentsazio horren zenbatekoak proiekturik errentagarrienaren BETarekin kalkulatutako VANaren balio absolutuaren zenbateko berdina izan beharko du.

Parkearen Organo Kudeatzaileak erabilera mugatua duen lurzati bakoitzaren egoera zehatza aztertuko du, jabearekin, birbasotzeko aukeratutako espezieari dagokionez, adostasuna lortzeko. Kartografia oinarri gisa baliagarria izango da, alabaina, adostasuna ezartzeko «in situ» egiaztatuko da.

Ondoko tauletan espezie desberdinekin landatutako hektarea bateko sailetarako konpentsazioak adierazten dira, erreferentziazko proiektutzat. Intsinis pinua (kalitate ezberdinekoa) hartu da eta espezie bakoitzerako mozketa txanda bakarra hartu da kontuan -honen iraupena bat ez datorren arren-, gainera, aldi berean subentzio berak jasoko direla izan da kontuan. Espeziei dagokienez, mozketa txanda desberdina duten hazkunde moteleko bi espezie ezaugarri aukeratu dira (pagoe eta haritza), eta hazkunde ertaineko lau espezie, hiru konifero eta hostozabal bat (Larizio pinua, Douglas izeia, Lawson altzifrea eta haritz amerikarra). Espezie horiek konpentsagarritzat hartuko badira, beren errentagarritasunak (BET) erreferentziazko espeziearen (zenbait motatako intsinis pinua) errentagarritasuna baino txikiagoa izan beharko du.

II.Taula. Intsinis Pinuko (2 kalitatea) proiektu baten errentagarritasun berdina lortzeko hasierako konpentsazioa

concesión de cierta cantidad inicial, se obtenga en los proyectos financieramente «menos interesantes», la misma rentabilidad que en otro que se tome como referencia. Analíticamente, el importe de la compensación inicial para cada proyecto deberá ser igual al valor absoluto del VAN calculado con el TIR del proyecto más rentable.

El Órgano Gestor del Parque analizará el caso concreto de cada parcela con limitación de uso, para llegar a acuerdo con el propietario en cuanto a la especie elegida para la repoblación. La cartografía disponible servirá como base, aunque se efectuará una comprobación «in situ» para establecer el acuerdo.

Se ofrece en las tablas adjuntas las compensaciones que deberían acompañar a las plantaciones de 1 ha con distintas especies, tomando como proyecto de referencia el del P. radiata (de distinta calidad) y con la simplificación de suponer un solo turno de corta para cada especie, aunque su duración no sea coincidente; también se supone que se seguirán percibiendo simultáneamente las mismas subvenciones. Respecto a las especies, se han seleccionado como representativas dos de crecimiento lento pero con diferente turno de corta (haya y roble pedunculado) y cuatro especies, tres coníferas y una frondosa, de crecimiento medio (pino laricio, abeto Douglas, ciprés de Lawson y roble americano). Estas especies sólo deberían ser consideradas compensables si su rentabilidad (TIR) fuera inferior a la de la especie de referencia (pino radiata de varias clases).

Tabla II. Compensación inicial para obtener la misma rentabilidad que en un proyecto de P. radiata (calidad 2)

ESPEZIEA/*ESPECIE*	BET/*TIR* (%)	Konpentsazioa *Compensación* (pts/ha)
P. radiata (2 kalitatea/*calidad 2*)	5,34	-
Pseudotsuga menziesii	4,91	80.766
Chamaecyparis lawsoniana	3,59	226.251
Quercus rubra	3,57	264.391
Pinus nigra ssp laricio	3,31	261.443
Fagus sylvatica	2,43	289.119
Quercus robur	1,92	337.144

III.Taula. Intsinis Pinuko (2-3 arteko kalitatea) proiektu baten errentagarritasun berdina lortzeko hasierako konpentsazioa.

Tabla III. Compensación inicial para obtener la misma rentabilidad que en un proyecto de P. radiata (calidad intermedia (2-3)

ESPEZIEA/*ESPECIE*	BET/*TIR* (%)	Konpentsazioa *Compensación* (pts/ha)
P. radiata (2-3 kalitatea/*calidad 2-3*)	4,34	-
Chamaecyparis lawsoniana	3,59	125.310
Quercus rubra	3,57	149.410
Pinus nigra ssp laricio	3,31	169.376
Fagus sylvatica	2,43	257.656
Quercus robur	1,92	333.220

IV. Taula. Intsinis Pinuko (3 kalitatea) proiektu baten errentagarritasun berdina lortzeko hasierako konpentsazioa.

Tabla IV. Compensación inicial para obtener la misma rentabilidad que en un proyecto de P. radiata (calidad 3)

ESPEZIEA/*ESPECIE*	BET/*TIR* (%)	Konpentsazioa *Compensación* (pts/ha)
P. radiata (3 kalitatea/*calidad 3*)	3,33	-
Pinus nigra ssp laricio	3,31	3.813
Fagus sylvatica	2,43	175.505
Quercus robur	1,92	298.350

Zenbateko horiek aldi bakar batean ordaindu beharrean, proiektua abiatu eta lehen «n» urteen barruan ordaintzea gomendatzen da, honela landaketa finkatu dadin eta zerbitzu inplizituak (jabearen zainketa eta erantzunkizuna, aurreikusitako baso lanak eta garbiketa lanak egitea) egin daitezen garantizatuz. Zenbateko hori «n» urte kopuru horretan zehar banatuta, ondoko adierazpen honen bitartez lortuko da zero urtean duen urteko balioa, pezeta konstanteetan:

$$q = C.d.(1+d)n/((1+d)n-1)$$

«C» diru bidezko konpentsazioaren guztizko kopurua da, «d» aukeratutako beherapen tasa eta «n» kontuan hartutako urte kopurua. Banaketa horren gunea, errentak eguneratzeari dagozkion kalkulu guztietan bezalaxe, beherapen tasa aukeratzean datza.

5 eta 10 urte arteko «n» urte kopurua aintzat hartzea gomendatzen da, honela hobe betetzen baitira arestian deskribatutako helburuak. 5 urteko epeak abantaila psikologikoa du, hau da, jabeak urteko kopuru handiagoak eta epe laburragoan jasoko ditu.

Se aconseja no abonar estas cantidades de una sola vez, sino en el tramo de los «n» primeros años de vida del proyecto, para garantizar así la consolidación de la plantación y la prestación de los servicios implícitos (vigilancia y responsabilidad del propietario, realización de las labores de limpieza y trabajos selvícolas previstos). Distribuyendo por tanto esta cantidad a lo largo de un número «n» de años, su valor anual en pesetas constantes del año cero se obtendrá de la siguiente expresión:

$$q = C.d.(1+d)n/((1+d)n-1)$$

en la que «C» es la compensación monetaria total, «d» el tipo de descuento seleccionado, y «n» el número de años considerados. El elemento nuclear de este reparto es, al igual que en todo cálculo de actualización de rentas, la elección del tipo de descuento.

Resultaría aconsejable tomar un número «n» de años comprendido entre 5 y 10 años, para así cumplir mejor los objetivos antes descritos. El plazo de 5 años cuenta con la ventaja psicológica de que el propietario recibiría unas cantidades anuales más elevadas y en un

Bestetik, 10 urteko epeak beharrezko zereginak epe lasaiago batean egiteko aukera ematen du.

Jabeen eta Parkearen Organo Kudeatzailearen artean gerta daitezkeen akordioen kontura, gomendagarriago dirudi 10 urteko konpentsazio epea hostozabalen landaketen kasuan (denboran zainketa luzeagoa eskatzen baitute) eta 5 urtekoa koniferen kasuan.

Ondoren 5 eta 10 urteko bi epealditan zehar zenbateko desberdinak nola banatuko diren aurkeztuko da, %4ko ohiko beherapena kontuan izanik:

V. Taula. Konpentsazio totala eta epearen arabera eman beharreko urteko kantitatea

menor periodo de tiempo. Por su parte, el plazo de 10 años cuenta con la ventaja de que permite asegurar la realización de las labores necesarias para el éxito de la plantación durante un plazo más dilatado.

A expensas de los posibles acuerdos entre propietarios y Organo Gestor del Parque, parece más aconsejable el plazo de compensación de 10 años en el caso de plantaciones de frondosas (que suelen requerir cuidados más prolongados en el tiempo) y el plazo de 5 años en las coníferas.

Se presenta, a modo de comparación, cómo se distribuirían distintas cantidades a lo largo de dos períodos, 5 y 10 años, considerando el tipo de descuento convencional del 4%.

Tabla V. Cantidad anual a entregar en función del plazo y de la compensación total

Konpentsazio totala *Compensación total* (pts/ha)	Urtelo konpentsazioa %4 /*Compensación anual al 4%*	
	5 urtetan/*durante 5 años*	10 urtetan/*durante 10 años*
50.000	11.230	6.165
100.000	22.465	12.330
150.000	33.695	18.495
200.000	44.925	24.660
250.000	56.155	30.825
300.000	67.390	36.990
350.000	78.620	43.150

Baso jabearen eta Parkearen Organo Kudeatzailearen artean adostasuna lortutakoan, akordio dokumentu batean gauzatzea gomendatzen da, bertan bi alderdiek beren gain hartuko dituzte konpromisuek eta beste alderdi batzuetarako euskarri izan daiteke (mendiaren Kudeaketa Plana, etorkizuneko subentzioak jasotzeko erraztasun handiagoak, eta abar). Aipatutako dokumentuak jabeak baso masen mantenimendu lanen gaineko erantzukizuna eta Parkearen Organo Kudeatzaileak aurreikusitako zenbatekoak ordaintzeko edo, irregulartasunik antzemanez gero, zenbateko horiek itzultzeko konpromisua ziurtatuko duten klausulak barne hartu beharko ditu.

Edonola ere, jabe eta Parkearen Organo Kudeatzailearen arteko akordio honek ez die Gipuzkoako Lurralde Historikoan aurreikusten diren gainerako subentzioei kalterik egingo, zenbateko horiek baso proiektu desberdinen errentagarritasunaren kalkuluan jada barne hartu baitira. Subentzio horien zenbatekoan aldaketa garrantzitsuak gertatzen badira, hemen azaldutako metodoaren arabera berrikusi beharko dira aurreikusitako kalteordainak.

Se aconseja el establecimiento, una vez alcanzado al acuerdo entre propietario forestal y Organo Gestor del Parque, plasmarlo en forma de un documento en el que las dos partes asuman sus compromisos y pueda servir como apoyo en otros aspectos (Plan de Gestión del monte, mayores facilidades para percibir las subvenciones futuras, etc.). Dicho documento debe contar con cláusulas que aseguren la responsabilidad del propietario en cuanto a la realización de los trabajos de mantenimiento de las masas forestales y el compromiso del Organo Gestor del Parque a abonar las cantidades previstas o a exigir su devolución en el caso de irregularidades.

En todo caso, debe entenderse que la realización de este acuerdo propietario-Organo Gestor del Parque no debe ir en perjuicio del resto de subvenciones forestales previstas en el Territorio Histórico de Gipuzkoa, dado que estas cantidades ya han sido incluidas en el cálculo de la rentabilidad de los distintos proyectos forestales. En el caso de producirse cambios sustanciales en la cuantía de estas subvenciones se debería proceder a revisar las indemnizaciones previstas según el método aquí explicado.

III. 2.2. Beste konpentsazio batzuk

Espezie aldaketaren ondorioz aurreikusten diren konpentsazioez gain -konpentsazio hauek zenbateko ekonomikoaren zatirik handiena hartzen du-, komenigarria gertatzen da baso sektorean beste balizko galera batzuk aurreikustea eta horien zenbatekoa ezartzea.

Aiako Harriko Parke Naturaleko Natur Baliabideen Antolamendurako Planean biltzen den Arautegia berrikusita, Arautegi honetako zenbait artikulu aplikatzeak zenbait jaberen errentan galerarik eragin dezaketela antzeman da. Arau hauetako batzuk ezin dira subentzionagarritzat hartu, Foru Arau edo Foru Dekretu ezberdinen transkripzio edo egokitzapen hutsak dira eta. Hala eta guztiz ere, Parkeko Arau gutxi batzuk aplikatzeak zenbait konpentsazio ekonomiko eragin beharko lukete, izatez, Parkearen barruan Parkeaz kanpo baino arautegi murriztaileago bat aplikatzen denez, Parke barruko jabeek diskriminazioa jasango dute. Bestetik, konpentsazio ekonomiko hauen bitartez, erraztu egiten da jabeak Parkearen kudeaketan integratzea.

III.2.2.1. Eragin arineko teknikak erabiltzea

Antolamendurako Planak baso ustiapen osoan ingurunean eragin arina izango duten teknikak erabiltzea eta mozketaren aztarnak mekanikoki desegiteko erabil daitekeen makineria erabiltzea bultzatzea gomendatzen du (Basogintza Erabilerari buruzko 14. artikuluaren 8. jarraipidea). Horretarako, ondokoa ezartzen du: Parkea kudeatzeko ardura duen erakundeak mugak jarri ahal izango ditu ebakitzeko eta ateratzeko metodoei eta urtaroei dagokienez (adierazitako 14.artikuluko 4. araua).

Parkearen Arautegiak, oro har, zoruen artapenari ematen dien garrantzia kontuan izanik, gomendagarria gertatzen da baso lanak filosofia honetara egokitzea eta zoruen babesa arriskuan jar dezaketen jarduerak saihestea. Izan ere, Arautegia bereziki murriztailea gertatzen da %50etik gorako malda duten mazeletan, zoruei galerak eragin diezazkieketen edota hauek andera ditzaketen baso lanei eta bestelako lanei dagokienez.

Baso alorrean, masa berriak instalatzearekin, basobideak egitearekin eta produktuak ateratzearekin loturiko lanak dira zoruaren babesean eragin handiena izan dezaketen lanak.

Baso laguntzei buruzko 2/1995 Foru Dekretuak baso landaketako lanetan makineriaren erabilera ez ezik, basobideak egiteko modua ere arautzen du. Subentzioak jasotzea aipatutako arauak betetzeari baldintzatuta egongo da. Aiako Harriko Parkearen Arautegiak arestian adierazitako arautegi orokorra jarraitzen du, oro har. Horrenbestez, berau aplikatzeak ez du jabearen errentan galerarik eragingo, zeregin

III.2.2. Otras compensaciones

Además de las compensaciones previstas en el caso de un cambio de especie, que representarán la mayor parte del montante económico, resulta aconsejable prever otras posibles pérdidas de renta en el sector forestal y establecer su cuantía.

Revisando la Normativa contenida en el Plan de Ordenación de los Recursos Naturales del Parque de Aiako Harria, aparecen artículos cuya aplicación puede conllevar una pérdida de renta para distintos propietarios. Algunas de estas normas no deben ser consideradas subvencionables, dado que son meras transcripciones o adaptaciones de distintas Normas o Decretos Forales. Sin embargo, la aplicación de un pequeño conjunto de Normas del Parque sí debería ir acompañado de distintas compensaciones económicas, dada la discriminación que conlleva para un propietario el hecho de que en el Parque se aplique una normativa más restrictiva que fuera de él y con vistas a favorecer la integración de estos propietarios en la gestión del Parque.

III.2.2.1. Empleo de técnicas poco impactantes

El Plan de Ordenación aconseja favorecer en toda explotación forestal el empleo de técnicas poco impactantes sobre el medio, así como de maquinaria destinada a la destrucción mecánica de restos de corta (Directriz 8 del Artículo 14 sobre Uso Forestal). Para ello establece que el Organo Responsable de la Gestión del Parque podrá poner limitaciones a los métodos de corta y extracción a aplicar y época (Norma 4 del mismo Artículo 14).

Dada la importancia que la Normativa del Parque en conjunto otorga a la conservación de los suelos, resulta aconsejable adecuar los trabajos forestales a esta filosofía y evitar prácticas que pongan en peligro la protección de los suelos. En concreto, la Normativa hace diversas referencias a las laderas de pendiente superior al 50%, en las cuales es especialmente restrictiva con el fin de evitar la realización de labores, no sólo forestales, que puedan suponer riesgo de pérdida o degradación de los suelos.

En el campo forestal, los trabajos que mayor incidencia pueden alcanzar en la protección del suelo son los relacionados con la instalación de las nuevas masas, la realización de vías forestales y la extracción de productos.

El Decreto Foral 2/1995 sobre ayudas forestales regula tanto el empleo de maquinaria en los trabajos de plantación forestal como la forma de realización de las vías forestales. La percepción de subvenciones se supedita al cumplimiento de dichas normas. La Normativa del Parque de Aiako Harria sigue básicamente dicha normativa general, por lo que no se puede estimar que su aplicación conlleve pérdidas de renta para

horiek egiteko moduan legezko mugak besterik ez ditu ezarriko.

Baso produktuak ateratzeko lanez gain, bada eragin gutxiko metodoen bitartez egin daitekeen beste lanik. Oro har, lan horietan makineria autopropultsatua erabilita, jabeak denbora eta diruan aurrezpen handiagoa izango du, alabaina, zenbait kasutan (malda handiak, zoru urragarriak, basobide egokirik eza) zenbait kalte eragin ditzake zoruetan, bidesarean edo ekosistemetan.

Aldi berean, baso lanak eskuz egiteak jabeak beren lurretan egotea eta lurrak zaintzea ez ezik, jabeek elkarri laguntzea eta Parkearen funtzionamenduan integratzea ere bultzatuko duela hartzen da aintzat.

Horrenbesez, egokia izango litzateke baso lanak eskuz egitea bultzatzera eta lan horiek makineria autopropultsatua erabilita egin beharrean eskuz egiteak ekar dezakeen kostu aldea konpentsatzera destinatutako zenbait pizgarri ekonomiko sortzea. Baso lan desberdinak bil daitezke pizgarri hauetan: landaketaren aurretik egin beharreko garbiketak eta mozketaren arrastoak bildu, metatu edo birrintzea.

III.3. ERRENTAK AURRERATZEA

Aiako Harriaren moduko kasuetan, hau da, zenbait baso lurretan espezieak edo mozketa txandak aldatuko diren kasuetan, jabea kaltetua suerta daiteke, bai zuzeneko errentan galerak izateagatik (jada kalkulatua), bai errenta jasotzeko epeak luzatzeagatik. Izan ere, epealdian gertatzen den atzeratze honek zenbait arazo ekar diezazkioke, batetik, inbertitu den kapitala ibilgabetuagoa dago eta, bestetik, etorkizunerako zalantza handiagoak gertatzen dira (izurri edo sute arriskuak).

Hori guztia dela eta, zenbait jabek konpentsazioa eskatu du, beren lurretan hazkunde moteleko baso landaketak eginez gero, beren errentak luzatzen direla eta. Zura aprobetxamenduen ondorioz etorkizunerako aurreikusten diren dirusarreren zati bat jabeei aurreratzea da konpentsazio honen helburua, beti ere etorkizuneko aprobetxamenduetan parte hartze baten truke. Mekanismo hau martxan dago Gaztela eta Leonen, adibidez, lur partikularretan kokatzen diren makaldegien kasuan. Administrazioak zenbateko jakin batzuk aurreratzen ditu txandaren hasieran, amaierako aprobetxamenduan (12 edo 15 urtera egingo dena) espero diren errenten zati batekin aldatzearen truke, beti ere amaierako balioaren %50 gainditu gabe. Hala eta guztiz ere, mekanismo hau Aiako Harriko kasuan aplikatzeko zenbait zailtasun egon daiteke.

Finantza azterketak beharrezkoa du nolabaiteko egonkortasuna duen beherapen tasa jakin bat aukeratzea, urteko zenbatekoak (0 urteari dagozkionak) eta etorkizunerako aurreikusitako zenbatekoak konparael propietario, sino únicamente limitaciones legales en la forma de realización de estas prácticas.

Además de los trabajos de extracción de productos forestales, existen otras labores forestales que pueden ser realizadas por métodos poco impactantes. Normalmente, el empleo de maquinaria autopropulsada en estas labores supone un mayor ahorro para el propietario en cuanto a tiempo y dinero, pero en ciertos casos (pendientes elevadas, suelos frágiles, ausencia de vías forestales adecuadas) puede originar diversos daños en los suelos, en la red viaria o en los ecosistemas.

De manera paralela, se estima que la realización de labores forestales por medio de técnicas manuales favorece la presencia y vigilancia de los propietarios en sus terrenos, su mutua colaboración y su integración en el funcionamiento del Parque.

Por todo ello, resultaría adecuada la creación de diversos incentivos económicos destinados a favorecer la realización de labores forestales por métodos manuales y a compensar la diferencia de costes que ello podría suponer respecto al empleo de maquinaria autopropulsada. Las labores forestales que podrían acogerse a estos incentivos son variadas: realización de limpiezas previas a la plantación y la recogida, apilado y quema de restos de corta.

III.3. ADELANTAMIENTO DE RENTAS

En casos como el del Parque de Aiako Harria, donde en determinados terrenos forestales se va a tender a un cambio de especies o de turno de corta, el propietario puede verse perjudicado, no sólo por una pérdida de renta directa (ya calculada), sino también por un alargamiento de los plazos en su percepción. Dicho espaciamiento temporal le puede suponer diversos problemas por cuanto supone una mayor inmovilización del capital invertido y unas mayores incertidumbres hacia el futuro (posibles riesgos de plagas o incendios).

Todo ello ha llevado a diversos propietarios a solicitar, en el caso de llevarse a cabo en sus terrenos plantaciones forestales de crecimiento lento, una compensación por alargamiento de rentas. Su fin sería adelantar a los propietarios parte de los ingresos previstos en el futuro derivados de los aprovechamientos de madera, a cambio de una participación en estos aprovechamientos futuros. Dicho mecanismo viene siendo puesto en la práctica, por ejemplo, en Castilla-León en el caso de choperas situadas en terrenos particulares. La Administración adelanta diversas cantidades a principio del turno, a cambio de quedarse con parte de las rentas esperadas en el aprovechamiento final (realizado hacia los 12 o 15 años), sin superar el 50% de este valor final. Sin embargo, la aplicación de este mecanismo al caso de Aiako Harria cuenta con varias dificultades.

El análisis financiero precisa de la elección de un tipo de descuento más o menos estable, que pueda permitir la comparación de cantidades actuales (referidas al año 0) y previsiones futuras. Cuando el plazo de

tzea ahalbidetuko duena. Konparaziorako epea oso handia denean (hazkunde moteleko espezieen kasuan, txandak 100 urteko epea gainditu ohi du), beherapen tasak eragin erabakiorra du etorkizuneko zenbateko horien eguneraketan, hortaz, etorkizunerako oso dirusarrera handiak aurreikusten badira ere (pago eta haritzen amaierako mozketen kasuan), diru sarrera hauek gerta daiteke murritzagoak izatea 0 urtera eguneratzen badira.

Beherapen tasa/epealdi luzea konjuntzioak eragozpenak jartzen ditu, hazkunde moteleko zuhaitzen kasuan, errentak aurreratzeko mekanismoak abiarazteko, txandaren hasieran handiegia ez den zenbateko baten truke, jabeak etorkizunerako aurreikusten dituen dirusarreren zati handi bat lagatzen baitu. Hortaz, etorkizuneko aprobetxamenduen %50 Parkearen Administrazioaren eta proposatutako mekanismoa onartu nahi duten jabeen artean banatzeari dagozkion zenbatekoak besterik ez dira kalkulatu.

Horrenbestez, Foru Partzuergoen antzeko mekanismoa aurreikusten da, hau da, jabeak lurren gaineko boterea gordeko du eta zuhaiztiaren txandan zehar aurreikusten diren lanak egiteaz arduratuko da. Administrazioak (Parkearen Organo Kudeatzailea) aurreikusitako zura mozketen dirusarreren %50eko portzentaia bereganatu ahal izan du, jabeari 0 urtean C zenbatekoa ematearen truke. Horretarako ondoko balizkoak hartuko dira kontuan:

- etorkizuneko dirusarrerak eta erabilitako BET kalkulatzean dagozkion memorian basoko espezie ezberdinei buruzko eranskin gisa gaineratutako taulak erabili dira.
- lur bakoitzaren erreferentziazko proiektuak (intsinis pinua, 2, 2-3 motak) ez du eraginik zenbatekoak ezartzerakoan eta baso espezie bakoitzeko BET etorkizuneko dirusarrerak eguneratzeko beherapen tasa gisa hartuko da.
- taulan adierazitako zenbatekoek ez dute bat etorri beharrik baso jabeari, beste espezie batzuk erabiltzeagatik izan ditzakeen errenta galerengatik edota beste subentzioengatik, eman dakizkiokeen zenbatekoekin.

Ondoko taula honetan Parkearen Organo Kudeatzaileak jabeari 0 urtean emandako zenbatekoak zehazten dira, alabaina, jabeak sail landatu horretatik etorkizunean lortzen dituen aprobetxamenduen balioaren %50eko lagapena ekarriko dute:

VI. Taula. Errentak aurreratzea. 0 urtean eman beharreko zenbatekoa, mendi sailen ondoriozko dirusarreren %50eko balioa eguneratu ondoren

comparación es muy grande (en el caso de las especies de crecimiento lento, el turno suele superar los 100 años), el tipo de descuento actúa de forma decisiva en la actualización de cantidades futuras, pudiendo hacer que ingresos que se esperan muy altos en el futuro (caso de las cortas finales en el haya o en el roble) queden disminuidos si se actualizan al año 0.

Esta conjunción de tipo de descuento- plazos largos de tiempo dificulta la puesta en práctica de un mecanismo de adelantamiento de rentas en el caso de plantaciones de crecimiento lento, dado que, a cambio de una no muy grande cantidad al principio del turno, el propietario cedería parte sustancial de los ingresos previstos en el futuro. Por ello, únicamente se ha calculado las cantidades resultantes de un reparto al 50% de los aprovechamientos futuros entre la Administración del Parque y los propietarios que deseen aceptar el mecanismo propuesto.

Se prevé, por tanto, un mecanismo semejante al de los Consorcios Forestales, manteniendo el propietario la potestad sobre los terrenos y responsabilizándose de la realización de los trabajos previstos a lo largo del turno del arbolado. La Administración (Organo Gestor del Parque) podría ser beneficiaria de un porcentaje del 50% de los ingresos de cortas de madera previstos, a cambio de entregar en el año 0 una cantidad C al propietario. Se realiza para ello distintos supuestos:

- en el cálculo de los ingresos futuros y los TIR empleados se han utilizado las tablas anexas a la memoria correspondiente, referentes a distintas especies forestales.
- el proyecto de referencia de cada terreno (pino radiata clases 2, 2-3 o 3) no influye en la determinación de las cantidades, utilizándose el TIR de cada especie forestal como tipo de descuento en la actualización de los ingresos futuros.
- las cantidades indicadas en el cuadro son independientes de las que se pueda entregar al propietario forestal derivadas de pérdidas de renta por empleo de otras especies o como subvenciones

En el siguiente cuadro se especifica las cantidades que, entregadas en el año 0 por parte del Organo Gestor del Parque al propietario, supondrían la cesión por parte de éste del 50% del valor de los aprovechamientos futuros que obtenga de su plantación:

Tabla VI. Adelantamiento de rentas. Cantidad a entregar en el año 0 resultante de actualizar el valor del 50% de los ingresos procedentes del monte.

ESPEZIEA/*ESPECIE*	BET/*TIR* (%)	Zenbatekoa/*Cantidad* (ptas./ha)
Pseudotsuga menziesii	4,91	221.055
Chamaecyparis lawsoniana	3,59	197.620
Quercus rubra	3,57	229.164
Pinus nigra ssp laricio	3,31	224.915
Fagus sylvatica	2,43	175.640
Quercus robur	1,92	202.530

Proposatutako mekanismoa landaketaren urtean bertan sinatu beharreko kontratu dokumentu batean gauzatu beharko da, beti ere, jabearen eta Parkearen Organo Kudeatzailearen arteko adostasuna lortu ondoren

El mecanismo propuesto debe, obviamente, partir de un acuerdo entre propietario y Organo Gestor del Parque y quedar plasmado en un documento contractual a firmar el mismo año de la plantación

IV. ERANSKINA. GANADU KARGA POTENTZIALEN KALKULUA

Ganadu karga potentziala kalkulatzeko, azterlan honetarako egin den 1:5.000 landaretza mapak duen informazioa erabili da. Azalera unitate bakoitzari gehieneko ganadu karga egokitu zaio, bertako landaretza komunitatearen arabera. Kalkulu horietan ez dira sartu Natur Baliapideen Antolamendu Planaren arabera Babes inguru direnak, erabilera hori ez delako bateragarri Parkearen Antolamenduarekin. Jabetza pribatuko azalerak ere ez dira kontuan hartu.

ANEXO IV. CÁLCULO DE LAS CARGAS GANADERAS POTENCIALES

Para el calculo de cargas ganaderas potenciales se ha utilizado la información contenida en el mapa de vegetación 1:5.000 realizado para este estudio. A unidad de superficie se le ha asignado una carga ganadera máxima en función de la comunidad vegetal existente. De estos cálculos se han eliminado las zonas que de acuerdo con el PORN son Reservas, al no ser este uso compatible con la ordenación del Parque. Tampoco han sido tenidas en cuentas las superficies de titularidad privada.

Landaretza nagusia	Bigarren mailako landaretza	ALU / ha *UGM / ha*	*Vegetación principal*	*Vegetación secundaria*
Txilardi-otadi-garo saila		0,2	*Brezal argomal helechal*	
Txilardi-otadi-garo saila	Larreak	0,8	*Brezal argomal helechal*	*Prados*
Txilardi-otadi-garo saila	Larre silizezalea	0,4	*Brezal argomal helechal*	*Pastos silicícolas*
Arantzadi-sastrakadia		0,1	*Espinar zarzal*	
Arantzadi-sastrakadia	Txilardi-otadi-garo saila	0,2	*Espinar zarzal*	*Brezal argomal helechal*
Arantzadi-sastrakadia	Larreak	0,7	*Espinar zarzal*	*Prados*
Arantzadi-sastrakadia	Larre silizezalea	0,3	*Espinar zarzal*	*Pastos silicícolas*
Larreak		1,5	*Prados*	
Larre silizezalea		0,6	*Pastos silicícolas*	
Landaketak		0,1	*Plantaciones*	
Landaketak	Larreak	0,7	*Plantaciones*	*Prados*
Landaketak	Larre silizezalea	0,3	*Plantaciones*	*Pastos silicícolas*

Gainerako unitateetan ALU/ha hutsa dela suposatzen da.

Lortutako datuen konparaketa egin ondoren, gaur egun dagoen ganadu karga, potentziala baino handiagoa dela ikus daiteke. Karga horrek hainbat ondorio eragiten dizkio inguruneari, dokumentu honetan zehar aipatu direnak eta gehiegizko artzantzarekin zerikusi zuzen-zuzena dutenak. Ondorio horien artean malda handiko mazelatan gertatzen diren higadura prozesuak eta baso naturalen birsorkuntza urria nabarmentzen dira, besteak beste.

Beharrezkoa da, beraz, ganadu jarduera beste modu batera antolatzea, beti ere, oinarrizko bi ardatz hauek kontuan izanik:

- Inguruneak inpaktuak jasan dituen lekuetan ganadu karga gutxitzea.
- Larreen produkzio baldintzak hobetzea.

Para el resto de las unidades se supone un valor de UGM /ha nulo.

De la comparación de los datos obtenidos se aprecia que en estos momentos existe una carga ganadera superior a la potencial. Esto se traduce en diversos impactos sobre el medio, indicados a lo largo de este documento, relacionados con el sobrepastoreo, entre los que destacan los procesos erosivos que se dan en laderas de fuertes pendientes y la casi inexistente regeneración de los bosques naturales.

Se hace necesario por tanto proceder a una reordenación de la actividad ganadera, con dos direcciones fundamentales:

- Disminución de cargas ganaderas en las zonas en las que se ha apreciado impactos sobre el medio
- Mejora de las condiciones productivas de los pastos